

一人ニ千人向フトイヘドモ、千人ナガラ、彼ノ一人ヲ恐ル、コトハ、梟鳥ヲ視ルガ如ク、狼獸ヲ見ルガ如ク、恐懼スルナリ、コレ如何ナル故ゾト思ヘバ、死ヲ必ズトスル賊ナル故ニ、氣盛ナリ、千夫ノ氣ハ、死ヲ必ズトスルコトナキガ故ニ、銳氣ナキナリ、シカル故ニ、彼ガ暴ニ起リ來ツテ、我ヲ害センコトヲ恐レテ、己ヲ顧ミテ進ムコトナシ【尉繚子】ニ云フ、一賊劍ニヨツテ市ニ撃ツニ、萬人ノ避ケズト云フモノナシ、一人ノミ獨リ勇ニシテ、萬人不肖ナルニアラズ、何トナレバ、必死ト必生ト、マコトニ忤シカラザルナリ、然レドモ、臣ガ術、三軍ヲシテ死賊トナシテ、ソノ前ニ當ルコトナク、ソノ後ニ隨フコトナク、能ク獨リ出デ獨リ入ルニ足レリト、是レ即チ吳子ガ死賊ノタトヘト同ジキナリ【直解】ニ、梟ハ惡鳥ナリ、晝ノ日、物ヲ見ズ、故ニ數バ視ルト云フ、狼ハ惡獸ナリ、行キ走ルニ顧ル、故ニ數バ顧ル、彼ノ一人ノ死賊ヲ恐ル、ニ、タトヘトナシテ、惡鳥惡獸ノ人ノ爲ニ害ヲナスモノヲ恐ル、ガ如ク、一人ノ賊ニ千人シテ、武夫ガ進ミ得ヌナリ、コノ故ニ、之ヲ以テ、一人命ヲ投ズレバトハ、一人ノ兵卒ガ一命ヲナゲウツテ、進ミ戰ハント思ヘバ、萬兵千兵モ恐レヲナスナリ、コレヲ以テ、千夫ヲ懼スニ足レリトハ云ヘリ●勝久謂フ、吳子ガ一死賊ノタトヘニ就イテ考フルニ、近代肥前ノ國、原ノ城一揆ノタグヒ、是レナリ、彼實ニ百姓野伏ナリト云ヘドモ、耶蘇ノ宗門ノ爲ニ、一命ヲステント必死ヲ誓フ、自然ノ猛勇、當ルベカラズ、故ニ武士多ク討タレタリ、凡ソ必死ト必生ノ情ト、同ジカラザルコト天地黑白ノ異ナルコトアリ、吳子ノ言、宜ナルカナ、

今臣以五萬之衆。而爲一死賊。率以討之。固難敵矣。

訓讀 今、臣、五萬の衆を以て、一死賊と爲し、率ゐて以て之を討つ、まことに敵し難し、

今臣トハ、吳起ガ即今ニ五萬人ノ衆兵ヲモツテ、一死賊ノ思ヒ切ツテ必ズ死スルトキハメタルモノ、如クニナシテ、軍ヲナシ、兵ヲ興スナラバ、敵當スルモノハアリガタシトナリ、率トハ、引率スルナリ、コレ前ニ云フトコロノ

於_レ是武侯從_レ之。兼車五百乘騎三千匹。而破秦五十萬衆。此勵士之功也。

訓讀 こゝに於て、武侯、之に従ひ、車五百乘、騎三千匹を兼れ、秦の五十萬の衆を破る、これ勵士の功なり、

コ、ニ於テ、武侯、能ク吳起ガ云フトコロヲウケガイテ、ソノ説ノ如ク心得シ、車五百乗ト騎馬三千匹トヲ兼ネ合セテ、秦ノ大軍五十萬ノ衆ニアタツテ、大ニ秦ノ軍ヲ破ルナリ、是レ即チ士卒ヲ勵マスノ法ヲ善クスル功ナリ【全解】ニ云フ、此勵士之功也トハ、上ノ文ヲ指シテ言フ、勵ハ激勵ナリ、言フハ、軍士ハ激勵セズンバアルベカラズ、武侯、車五百乘騎三千匹ヲ兼ネテ、秦ノ五十萬衆ニ勝ツ、士卒ノ功ヲ激勵スルニアラズシテ、何ゾ能ク勝ツテコ、ニ至ランヤ●又云フ、コノ題ハ、是レステ上ノ文ヲ結ブ、勵士之功トハ、上三行士ヲ享スルヲ指シテ云フ、功ノ字、忽ニ看過スカラズ、始ニ前日ノ教行ハルト云ヘルモノモ、亦タ是レ士ヲ享スルノ效ナリ、

先戰一日。吳起令三軍曰。諸吏士。當從受敵車騎與徒。若車不得車。騎不得騎。徒不得徒。雖破軍。皆無功。故戰之日。其令不煩。而威震天下。

訓讀 戰に先つ一日、吳起、三軍に令して曰く、諸の吏士、當に從つて敵の車騎と徒とを受くべし、もし車、車を得ず、騎、騎を得ず、徒、徒を得ず、軍を破ると雖も、皆功なしと、故に戰ふの日、その令煩しからずして、威、天下に震ふ、

戰陣ニ出ツル前、一日ニ吳子三軍ニ令シテ云フハ、諸軍ノ大將、或ハモノガシラ、士卒ニ至ルマデ、戰ニ及ンデハ、我が下知スルニシタガツテ、必ズ敵ヲ受ケテ敗亡スルコトナカレ、敵人ノ車卒騎兵、徒歩ノ三ツヲ向ヘウケテ戰フベシ、車、車ヲ得ズトハ、我モ車ニ乘リテ、敵モ車ナラバ、敵人ノ車ヲ得ズンバ、功ナキモノナリ、騎兵ハ、敵人ノ騎ヲ得ズ

シバ功ナキナリ、徒兵ハ、敵人ノ徒武者ヲ得ズンバ、軍ヲ破ルト云フトモ、勳功ナキモノナリト下知スルナリ、是ノ如ク、令法ヲ合戦ノ前一日アツテ、諸隊諸部大將モノガシラニ、コトゴトク約スル故ニ、戰陣ニ出ヅルノ日、令法ニツヅラハシキコトスクナク、一言ヲ出セバ、三軍ソノマ、之ヲ知り、一句ヲ吐ケバ、諸隊諸部、コトゴトク之ヲ聞ク、コノ故ニ、威ヲ天下ニ震フト云ヘリ、交戦時日ニアタツテ、イソガシク令セバ、煩擾スベシ、前一日ノ令法ハ、コトゴトク達セズト云フコトナク通達スベキナリ【全解】ニ云フ、言フハ、平時三行ヲ設ケテ、士ヲ享シ、士卒ヲ激勵シ、人ヲシテ聞クコトヲタノシミ、戰フコトヲ樂ミ、死スルコトヲタノシム心アラシム、故ニ戰ニ臨ムノ日、號令必ズ煩シカラズシテ、勝ノ威ヲ得、自ラ以テ天下ニ震フニ足レリ【大全】ニ云フ、コレ吳子兵ヲ用フルノ神ナルコトヲ稱スルナリ、武侯、三行ヲ用ヒテ、士ヲ饗スルノ後、マタ無功ノ士五萬ヲ用ヒテ、車五百乘騎三千匹ヲ以テ、秦ノ師五十萬衆ヲ破ル、車ハ車ヲ得、騎ハ騎ヲ得、徒ハ徒ヲ得テ、一時ノ威令、大ニ行ハレテ、諸侯畏服スルコト、カクノ如キコトアルナリ【開宗】ニ云フ、コノ章ニハ、専ラ士卒敢死ノ氣ヲ得ルトキハ、衆シト云ヘドモ、敵シガタキコトヲ云フ●吳子六篇ハ、皆兵家機權法制ノ說ナリ、然レドモ、ソノ言、國ヲ圖ルニ利ヲ以テシ、民ニ教フルニ禮ヲ以テシ、兵ヲ治ムルニ信ヲ以テスルトキハ、湯武仁義ノ師ニ庶幾カラシカ、之ヲ孫子十三篇ニ較ブレバ、モツバラ機制ヲ用フルコト倫シカラズ、

卷之七終

●司馬法大意并穰苴略傳

司馬ト云フハ、周ノ代ノ官名ナリ、法ハ周ノ大司馬ノ法ナリ、齊ノ威王ノ世ニ、田穰苴ト云フモノ、兵法ヲ專ラ行ヒ、兵ヲ用ヒテ、天下ノ諸侯ヲ來シ服ス、威王、コノ時ニ、諸ノ大夫ニ命ジテ、古シヘノ周ノ大司馬ノ法ヲ追論シテ、穰苴ガ用フルトコロノ法ヲ論ジ、合セテ其中ノ要ヲ書ニ編マシメタリ、コノ故ニ、號シテ司馬法ト云フ、司馬穰苴ガ兵法ト云フノ義ナリ、田穰苴ハ、齊ノ國ノ司馬ノ官ナリ、司馬ト云フハ邦ノ政ヲツカサドリ、六軍ノ大將トナリ、國ヲ平均シテ、亂ヲシヅムルノ官職ナリ、スナハチ、六卿ノ列ナリ、内ニ在ツテハ、天子ヲ佐ケテ國ヲ治メ、外ニ出デテハ、戎兵ヲ總ベテ、亂ヲ治メ定ムルナリ、穰苴ハ文武ヲ兼ネテ備ヘタル良將ナルニヨツテ、齊ノ景公ノ時ニ將軍トナレリ、燕ノ國、晉ノ國ヲ平ラゲ、齊ノ國ノ難ヲ救ヒ、莫大ノ功アリ、威ヲ四方ニ振フ、故ニ天下ノ諸侯、齊ノ強キヲ恐レテ來服セザルハナシ、穰苴ガ傳ハ詳ニ【史記】ノ列傳第四ニ見エタリ、田完ト云モノ、苗裔ナルニヨツテ、田氏ト云ヒ、甚ダ功ナルニヨツテ、司馬ノ官ニ封ゼラレテ、後世ノ子孫、號シテ司馬氏トナル、ソノ本ハ太公ノ法ナリ、周ノ武王、殷ノ紂王ガ亂ヲ平ゲ、ソノ功アルニヨツテ、太公ヲ齊ノ國ニ封ズ、後ニ其子伋、齊侯トナル、コノ故ニ、ソノ法、齊ニ傳ハリテ、桓公ノ時ニ、管仲之ヲ用ヒテ、節制ノ兵ヲナシテ、九タビ諸侯ヲ合セ、一タビ天下ヲ匡ス、ソノ後、景公ノ世ニ、田穰苴、コノ法ヲ用ヒテ、又變ジテ權詐ノ兵術ヲナシテ、諸侯ヲ服スルナリ、今コノ書ニアラハストコロノ春蒐秋獮ノ法、振旅治兵ノ法、九禁ノ法、ミナ是レ古シヘノ司馬ノ遺法ナリ、太公ノ法ヲ本トスルコト明カナリ【講義】ニ云フ、嘗テ之ヲ【漢藝文志】ニ攷フルニ云フ、古シヘノ司馬法ハ、百三十篇ヲ得タリト、今存スルトコロノモノハ五ツナリ、何トナレバ、世ヲ歴ルコト、既ニ久シウシテ、簡編殘缺セリ、而シテ、後世ノ刪り定ムルトコロトス、學者能ク五篇ノ中ニ於テ、之ヲ改ヘテ、亦タ以テ發スルニ足レリ、然ラズンバ、多シト云ヘドモ、亦タ何ヲ以テセンヤト【直解】ニハ、穰苴ガ書十篇

アリテ、世ニ流布スルナリ、コノ書ノ事ニテハナシ、書中ニ權謀形勢陰陽技巧ノ四種ヲ分ケタル兵書ナリトアリ、今コノ書ハ、言辭ハ簡ナレドモ、ソノ義深シ、中間ニ缺文誤字アリ、儒學者ノ經ノ意多クシテ、正説ヲ得ガタシト云ヘリ、【事物紀原】卷之六ニ云フ【曲禮】ニ、天子ノ五官ニ司馬アリ【周禮】ニ、以テ政官ノ率トス、漢ニ三公ノ任トス、周ノ政官ノ屬ニ、又大小軍興行都家等ノ職アリ、本ト武ニ任ズルノ官ナリ、古シヘハ、軍行クトキハ、コレアリ【左傳】ニ、晉ノ悼公、魏絳ヲ以テ中軍司馬トスト云フ、是レナリ、魏晉ヨリ以後、刺史將軍開府ヲ帶ブルモノハ之ヲ置ク、コレヨリ、始メテ州郡ノ官トス、唐ノ高宗、位ニ即イテ、治中ヲ改メテ、司馬節度トス、亦タ行軍司馬アリト、

●又按ズルニ【白虎通】卷之一ニ云フ、司馬ハ天ニ順フ、天ハ生ヲ施ス、兵ヲ主ル所以ハ何ゾヤ、兵ハ謀ツテ害ヲ除カンガ爲ナリ、其生ヲ全ウシテ、其養ヲ衛ル所以ナリ、故ニ兵ニ天ヲ稱ス、寇賊猛獸、皆害ヲ除クコトヲナスモノ、主トスルトコロナリ【論語】ニ云フ、天下道アルトキハ、禮樂征伐、天子ヨリ出ヅト、司馬ハ兵ヲ主トス、馬ヲ主トスト云フモノハ、馬ハ陽物ナリ、乾ノ爲ルトコロナリ、兵ヲ行フニ用フ、傷害ヲ以テ度ルコトヲナサズ、故ニ馬ヲ言フナリ、

武經七書合解大成俚諺鈔卷之八

司馬法前

●仁本第一

篇ノ首ニ以レ仁爲レ本ト云フノ句アルニヨツテ、篇ノ名トス、凡ソ國ヲ平ニシ、兵ヲ治ムルニ、仁ヲ以テ本トスルコトヲ明カス篇ナルニヨツテ云フ、仁ヲ以テ根本トスルノ義ナリ【開宗】ニ云フ、志、殘ヲ除キ、暴ヲ去ツテ、以テ民ヲ安ズルニアリ、モト戰ヲ好ミ功ヲ喜ムニアラズ、故ニ仁本ト云フ【全解】ニ云フ、コノ篇、章ヲ開ク、首ニ仁義ヲ云フテ、併セテ、六德ヲ云ヒ、次ニ聖德ノ至、文告ノ詞、九伐ノ法ヲ云フ、俱ニ是レ王者征討ノ大義、誠ニ兵ヲ用フルノ本タリ【彙解】ニ云フ、凡ソ七節、

古者以レ仁爲レ本。以レ義治レ之之謂正。正不獲レ意則權。

訓讀 古しへは、仁を以て本となし、義を以て之を治むるを正といふ、正、意を獲ざれば權、

仁ハ、民ヲ恤ミ、物ヲ愛スルヲ云フ、コレ仁ノ物ニ行ハル、用ナリ、註者、多ク本心ノ全徳ト云フ、コレ仁ノ體ナリ、コ、ニテハ、仁ノ體ヲ云フテ、重ク見ルベカラズ、タゞ民ヲ博ク愛シ、諸民ノ歸服スルヤウニ政ヲ行フヲ云フ、國ヲ治メ、軍ヲ治ムルニハ、古シヘ三代夏殷周云フナリノ君ハ、コノ仁ヲ本トシテ、人ヲ服スル、コレ兵ノ常ナリ、義ハ心ノ制ナリ、斷ヲ主トスト云フテ、事々ノ宜シキニシタガツテ、決斷スルハ義ナリ、故ニ義ヲ以テ之ヲ治ムト云ヘリ、古シヘノ軍ヲ治メ、國ヲ治ムルハ、コノ仁ト義トヲ離ル、コトナシ、故ニ之ヲ正ト云フ、正トハ、タゞシキナリ、仁義ヲ

以テ、人ヲ服シ、國ヲ定メ、軍ヲ治ムル、コレ正ノ道ナリト云フノ義ナリ、正不レ獲レ意トハ、仁ヲ以テ衆ヲ愛シ、人ヲ惠ミ、義ヲ以テハ宜シキニ合セテ、搖動シテコレヲ治ムル、コノ二ツノモノヲ兼テ全ウシテ、人ヲ服ス、コレ正道ナレドモ、ソノ仁義モ、用ヒラレザルトコロアリ、之ヲ不レ獲レ意ト云フ、我が方ニハ、仁義ヲ以テセントスレドモ、彼暴逆ニシテ、ソノ意ヲ得ザレバ、已ムコトヲ得ズシテ、權ヲ用フルナリ、權ト云フハ、時ニ臨ンデ、宜シキヲ制スルノ法、武略調略ノ權、一時ノ中ナリ【大全】ニ云フ、千古ノ帝王、兵ヲ用フルノ心精、スベテ以仁爲本ノ四字ニ出デズ、四字ヲ除キ了ツテ、便チコレ後世城ヲ争ヒ地ヲ争フ兵ナリ【彙解】ニ、王元翰ガ云フ、義ノ字ハ仁ノ字ヨリ生ジ來ル、四チ仁中ノ義ナリ【直解】ニ云フ、仁義專ラ之ヲ云ヘバ、各體アリ、用アリ、對シテ之ヲ言ヘバ、仁ヲ體トシテ義ヲ用トス●陣孝平ガ云フ、權ハ即チ陰謀ノ術ナリ、然レドモ、猶ホ仁義ノ初意ヲ失ハズ、

權出於戰。不出於中人。

訓讀 權は戰に出づ、中人に出でず、

仁義行ハレズシテ、權變ヲ以テス、ソノ權變ノ術ハ、敵ト我ト、互ニ指シ向ヒテ、戰ヲ用ヒントスルノ上ヨリ出ヅ、機ニ臨ミ、變ニ應ズル智慮ノ發スルトコロヨリ出ヅルナリ、中人トテ、中材ノ人、上智ニアラザル人ノ及ブトコロニアラズ、機ヲ見テ作シ、事ニ臨ンデ禍ヲ轉ジテ福トナシ、害ヲ變ジテ利トスルノ智ナケレバナリ、中人ニツイテ種々ノ說ヲ舉ゲルト云ヘドモ、中品ノ智ノ人ト見ルベシ【通義】ニ云フ、古シヘヨリ、極治ノ世ト云ヘドモ、亂ノ萌ナキコト能ハザルモノハ、コレ正ノ變ナリ、乃チ始メテ已ムコトヲ得ズシテ權ヲ用フ、權ハ、以テ仁義ノ窮スルヲ濟ツテ、之ヲ正ニ返スモノナリ、ソノ權ハ戰ニ一出ヅト、叮嚀ニ一ノ戰ノ字ヲ用フ、最モ意アリ、蓋シ戰ハ殺伐攻取ヲ以テ事トスルモノナリ、謂ユル不祥ノ器ナリ、若シ中人ニ出サシムルトキハ、必ズ其民ヲ糜爛シテ未ダ底止アラズ、故ニ權ハ聖人

ニアラズンバ用フルコト能ハシト、

是故殺人安人。殺人可也。

訓讀 この故に、人を殺して人を安んぜば、人を殺すも可なり、

上ノ句ヲ承ケテ云フ、言フハ、無道ノ主ヲ殺シ、或ハ暴逆ノ人ヲ罰シテ、天下ノ庶民ヲ安ズルコトアリ、コノ故ニ、人ヲ殺スモ可ナリト云ヘリ、古シヘヨリ、聖明ノ君、兵ヲ舉ゲ、軍ヲ興シ、天下ノ費ヲナシ、民ノ勞苦ヲナスベケンヤ、殺伐ヲ以テ、本意トスルノ義ニハアラズ、可ナリノ意、能ク味フベシ、コノ故ニ、惟ダ罪アルヲ伐チ、民ヲアハレムノ意ニシテ、已ムコトヲ得ズ、殺ヲ用フルナリ、コ、ヲ以テ、殺ストコロハ小ニシテ、安ズルトコロノモノハ大ナリ、上古ニ、黃帝ハ蚩尤ヲ阪泉ニ撃チ、堯王ハ胥敖ノ伐アリ、舜王ハ三苗ノ誅アリ、武王ハ紂ヲ伐シ、湯王ハ桀ヲ討ズ、是レ皆人ヲ安ズルガ爲ナリ、然レドモ、戰ヲ用フルモノハ、王者ノ本意トスルトコロニアラズ、又戰ヲ用ヒザレバ、民ヲ安ズルコトカナハズ、コ、ヲ以テ可ナリト云フ、孫吳ノ兵術ト云ヘドモ、ソノ至要、コ、ニ在リ、

攻其國愛其民。攻之可也。

訓讀 その國を攻め、その民を愛すれば、之を攻むるも可なり、

コレ言フハ、人ノ國ヲ攻ムルハ、彼我ノ費、タトヘガタシ、去レドモ、ソノ國ノ民ノ勞苦ヲ救ツテ、之ヲ愛惜スルノ道ヲ行ハバ、之ヲ攻ムルモ亦タ可ナリ、攻ムルトコロノ費ト勞トハ、暫時ノ事ナリ、國民ノ安クオダヤカナルコトハ、長久ノ事ナリ、小ヲ以テ大ヲ利スルノ理ナリ、ムカシ漢ノ高祖、關ニ入ツテ兵ヲ舉ゲル、コレ皆民ヲ愛惜スルナリ、

以戰止戰。雖戰可也。

訓讀 戦を以て戦を止む、戦ふと雖も可なり、

戦ハ、モト聖賢ノコロムトコロニアラズ、兵ハ凶器ナル故ニ、殺害ヲ本トス、然レドモ、戦ヲ以テ戦ヲ止息スルノ理アリ、一ヲ以テ百ヲ止ムルナレバ、戦ヲ以テスルモ又可ナリト云ヘリ、文王一タビ怒ツテ天安シ、カクノ如ク戦ヲナシテ、民ヲ利スルコトアラバ、戦フト云ヘドモ、猶ホ可ナリ、君子タル人ノ刑法ヲ用ヒテ、人ヲ罰シ、人ヲ害スルハ、一端ノ怒ニヨツテ、刑ヲ行フコトニアラズ、民ヲ安ンジ、後ヲ安ク治メンガ爲ナリ、私ノ怒念ニテ、刑ヲ用フルニアラズ、戦ヲ以テ戦ヲ止ムルノ意ナリ、

故仁見親。義見悅。智見恃。勇見方。信見信。

訓讀 故に仁は親まる、義は悦ばる、智は恃まる、勇は方せらる、信は信ぜらる、

又上ノ句ヲ承ケテ云フ、去ルホドニ、仁ヲ行フトキハ、慈愛ヲ甚シウスルナリ、上ヨリ慈ヲ施シ、愛ヲナストキハ、下タルモノ、親マズト云フコトナシ、譬アレバ、響ノ應ズルガ如クナリ【孟子】ニ云フ、君、仁政ヲ行ヘバ、民上ヲ親ムト云フノ意ナリ、又【三略】ニ仁ハ人ノ親ムトコロナリト云ヘリ、タトヘバ、周ノ武王ノ財ヲ發シ、粟ヲ散ズルガ如キ、是レ仁ナリ、コノ故ニ、三千ノ衆、心ヲ同ジウシ、徳ヲ同ジウシテ、殷ノ億萬ノ兵ニ勝ツ、君、仁アルガ故ニ、民親ムノ義ナリ、上ニ仁心厚クシテ、諸民ヲ愛シ、メグムニ、下シタガヒ親マズト云フコトナシ、義見悦トハ、義ハ宜シキヲ制スルナリ、事々物々ニアタツテ、宜シキヲ制シテ、民ノ心ニ協フ故ニ、民悦ビ樂マズト云フコトナシ【三略】ニ、義ハ人ノ宜シキトコロナリト云フモノ、是レナリ、智見恃トハ、萬事ノ是非ヲ決判シ、善惡ヲ差別スルハ、智ナリ、コノ智ヲ以テ、千變萬化ノ謀ヲメグラシ、勝負ヲ決シ、事々ノ理非ヲ分ツ故ニ、衆民之ヲ恃ムナリ、恃ムトハ、人

皆コノ智ニ頼リ、歸服スルノ義ナリ、勇見方トハ、勇ハ武邊ニ達シタル人ナリ、銳氣ノ人ニスグレタルヲ云フ、見方トハ、手本ニモナルト云フコトナリ、上タル人ニ勇アレバ、下タルモノ、コレヲ手本ニシテ、スコシモ臆病ヲセズシテ、上ニ效フヲ云フ、是レ大將ノ勇ニ衆兵歸キ向フノ義ナリ、信見信トハ、上タル人、信アレバ、下タルモノ、コレニ信服スルナリ、信トハ、赤心ヲ云フ、誠ヲ以テ衆ヲ使フトキハ、衆モ其信ニ服ス、上、信ヲ好ムトキハ、民、情ヲ用フト云フモノ、コノ意ナリ、信ヲ以テ待スレバ、人ヲ欺クコトナシ、上タル人、能ク信ヲ以テスル故ニ、下、亦タ信服セズト云フコトナシ、

内得愛焉所以守也。外得威焉所以戰也。

訓讀 内に愛を得るは守る所以なり、外に威を得るは戦ふ所以なり、

内トハ、我が國中ヲ指シテ云フ、國內ノ民、我が恩愛ヲ得ルハ、能ク守ル所以ナリ、民叛クノ意ナケレバナリ、外ハ隣國ナリ、近國ノ兵、我が威嚴ヲ畏ル、ハ、能ク戦フ所以ナリ、争ヒ進ンデ、民奮ヒ往ケバナリ、凡ソ守ルト戦フトハ、兵ノ肝要ナリ、内ニ愛ヲ得テ君ノ恩ヲカタジケナク思ヒ、能ク親附シテ、心ヲ同ジウシテ、結構スルハ、コレ守ツテ自ラカタキ所以ナリ、外ニハ威アツテ、人ノオチ恐ル、ナレバ、人必ズ服ス、コレ戦フトキハ、必ズ勝ツノ義ナリ、威アツテ、人ヲ制スレバ、人能ク従ツテ、主君ノ用ニタチ、忠功ヲハゲマサントス、威ナクンバ、人ヲ使ヒ、敵ヲ服スルコトナルベカラズ【寔解】ニ云フ、聖王仁義ノ師ヲ興シテ、國內ノ民、モトヨリ聖王ノ恩愛ヲ得テ、コレガ爲ニ守ランコトヲ願フ、蓋シ愛以テ其心ヲ結ブモノ然リ、所以ノ二字ハ、得ノ字ヨリ看出シ來ルモノナリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、兵ヲ用フルニ、必ズ其本ヲ得テ、ソノ宜シキヲ妙ニシ、然シテ後ニ、戦守皆ソノ用ヲ得ルヲ云フ、

戰道不違時。不歷民病。所以愛吾民也。

訓讀 戰の道は、時に違はず、民病を歴す、吾が民を愛する所以なり、

時トハ、農作ノ時ヲ云フ、違ハ背ナリ、時ニタガハズトハ、民ヲ使フニ時ヲ以テスルナリ、春ハ耕シ、秋ハ稼サメ、民ノ勤、甚ダ暇アラズ、モシ此時ニ戰代ノコトヲ以テ、之ヲ擾ストキハ、民必ズ困ム、故ニ民ヲ用フルニハ、必ズ農ノ隙アル時ニ於テスベシ【講義】ニ、時ハ寒暑ノ時ナリト云ヘリ【直解】ニ、農作ノ時トス、農作ノ時、尙ホ違フベカラズ、況ンヤ、寒暑ノ時ヲヤ、疾病ノ時ニアタツテ、尙ホ軍ヲ發セズ、況ンヤ、寒暑ヲ侵シテ、疾疫ニ發センヤ、農作ノ時ト見ルトキハ、寒暑ノ義、自ラ含蓄ス、歴ハ經歷ナリ、病ハ疾疫ナリ、言フハ、人民多クワヅラフ時分ニ、戰ヲ興シ、兵ヲ擧グルコトヲナサズ、タトヘバ、極寒極熱ノ時ハ、人必ズ疾病アリ、サヤウノ時ハ、兵ヲ興サズ、コレ民ヲ愛スルノ心深キガ故ナリ【大全】ニ云フ、春ハ耕シ、秋ハ穫ルノ時ナリ、正ニ萬民艱辛苦痛ノ時ナリ、コノ時、農ヲ力ムルニ暇アラズ、豈ニ戰ノ道ヲ以テ、之ヲ擾スベケンヤ、故ニ先王民ヲ愛スルノ至念ニ至ツテ、戰ノ道オノヅカラ時ニタガハズ、時ニタガハザルトキハ、即チ民ヲ使フニ時ヲ以テスルノ旨ナリ●又云フ、戰道ノ二字、眼ヲ著ケンコトヲ要ス、戰道ヲ以テ言フ、正ニ是レ先王仁ヲ以テ本トスルノ念頭ナリ、限アルノ農功ヲ以テ、窮マリナキノ兵事ヲ委ヌ、未ダ獲ザルノ地利ヲ以テ、ソノ現在ノ民依ヲ失フ、豈ニ仁ヲ以テ本トスルノ心ナランヤ●勝久按ズルニ、國ヲ治ムルコト、農ノ時ヨリ急ナルハナシ、故ナクシテ兵ヲ興ス、コレ民ノ苦ムトコロナリ、良將豈ニ是ノ如クナランヤ、謹ムベシ、

不加喪。不因凶。所以愛夫其民也。

訓讀 喪に加へず、凶に因らざるは、かの其民を愛する所以なり、

喪ニ加ヘズトハ、兵ヲ喪アル人ニ加ヘザルナリ、凶ハ飢饉ナリ、凶ニヨラズトハ、人ノ飢饉ニ乘ツテ之ヲ伐タザルナリ、コレ言フハ、敵方ノ親、或ハ大家ノ一族ナド死シテ、喪哀ノアルトキニ、陣ヲナシ、戰ヲ起サズ、年連々災害飢

冬夏不興師。所以兼愛民也。

訓讀 冬夏に師を興さざるは、民を兼愛する所以なり、

冬トハ大寒ナリ、夏トハ大暑ヲ云フ、ソノ民ヲ兼愛ストハ、本國隣國ノ民ヲ兼愛スルナリ、コレ言フハ、冬ハ大寒ニテ、手足モ墮ツルゴトクナリ、夏ハ熱ニ犯サレテ、人ノ疫疾多シ、我が民モ、利スルコトナク、敵ノ兵モ、コトゴトク、疾病アリ、コノ故ニ、軍ヲ起サヌナリ、ソノ民ヲ兼愛ストハ、彼我ノ民ヲアハレムナリ、ムカシ、漢ノ高祖、雪ヲ冒シテ匈奴ヲ征ス、士卒多ク指ヲ墮ス、馬援、暑ヲ犯シテ陵蠻ヲ征ス、士卒多ク疫死ス、コノ故ニ、冬夏ニハ師ヲ興スベカラズ、以上ハ、カサネテ仁ヲ本トスノ心ヲ明カニナスナリ、

故國雖大。好戰必亡。天下雖安。忘戰危。

訓讀 故に國大と雖も、戰を好めば必ず亡ぶ、天下安しと雖も、戰を忘るれば必ず危し、

戰ヲ好ムトハ、兵ヲ窮シ、武ヲ驕シ、衆ヲ恃ミ、強ヲ逞シクスルヲ云フ、戰ヲ忘ルトハ、武ノ備、スタレ弛マリ、士卒驕リ情ルヲ云フ、コレ言フハ、國ハ大國ニシテ、兵卒不足ナシト云ヘドモ、數度ニ及ンデ、好ンデ合戰ヲセバ、必ズ其國 滅シテ、滅亡スルモノナリ、卒爾ニ軍ヲ起シ戰ヲナスベキコトニアラズ、秦ノ國ハ、大國ニシテ、勢能ク一

且六國ヲ併セタリト云ヘドモ、戰ヲ好ンデ遂ニ敗亡セリ【左傳】ニ、兵猶如火ト云ヘリ、能クヲサメテ置カザレバ、必ズ災ヲ生ズ、火ノ燃ユルカゴトシ、蘇東坡ガ語ニ、天下ノ勢、天下ヲシテ、戰ヲ樂ンデ、戰ヲ好マザラシムルヨリ大ナルハナシト云ヘリ、戰ヲタノシムトハ、常ニ武備ヲ忘レズシテ、之ヲ玩ビ、タノシンデ、戰ヲ好ミ、妄リニ人ヲ攻メ伐ツコトナキヲ云フ、正ニ此意ナリ、天下安シト云ヘドモトハ、天下ハ太平ニシテ、能ク治マリタリト云フトモ、戰ノ法ヲ忘レ、將卒トモニ武備廢弛シテ、タゞ太平ノ化ニノミホコルモノハ、ソノ國危シトナリ、モシ事アルトキハ、必ズ敗亡センコト必セリ、危ノ字ノ意味ヲ能ク考フベシ、戰ヲ忘レズト云フハ、武具馬具ヲ能ク拵ヘテ、不足ナキヤウニシ、將卒兵ノ道ヲ能ク習ヒ練リ、兵糧要害ニ不足ナキガ如クシ、令法ヲ正シクシ、號ヲ定メ、章ヲ明カニシ、ソノ上ニ堂罰ヲ嚴明ニス、コレ戰ヲ忘レザルノ法ナリ、コノ下文ニ、春蒐秋獮ノ法ヲ舉ゲテ、戰ヲ忘レザル聖王ノ證據ヲ云ヘリ、

天下既平。天子大愷。

天下すでに平にして、天子大に愷す、

愷トハ、軍ノ樂ナリ、即チ凱歌ナリ、天ニ愷風アリテ、天地ノ怒氣、以テ散ズ、軍ニ愷樂ヲ奏シテ、人心ノ怒氣、以テ消ス、大ニ愷ストハ、衆トトモニスルヲ云フ【字彙】ニ、愷ハ、軍勝ノ樂ナリト【周禮】ニ、云フ、凡ソ師大ニ獻ズルトキハ、愷樂ヲ奏ス●又云フ、モシ師功アレバ、先ヅ愷樂シテ社ニ獻ズ、愷ノ言タル、怒氣ヲ釋イテ悅ヲナシ、風ノ如シ、之ヲ愷風ト云フ、言フハ、ソレ萬物ノ長養シテ和樂スルナリト、軍ヲ興シ、功ヲ得テ、天下太平ニナルトキ、ウタフテ和樂スルヲ愷スト云フ、カヤウニ平均ニ能ク治マリタル時モ、武備ヲバ忘レザルノ義ナリ【大全】ニ云フ、愷ハ軍中ノ樂ノ名ナリ、事ヲ紀シ、功ヲ論ズル所以ノモノナリ、王者ハ敵ニ克ツテ師ヲ班ス、毎ニ軍中ニ於テ、之ヲ奏ス、

以テ盛徳ヲ記ス、且ツ安クシテ危キヲ忘レザルノ至意ヲ見ル●又云フ、天下既ニ平ナルト云フノ句、重ンズベシ、見得タリ、先王兵ヲ用フルコト、仁ヲ以テ本トスルノ心、已ムコトヲ得ズシテ、兵ヲ用フ、原ト天下未ダ平カナラザルガ爲ニ念ヲ起ス、今天下既ニ平カニシテ、仁心遂グ、故ニ必ズ樂ヲ作ツテ、以テ功德ヲ象ル、以テ今日天下快心ノ樂ヲ暢プト云ヘドモ、實ニ以テ天下往日憂心ノ苦ヲ解ク、大ニ愷ストハ、言フハ、一己ノ愷ニアラズ、乃チ天下ノ愷ナリ●又云フ、天子ノ二字、忽略ニスベカラズ、見得タリ、天下未ダ平カナラザルトキハ、天下神祇、スベテ鬱塞ス、山川人物、スベテ晦蒙ス、今天下既ニ平ナルトキハ、暢ビ遂グズト云フコトナシ、樂ヲ作ツテ以テ功德ヲ象ス、コレ天子ノ事ナリ、

春蒐秋獮。諸侯春振旅。秋治兵。所以不忘戰也。

春は蒐し、秋は獮す、諸侯春は振旅し、秋は治兵す、戰を忘れざる所以なり、

春ノ獵ヲ蒐ト云フ、蒐トハ、禽獸ノ子ヲ孕メルコトナキモノヲ搜ツテ之ヲ殺スナリ、秋ノ獵ヲ獮ト云フ、獮ハ殺ナリ、秋ノ陰氣ニ順ツテ、之ヲ殺スヲ云ナリ【小補韻會】ニ云フ、春ノ行ハ木ナリ、秋ノ行ハ金ナリ、金木ハ兵器ニ資アルトコロナリ、故ニ此時ニ於テ、蒐獮シテ、以テ孕マザルモノヲ取り、殺氣ニ應ズト、振ハ止ムルナリ、又整フナリ、旅ハ衆ナリ、言フハ、戰ヤンデ、ソノ衆ヲ止メ以テ入り、亦タ武ヲ講ズルナリ、コノ一段、上ノ大ニ愷スルノ句ヲ承ケテ云フ、カクノ如ク平均ニ能ク治マリタル時モ、武備ヲバ忘レズ、コノ故ニ、春蒐秋獮ト云フテ、獵ヲシテ、ケダモノヲトルトキニ、軍ノ法ヲナシテ、戰ヲ教フルナリ、コレ天子ノ狩ナリ、カヤウニ春ト秋トニ狩シテ、太平ノ時ト云ヘドモ、戰ヲワスレズ、農ノ隙ヲウカ、ヒテ、軍法ヲ教フルナリ、諸侯ハ、春ハ振旅ス、春月ハ農人ノ隙ナク、ツトメヲナス時ナレバ、戰ノ法ヲ止メテ武ヲ講ズルナリ、秋ハ治兵スト云フテ、軍ヲ興スノ教ヲナシテ、民ニナラハシムル

ナリ、カクノ如ク、天子ハ春蒐秋獮アリテ、戰テ民ニ教ヘテ、忘失セヌヤウニシ、諸侯ハ振旅治兵ノ法アリテ、ミナ戰ヲ忘レザルナリ、コノ故ニ所以不_レ忘_レ戰ナリト云ヘリ、傳ニ云フ、治マレドモ亂ヲ忘レズ、安ケレドモ危キヲ忘レズト、コレ戰ヲ忘レザルハ、太平ノ時ノ事ナリト云フノ義ナリ、安定ノ上ニ危急ノ事ヲ忘レズンバ、天長地久ノ端ナリ【大全】ニ云フ、天子、天下既_ニ平_ニ、常ニ大ニ愷シテ、樂ヲナスト云ヘドモ、猶ホ時ニヨリ、武ヲ講シテ、治兵ノ事ヲ廢セザルコト、カクノ如ク【通義】ニ云フ、周官大司馬之職中、春教_ニ振旅_ヲ、司馬以_レ旗致_レ民、平列陣如_レ戰之陣、辨_ニ鼓鐸鐸之用_ヲ、王執_レ路鼓、諸侯執_レ賁鼓、軍將執_レ晉鼓、帥帥執_レ提、旅帥執_レ鼙、卒長執_レ鐃、兩司馬執_レ鏡、公司馬執_レ鐃、以教_ニ坐作進退疾徐疏數之節_ヲ、遂以蒐田、有司表貉誓_レ民、鼓遂圍禁火弊獻_レ禽、以祭_レ社、中秋教_ニ治兵_ヲ、如_レ振旅之陣、辨_ニ旗物之用_ヲ、王載_ニ太常_ヲ、諸侯載_レ旂、軍吏載_レ旗、師都載_レ纛、鄉遂載_レ物、郊野載_レ旗、百官載_レ旗、各書_レ其事、與_ニ其號_ヲ焉、其他皆如_レ振旅、遂以獮田如_レ蒐田之法、羅弊獻_レ禽以祀_レ祊、按_レ此原無_ニ天子蒐獮諸侯振旅治兵之分_ヲ、司馬法所_ニ引誤_ヲ也ト、左氏言フ、振旅治兵亦不_ニ繫_ヲ、以_レ春秋ト、劉寅ガ云フ、ソノ民ヲ兼愛スル以上、申ネテ仁ヲ以テ本トスルコトヲ云フ、義ヲ忘レザル以上ハ、申ネテ義ヲ以テ之ヲ治ムルノ意ヲ云フ、

古者逐_レ奔不_レ過_ニ百步_ヲ。縱_レ綏不_レ過_ニ三舍_ヲ。是以明_ニ其禮_ヲ也。

古しへは、奔るを逐ふこと、百歩に過ぎず、綏を縱ふこと、三舍に過ぎず、これを以て其禮を明かにするなり、

古トハ、古法ノ軍ト云フ義ナリ、奔ハ敗北ナリ、敵敗北スルト云ヘドモ、ミダリニムザト追ハヌモノナリ、故ニ百歩ニ過ギズト云ヘリ、敵ヨリ計ツテ我ニ利ヲ與ヘテ擊ツコトアリ、時ニ臨ンデノ變ヲ知ルベシ、百歩ハ、北グルヲ追フノ法制、コレ古法ナリ、縱_レ綏トハ、縱ハ從ト同ジ、古字通用ナリ【柳子厚】ガ文ニ、七十ニシテ心ニ從フノ從ノ字ヲ縱ニ作ル、從フノ義トナシテモ解スベシ、綏トハ、轡ニツケテ、馬ヲヤリタキヤウニ御スル索ナリ、手繩ノ事ナリ、

古シヘハ、軍ノ退クヲ綏ト云ヘリ、故ニ交綏ノ文字【左傳】ニ見エタリ、又【左傳】杜氏註ニ古シヘハ、退軍ヲ名ヅケテ綏ト云フト、又云フ、秦ト晉ト戰フトキニ、タガヒニ備アリテ、各ソノ失アランコトヲ慮リ、戰ハズシテ、兩方ナガラ引キ退ク、之ヲ交綏ト云フト云ヘリ、シカレバ、綏ハ戰ハズシテ退ク軍ノ名ナルコト決セリ、縱_レフコト、三舍ニ過ギズト云ヘリ、三舍ハ、九十里トス【六丁チ一】ナリ、舍ハ舍宿ナリ、三十里ヲ舍ト云フ、三舍ハ九十里、士卒甲冑ヲモ解カズシテ、三舍マデ、敵ヲ追ハ、萬人ノ兵卒、コトゴトク勢レ疲シム、故ニ三舍ニ過ギズト云フ、コレ軍ノ禮法ナリ、兵ハ禮ヲ以テ固トス、故ニ其禮ヲ明カニスト云ヘリ●或人ノ云フ、縱_レ綏トハ、敵軍ノ退クニ從ヒ、就イテ進ミ行クノ謂ナリ、竊ニ上下ノ文ヲ詳ニスルニ、逐奔ノ一句ハ、敵ノ敗軍ヲ逐ヒ伐ツナリ、縱_レ綏ノ一句ハ、敵策ネテ失アルコトヲ知ツテ其軍ヲ敗ラズ、後ノ勝ヲ完ウセント欲シテ、退クヲ慕ヒ挑ムナリ、

不_レ窮不能_ニ而哀_ニ憐傷病_ヲ。是以明_ニ其仁_ヲ也。

不能を窮せずして傷病を哀憐す、これを以て其仁を明かにするなり、

コレ言フハ、人ノ能アルト不能ナルトアリ、爲シ得タル事ヲ與ヘテ、之ヲ爲サシムベシ、得ザル事ヲ與ヘテ、ナサシムベカラズ、不_レ窮トハ、シツケザルコトヲ無理ニナサシメザルヲ云フ、窮屈ノ義ナリ、凡ソ不能ノワザヲ強ヒテ爲サシムレバ、ソノ不能ノトコロニ一命ヲ捨ツルモノナリ、コレ大將タル人ノ仁ニアラズ、故ニ不能ヲ窮セズト云フ、哀憐傷病トハ、時ナラズ、疫疾ニ犯サレ、又ハ手ヲ負ヒ、疵ヲカフムルトキニ、ソノ人ヲアハレミイタハルベシトナリ、吳子ガ戰ヲ教フルノ法ニ強キモノニハ、旌旗ヲモタセ、勇ナルモノニハ、金鼓ヲモタシムト云フ、コレ不能ヲ窮セザルナリ、士卒、疽ヲ病メバ、疽ヲ吮フテ看病ス、士卒ト甘苦ヲ同ジウフス、コレ傷病ヲ哀憐スルナリ、仁ノ心ノ發スルナリ、故ニ其仁ヲ明カスト云ヘリ【直解】ニ、不能傷病ノ字ヲ以テ敵人ノ上ニ就イテ註スルモノハ、甚ダ拘泥ス

ルノ説ナリ、從フベカラズ、

成列而鼓。是以明其信也。

訓讀 列を成して鼓つ、これを以て其信を明かにするなり、

列ハ行列ナリ、軍陣ニ於テ、行列ヲ正シウシ、ソノ後ニ鼓ヲ撃ツテ、敵ニ向ツテ戰フハ、是レ信ノ道ヲ明カスナリ、一鼓當ラザレバ、衆心疑ヲ生ズルガ故ニ、鼓ヲ撃チ、列ヲ能ク備ヘテ、衆軍ヲ一統シテ軍ニ進ム、是レ信ナリ、信トハ、實ヲ以テスルノ義ナリ、詐ナドヲナシ、人ヲ出シ抜クヤトノコトニハアラズ【開宗】ノ註ニ、敵人ノ行列、既ニ成ツテ、然シテ後ニ、鼓ヲ鳴ラシテ進ムト云ヘリ、甚ダ穿鑿ノ説ナリ、從フベカラズ、

爭義不爭利。是以明其義也。

訓讀 義を争うて利を争はず、これを以て其義を明かにするなり、

義ニヨツテ兵ヲ起スアリ、利ニヨツテ興スアリ、義ヲ争フハ義兵ナリ、利ヲ争フコトナカレ、利ヲ争ヘバ、必ず害アリ、故ニ云フ、戰ハ必ズ義ヲ以テス、利ノ爲ニスルニアラズ、タトヘバ、利ノ利タルコトハ、人人能ク知ルト云ヘドモ、義ノ利タルコトヲ知ラズ、仁義ヲ行ヒ用フルトコロニ、利ハ備ハツテアリ、去ルホドニ、義ヲ以テスルトキハ利アリ、利ヲ以テスルトキハ、義アルノ理ナシ、子思ノ語ニ云ク、仁義固所以利之ト云ヘリ、漢ノ高祖、關ニ入ツテ秋毫モ犯スコトナク、タゞ天下ト共ニ義帝ヲ殺スモノヲ討ズ、是レ義ヲ争ツテ利ヲ争ハザルナリ、ソノ人、義ヲ具フルガ故ニ、明ニ其義ト云ヘリ、

又能舍服。是以明其勇也。

訓讀 又能く服を舍す、これを以て其勇を明かにするなり、

服ハ降服ナリ、降参シテ、首ヲタル、モノヲバ殺サズシテ、之ヲ舍スナリ、是レ大將ニ勇アルニヨツテナリ、勇ナラズシテハ、後ニ如何ナラントアヤム故ニ、降参スルヲモ殺スベシ、勇ナル故ニ舍シタスク、コノ故ニ、ソノ勇ヲ明カスト云ヘリ、漢ノ高祖、子嬰ヲ殺サズ、故ニ天下高祖ト相抗フナシ、後漢ノ光武ハ、盆子ヲ殺サズ、天下コレト敵スルコトナシ、降参シ來ル者ハ、殺サルノ法ナリ●勝久考フルニ、コノ一段ハ、心得アツテ見ルベシ、司馬法ハ、周家ノ遺法ナレバ、降スルモノヲ舍スヲ以テ一等トスベシ、我が兵術ニ至ツテ、コレヲ用ヒバ、又時ニヨリ、人ニヨツテ、殺不殺ノ用捨アルベシ、一樣ノ格ヲ守ルベカラズ、古シヘ、平ノ濟盛入道、源ノ頼朝ノ一命ヲ舍シテ、豆州ヘ流罪セシガ如キハ愚ナリ、

知終知始。是以明其智也。

訓讀 終を知り、始を知る、これを以て其智を明かにするなり、

始終ハ、軍事ノ始ト終トヲ明察ニシテ、謬ラザルヲ云フ【易】ニ云フ、始終ノ變ヲ知ルモノハ、ソレ神ノナストコロヲ知レルカ、智ハ、是非ヲ決判シ、善惡ヲ斷理シ、諸事ニ通ジテ分別シ、萬處ニ達シテ揀簡スルハ、コノ智ナリ、天地ノ理ヲモ盡シキハメ、鬼神ノ妙ヲモ明カニ察スルハ、是レ智ナリ、コノ故ニ、軍事ノ始マルトコロ、終ルトコロヲ明カニ知ラズンバアルベカラズ、明智ニアツテ知ラズト云フコトナシ、

六德以時合教。以爲民紀之道也。自古之政也。

訓讀 六德時を以て合せ教へ、以て民紀の道と爲すなり、古しへよりの政なり、

コノ一段ハ、上ノ文ヲ承ケテ、コ、ニテ其意ヲ結ンデ云フ、六德ハ即チ上ニ云フ禮ト仁ト信ト義ト勇ト智トノ六ツ

ナリ、コノ六ツハ、軍ヲ起シ、兵ヲ用ヒ、民ヲ教ヘ、衆ヲト、ノフルニ、一ツモ不足ニテハナラザルナリ、時ハ、時ニ習フノ義ニシテ、内々ヨリ時々能クツトメテ、民ヲ教ヘ、衆ヲ用フルヲ云フ、俄ニ之ヲ習ヒツトムルノ時ニアラズ、大將六ツノ徳ソナハリ、時々民ヲ教ヘ、衆ヲ統ベテ、ソノ教モ都合スルトキハ、民紀ノ道トナスナリ、紀ハ紀綱ナリ、法度ノ事ナリ、紀綱ヲタテ、道ヲ行ヒテ、衆ヲ能ク用ヒ統領スル、是レ古シヘヨリノ軍政ナリト云ヘリ【翼註】ニ合ストハ、大衆ヲ合スルヲ云フ【大全】ニ云フ、六徳ハ、モト民性固有スルトコロノモノナリト云ヘドモ、人戦争ニ習ツテヨリ、固有ノ性ヲ覺サズシテ、綱蔽ス、故ニ帝王民ヲ教フルニ、尤モ必ず先ヅ六徳ヲ明カニシテ、以テソノ固有スルモノヲ振ヒ出ス、或ヲ治ムルノ時ト云ヘドモ、徳ヲ忘レズ、以テ時合教ト云フモノハ、時ニシタガツテ、民衆ヲ會合シテ、之ヲ教ヘ導クヲ云フ●又云フ、合教トハ、是レ其人ヲ會合シテ、之ヲ教フ、是レソノ六徳ヲ合スルニアラズ、六徳ハ、乃チ人ノ性中固有スルモノ、教アリテ、自ラ兼テ教フ、何ゾ必ず合スルト云ハンヤ●又云フ、コノ題、以テ時ノ二字ヲ重ンズ、六徳ハ、上ノ文ニミナ説キ了レリ、コノ句ハ、スベ承クルノ言ニ過ギス、言フハ、時、農隙無事ノ日ニアタツテハ、四方ノ民ヲ合セテ、以テ之ヲ教フ、既ニ教ヲ妨ゲズ、又時ヲ妨ゲザルノ意ナリ●又云フ、紀ハ綱紀ナリ、言フハ、六ツノモノ、徳、一時モ身ヲ去ルベカラズ、事ナキノ時、ソノ民ヲ會合シテ、之ヲ教フ、事アルノ時ハ、ソノ衆ヲ督シ、率井テ、之ヲ明カニス、乃チ斯民ヲ綱紀スルノ道ナリ、必ず廢スベカラザルノ意ヲ見ルベシ●又云フ、徳ノ字、道ノ字、醒發センコトヲ要ス、己ニ得ルコトアルヲ徳トス、コレヲ行フヲ即チ道トス、蓋シ徳ハ心ニ存シテ、道ハ事ニアラハル、モノナリ、古人之ヲ教フ、正ニ以テ斯民身ヲ律スノ道トシテ、庶物ヲ紀綱スルモノナリ【開宗】ニ云フ、コレハ未ダ戰ハザルノ先、時ニヨリ、預メ教フルノ事ヲ云フ、

先王之治。順天之道。設地之宜。

訓讀 先王之治は、天の道に順ひ、地の宜しきを設け、

先王トハ、前代ノ明王聖王ノコトヲ云フ、上、天ノ道ニ順ヒ、下、地ノ宜シキヲ設ケテ、天ト地トノ二ツヲ合シテ、人ニ用フル、コレ三歳ヲ全ウスルナリ、天ト地トノ理ニ順ジ、利ヲ得テ、人ニ及ンデ、之ヲ太平ニ用フ、ソノ大平ヲ致スハ人ナリ、天ノ道ト云フハ、陰陽ノ時ニシタガヒ、寒暑ノ節ニソムカズ、風雲烟霧ノ氣象時日、支干ノ尅スルト生ズルト、コレ皆天ノ道ナリ、地ノ宜シキトハ、險易ノ形、廣狹ノ勢、遠近死生ノトコロ、事ニヨリ、時ニ臨ンデ、宜シク之ヲ用フル、コレ地ノ宜シキヲ設クルナリ【大全】ニ云フ、天ノ道ニ順フト云フハ、先王已ムコトヲ得ズシテ兵ヲ用フルノ義ナリ、苟クモ、天道順ナラザルニ於テハ、必ズカログロシク、ソノ兵ヲ用ヒズ、故ニ先王ノ兵ハ、必ズ天ノ道ニ順フ、天道ニ順ツテ、以テ兵ヲ用フ、是レ兵ハ先王ノ本心ニアラズ、又地ノ宜シキニ設ク、コレ亦タ先王止ムコトヲ得ザルノ心ヲ以テ兵ヲ用フ、必ズ山川形勢ノ宜シキヲ相度ツテ、以テ攻圍戰鬪ノ事ヲナス、敢テカログロシク民ノ命ヲ視テ、暗ニ艱危險阨ノ地ニ投ゼズ【全解】ニ云フ、天ニ自然ノ道アリ、先王順ツテ之ヲ行フ、地ニ自然ノ宜シキアリ、先王設ケテコレニ因ル、謂ユル天地ヲ裁成輔相スト云フモノ、是レナリ、コレ正ニ聖徳天地ニ同ジキトコロナリ、俗、俱ニ兵ヲ用フル上ヨリ説ク、未ダ大ニ拘ハルニ免レズ、蓋シ天道地道、包括スルトコロ、甚ダ廣シ、豈ニ干戈師旅ヲ以テ了却シ得ンヤ●勝久考フルニ、順フトハ、先王敢テ天意ニタガハズシテ、兵ヲ用フルヲ云フ、春溫ナルコトアリト云ヘドモ、秋ノ肅ヲ廢セザルハ天ノ道ナリ、先王ハ事々天ニ法ル、故ニ事々天ノ時ニ順ツテ民ヲ愛シ、物ヲ育ス、實ニ是レ天ニ順フナリ、

官民之徳。而正名治物。

訓讀 民の徳を官にして、名を正しうし、物を治め、

民ノ徳ヲ官ニストハ、民人ノ中ニ徳アルモノヲバ、官人ニシテ之ヲ用ヒ、使任スルナリ、官ハ其ツカサナリ、有徳ノ民ナルホドニ、舉ゲ用ヒテ官ニスルナリ、コレ亦タ三才ノ當レルナリ、天ノ道ト地ノ宜シキト、民ノ徳ト、コ、ニ於テ、三才アリ、官ニスト云フハ、爵位ヲ定メ、尊卑ヲ分チ、道ノ大ト小トヲ較ベテ、賢ヲ使任シ、能ヲ用ヒ、俊傑ヲアゲタツトブ、或ハ偏將裨將ヲワカチ、ソノ才能ノ品ヲエランデ用フル、コレ人ノ徳ヲ官スルナリ、コレ三才ノ用ナリ、正名トハ、三公九卿公卿大夫士ノ名ヲ正スナリ、名分ヲ明カニ正ス故ニ、亂雜セズシテ、座ニツキ、列班スルトイヘドモ、ソノ序次ヲ亂サズル義ナリ、治レ物トハ、物類ヲ平治スルナリ、六卿大夫ノ其ツカサタルモノ、オノオノ庶物ヲ明カニスルナリ、ソレゾレ物類ヲ治ムルヲ云フ【講義】ニ、夫子ノ必ズ名ヲ正サント云ヒ、舜ノ庶物ヲ明カニスルト云フモノ、是レナリト●勝久按ズルニ、天下國家ヲ治ムルコト人ヲ得ルヨリ大ナルハナシ、コノ段、民ノ徳ヲ官ニスルト云フヲ重ク見ルベシ、民ノ徳アルモノヲ官ニシテ、名オノヅカラ正シク、物オノヅカラ治マル、而ノ字ノ意、下ノ正名治物ノ四字ニカケテ、上ノ民ノ徳ヲ官ニスト云フノ句ヲ承ケ來テ見ルベシ、全ク相離レザルノ意、而ノ字ニアリ【大全】ニ云フ、官ニ民ノ徳ト言フハ、官ヲ建テ、治ヲ輔ク、必ズ有徳ノ民ヲシテ、之ヲシテ位ニアラシム、要官ノ字ノ上ニアツテ、情ヲ生ズト、

立國辨職。以爵分祿。

【訓讀】國を立て、職を辨へ、爵を以て祿を分つ、

立國トハ、諸侯ノ國ヲ立テルナリ、諸侯ヲ親ミテ、ソノ國ヲ建テ、太平ヲ致スナリ、辨職トハ、公侯伯子男ノ職分ナリ、公ハ公職アリ、侯ハ侯ノ職アリ、或ハ百里、或ハ五十里、ソノ國ヲ守ルニヨツテ、ソノ職モ分々アリ、辨ハ辨別ノ義ナリ、公侯伯子男ノアヅカルトコロノ國ニヨツテ、職ヲ辨フルナリ、以爵分祿トハ、爵ノ重キニハ祿ヲ重クシ、

諸侯說懷。海外來服。獄弭而兵寢。

【訓讀】諸侯說び懷き、海外來服し、獄弭んで兵寢む、

爵ノ輕キニハ祿ヲ輕クスルナリ、少シモ、私ノ意ニヨツテスルコトナク、先王、ソノ法、天地ノ正シキニ則ルコト、是ノ如シ【講義】ニ云フ、公食ハ侯ニ半ス、伯食ハ三ツガ一ツ、子男ノ食ハ四ツガ一ツ、或ハ地ヲ授ケテ侯ニ視シ、或ハ地ヲ授ケテ伯ニ視シ、或ハ地ヲ授ケテ子男ニ視ス、ソノ爵ニヨツテ、コレニ祿ヲ與フ、コレ爵ヲ以テ祿ヲ分ツナリ、

コノ段ハ、上ニ云フ先王ノ善政、天下ニ行ハレテ、天下平均シ、兵ヲ用ヒズシテ、四海ノ無事ナルト云フコトヲ舉ゲテ、上ノ文ノシルシヲ委シク演ベタリ、言フハ、上ニ云フガ如ク、次第ヲ失ハズ、紀綱ヲ正シクスルホドニ、四方ノ諸侯悦ビ懷イテ、コトゴトク來リ服シ、海外マデモ、來リ服スルナリ、孔子ノ近キ者ハ悦ビ、遠キ者ハ來ルト仰セラレシガ如シ、海外ト云フハ、四夷百蠻ヲ指シテ云フ、四海四隅ノハシハヅレノ夷國マデモト云ヘル義ナリ、獄弭トハ、公事訴訟ノ人モナク争ヒセメグ子細モナキヤウニ、萬邦海隅マデ治マルヲ云フ、兵寢トハ、弓ヲ袋ニシ、甲兵ヲ寢息サセテ、用フルコトナキナリ、獄訟ノ者モナク、甲兵ヲ用フルコトモナキ、マコトニ、是レ聖徳ノ至極ノ治功ナリ【全解】ニ云フ、諸侯既ニコトゴトク悦ビ懷キ、海外又皆來リ服ス、天下ノ萬民、道ニ違ヒ路ニ違ハズト云フコトナシ、尙ホ何ノ獄アツテカ弭マザルコトアラン、尙ホ何ノ兵カ寢マザルコトアランヤ【覺解】ニ、談敷公ガ云フ、海外豈ニ威力ノ到ルトコロナランヤ、今威サズシテ來リ服ス、以テソノ徳化ノ神ニ徴スベキカナ、蓋シコノ說盡セリ、

聖徳之至也。

【訓讀】聖徳の至なり、

聖ハ神明不測ノ號トリ、徳トハ、道ヲ行ヒテ心ニ得ルコトアル、是レ其徳ナリ、事々物々ニアラハレテ、及ブトコロ

ヲ德ト云フ、至也トハ、至極ノ義、聖功ノ至極ナリト云フノ義ナリ、上ノ先王ノ道ハト云フヨリ、獄弭兵寢ト云フマ
デノ文ヲ、一一結ンデ、コ、ニ至ツテ、聖德ノ至ト云フテ、其妙ヲ明カスナリ【全解】ニ云フ、聖德ニシテ、之ヲ至ト云フ
モノハ、ソノ德、以テ加フルコトナキナリ、然レドモ、法ヲ出スコト、天地自然ノ道ナリ、官ニ命ジ、治ヲ分チ、封建懷
柔、獄弭兵寢ムガ故ナリ、言フハ、外必ズ兵ヲ用ヒザルノ意ナリ、然リト云ヘドモ、亦タ其時ニ之ヲナス故ニ、下ノ
文ニソノ次ト云フノ説アリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、聖德天地ニ同ジウシテ、ソノ效、兵ヲ必ズ用ヒザルコトヲ見ハ
ス●勝久謂フ、本文ノ至ノ字、重ンズベシ、

其次賢王制禮樂法度。

訓讀 その次は、賢王、禮樂法度を制す、

上ノ段ニ、聖德ノ至レル道ヲ言フ故ニ、其次ト云フナリ、賢人ハ聖ニオトレル故ニ、次ト云フ、時代ノチガヒアリ、
人心ノ異ナルコトアル故ニ、治法モ亦タ異ナリ、禮ト云フハ、吉凶軍賓嘉ノ五ツノ禮ナリ、五禮ヲ制シテ、民ニ教ヘ
テ風ヲ正シウス、樂トハ、聲音ノ節奏ナリ、六樂・雲門・咸池・大韶・大夏・大武ナリ、樂ヲ作ツテ、民ヲ教ヘテ、以テ和
ス、法ハ法則ナリ、度ハ制度ナリ【白虎通】卷ノ一ニ云フ、王者、禮樂ヲ盛ニスル所以ハ何ゾヤ、コレガ喜怒ヲ節文ス
ルナリ、樂ハ以テ天ニ象リ、禮ハ以テ地ニ法ル、人ハ天地ノ氣ヲ含ンデ、五常ノ性アラズト云フモノナシ、故ニ樂ハ
蕩滌シテ、ソノ邪惡ヲ反スル所以ナリ、禮ハ淫佚ヲ防ギ、ソノ侈靡ヲ節スル所以ナリ、故ニ【孝經】ニ云フ、上ヲ安ンジ、
民ヲ治ムルニハ、禮ヨリ善キハナシ、風ヲ移シ、俗ヲ易フルニハ、樂ヨリ善キハナシト●又云フ、樂ハ陽ニ象リ、禮
ハ陰ニ法ル、王者始メテ起ツテ、何ヲ用ヒテカ、民ヲ正サン、以爲ヘラク、且ツ先王ノ禮樂ヲ用フ、天下太平ニシテ、
制作ヲ更フト●本文ノ意ハ、タトヘバ、結繩ノ政ノアルトキハ、堯舜ト云ヘドモ、及ブコト能ハズ、堯舜ノ治法ニハ、

三代ノ隆ナルモ及ブコトナシ、中古ノ道ハ、上古ノ風ニ及バズ、上古ノ風ヲ以テ、中古ノ政トナシテハ治マラザルナ
リ、賢王ノ人ヲ化スルコトヲコ、ニ明カスナリ、禮樂ト法度ヲ立テ、ソノ上ニ五刑ヲ定メテ、民ヲ化スルナリ、禮ト
ハ、度数ノ節文ナリ、民ニ教フルニ、中ヲ以テスルヲ禮ト云フ、樂トハ、聲音ノ高下ナリ、人ノ情ヲ和スルノ樂器ナ
リ、金石絲竹ノタグヒ、是レナリ、禮樂ハ人ノ中和ナリト知ルベシ、和スル道ヲ天下國家ノ至要トスルナリ、是レ文
ヲ以テ治ムルノ法ナリ、民ニ教フルニ和ヲ以テスルハ樂ナリ、上古ノ時、聖人ノ代ニハ、人ノ性モ、中和ニシテ禮樂
ヲ行ハザレドモ、自ラ之ヲ知ルナリ、典憲ノ制ヲナサジトモ、法ヲ犯スモノナシ、賢王ノ治世、中古ニナル故ニ、制
法ヲ出シテ、樂ヲ制シ、刑ヲ行フナリ、コノ故ニ、禮樂法度ヲ制スルト云ヘリ、制ノ字ニアタツテ、聖代ト賢世トナ
知ルベキナリ、モシ禮樂法度ヲ制シテモ、化スルコトノナラザル民アリ、之ヲ威スニ刑法ヲ行フナリ、乃チ五刑ヲ作
ルト云フ、是レナリ、下ノ文ニ見エタリ、乃トハ、上ノ辭ニ繼グノ心ナリ【講義】ニ云フ、賢王ノ世、上古及ブコトナ
シトスルニ取ル、苟クモ、禮樂ヲ制セザレバ、以テ人ノ中和ヲ導クコトナシ、法度ヲ制セズ、然レバ、以テ人ノ常ヲ
示スコトナシ、皆之ヲ化スル所以ナリ【彙解】ニ云フ、紀燹ガ云フ、禮ヲ制シテ、人ヲシテ敬セシメ、樂ヲ制シテ、人
ヲシテ和セシメ、法ヲ制シテ、人ヲシテ畏レシメ、度ヲ制シテ人ヲシテ守ラシム【大全】ニ云フ、禮樂法度ハ、天下ヲ
束縛スルノ意アルコトヲ免レズ、故ニ上ト云ハズシテ次ト云フ、聖王ト云ハズシテ賢王ト云フ●又云フ、一ツノ制ノ
字ヲ設クルコト、就イテ制ヲ受ケザルノ人アルコトヲ免レズ故ニ、下ノ文ニ云ク、乃チ五刑ヲ作り、甲兵ヲ興ス、
以テ不義ヲ討ズト、兵端コレニ由ツテ起ルト●勝久考フルニ、制ノ字ハ、禮ニ制ト云ヒ、樂ニ作ト云フノ制ノ義ニア
ラズ、誤リ見ルコト勿レ、

乃作五刑。興甲兵。以討不義。

訓讀 乃ち五刑を作し、甲兵を興し、以て不義を討す

乃ハ上ニ繼グノ辭、五刑トハ墨劓剕宮大辟ノ五ツナリ【書經】ノ舜典ニ云フ、象ルニ典刑ヲ以テシ、五刑ヲ宥ム、注ニ墨劓剕宮大辟五刑ノ正ナリト●張九韶ガ【群書拾唾】卷ノ七ニ云フ、後世ノ五刑ハ、答刑五ツ 笞ハ擗ナリ、十ヨリ杖刑五ツ、杖ハ持ナリ、持ツテ以テ人ヲウツモ 徒刑五ツト一年二年三年、スベテ五等ナリ流刑三ツ 晝日流ス、二千里ニ死刑一ツ 絞斬【白虎通】卷ノ四ニ云フ、聖人天下ヲ治ムルニ、必ズ刑罰アルハ何ゾヤ、徳ヲ佐ケ、治ヲ助ケテ、天ノ度ニ順フナリ、故ニ賞罰ヲ懸クルモノハ、勸アルコトヲ示スナリ、刑罰ヲ設クルモノハ、懼ル、トコロアルコトヲ明カニスナリ、刑五ツナル所以ハ、何ゾ、五行ニ法レバナリ、科條三千ナルモノハ、天地人情ニ應ズルナリ、五刑ノ屬三千、大辟ノ屬二百、宮辟ノ屬三百、剕刑ノ屬五百、劓剕ノ屬、オノオノ千、張布シテ、衆ヲ羅スルコト、五刑ニアラザレバ、見ハレズ、劓剕ハ何ゾ、ソレ下ノ刑ナリ、剕ハ其臍、宮ハ女子淫ナレバトラヘテ宮中ニ置イテ出ヅルコトヲ得ズ、丈夫淫ナレバ、ソノ勢ヲ割リ去ル、大辟ハ死ヲ云フト【刑法志】ニ云フ、大刑ハ甲兵ヲ用フ、ソノ次ハ斧鉞ヲ用フ、其次ハ鞭朴ヲ用フト●コノ段、言フハ、五刑ヲ定メテ、ソノ罪ノ輕重ニヨツテ、刑ヲ行ヒ用フルナリ、甲兵トハ、軍兵ナリ、兵ヲ用ヒテ、攻戰ニ及ビ、死生ヲ決スルヲ云フ、重キハ、甲兵ヲ起シテ、之ヲ討ジ、輕キモノハ、五刑ヲ以テ之ヲ罪ス、五刑甲兵ハ武ヲ以テ治ムルナリ、聖賢ノ治法ハ、コノヤウナル刑法甲兵ヲ用ヒテ、人ヲ殺シ、人ヲ罰スルコトヲ好ミテ、行フコトニハアラズ、惡逆ノ者ヲ防ガン爲ニ、已ムコトヲ得ズシテ用フルナリ、コノ故ニ、不義ヲ討ズト云ヘリ、不義ニアラザレバ、用フルコトナキナリ、不義ノ者ノ世ヲ亂リ民ヲクルシムルヲ止メン爲ニ、武ヲ以テ治ムルナリ、武ハ五刑甲兵是レナリ、

巡狩省方會諸侯考不同

訓讀 巡狩して方を省し、諸侯を會して不同を考ふ、

巡狩トハ、諸侯ノ守ルトコロノ國々郡々ヲ巡リテ、民ノユタカナルカ苛キカヲ見巡ルヲ云フ、萬里ノ外マデテ、一人ノ身トシテ、坐ナガラ察知スルコトハナラズ、處々方々ノ事ナレバ、ナニトシタルコトガアルモ知ラヌ故ニ、巡狩スルナリ【孟子】ニ云フ、巡狩トハ、守ルトコロヲ巡ルナリト【白虎通】卷之三ニ云フ、王者巡狩スル所以ノモノハ何ゾヤ、巡ハ循ナリ、狩ハ牧ナリ、天下ノ爲ニ循行シテ、民ヲ守牧スルナリ、道德太平ナレバ、遠近化ヲ同ジウセズ、幽隱オノヅカラトコロヲ得ザランコトヲ恐ル、禮義ヲ考ヘ、法度ヲ正シ、律曆ヲ同ジウシ、時月ヲ計ル、皆民ノ爲ニスルナリ●凡ソ巡狩ノ禮ハ、舜ノ時ヨリアリ、五載ニ一度巡狩スルナリ、省方トハ、四方ヲ檢味スルヲ云フ、四方ヲ見巡リテ、ソノ所々ノ諸侯ヲ其處ニテアツメ會シテ、禮樂法度ノ善惡ヲ能ク計ルナリ、不同トハ、禮樂ノ同ジキト同ジカラザルトヲ考ヘ計ルナリ、成周ノ君子モ、巡守スルナリ、春秋戰國ニナリテ、コノ禮ヲ講ゼズ、シカレドモ、諸侯狩シテ、巡守ノ意ヲナシタリ、成周ノ時ハ、十二年ニ一度巡守スルト云ヘリ●勝久按ズルニ【說約大全】ニ、討不同ニ作ル、誤レリ、正ニ考ノ字トスベシ、

其有失命亂常背德逆天之時而危有功之君

訓讀 それ命を失し、常を亂り、德に背き、天の時に逆つて、有功の君を危くするものあり、

上ノ巡狩ノ句ヲ承ケテ、コ、ニテ又一段云ヒ起スナリ、巡狩シテ、諸侯ヲ會シ、不同ヲ能ク考ヘテ、諸侯ノ中ニ、モシ暴惡ナルモノアツテ、命ヲ失フト云フテ、救命君命ヲ違失シ、亂レ常トハ、五常ヲ擾亂シテ、君臣父子夫婦兄弟朋友ノ常ノ法ヲ亂リニシ、背レ德ト云フテ、道德ニ反背シテ、正義ヲ以テセズ、奸邪ノ行ヲ以テシ、逆天之時ト云フテ、天ニ順ゼズシテ、コトゴトク逆法暴禮ヲ行ヒ、カクノ如ク民ヲ殘ヒ、驕ヲツクシテ、私欲ヲホシイマ、ニス、又徳ニソ

ムキ、禮典ヲ淫汨シテ、時ヲ失ヒ、或ハ功ヲ妨ゲ能テ害シテ、功アル君子ヲ危害シ、有功ノ諸侯ノ君ヲ危クセントスルモノアリ、カヤウノ人ヲバ、天下ト共ニ誅スルナリ、下ノ文ニ一詳ナリ【直解】ニ、有功ノ君ハ、國君邦君ヲ指シテ云フト云ヘリ、コノ説是ナリ、

徧告於諸侯。彰明有罪。

訓讀 徧、諸侯に告げて、有罪を彰明す、

按ズルニ【講義】及ビ【白文】於ノ字ヲ于ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、上ニ云フガ如ク、君主ノ命ヲ違キ、典常ヲ紊亂シ、道德ニ背キ、天ニ逆フモノアリテ、有功ノ君ヲ危ウセントスルコトアラバ、有罪ヲ彰明スト云フテ、アマネク、彼ノ惡逆ヲ天下ノ諸侯ニコトコトク告ゲ知ラセテ、コレコレノ罪過ノ人ナリト云フコトヲ彰明スルヲ云フナリ、

乃告於皇天。

訓讀 乃ち皇天、

按ズルニ【講義】及ビ【白文】ニ於ノ字于ニ作ル、今、世本ニ從フ【湯詁注】ニ云フ、皇ハ大ナリ、天ハ形體ヲ以テ言フ、帝ノ體ナリ、

上帝。

訓讀 上帝、

按ズルニ【書經疏】ニ、上ハ尊ナリ、帝ハ主宰ヲ以テ言フ、天ノ用ナリ、

日月。

訓讀 日月、

日ハ陽ノ精ナリ、月ハ陰ノ精ナリ【孫子】ニ、詳ニ出ス【易】ニ云フ、懸レ象明、莫レ大ニ乎日月、星。

訓讀 星、

按ズルニ【春秋說題辭】ニ云フ、星ノ言タルコト、精ナリ、陽ノ榮ナリ、陽ノ精ヲ日トス、月分レテ星トナル、故ニ字ノ字、日生ヲ星トス【釋名】ニ云フ、星ハ散ナリ、言フハ、列位布散スルナリ【字彙】ニ云フ、星ハ五緯列宿ノ總名ナリ、地ニ在ツテハ石トナリ、天ニ在ツテハ星トナルト【直解】ニ、星ハ五星ナリ、木ヲ歲星ト云ヒ、東方ノ星火ヲ熒惑ト云ヒ、南方ノ星金ヲ太白ト云ヒ、西方ノ星水ヲ辰星ト云ヒ、北方ノ星土ヲ鎮星ト云ヒ、中央ノ星コノ五緯ヲ指シテ云フ、

辰。

訓讀 辰に告げ、

辰ハ十二次ナリ【左傳】ニ云フ、日月ノ會、之ヲ辰ト云フ、毎月會スルコロノ次同ジカラズ、十月ハ析木寅、九月ハ大火卯、八月ハ壽星辰、七月ハ鶉尾巳、六月ハ鶉火午、五月ハ鶉首未、四月ハ實沈申、三月ハ大梁酉、二月ハ降婁戌、正月ハ娵豨亥、十一月ハ元枴子、十二月ハ星紀丑ト【後漢書曆志】ニ云フ、閏月中氣ナシ、斗、兩辰ノ間ヲ指ス【爾雅】ニ云フ、太歲辰ニフルヲ執徐ト云フ、又天ノ星ナキトコロ、之ヲ辰ト云フ、又云フ、一歲日月十二會、會スルトコロ之ヲ辰ト云フト、

禱於后土。

訓讀 后土、

后土ハ地祇ナリ。按ズルニ【左傳】昭公二十九年ニ、土正ヲ后土ト云フ、杜氏ガ注ニ云フ、土ハ群物ノ主タリ、故ニ后土ト云フ。又按ズルニ【前漢書卷】ノ二十五郊祀志ニ云フ、共工氏、九州ニ霸タリシヨリ、ソノ子ヲ句龍ト云フ、能ク水土ヲ平グ、死シテ社祠トナル、烈山氏アリ、天下ニ王タリ、ソノ子ヲ柱ト云フ、能ク百穀ヲ殖フ、死シテ稷祠トナル、故ニ、郊祀社稷、從ツテ來ルトコロ尙シト、コレ後土、必ズ祭ルベキノ故事ナリ、

四海。

訓讀 四海、

【釋名】ニ云フ、海ハ晦ナリ、穢濁ヲ承クルコトヲ主トス、ソノ水、黒クシテ晦ノ如シ【字彙】ニ、海ハ滄溟ナリ【說文】ニ、天池、以テ百川ヲ納ルモノナリ【爾雅】ニ云フ、九夷八狄七戎六蠻、之ヲ四海ト云フ、海ハ晦ナリ、ソノ荒遠冥昧ノ稱ニ取ルト【初學記】ニ云フ、凡ソ四海通ズル、之ヲ裨海ト云フ、裨海ノ外、復タ大瀛海アツテ、之ヲ環ルト。又按ズルニ【直解】ニ云フ、東ヲ滄海ト云ヒ、南ヲ溟海ト云ヒ、西ヲ渤海ト云フ、是レ四海ナリト。又按ズルニ【事物紀原】卷ノ二ニ云フ、唐會要ニ云フ、天寶十載正月二十三日、東海ヲ封ジテ廣徳公トシ、南海ヲ廣利公、西海ヲ廣潤公、北海ヲ廣澤公トス、宋朝會要ニ云フ、康定二年十一月、詔シテ東海ヲ封ジテ淵聖廣徳王トス、南海ハ洪聖廣利王、西海ハ通聖廣潤王、北海ハ冲聖廣澤王トスト、

神祇。

訓讀 神祇、

按ズルニ【書經大全】ニ云フ、天ヲ神ト云ヒ、地ヲ祇ト云フ。又按ズルニ【孝經疏註】ニ云フ、天道玄遠ニシテ、測ルベキコトカタシ、故ニ神ト云フ。又云フ、祇ハ知ナリ、言フハ、地ハ人ヲ去ルコト近ウシテ、長育知リヌベシ、故ニ祇ト云フト、

山川。

訓讀 山川、

名山大川ナリ、名山ハ五嶽是レナリ、大川ハ四瀆ノタグヒナリ【事物紀原】卷ノ二ニ云フ、通典ニ云フ、黃帝、山川ヲ祭ル、典禮多シトス、則チ山川ノ祀秩ハ黃帝氏ヨリ、始マル【舜典】ニ望ニ秩於山川一是レ山川ヲ祭ルノ始ナリ、

冢社。

訓讀 冢社に禱り、

ハ大社ナリ、ソノ國ソノトコロノ社ニテモ、名アル大社ヲ冢社ト云フ、我が本朝、伊勢石清水春日ノ如キ是レナリ、乃告於先王。

訓讀 乃ち先王に告ぐ、

按ズルニ【直解】【彙解】【大全】【全解】【講義】【白文】皆告ヲ造ニ作ル、今【開宗】ニ從フ、告グルノ義、解シ安シ、ソノ罪ヲ先祖ノ廟ニ告ゲ訴ヘテ、之ヲ討ツ、敢ヘテ私ニセズ、ソノ事ヲ重ンズルノ義ナリ。又於ノ字【開宗】ニ于ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ。コノ段、言フハ、モシ罪アツテソノ人ヲ撃ツトキハ、天ニアツテハ皇天上帝日月星辰、地ニアツテハ四海山川地祇人鬼冢社ニ至ルマデ、コトゴトク其罪ヲ舉ゲコトワリ、サテ諸侯ノ中ニテ、大將ヲ擇ビ、一統シテ彼

ノ有罪ヲ罰スルナリ【講義】ニ云フ、武王ノ商ヲ伐ツトキニ、昭カニ皇天后土ニ告グ、過グルトコロノ名山大川、祖ノ木主ヲ載セテ行ク、諸侯會スルモノ八百國、コレ道ヲ正セバナリ、記ニ云フ、征上帝ニ類ス、社ニ宜シク、禩ニ造リ、命ヲ祖ニ受クト云フモ亦タ此意ナリト、

然後冢宰徵師於諸侯曰。某國爲不道征之。以某年月日。師至於某國。會天子正刑。

訓讀 然る後、冢宰、師を諸侯に徵して曰く、某國不道を爲す、之を征せむ、某年月日を以て、師、某國に至り、天子に會して刑を正せ、

冢宰ハ太宰ナリ、君ノ大臣ノコトナリ、大臣ヨリ諸國へ觸ナガシテ、諸侯ヲ召スナリ【講義】ニ云フ、冢宰ハ太宰ナリ、山ノ尊キガゴトシ、故ニ宰ト云フ、百官ヲ統領シテ、四海ヲ平均スルノ官職ナリ、古シヘハ、六軍ノ大將ハ六卿ナリ、コノ冢宰ハ六官ノ長ナリ、コノ故ニ、諸侯ヲ徵シテ下知スルナリ、アマネク諸侯ヲアツメ、冢宰コレニ告ゲテ云ク、某國ノ主、不義無道ナルホドニ、之ヲ征伐スルナリ、某年ノ何月何日ニ、某國ニ至ツテ、天子ニ會シ、ソノ下知ノ日限ニ、諸侯コトゴトク天子ノ命ヲ受ケテ、ソノ征伐ノ刑法ヲ明カニ正スベシトナリ、師ハ師旅ナリ【全解】ニ云フ、見ルベシ賢王敢テカログロシク兵ヲ用ヒザルコトヲ、必ズ諸侯ニ告ゲ群神ニ告ゲ、祖廟ニ告ゲ、然シテ後ニ、冢宰師ヲ諸侯ニ徵シテ、以テ明カニ其罪ヲ正スコトヲ、

冢宰與百官布令於軍曰。入罪人之地。無暴神祇。無行田獵。無毀土功。無燔墻屋。無伐林木。無取六畜禾黍器械。

訓讀 冢宰、百官と令を軍に布いて曰く、罪人の地に入つて、神祇を暴ふなく、田獵を行ふなかれ、土功を毀るなかれ、墻屋を燔くなかれ、林木を伐るなかれ、六畜禾黍器械を取るなかれ、

コレ言ハ、冢宰タルモノ、ソノ時ニ百官諸大將物ガシラドモニ號令ヲ軍中ニ布キ施シテ云フ、今度無道ノ人ヲ誅伐スルホドニ、ソノ罪アル人ノ國中ニ、我が軍士ハミイラバ、神祇ト云ツテ、ソノ國ソノトコロニテノ宮社、或ハ山神水神ノ社稷ヲヤブリソコナフコトナカレ、田獵ハカリナリ、狩スルトキハ、諸獸田畑ヲアラシ、農耕ノ雜穀ヲ傷リソコナフホドニ、田獵スルコトナカレトナリ、無毀土功トハ、土功ハ民ノナストコロノモノナリ、民ノ力ヲ費スモノナレバ、土地ノ功ヲ毀ルコトナカレ、田畑ヲカリ取り、作毛ヲナグノタダヒ、コレ土功ヲヤブルナリ、墻屋ヲ燔クコトナカレトハ、民ノ屋、或ハカキカベナドモソコナヤヒブルコトナカレ、燔ハ焚ナリ、火ヲ掛ケテ、妄リニ燔キ拂フコトナドスルコトナカレ、林木ヲ伐ルコトナカレトハ、林木ハ民ノ植エソダテタルモノナリ、コレモ力ヲツクシタルモノナレバ、ムザト伐ルコトナカレ、六畜ハ、馬牛羊犬家鶏ナリ、民ノ養ヒソダテタルモノナリ、コレ亦タ故ナク殺スコトナカレ、禾黍トハ、品々ノ穀物ナリ、コレ民ヲ養フ食物ナリ、器械ハ民家ニ用フルノ器ナリ、鋤耒ナドノタダヒナリ、又兵仗ノ總名ヲ器械ト云ヘリ、總ジテ、敵國ノ民家ニアル諸道具ナリ、皆民ノナクンバアルベカラザルモノナレバ、加様ノ物ヲ取ルコトナカレト云ナリ、王者ノ兵ヲ用フルハ、民ヲ安ンジ、罪ヲ伐スルナリ、人ヲ殺シテ、戰ヲ事トスルニアラズ、故ニ敵國ノ民ノ迷惑セヌヤウニシテ、罪アル人ヲ伐セヨト下知スルナリ、

見其老幼。奉歸勿傷。雖遇壯者。不校勿敵。敵若傷之。醫藥歸之。

訓讀 その老幼を見れば、奉歸して傷つくなかれ、壯者に遇ふと雖も、校はざれば敵するなかれ、敵もし之を傷けなば、醫藥之を歸れ、

老ハ老人ナリ、トシヨリタル者、幼ハイトケナクサナキ人ナリ、老幼ヲ見テハ、奉ジテ、之ヲ歸シテ、キヅ、クル

コトナカレトナリ【孟子】ニ、吾ガ老ヲ老トシテ以テ人ノ老ニ及シ、吾ガ幼ヲ幼トシテ以テ人ノ幼ニ及ボスト云フノ義ナリ、老人ト幼稚ノ人ヲバ人ノアハレミイタハルモノナリ、故ニ勿レ傷ト云ヘリ、壯者ハ年壯ニシテ、力量アルモノナリ、カクノ如キ人モ、我ト校フコトナクンバ、仇敵スルコトナカレ、王者ノ校ヲナスハ、罪アルヲ誅シテ、罪ナキト争ハズ、故ニ少壯ノ人ト云ヘドモ、我ニ敵セズンバ、我ヨリ敵シテ校フベカラズ、敵若シ傷レトハ、敵人モシヒヤブルコトアラバ、醫者ヲカケ藥ヲアタヘテ、能ク看病シテ、ソノ本國ニカヘシオクルベシ、敵人ニサヘ醫藥スルホドニ、味方ノ兵ハ、ナホ以テ手ヲ負ヒ疵ヲ蒙ルトキハ、看病スルナリ●勝久按ズルニ【直解】ニ校ヲ較ニ作ル、蓋シ其義相通ズルナリ、

既誅有罪。王及諸侯修正其國。舉賢立明。正復厥職。

訓讀 すでに有罪を誅し、王及び諸侯、その國を修め正し、賢を擧げ、明を立て、正に厥職に復せよ、

コレ言フハ、スデニ暴逆有罪ノ人ヲ誅伐シテハ、天子ト諸侯ト一統シテ、相談ヲキハメ、彼ノ征伐シタル國ヲ能ク修シテ、法令ヲ正ウフシ、賢哲才能ノアル人ヲ擧用シテ、ソレゾレノ長トナシ、國民ヲ領セシメ、明智明俊ナル君子ヲ立テ、ソノ國ノ王トナスベシ、復トハ、フタ、ビモトノク如ニナセトノ義ナリ、コレマデハ、賢王ノ兵ヲ興シテ、不義ノ人ヲ討ズルコトヲ云ヘリ、コレヨリ以下、又一段ノ意ヲ按ズ、

王霸所以治諸侯者八。

訓讀 王霸の諸侯を治むる所以のもの八、

按ズルニ【直解】講義【大全】全解【彙解】及ビ【開宗】ニ、八ノ字ヲ六ノ字ニ作ル、甚ダ誤レリ、凡ソ、コノ段、土地形諸侯ト云ヨリ比レ小事大以和諸侯ト云フマデ、ソノ數、八ツナリ、惟リ【白文】ニ八ノ字ヲ用ヒ來ル、故ニ今白文

ニ從フ、見ル者、之ヲ思ヘ●之ハ往ナリ、言フハ、天下ノ歸往スルトコロナリ、霸ハ長ナリ、天下諸侯ノ長ナリ、王伯ノ德ハ、諸侯ノ長タル故ニ、諸侯ヲ治ムル法ヲ制スルナリ、天子ノ政ヲ能ク奉行シテ、之ヲ諸侯ニ下知シテ治ムルナリ、ソノ治法、八ツノ目アリ、下ノ文ニ見エタリ【彙解】ニ、臧雲卿ガ云フ、王霸ノ二字、分タズ、單リ伯者ノ王ヲ指シテ説ク、霸者ノ主ハ仁義ヲ假リ、詐力ニ任ジ、亦タ以テ群衆ヲ治メ服スルニ足レリ、但シ皇帝王ノ治ヲ去ルコト遠シ、

以土地形諸侯。

訓讀 土地を以て諸侯を形す、

コレ言フハ、天子ハ方千里ヲ以テ甸服トナス、ソノ餘ヲバ公侯伯子男トナシテ、諸侯ノ守ル地ナリ、諸侯ノ地ハ、大國ハ連城數十、小國ハ五六十里ナリ、或ハ大國ハ百里、小國ハ地方五十里ナリ、土地ノ多寡ニヨツテ、強弱ノ形勢ヲアラハスナリ、シカル故ニ、險固ノ要害ヲ以テシ、形勢ノ強キヲ以テ、諸侯ヲ治ムルヲ以テ土地ト云フ、

以政令平諸侯。

訓讀 政令を以て諸侯を平らぐ、

政ハ天下ノ政事ナリ、令ハ法令ナリ、萬事ノ法度ナリ、コノ政令ヲ能ク行フテ、天下ノ諸侯ヲ平治シテ亂ヲ定ムルナリ、諸侯ノ國ニ大アリ小アル故ニ、ソノ勢モ多キト寡キアリ、勢ニ多寡アレバ、強キ弱キアリ、強キ弱キヲ凌グコトアリ、多勢ハ寡ヲ暴フコトアリ、ソノ平均ナラザルヲ、政令ヲ以テ、平均ニスルヲ云フ、

以禮信親諸侯。

訓讀 禮信を以て諸侯を親む、

諸侯ヲ親附スルニハ禮ト信トヲ以テスルナリ、禮トハ、時々ノ目見ナリ、信トハ、盟誓ナリ、約束ナド違ハヌヲ云フ、時々折々ノ禮義ヲナシ、信ヲ以テ盟ヲ結ンデ、諸侯ヲ親睦スルナリ、

以材力説諸侯。

訓讀 材力を以て諸侯を説かしむ、

材智能力ノアル人ヲモツテ、天下ノ諸侯ヲ喜悅サスルヤウニスルナリ、或ハ諸侯ノ内ニ、材智ノアル人ヲ擧ゲ用ヒテ、尊崇スレバ、諸侯擧リテ悅ブナリ、材能アレドモ擧用セザレバ、曲モナクテ、説コトブコトナシ、材力ヲ用フレバ、用フルニヨツテ、材モ長シ、材力ノ人モ次第ニ出ヅルナリ【直解】ニ、材ノ字ヲ一本ニ財ニ作ルト云ヘリ、コノ義モ、亦々通ズ、考フベシ、

以謀人維諸侯。

訓讀 謀人を以て諸侯を維ぐ、

謀ハ謀略ナリ、智謀ノ人ヲ以テ、天下ノ諸侯ヲ結繫シテ、國家ノサワガズ、政ノ變ゼヌヤウニスルナリ、維ハ繫ナリ【講義】ニ云フ、諸侯ノ上ニ於イテ、一人ノ謀人ヲエラシメテ牧監トナストキハ、諸侯ノ勢、統屬スルトコロアリテ、散ゼズ、コノ故ニ、謀人ヲ設ケテ、之ヲ維グナリ【禮記】ニ牧ヲ建テ監ヲ立テ、以テ邦國ヲ維グト云フノ義ナリ、

以兵革服諸侯。

訓讀 兵革を以て諸侯を服す、

牧監ヲタテ、置イテ、諸侯ヲツナギ、離散セヌヤウニシテ、諸侯ノ中ニ、モシ理ニシタガハズ、命令ニモル、者アルトキハ、兵革ヲ以テ折キ服スルナリ、兵革ヲ用フルハ、威ヲ以テ嚴ニスルノ義ナリ、王伯ノ命令ニ背キ、上ヲ犯ス意アレバ、兵革ヲ以テセザレバナラズ、土地ヲアラハシテ、國ヲタモチ、法令ヲ以テ平カニシ、サテ親睦セザレバ、心ニカナハズ、ソノ上ニ、禮信ヲ以テシ、才力アルモノヲ任用シテ、説バシメ、謀人ヲ以テ結維シテ、聯屬スルトコロヲ知ラシメ、五ツノモノ、既ニ備ハツテ、ソノ上ニ服セザルモノアルトキハ、兵革ヲ以テ折服スルナリ、コレ諸侯ヲ治ムルノ術ナリ、兵モ、革モ、武夫武器ナリ、諸注、コレマデテ六事トナシ、コレヨリ以下ノ二事ハ、前ノ六事ノ中ニアリト注セリ、從フベカラズ、諸侯ヲ合セ、諸侯ヲ和ラグト云フ、合和ノ二字、甚ダ重シ、豈ニ六事ノ中ニアリトスルモノヲ別ニ二説トナシテ之ヲ擧ゲンヤ、考フベシ、

同患同利以合諸侯。

訓讀 患を同じうし、利を同じうし、以て諸侯を合す、

諸侯ノ患フルトコロヲ患ヒ、諸侯ノ利スルトコロヲ利シテ、好惡ヲ同ジクスル故ニ、諸侯ト情ヲ交合スルナリ【三略】ニ、衆人ト好ヲ同ジウスレバ、成ラズト云フコトナシ、衆人ト惡ヲ同ジウスレバ、傾カズト云フコトナシト云ヘルノ義ナリ【講義】ニ云フ、以テ好惡ヲ一ニスルノ心アルトキハ、邦國得テ叶フベシ、以テ彼此ニ通ズルノ情アルトキハ、邦國得テ諧グベシ、好ハ利ヲ同ジウスルナリ、惡ハ患ヲ同ジウスルナリ、カクノ如クナレバ、諸侯ト合フナリ、

比小事大以和諸侯。

訓讀 小に比み、大に事へ、以て諸侯を和ぐ、

小ハ小國ノ人ナリ、大ハ大國ナリ、比ハ親比ナリ、小國ヲ親ミ、大國ニハ事ヘテ、天下ノ諸侯ノ和睦スルヲ云フ【開宗】

ニ云フ、コ、ニハ、王霸諸侯ヲ治メテ、因ツテ、諸侯ヲ和合スルニ及ブテ言フ、
會之以發禁者九。

訓讀 之を會して以て禁を發するもの九、

會ハ會合ナリ、諸侯ヲアツメ、會合シテ、法則禁令ヲ九箇條アラハスナリ、即チ【周禮】大司馬ノ九伐ノ法ナリ、發レ禁
トハ、禁令ヲ施シ發スルナリ、九箇條ノ禁法ハ、即チ次ノ下ニ二ツ見エタリ、

憑弱犯寡則皆之。

訓讀 弱を憑み寡を犯せば之を皆す、

弱キ國ヲ憑陵シ、寡キ勢ノ國ヲ干シ、犯サバ、之ヲ皆スベシ、或ハ隣國ハ大國ニテ、多勢ヲ以テ、カノ小國ノ小勢ヲ
セブラカサバ、ソノ爵命ヲ黜ケテ、知行ヲモ、所領ヲモ、召シアゲテ、曲事ニナスベキナリ、皆ハ瘦ナリ、災ナリ、瘦
トハ、人ヲヤセサスル如クニナスベキトノ義ナリ、小ニ比シ、大ニ事ヘテ、トモニ和合スベキニ、我が強キトテ、弱
キヲアナルハ和合ニアラズ、前代ヨリモ、國ハ大小ヲ分チ、民ヲモ衆寡ヲワケテ置キタルニ、衆ヲ以テ寡ヲアナド
リテ干シ犯サントスルハ、上ヲ犯スノ理ナリ、故ニ皆レ之ト云ヘリ【開宗】ニ云フ、眼中ノ如肉ヲ皆ト云フ、皆レ之トハ
ソノ地四隅ヲ削ルナリ、

賊賢害民則伐之。

訓讀 賢を賊ひ民を害すれば之を伐つ、

賢良ノ人ヲ擧ゲ用ヒテ、皆ブベキニ返ツテ、之ヲ賊ヒ退ク、諸民ヲ愛シテメグムベキニ、カヘツテ之ヲ害ス、之ヲ

正サントスルニ、伐法ヲ行フベシ、伐トハ、木ヲ伐ルガ如ク伐ツテ去ツルナリ【左傳】ニ、凡ソ、師、鐘鼓アルヲ伐ト云
フコノ彙ノ意ナリ、又【彙解】ニ、罪ヲ聲ラシテ討ヲ致スヲ伐ト云フ、ソノ人ノ禍ヲ天下ノ人ニ知ラシメテ、之ヲ討ツ
ナリ、

暴内陵外則壇之。

訓讀 内を暴ひ外を陵げば之を壇す、

我が國內ノ萬民ヲ虐シ苦シメ、外、諸侯ヲ欺キ、弱ヲ侮リ、寡ヲ犯スナリ、カヤウノ人ヲバ、壇ヲ築キ、ソノ罪アル
人ヲ壇上ニ置イテ、明白ニ其罪ヲ擧ゲテ、諸侯ニコレコレノ罪禍アリト普ク知ラセテ、之ヲ誅伐スベキナリ、又一説
ニ壇ヲ作ツテ、諸侯ヲ會シ、ソノ罪アル人ヲバ空壇ノトコロニ置イテ、普ク其罪ヲコトワリ、之ヲ誅スト云ヘリ【周
禮】ニ云フ、内ヲ暴ヒ、外ヲ陵ガバ、之ヲ壇セン、朱周翰ガ云フ、壇ヲ立テ、諸侯ヲ會シ、命ジテ、以テ之ヲ伐ツ、鄭
康成ガ云フ、壇ト壇ト同ジ、ソノ君ヲ黜ケ、之ヲ空壇ノ地ニ置クト、コノ説、證トスベシ、

野荒民散則削之。

訓讀 野荒れ民散すれば之を削る、

田畑荒レテ曠土トナリ、民モ離散シテ、四方ヘ逃ゲ失セ、ソノ國、衰微セバ、之ヲ削ルベシ、削ルトハ、ソノ地ヲ削
ツテ追ヒ拂フナリ、土ハ廣ウシテ、農耕モ能ク務メ、時ヲ亡ハネバ、國富ミテユタカナリ、民衆クシテ、能ク制スレ
バ、國盛ニシテ、能ク治マルナリ、然ルテ、土地ハ荒レ、民ハ散ズルホドニ、削ツテ、之ヲ貶スルナリ【講義】ニ云フ、
野荒ルトハ、地ノ治マラザルナリ、民散ストハ、民ソノ居ヲ安ンゼザルヲ云フナリ、

負固不服則侵之。

訓讀 固を負うて服せざれば之を侵す、

固トハ、居城ナドノ要害、堅ク山川溝池ナドヲカマヘテ、コノ堅固ヲタノミニシテ、我ニ歸服セザルヲバ、之ヲ侵スベシ、侵ストハ、ヒソカニ其地ヲ侵シ、其人ヲ侵スヲ云フ【覺解】ニ云フ、無鐘鼓潛師掠境曰侵ト、

賊殺其親則正之。

訓讀 その親を賊殺すれば之を正す、

親ヲ殺スハ、大ナル惡逆ナリ、親ハ愛スベキニ、カヘツテ、之ヲ賊殺ス、之ヲ正スベキナリ、正ストハ、ソノ罪ヲ能ク正シテ、之ヲ害シ、之ヲ殘フベシ、一説ニ、親ハ父母ニ非ズ、親族ト見ルベシ、

放弒其君則殘之。

訓讀 放に其君を弒せば之を殘ふ、

放ハ放恣ナリ、君トハ主君ナリ、君ヲバモットモ尊敬スベキニ、ホシイマ、ニ君ヲ弒ス、是レ又大ナル逆罪ナリ、能クソノ過罪ヲ正シウシテ、殘フベキナリ、殘ハ傷殘ナリ、ヤブリヤブルナリ、部類ヲモ絶シテ、傷殘スルナリ【勝久】按ズルニ、我が本朝、重科三箇條ト云ヘルハ、一ニ謀叛人、二ニ父母ヲ殺ス人、三ニ主君ヲ弒スルモノ、コレヲ重科ノ人ト云フ、ソノ罪、決シテ、ユルシ宥ムベキナシ、別シテ、謀叛人ヲ以テ、大重罪トス、彼、一人ノ暴逆ニヨツテ民苦ミ、國家煩亂スルヲ以テナリ、今司馬法ニ云ヘルトコロ、是レナリ、負固不服、是レ謀叛人ナリ、賊殺其親、是レ父母ヲ弒スルナリ、放弒主君、是レ主ヲ殺スナリ、以上ノ三事ハ、之ヲ重科ト云フベシ、

犯令陵政則杜之。

訓讀 令を犯し政を陵げば之を杜づ、

令ハ法令ナリ、政ハ政化ナリ、天下ノ大事ハ、令法ト政化トニアリ、シカルニ令法ヲ犯シテ、政ヲ陵辱スル、是レ國法ニ泄レテ德ニ背キ道ニタガフ、カクノ如キ者ヲバ、之ヲ杜絶スルナリ【字彙】ニ、杜ハ塞グナリト、

外内亂禽獸行則滅之。

訓讀 外内亂れ禽獸の行あらば之を滅す、

内外トモニ亂行不法ニシテ、鳥獸ノ行跡ニフルマフナラバ、是レ人非人ナリ、故ニ夷滅スベシ、滅ハ亡滅スルナリ、外ハ門外ナリ、門ハ内證ナリ、外ニアラハレタルト門ニ隠レタルト云フ、内外共ニ亂レテ、畜生ノ行跡ヲサバ、之ヲ滅スベシトナリ【コレマデノ九箇條ハ【周禮】ノ九伐ノ法トス、コレモ異ナルコトナシ、ソノ書ヲ名ヅクルニ司馬法ヲ以テス、前代上古ノ明王君子モ、諸侯ヲ防グコトヲ專トス、故ニ諸侯ヲ戒ムルコト、嚴密ニ備フルナリ、右ノ九ツノモノヲ發シテ、未ダ禁ヲ犯サザルサキニ戒ムル故ニ、諸侯アヘテ禁ヲ犯シ、令ヲ背クモノナシ、コノ故ニ、能ク諸侯ヲ治メ、天下ヲ平均ニスルコト決定セリ、

●天子之義第二

按ズルニ【白虎通】卷ノ一ニ云フ、天子ハ爵ノ稱ナリ、爵、天子ト稱スル所以ノモノハ何ゾ、王者ハ天子ト稱シ、地ヲ母トス、天ノ子タリ、故ニ【援神契】ニ云フ、天ハ覆ヒ、地ハ載ス、之ヲ天子ト云フ、上、斗極北極ニ法ル【鈞命】訣ニ云フ、天子ハ爵ノ稱ナリ、帝王ノ德ニ優劣アリ、俱ニ天子ト稱スル所以ノモノハ、ソノ俱ニ天ニ命セラレ

テ、五千里ノ國ヲ主治スルヲ以テナリ【尙書】ニ云フ、天子民ノ父母ト作ツテ、以テ天下ノ王タリ、何ヲ以テカ、帝モ亦々天子ト稱スルコトヲ知ル、以テ天下ニ法レバナリト●又按ズルニ【事物紀原】卷之一ニ云フ【說文】ニ云フ、古シヘノ神聖人ノ母、天ニ感ジテ、子ヲ生メリ、故ニ天子ト云フ【春秋元命包】ニ云フ、女登、子ヲ生メリ、人ノ面ニシテ龍ノ顔ナリ、始メテ天子トナル【帝王世紀】ニ云フ、神農氏ノ母、有嬌氏、名ハ女登、則チ帝王ノ天子ト稱スルコト、炎帝ヨリ始マルト【彙解】ニ云フ、天子之義ト云フハ、君ノ道ナリ、君ノ道、備ハラズト云フコトナクシテ、獨リ義ヲ以テ言フモノハ、義ハ果斷ヲ主トスレバナリ【書】ニ云フ、義ヲ以テ、事ヲ制スト云フノ義ナリ、兵ハ又事ノ大ナルモノナリ、義ニアラザレバ、果斷シテ、裁判スルコト能ハズ、是レ獨リ義ヲ以テ言フ所以ナリ、篇中ニ、多ク士衆ヲ教ヘ習ハスノ事ヲ云フ、篇ノ首ニ、天子之義ノ四字アルヲ以テ、故ニ篇ニ名ヅク、凡ソ十三節【大全】ニ云フ、コノ篇、ハジメニ天ニ法リ、地ニ法リ、先聖ニ觀、民ヲ教ヘ、俗ニ體スルコトヲ言フ、次ニ善ヲ賞シ、惡ヲ罰スルノ法、車旗章服ノ制、軍容國容ノ別ヲ言ツテ、民ノ勞ニ答フルヲ以テ、之ヲ終フ、誠ニ王官ノ武備ナリ、故ニ以テ篇ニ名ヅク、

天子之義。必純取法天地。而觀於先聖。

訓讀 天子の義、必ず純に法を天地に取つて先聖に觀る、

上、天子タル人ハ、先ヅ國家ヲ治ムルニ、必ズモツバラ、天地ノ道理ヲ手本トシテ、前古ノ聖人ノ爲シ置ク道ヲ見テ、之ヲ法トスルノ義ナリト云ヘリ、義ハ事々物々ニ就イテ、ソノ宜シキヲ行フヲ云フ、純一ニシテ、雜駁ナラズト云フノ意ナリ、法ハ則リ效フノ意ナリ、天地ノ道ハ、春萬物ヲ生ジテ、夏ニ至ツテ、彌ヨ長ジサカエ、秋ハシボミ收マツテ、冬ニ至ツテ、萬物コトゴトク藏マル、天子ノ法モ、又天地ノ道ヲ主人トシテ、仁ハ人ヲ愛シ、義ハ事ヲ制シ、禮ハ

尊老ヲ敬ヒ、智ハ是非ヲ分別シテ、春夏秋冬ノ四序ニ合フナリ、或ハ天地ノ道ハ陽ハ舒カニシテ、陰ハ慘ス、陰ハ殺シテ、陽ハ生ズ、天子ノ義モ、天地ノ道ニ法ツテ、德ヲ修メ、政ヲ行ヒ、刑ヲ明カニシ、罰ヲ慎ム、コレ專ラ法ヲ天地ニ取ルナリ、先聖トハ、古シヘノ五帝三王ノ如キ、聖王明王ノ爲シ置カシタル迹ヲ觀テ、之ヲ儀則トシテ行フナリ、是レ天子ノ義ナリ、之ヲ云フテ、下ノ文、士庶ノ儀ヲ云ヒ起スナリ【彙解】ニ、周魯觀ガ云フ、先聖ハ天子ニ先ツテ、天地ニ法ルモノナリ、堯舜禹湯文武ノ如キ、皆是レ先聖ナリ、言行載セテ典籍ニアリ、詩書ニ列ヌ、之ヲ制度ニ垂ル、考ヘテコレニ則レバ、法、始メテ據アリ●又曰ク、尤尺威ガ云フ、不愆不忘、率由舊章、先聖ニ觀ルトハ、即チ天地ニ法ル所以ナリ、觀ルト云フハ、獨リ其迹ヲ觀ルノミニアラズ、尤モ當ニ其心ヲ觀ルベシ【大全】ニ云フ、人君、天ヲ父トシ、地ヲ母トシテ、コレガ子タルトキハ、當ニ視效フベキトコロノモノ、オノヅカラ天地ヲハナレズ、至愚ノ君ト云ヘドモ、亦タ未ダ天地ノ畏ル、ニ足ルコトヲ知ラズト云フモノアラズ、然レドモ、必ズ人君ノ心中、毫モ間雜ノ私ナクシテ、方ニ以テ天地ノ私ナキニ竝アベシ、然ラズンバ、法ルト云ヘドモ、何ゾ用ヒン【一說】ニ、陳子間ガ云フ、先聖トハ、自家ノ宗祖ヲ指シテ云フ、下ノ文ニ、士庶ハ父母ニ奉ズト云フノ句ヲ見レバ、便チ了然トシテ、觀ノ字ハ、却ツテ是レ祖ニ法リ、宗ニ效ヒ、是レ率ヒ、是レ循フノ意ナリ、大位大寶ハ、皆祖宗ヨリ傳フルトコロナリ、故ニ兢兢業々トシテ、必ズ祖宗ヲ以テ法トスト、コノ說、亦タ一理ナリ、考フベシ、

士庶之義。必奉於父母。而正於君長。

訓讀 士庶の義必ず父母に奉じて君長に正す、

コノ段ハ、上ノ天子ノ義ト云フニツイテ、士庶ヲ云ヒ起スナリ、士ハ秀民ナリ、民ノ中ニテ俊秀タルモノヲ士ト云フ、庶ハ衆民ナリ、萬民ヲツカネテ云フ、義ハ自ら修ムルノ義ナリ、奉ハ其教ヲ遵ヒ守ルノ義ナリ、正トハ、ソノ正シカ

ラザルモノヲ去ツテ、以テ正シキニ就クノ義ナリ、君長ハ人君長上ヲ云フ●按ズルニ【漢志】ニ云フ、學ンデ以テ位ニ居ルヲ士ト云フ、又未ダ娶ラザルヲモ亦タ士ト云フ【說文】ニ云フ、數ハ一ニ始マツテ、十二終フ、一ニ从ヒ、十二从ブ、孔氏ガ云フ、十ヲ推シテ一ニ合フヲ士トスト●又按ズルニ庶ノ字【字彙】ニ、衆ナリ、多ナリト、モロモロト訓ズ、多クノ人ノコトヲスベク、ツテ、庶民ト云フ●コレ言フハ、上ニ云フ天子ノ義ハ、大ナルヲ舉ゲテ云フ、コ、ニ云フ士民庶民ハ、ソノ小ヲ舉ゲテ云フ、天子ハ尊貴ノ至ナリ、士庶ハ賤卑ナルモノナリ、士庶ノ義ハ、父母ニシタガヒ習ツテ、主君長者ニ正スナリ、長ハ、ソノカシラトナツテ、庶民ヲウキマハスモノナリ、父母ノ教ヲ承ケテ、ソノ言ニソムカズ、君長ニ從ツテ命ヲタガヘザルバ、是レ士庶人ノ義ナリ●一說ニ【直解】ニ、奉ヲ奉養ノ義ト注ス、上ノ文法ヲ天地ニ取ルノ句ニ應ゼズ、從フベカラズ、承教ノ義ヲ善シトス【直解】ニ、或ハ曰ク、士ハ即チ古シヘノ上士中士下士ナリト、コレ亦タ穿鑿ノ說ト云フベシ、從フベカラズ、タ、平ニ、士ハ俊秀ノ民、庶ハ諸民ヲ指スト云フ說ヲ善シトスベシ、

故雖有明君。士不先教。不可用也。

故ハ上ノ文ヲ承ケテ云フナリ、天子ノ義ト士庶ノ義ヲ演ベテ、君長ニ正スト云フ故ニ、明君アリトテモ、内々ヨリ、マヅ士庶ニ能ク教ヘナラハセ置キテ、肝要ノ時ニ用ヒズンバ、俄ニ用ヒントスルトモ、益アルマジキゾトナリ、民ヲ教ヘズシテ戰ハシム、コレ民ヲ殃スルナリ、故ニ兵ニハ必ズ教アリ、主君アキラカニシテ智アリトテモ、士卒ヲ教ヘズンバ用ヒラルベカラズ【彙解】ニ云フ、士庶ハ微ナリト云ヘドモ、然レドモ、之ヲ戰爭ニ用フ、亦タ是レ生死存亡ノ係ルトコロナリ、豈ニ兵ヲ知ラザルノ人ヲ以テ、之ヲ鋒鏑ノ下ニ投ゼンヤ、コレ明君必ズ先ヅ教フル所以ナリ●又胡君常ガ云フ、之ヲ用ヒテ、以テ戰ヲ治メ、戎ニ臨マント欲ス、必ズ先ヅコレニ教フルニ、上ヲ親ミ、長ニ死スルノ義、

故に明君ありと雖も、士先づ教へざれば、用ふべからざるなり、

農ヲツトメ、兵ヲ講ズルノ法ヲ以テス【大全】ニ云フ、兵ヲ教ヘ、戎ニ即ク、聖訓諄々タリ、豈ニ先ヅ教ヘズシテ用フベケンヤ、二ノ不ノ字、斷然トシテ教ヘザルヲ得ザルノ意アリ、教ヘテ而シテ後ニ用フ、正ニ是レ天地愛養ノ心、先聖相傳ノ法ナリ●又云フ、上ノ文ニ、天地ヲ説キ、天子ヲ説キ、先聖ヲ説ク、何ヲカ規模トシテ、心ヲ歸セン、乃チ士不先教不可用ノ一句ノ上ニアリ、コレ之ヲ武經ト云フ所以ナリ【全解】ニ云フ、仲尼ノ曰ク、以不教民而戰、是謂棄之、又曰ク、善人教民七年、亦可以即戎矣ト、見ルベシ、教ノ一字、是レ先聖相傳ノ意、天地愛養ノ心ナリ、故ニ先ヅ教ヘザレバ用フベカラズト【一說】ニ、コノ段ノ士ノ字ハ、前ノ士庶ノ義ニアラズ、士ハ民ニ教ヘテ施スノ官ナリ、上ニ明君アリト云ヘドモ、ソノ官人タル人、先ヅ教ヘズンバ、戰ニ用フベカラズト云ヘリ、士ヲ民ニ教フルノ人トナセバ、文勢能クハツキリト聞コユ、コノ說、亦タ可ナランカ、ユノ時ノ本文、士ノ字ノ義【虞書】ニ蠻夷猾夏、寇賊姦宄、汝作士、孔安國ガ云フ、士ハ理官ナリ、ソノ曲直ノ理ヲ得シコトヲ欲ス、鄭康成ガ曰ク、有虞ニハ士ト云ヒ、夏ニハ大理ト云ヒ、周ニハ大司寇ト云フト云ヘリ、正ニ此義トナシテ見ルベシ、

古之教民。必立貴賤之倫。經使不相陵。

古シヘトハ、前代ノ聖君明君ノ世ヲ指シテ云フ、ソノ明君ノ代ニ民ヲ教フルニハ、必ズ貴人ト卑賤ノ者トヲ辨別シテ、ソノ倫次經制ヲミダリニナラヌヤウニシテ教フルナリ、不相陵トハ、貴キハ賤キモノヲ陵ガズ、賤シキハ貴キモノヲ陵キ犯サヌヤウニスルナリ、倫ハ類ナリ、倫ヲ立ツルトキハ、定メテカハラズ、經ハ常ナリ、經ヲ立ツルトキハ、常アツテ亂レザルナリ、凡ソ軍陣ニハ、必ズ大將アリ、左右アリ、偏將アリ、裨將アリ、帥伯アリ、長吏卒伍アリ、カクノ如ク差別アルホドニ、貴ト賤トヲ亂雜スルコトナシ、貴キハ賤ヲ役シ、賤シキハ貴キニ役セラル、是レ古法ノ教

古しへの民を教ふる、必ず貴賤の倫經を立て、相陵がざらしむ、

ナリ【彙解】ニ、金千仞ガ云フ、倫ハ貴賤ノ等アルヲ云フ、經ハ倫ノ秩然トシテ素レザルトコロヲ云フ、必ズ教立ツテ而シテ後ニ民用フベシ、必ズ倫經立ツテ而シテ後ニ教成ルベシ、コレ民ヲ教フルノ極ニシテ、亦タ即チ治兵ノ先務ナリ【通義】ニ云フ、倫以テ其序アリ、經以テ其常アリ、コレヲ以テ教トナス、何ノ相陵グコトカアラン●又按ズルニ【大全】ニ云フ、倫序經制、一タビ立ツテ、而シテ後ニ、上、ソノ下ヲ愛シ、下ソノ上ヲ敬シ、相和シ、相好ムノ風アリ、相乖キ、相離ルノ志ナシ、故ニ下ノ文ニ、德義相踰エズ、材技相掩ハズ、勇力相犯サズト云フ、皆コレニ由ル【講義】ニ云フ、兩貴以テ相事フルコト能ハズ、兩賤以テ相使フコト能ハズ、君子ナクンバ、野人ヲ治ムルコトナシ、野人ナクンバ、君子ヲ養フコトナシ、二ツノモノ、角ノ如クニ立ツテ、又鳥ゾ陵ギ犯スノ變アラシヤ、

德義不相踰。材技不相掩。勇力不相犯。故方同而意和也。

訓讀 德義相踰えず、材技相掩はず、勇力相犯さず、故に方同じうして意和するなり、

按ズルニ【講義】ニ、方ノ字ヲ力ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●モノニハ似タルコト多シ、ソノ似タルコトヲ能ク辨別スベシト云フノ義ナリ、ワキマヘズシテ、ソノ儘置クトキハ、何ニテモ、ワケヘダテナク、亂リニナルモノナリ、德義ト材技ト勇力トハ、皆似タルコトニテ、似ヌモノナリ、德トハ、己ニ具足シテアルモノナリ、威スベキト思ハネドモ、人ノ恐レ貴バレント思ハネドモ、人ノ尊ブハ、是レ德ナリ、義トハ、敵ニ臨ンデ、宜シキヲハカルヲ云フ、少シノチガヒアリト云ヘドモ、義ハ德ニ及バズ【三略】ニ云フ、德ハ人ノ得ルトコロ、義ハ人ノ宜シキトコロナリト云フ、是レナリ、不相踰トハ、踰越ノ義ナリ、義アル人ハ、德アル人ヨリモ、官位ヲ高クシ、祿ヲ重ク承クルハ、是レ相踰ユルナリ、次第ヲミタラズ、德ハ德アル人ホドニシ、義者ヲバ義者ホドニスル、是レ相踰エザルナリ、材トハ、能アリ智アル人ナリ、技トハ、技藝トテ一藝一技ニテ一色ヲ得タルモノナリ、材アル人ニハ及バズ、不相掩トハ、覆

掩ノ義ナリ、材人ヲバ材智ノ人ノヤウニモテナシ、技藝ノ者ヲバ、亦タソレホドニシテ材アルヲ掩ハズ、教ヘサスヤウニスルナリ、若シ之ヲ掩蔽シテ置クトキハ、材ニ進ムノ人アルベカラズ、勇ト力トハ、似タルモノナリ、勇者ハ武邊ノ士ナリ、三軍ヲモクツガヘスハ勇ナリ、力ハ一夫ノ強ナリ、一人ノ強ミニテ大石ヲ投ゲウチ、大木ヲウチ折ルヤウナル、是レ一夫ノ爲ニナスノ事ニシテ、勇ニハ及バズ、不相犯トハ、力者ヨリ勇者ヲ犯シ陵ガヌヤウニスベシ、コノ三ツヲ能ク辨別スレバ、方同ジウシ、又意氣ヲ和シテ、少シニテモ、ソムキ戻ルコトナシ【直解】ニ、德義ヲ一ツニ解シタリ、ソレニテハ、不相踰ト云フノ義理ツブサナラズ、三ツヲ二ツ、ツニ見ルノ義、解シ易シ、方ハ向ナリ【彙解】ニ、陳孝平ガ云フ、相踰エズ、相掩ハズ、相犯サズ、即チ同和ノ意ナリ【大全】ニ云フ、天下最モ同ジウシガタキモノハ方向ナリ、最モ和シ易カラザルモノハ、意氣ナリ、蓋シ德義ノ相踰エ、材技ノ相掩ヒ、勇力ノ相犯スニ由ルガ故ノミ、今倫經既ニ立ツテ、三ツノモノ相踰エ、相掩ハザルコト、己ニカクノ如シ、尙ホ何ゾ向フトコロトシテ同ジカラザル者アラン、向フトコロ同ジクシテ意和ス、必然タルモノアリ、同和ノ二字、兩層ト作シテ見ルベカラズ●又云フ、コノ一句、正ニコレ先ヅ教ヘテ用フベキノ效ナリ、

古者國容不入軍。軍容不入國。故德義不相踰。

訓讀 古しへは、國容軍に入らず、軍容國に入らず、故に德義相踰えず、

軍容國容ハ、治亂ノ二ツ、上下君臣ノ容儀風俗同ジカラザルコトヲ云フ、國容トハ、大平無事ニシテ、世上モシヅカナルトキハ、君臣上下、常ノ教ヲ守ツテ、溫和柔順ニシテ、甲冑弓矢ヲ帶セズ、タガヒニ禮ヲユヅリ、升降跪拜、周旋視ニアタリ、折旋矩ニアタル、是レ即チ國容ナリ、軍國ニ入ルベカラズ、將士、甲冑ヲ帶シ、戟楯ヲ持シ、金鼓旌旗ヲツラネテ、坐作進退シ、分合解結スルモノハ、是レ亂世軍陣ノ容儀ニシテ、治國ニ入ルベカラズ、ソノ風俗、オノ

ヅカラ異ナリ、德義不相踰トハ、國容シテ軍ニ入ルハ、是レ德ヨリ義ヲ踰ユルナリ、軍容シテ國ニ入ルハ、是レ義ヲ以テ德ヲ踰ユルナリ、故ニ國ハオノヅカラ國ノ容アリ、軍ハオノヅカラ軍ノ容アツテ、互ニ其則ヲ踰エズ、貴賤ノ倫經ヲ守ツテ相踰セザルナリ【通義】ニ云フ、國容ハ揖遜ヲ主トス、德ヲ尙ブ、軍容ハ果毅ヲ主トス、義ヲ尙ブ、不相入ラズ、故ニ相踰エズ、德義ニ踰ユルトキハ、弱クシテ振ハズ、義、德ニ踰ユルトキハ、強クシテ折ケ易シ【大全】ニ云フ、容儀ノ間、德義ヲ辨ズル所以、モトオノヅカラ當然ノ則アリ、モシ雍容揖遜ノ容、發揚蹈厲ノ中ニ入ラバ、豈ニソレ宜シカラシヤ、

上貴不伐之士。不伐之士。上之器也。

訓讀 上は伐らざるの士を貴ぶ、伐らざるの士は上の器なり、

上トハ、主將ヲ指シテ云フ、不伐トハ、功能ニ誇リ伐ラザルノ士ヲ云フ、貴トハ、貴重スルナリ、主將タル人ノ貴ブバ、功能名譽ニシテ、ホコリヲゴラザルノ士ヲ貴ブ、是レ上ノ器ナリ、上品ノ器用ト云フノ義ナリ、功能ニ伐ルモノハ、勇ハ勇ニホコリ、力バカリニホコリ、人ノ功ヲ掩ハントスルモノナリ、是レ陵犯ノ風、コレヨリ起ルコトナリ、士トナツテ謹ムベキコトナリ【彙解】ニ、陳明卿ガ云フ、伐ラザルノ士ハ、器量深遠ニシテ、以テ國事ヲスクヒ、大功ヲ建ツベシ、上、蓋シ之ヲ貴ブモノハ、天下ノ伐ルモノヲ化シテ、之ヲシテ、伐ラザラシメント欲シテナリ【大全】ニ云フ、伐ラザルノ士ハ、オノヅカラ、常人ト相等シカラズ、ソノ上品ノ器タルコト知ンヌベシ●又云フ、伐ラズトハ、是レ誇リ伐ラザルナリ、功アツテ伐ラズ、是レ能ク功ヲ其人ニ讓ツテ、人自ラ我ヲ忌マズ、之ヲ貴バズシテ、誰ヲカ貴バンヤ、徒ニ之ヲ貴ブノミニアラズ、天下ノ伐ルモノヲシテ化シテ伐ラザルノ士トナスナリ、

苟不伐則無求。無求則不爭。

訓讀 苟くも伐らざれば求むるなし、求むるなければ争はず、

苟ハ、カリソメニモト云フノ義ナリ、カリソメニモ功ニ伐ラズ、名ヲムサボラザレバ、人ニ求ムルコトナシ、求ムルコトナケレバ、争フコトハナキナリ、鬪諍ヲ事トシテ、前ヲ争ヒ、後ヲアラソフハ、是レ皆モトムルコトアルニヨレリ、陵ギ犯スノ風、コレヨリ起ルト云フハ、コノ謂ナリ、下ヨリ、コノ災ヲ起シテ上ニ及ボスコト多シ、故ニ上君タル人ハ伐ラザルノ士ヲ貴ブナリ、

國中之聽。必得其情。軍旅之聽。必得其宜。故材技不相掩。

訓讀 國中の聽は、必ず其情を得、軍旅の聽は、必ず其宜しきを得、故に材技相掩はず、

國中ハ、太平治世ナリ、太平ノ世ニアツテ事務ヲ論ジ、功ヲ評判スルホドニ、功アル人ハ、ソノ國ノ聽クトコロ人々、ミナ之ヲ知ルナリ、軍旅ハ戰國陣營ノ間ナリ、軍ニ同ジク出デタルモノ、評論シテ、能クソレヲ聽キツタフルホドニ、自ラ功ニ伐ラズ、名ヲ求メザレドモ、ソノ宜シキヲ得ルナリ、材技相掩ハズトハ、材ハ才智ノ人ナリ、技ハ一術ヲ得タルモノナリ、カクノ如ク、國中ノ聽、軍旅ノ聽ニカクレモナキホドニ、材アルモ、技アルモ、相掩ハザルナリ、功ヲ國中ニ論ジ、軍旅ニ論ジテ、人々能ク知ラセテ隠レナキナリ、

從命爲士上賞。犯命爲士上戮。故勇力不相犯。

訓讀 命に従ふを士の上賞となし、命を犯すを士の上戮となす、故に勇力相犯さず、

命ハ、主將ノ命令ナリ、主將ノ命ノ如クニ從フモノヲバ、士ノ上賞トスルナリ、上分ノ恩賞ヲ與フルナリ、命ヲ犯スヲバ上戮トスルナリ、戮ハ殺戮ナリ、大ナル咎人トスルナリ、是ノ如ク法ヲ定ムルホドニ、勇トカト相犯サザルナリ、ムカシ、吳子、秦ト戰フ、戰未ダ合ハザルニ、一人ノ勇夫アツテ、ソノ勇ニタエズシテ、堪ラヘ兼ネテ、一人進ン

デ、首ヲ二ツ取ツテカヘル。吳子立ドコロニ之ヲ斬ル、軍吏トテ、軍ノ奉行ガ云ク、コノ者ハ材士ナリ、如何ゾ罪セシヤト、吳子ガ云フ、吾ガ令ヲソムケリト云フテ、遂ニ之ヲ斬ル、カクノ如ク、賞戮ヲ明カニスルホドニ、勇ナルトテモ、獨リ進ムコトモセズ、力アリトテモ、ムザト強ミバカリヲ出サヌナリ、是レ勇力相犯サザルナリ【通義】ニ云フ、材技ノ相掩フコトハ、能ヲ争ヒ、功ヲ争フニ出ヅ、功士ハ伐ラズ、故ニ求ムルコトナシ、求ムルコトナキガ故ニ争ハズ、争ハザルトキハ、相トモニ能ヲ譲リ、功ヲ讓ル、軍國ノ間、ソノ聽ヲフサグモノアラシヤ、一材一技ト云ヘドモ、皆上ニ聞クコトヲ得、ソレ誰カ能ク之ヲ掩ハン、蓋シ伐ラザルノ士ハ、善ク功能ニ處シテ、德器ヲ以テ稱セラレ、是ヲ以テ、上、之ヲ貴ブ、上ノ貴ブトコロハ、下ノ趨クトコロナリ、コレヲ以テ、風ナホ教ヲナス、命ニ從フヲ士ノ上賞トナス、烏ゾ得テ從フコトナカラン、命ヲ犯スヲ士ノ上戮トス、イヅクンゾ得テ之ヲ犯サン、是レ又賞罰ヲ以テ教ヲ弼クルナリト、

既致教其民。然後謹選而使之。

訓讀 すでに教を其民に致して、然る後に謹み選んで、之を使ふ、

教習ヲ能ク熟サセテ、衆民ミナ一轍ニ歸スルトキニ、ソノ後ニ、ソノ中ニテ能智アルモノヲ謹ミ選ンデ任用スルナリ、古シヘノ兵ヲ用フル人モ、教閱ヲ善クシテ、サテ選ビエランデ人ヲ用フルナリ、吳子ガ良ヲ揀ビ募ルト云フモ、是レナリ【尉繚子】ニ云ク、教成ツテ、之ヲ試ムルニ、以テ閱スト云ヘリ、閱ストハ、簡閱ナリ、エランデ閱スルノ義ナリ、エラブコトヲ精シクセバ、不能ノ人モ能者トナリ、無智ノ人モ材智ノ者トス、ムベシ、コレニヨツテ、古人ハカク民ヲ教ヘテ、之ヲ使用スルナリ【通義】ニ云フ、趨キ向フコト、同ジウシテ、才品同ジカラズ、故ニ謹ミ選ンデ、之ヲ使フト云フ●勝久按ズルニ、使レ之ノ字ハ、士卒ヲ指シテ云フ、

事極修則百官給矣。教極省則民興良矣。

訓讀 事極めて修まれば百官給す、教極めて省けば民良を興す、

事ハ、教訓ノ事ナリ、軍ノ事ヲ能ク極メ、整修スレバ、百官給スルナリ、百官トハ、ソレゾレノ物奉行ツカサスルモノナリ、或ハ、軍奉行ハ、諸卒ノ掛引進退ノ下知ヲ能ク知リ、士大將ハ、能ク我が組ノ士ヲ引廻スコトヲ覺シ、旗奉行ハ、旌旗ノトリマハシ、旗卒ノ掛引ヲ知リ、陣場奉行ハ、地形ノ險易水薪ノ便善キトコロ、陣小屋ノ手配等ヲ能ク手練シ、長柄奉行ノツカヒヤウ、夫ノカケヒキヲ善クシ、弓頭鐵砲頭ハ、輕卒ノ備立、手配、弓ノ射サセヤウ、鳥銃ノ撃タセヤウヲ能ク知リ、ソノ外、兵糧奉行ハ、糧ノ出入ヲ勘ヘ、器械ノ司ハ、武器ノ取入ヲ手ツガヒ能クシ、算勘ノ役人ハ、萬事ヲ能クツモリ、天文ノ兵ハ、雲氣時日孤虛旺相ノ吉凶ヲ能ク辨ジ、カクノ如ク而々ニ其職ヲ能クキハメ修シテ、ソノ事ヲ守リツカサドルホドニ、何時ニ何事ヲナストテモ、ツカヘ滯ルコトナシ、給ハ供給ナリ、教極省トハ、軍ノ節制ヲタガヘズ、奇正ノ術、作止進退ノ令、是レ皆能クキハメ、約束シテ、能クト、ノヒテ後ニ、民良ヲ興スナリ、省ハ、約束ナリ、省約キハマツテ、民ガ良善ヲ興スナリ、良トハ、善キ人ノコトナリ、加様ノ教ヲ正シクシテ、法ヲカタクタシナムホドニ、良善ノ人衆ガ民ノ中ヨリ出來ルナリ【全解】ニ云フ、省トハ煩シカラザルノ意ナリ、

習貫成則民體。俗矣。教化之至也。

訓讀 習貫成れば民體す、俗なり、教化の至なり、

コレハ、上ノ句ヲコ、ニテ結シタリ、貫ト慣ト意同ジ、ソノ教熟シ、ソノ道成ルノ謂ナリ【大學蒙引】ニ云フ、民ノ志一定スル、コレヲ俗ト云フ【禮記註疏】ニ云フ、教トハ、ソノ不能ナルニヨツテ、コレヲ教フルナリ、化トハ、不能ノ者、ミ

ナ能クスルナリ●コレ言フハ、民モノノ風俗トナツテ、オノヅカラ其術ヲタシナム、教化ノ至トハ、カクノ如クシテ、國ヲ治メ、民ヲ化シ、亂ヲ定ムルハ、教化ノ至レルナリ【大全】ニ云フ、習貫ノ二字、最モ重シ、蓋シ教ヘテ習ハザルトキハ、今日教ヘテ明日忘ル、習フテ貫セザルトキハ、今日熟シテ、明日又疎カナリ、故ニ、習貫ノ二字ヲ用フ、正ニ是レ勉強スルニヨツテ、以テ自然ニ至ルノ意ナリ、俗、イヅクンゾ成ラザルコトヲ得ン、民ヲ教フルノ上ヲ重ンズ【全解】ニ云フ、成ノ字ハ、全ク教ノ字ニ由ツテ來ル、體ノ字ハ、又全ク成ノ字ニ由ツテ來ル、題中則ノ字、矣ノ字、更ニ然ルコトヲ期セズシテ然ルノ妙アリト【彙解】ニ云フ、教化之至也トハ、是レステ上ノ文ヲ結ビ贊スルノ語ナリ、言フハ、民ヲ教ヘ、民ヲ化シ、百官給シ、民、良ヲ興シ、民、俗ニ體スルニ至ツテ、多材ノ效ナリ、自然ニ人人戰ヲナサシムベシ、故ニ教化ノ至ト云フ●按ズルニ、百官給スト云フハ、事極マリ修ムト云フヨリ根ザシ來ル、民、良ヲ興スト云フハ、教極マリ省クト云フヨリ根ザシ來ル、民、俗ニ體スト云フハ、習貫成ルト云フヨリ根ザシ來ル、本文知ラズンバアルベカラス【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、民ニ教フルノ經教立ツテ而シテ後、ソノ民使フベキヲ云フ、

古者逐_ニ奔_ニ不_レ遠_ニ縱_ニ綏_ニ不_レ及_ニ不_レ遠_ニ則_レ難_レ誘_ニ不_レ及_ニ則_レ難_レ陷_ニ

古シヘノ法ニ、奔北スル兵ヲバ遠ク追ハザルナリ、綏ハ退キカヘルノ義ナリ、交綏トハ、タガヒニ引キ退クヲ云フ、戰ハズシテ退クヲ綏ト云フ、具サニハ司馬法ノ上卷仁本ニ見エタリ、不_レ及_トハ、綏ヲバ追ハズトモ置クベシトノ義ナリ、不_レ遠トハ、上ヲ釋スルナリ、奔ルヲ追フコト遠カラザレバ、誘キガタシ、遠ク追フトキハ、人ノ爲ニ誘ハル、コノ故ニ節制ノ法ヲナシテ、遠ク追ハズト云ヘリ、坐作進退疾徐疏數ノ節、是レ皆【周禮】ニコノ法アリ、民ニコノ法ヲ能ク教フルホドニ、節制ノ師ヲナスナリ、仁本ニ云フガ如キハ、逐_レ奔_レ不_レ過_ニ百_歩縱_レ綏_レ不_レ過_ニ三_舍ト、是レ亦タ

【周禮】二本ヅク、

以_レ禮_ニ爲_レ固_ニ以_レ仁_ニ爲_レ勝_ニ

禮を以て固となし、仁を以て勝となす、

禮ハ、辭讓ノ意ナリ、禮ヲ正シク行ウテ、之ヲ以テ固トシ、上下ノ等ヲ亂サズ、仁愛ヲ以テ諸民ヲナツケ、親睦シテ、人ヲシテ心ヲ變ゼザラシメ、コレヲ以テ勝トス、能ク禮讓ヲ以テ固メ守リ、仁愛ヲ以テ勝利ヲナセバ、百タビ戰フト云フトモ、危キコトナシ、是レ司馬法ノ眼目ニシテ、全篇、ユノ意ヲカヘスガヘス云フナリ【大全】ニ云フ、コノ題、宜シク、串キ講ズベシ、不_レ遠_レ不_レ及_レ難_レ誘_レ陷ト云フ、總ベテ是レ禮讓ヲ以テ固ク守ルノ道トス、敵ニ勝ツニ至ツテハ、我、士卒ヲ仁愛シ、コレヲシテ爲ニ死ヲ致スコトヲ樂ミ、戰ニ進ムコトヲ樂マシムルニアラズンバ能ハジ、故ニ必ズ仁愛ヲ以テ勝ヲ制スト云フ【全解】ニ云フ、我、禮讓ヲ以テ固守ノ道トス、敵以テ自ら破ル能ハズ、我、仁心ヲ以テ、制盛ノ術トス、敵戰ツテ自ら勝ツコト能ハズ、二語ハ司馬一生兵法ノ要諦タリト●又云フ、本文、逐_レ奔_レ不_レ遠ト云フノ四句、皆司馬禮ノ字ヲ發明スルナリ、皆ミヅカラ固ウスルノ道ナリ、原ト會テ仁ニ及バズ、但ダ兵ヲ用フルニ、既ニ能ク禮ヲ以テ固トナスコト、士卒ヲ愛スル所以ノ仁心ニアラズト云フモノナシ、戰ハザルコトアリ、戰ヘバ必ズ勝ツ、故ニ云フ、禮ヲ以テ固トシ、仁ヲ以テ勝ツ、仁ハ即チ禮ノ中ニ寓ス、豈ニ是レ一串珠ナラズヤ、題ニ竝ビ列ヌト云ヘドモ、自ラ先後次序アリ、必ズシモ板作兩對セザルナリ、

既勝之後。其教可復。是以君子貴之。

すでに勝つの後、その教、復すべし、これを以て君子之を貴ぶ、

合戦ニ勝利ヲトツテ、又ソノ後ニ合戦スルトモ、軍法ノ教ニ違ナシトナリ、復ハ反復ノ義ナリ、イクタビモト云フ義

ナリ、故ニ君子貴レ之トハ、古シヘノ兵ヲ用フルニ、禮ヲ以テシ、仁ヲ以テシテ、勝ツコトヲ貴ブナリ、惟ダ當座ニ
 詭リ、權謀ヲ以テ勝ツ者ハ、重ネテ用ヒガタシ、仁ヲ以テシ、禮ヲ以テスルハ、百タビスレドモ違ハズ、コノ故ニ、
 君子コレヲ貴ブ、君子トハ、コ、ニテハ、君タル人ヲ指シテ云フ、在位ノ君子ナリ、盛徳ヲ兼ネテ見ルベシ、在位ト
 云ヘドモ、徳ナクンバ、禮仁ノ固勝ヲ貴ブベカラズ、在位ニシテ徳アリ、故ニ之ヲ貴ブ、本文、貴レ之ノノ字ハ、上
 ノ文ニ云フ禮ト仁トナ指シテ云フ●傳ニ云フ、禮アルトキハ安シ、又云フ、禮アルトキハ存スト、是レ固ウスルノ義
 ナリ、安キト云ヒ、存スト云フ、皆固キノ義ナリ、魯ノ國ニ、周ノ代ノ禮ヲ乘ル故ニ、齊人敢テ兵ヲ加ヘズ、コレ亦
 タ禮ヲ以テ固トスルナリ、晉ノ文公、大ニ蒐シテ、コレニ禮ヲ示ス、亦タコノ意ナリ【周禮】ニ、軍禮ヲ以テ、邦國ヲ
 同ジウスト云フ、亦タコノ意ナリ、或ハ云フ、仁人ノ兵ハ時雨ノ降レルガ如シト云ヘリ、士卒能ク思ヒツイテ、歸從
 シテ、少シモ暇アラズ、スキマヲアラセズタルマヌ意ナリ、故ニコレニ敵スルモノアリガタシ、傳ニ云フ、仁者ニ敵
 ナシ、又云ク、節制以テ仁義ニ敵スベカラズト、殷ノ湯王ノ克ク寛ニ、克ク仁ニシテ、夏ニ勝チ、武王ノ政ヲ發シ、仁
 ヲ施シテ、商ニ勝ツ、是レ皆仁ヲ以テ克ツナリ、戰ニ勝ツヲ貴ブニアラズ、禮ト仁トナ民ニ教フルコトヲ貴ブ、禮仁ノ
 ニツハ、人心ノ同ジク然ルトコロナリ、ソノ然ルトコロニヨツテ、之ヲ教ヘテ、人心ニ拂ラザル、君子コレヲ貴ブ、
 【全解】ニ、徐氏ガ云フ、古シヘハ軍ヲ進メテ奔ルヲ逐フコト、遠カラズ、緩ヲ縱フコト及バズ、是レ己ヲ守ルノ禮、
 人ヲ全ウスルノ仁、具サニ見ル、然レドモ、コレ特ニ仁禮ノ一事ナリ、若シ其極ヲ論ズルトキハ、禮ハ天地ノ節ヲ同ジウ
 シ、仁ハ天地ト體ヲ同ジウス、豈ニ徒ニ固トシ勝トスルノミナランヤ【大全】ニ云フ、コノ節、乃チ上ノ文、禮固仁勝
 ノ語ヲ結ブナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ古シヘノ軍ヲ進ムルコトヲ云フ、

有虞氏戒於國中。欲民體其命也。

【訓讀】有虞氏、國中を戒めて、民、その命を體せむことを欲するなり、
 コノ一節ハ、世ノ末ニナルニ從ヒ、人ノ心モ次第ニ惡クナルコトヲ云フナリ、人ノ心ニ淳澆アル故ニ、命令ヲ下スニ
 モチガヒアルナリ、有虞氏トハ、虞舜ノコトナリ、虞坂ト云フトコロニ都スル故ニ、虞ヲ氏トス、有ノ字ハ、有保
 ノ義ナリ、舜ノ時ニハ、戒事アレバ、一國ノ中へ觸レナシテ、コレコレノ事アル程ニ、ソノ用意セヨト下知ヲナスマ
 デナリ、ソノ下知ヲヨク承ツテ、軍ノ事ナレバ、軍ノ能意ヲナス、少シモ違フコトナシ、コレヲ民ソノ命ヲ體スト云
 フ、救命ヲ國中へ觸レ流シテ、ソノ命ヲ體ス、コレハ、民ノ心、未ダ澆ガザル故ナリ【大全】ニ云フ、有虞氏、誕ニ文
 徳ヲ數クト云ヘドモ、然レドモ、當ニ國中ニ戒メテ、亦タ民ソノ命ヲ體センコトヲ欲ス、命ハ天ノ命ナリ、體ハ體則
 ナリ、下三代ヲ合セテ、總ベテ是レ聖人事ニ臨ンデ惧ル、ノ心ナリ、

夏后氏誓於軍中。欲民先成其慮也。

【訓讀】夏后氏、軍中に誓ふ、民先づ其慮を成さむことを欲するなり、
 夏后氏ハ、夏ノ禹王ノ後ナリ、禹ハ舜ノ讓ヲ以テ天下ニ君タリ、故ニ后ノ字ヲ以テ稱ス、殷ト周トハ、征伐ヲ以テ天
 下ヲ保ツ、故ニ后ヲ以テ稱セズ、詳ニ【論語大全】ニ見エタリ、コレ言フハ、禹ノ後ハ、舜ノ時代ヨリモ人ノ心惡シク
 ナリ、故ニ軍事ヲ興シ、征伐ノ事アレバ、軍中ニ誓フナリ、事ヨリモ先ツテ、民ガ謀慮ヲナシテ事ニサ、ハラント思
 フ故ニ、軍中ニテ誓告スルナリ、有虞氏ニ戒ト云ヒ、夏后氏ニ誓ト云フニテ知ルベシ、

殷誓於軍門之外。欲民先意以待事也。

【訓讀】殷は軍門の外に誓ふ、民意に先つて、以て事を待たむことを欲するなり、

殷ノ湯王ナリ、天下ヲ有ツノ號ナルホドニ、殷トバカリ云ヘリ、コノ時ハ、世イヨイヨ澆ギテ、人ノ心惡シクナルホドニ、征伐ノ事アレバ、軍門ノ外ニテ誓告スルナリ、敵ヲ待ツテ合戦ニ及ブ前ニ誓フ、門外ニ於テノコトナリ、軍中ニテノ約束ヲ堅クスレドモ、イマダ不足ノコトアツテ、軍門ノ外マデ誓フナリ、是レ亦タ禹ノ時ヨリモハルカニオトレリ、

周將交刃以誓之。以致民志也。

訓讀 周は將に刃を交へむとして之に誓ふ、以て民の志を致すなり、

周トハ、武王ナリ、コレモ、天下ヲ有ツノ號ナリ、師ヲ出シテ征伐スルニ、既ニ刃ヲ交ヘテ戦ハントスルマデ誓フナリ、軍門ノ外マデ誓フハ、ナホコトゴトクニ告ゲ足ラズ、刃ヲ交ユルマデ、之ヲ誓ツテ、丁寧ニ諭スナリ、民志ヲ致ストハ、民ガ必死ノ志ヲ致スナリ、軍門ノ外ヨリモ、マダ交刃ノ時ハ丁寧ナリ、人心ノ荒ク澆ギタルニシタガヒテ、命ズルコトモ、簡煩アルナリ、交刃ノ時ニ至ツテ、誓フハ、ソノ煩シキコト甚シ【講義】ニ云フ、湯王、鳴條ノ野ニ於テ、衆ヲ格シテ、之ヲ軍門ノ外ニ誓フ、武王、左ニ黃鉞ヲ伏セ、右ニ白旄ヲ秉ツテ、以テ麾イテ與フ、ソノ誓、交刃ノ時ナリ、モシ夫レ、志ハ意ヨリ出デ、意ハ慮ヨリ出デ、慮ハ心ヨリ出ヅ、而シテ、體ハ即チ體シテ、之ヲ行フ志ト慮トチ候ツコトナシ、是レ又辨ゼズンバアルベカラズ【大全】ニ云フ、意ニ先ツテ、以テ事ヲ待ツトハ、先ヅ其敵ニ克ツノ意ヲ治メテ、以テ戰鬪ノ事ヲ待ツナリ、之ヲ先ヅ其慮ヲナス者ニ較ブレバ、尤モ慎チ加フ、將ニ刃ヲ交ヘントシテ、以テ民ノ志ヲ致スニ至ルモノハ、徒ニ其力ヲ致サルコトアリ、慎謹ノ心、更ニ深カラズヤ【開宗】ニ云フ、コトニハ、古シヘハ、師ニ誓フノ事ヲ言ツテ、ソノ意ヲ歷指スルコト、カクノ如シ、

夏后氏正其德也。未用兵之刃。故其兵不雜。

訓讀 夏后氏は、その徳を正しうするなり、未だ兵の刃を用ひず、故に其兵雜ならず、

夏后氏ハ、堯舜ノ世ヨリモ遠カラズ、然レドモ、舜ノ禪ヲ受ケテ、天下ヲタモツ、故ニ其徳ヲ以テ天下ニ正シテ、兵刃ヲ用フルコトナシ、故ニ其兵雜ラズト云ヘリ、兵ハ兵器ナリ、弓矢干戟鎗刃ノタグヒナリ【直解】ニ云フ、正ハ盛ナリ、猶ホ其徳盛ナリト云フガゴトシ、

殷義也。始用兵之刃矣。

訓讀 殷は義なり、はじめて兵の刃を用ふ、

殷ノ湯王ノ世ニ及ンデハ、治メテ兵刃ヲ用ヒ、義ヲ以テ天下ヲ有ツ、夏ノ桀王ガ不義ヲ討ズ、故ニ殷ハ義ナリト云フ、周力也。盡用兵之刃矣。

訓讀 周は力なり、盡く兵の刃を用ふ、

周ノ武王ノ代ニハ、降スルニ力ヲ以テスルナリ、コノ時ハ、コトゴトク、兵刃ヲ用フ、孟津ノ戦ニオオンデ、革車三百輛アリ、虎賁三千人アリ、天下ノ諸侯ノ孟津ニ會スルモノ八百人、鷹揚ノ將、百夫ヲ以テ師ヲ致ス、是レ全ク力ヲ以テ天下ヲ有ツナリ、故ニコトゴトク兵刃ヲ用フト云フ【直解】ニ、泰嶽ガ云フ、夏商周ノ三代、オノオノソノ盛徳アルモノヲ以テ言フ、殷ニ徳ナク、周ニ義アラズト云フニハアラズ、コ、ニハ、三代ノ兵ヲ用フルコト同ジカラザルコトヲ論ズルナリ【講義】ニ云フ、周ノ君、商ノ治ヲナスコト能ハザルニハアラズ、商ノ君、又豈ニ夏ノ事ヲナスコト能ハザランヤ、時異ニ、事異ニシテ、日ニ、漸ク以テ澆ナリト云ヘリ、

夏賞於朝。貴善也。

訓讀 夏は朝に賞す、善を賞ぶなり、

コ、ニハ、夏商周、三代ノ賞罰ヲ明カスナリ、賞罰ヲ用フルコトハ、聖人ノ美政ニハアラズ、賞ハ善ヲ人ニ勸ムルナリ、罰ハ不善ヲ戒ムルナリ、三軍ノ衆、將帥ヨリ主伍ニ至ルマデニ、上ノ命ニシタガヒ、天ノ功ヲナシテ禁ヲ犯サズ、令ニソムカネバ、賞罰ノ用フベキトコロナシ、去ルホドニ、上古ノ世ニハ、賞モナク、罰モナシ、賞セズシテ勸ミ、罰セズシテ戒メ懲ラスナリ、三代ヨリ以來ハ、賞アリ、罰アリ、古シヘノ法ニテ、人ヲ官位ニス、ムルトコロモ、衆ト共ニスルホドニ、朝廷ニ於テ、爵ヲ與フルナリ、人ヲ刑スルモ、市ニ於テ、衆人ニ知シラメン爲ニ、之ヲ刑スルナリ、賞モ、罰モ、イカニモ公界ニシテ行フコトナリ、コノ故ニ、夏ハ朝ニ賞スト云ヘリ、夏ノ世ニハ、唐虞ヲ去ルコト遠カラザル故ニ、賞ヲ以テ云フナリ、賞ハ善ナリ、故ニ善ヲ賞ブト云ヘリ、

殷戮於市。威不善也。

訓讀 殷は市に戮す、不善を威すなり、

戮ハ刑戮ナリ、罪人ヲ市ニテ刑戮シテ、衆人ニ見セシムルナリ、殷ニ賞スルモノナキニアラズ、夏ノ桀ガ餘ヲ受ケテ、惡逆ノ者、罰ヲ行ウテ惡ヲ懲ラサネバ、治マラザルホドニ、市ニ戮スト云ヘリ、刑戮シテ、不善ヲ威ス、是レ惡ヲ懲ラスノ義ナリ、

周賞於朝。戮於市。勸君子。懼小人也。

訓讀 周は朝に賞し、市に戮す、君子を勸め、小人を懼れしむ、

周ハ朝ニ賞シテ、君子ヲ勸ムルナリ、市ニ戮ストハ、是レ善ト惡ト相平ニシテナラベテ行フナリ、紂ガ惡俗、イマダ

コトゴトクニ竭キズ、コノ故ニ、市ニ戮シテ罰スルナリ、コノ時、文ト武トヲ竝ベ行フナリ、市ニ戮シテ、罰セザレバ、小人ヲ懲ラスコトナシ、君子ヲス、メ、小人ヲ懲ラシ戒メテ、賞罰ヲナラベ用ヒテ、天下ニ行フナリ【書經】ノ語ニ云フ、命ヲ用ヒバ祖ニ賞セン、命ヲ用ヒズンバ社ニ戮セント云フ、是レナリ、

三王彰其德。一也。

訓讀 三王、その徳を彰はす、一なり、

三王ハ、夏商周ノ三代ノ明王ナリ、ソノ徳ヲアラハスコト一ナリ、或ハ朝ニ賞シ、市ニ戮スレドモ、ソノ徳ヲ顯章スルコトハ一致ナリ【講義】ニ云フ、夏ハ賞シテ善ヲ賞ブハ、ソノ徳アルヲ賞ブナリ、商ハ戮シテ不善ヲ威スハ、之ヲシテ徳ニ歸セシムルナリ、周ハ君子ヲス、ムルニ、ソノ徳ヲ常ニシ、小人ヲ威シ、之ヲシテ、徳ニ復セシム、三代ノ賞罰異ナリト云ヘドモ、ソノ徳ヲ彰スコトハ一ナリ【彙解】ニ、談敷公ガ云フ、禹ハ一帝ニ繼グ、ソノ俗、尙ホ朴ニシテ、善人多ク、惡人少シ、時、宜シク賞スベクシテ賞ス、湯ハ、桀ガ後ヲ承ケテ、ソノ俗、漸ク澆ギ、惡人多クシテ善人少シ、時、宜シク罰スベクシテ罰ス、周ハ殷ノ紂ガ餘烈ヲ襲ウテ、周ノ先君ノ遺政ヲ嗣グ、君子アリ、小人亦タアリ、時、宜シク賞罰ヲ竝ビ用フベシ、故ニ賞罰竝ビ用フ、三代豈ニ私ノ心アランヤ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ三代ノ賞罰同ジカラズシテ、究メテ彰徳ニ歸スルコトヲ云フ、

兵不雜則不利。長兵以衛。短兵以守。

訓讀 兵雜らざれば利あらず、長兵以て衛り、短兵以て守る、

兵器ハ、イロイロノ道具ヲ夾ミ交ヘテ、用ヒザレバ用ニタ、ズ、長兵トハ、戈戟ノタグヒヲ云フ、短兵トハ、刀劍ノ

タグヒナリ、長キ兵ヲ用フルトコロアリ、短キ兵ヲ用フルトコロアリ、或ハ長短入り交ヘテ用フルトコロアリ、弓ニ
 太刀ヲ加ヘ、鎗ニ太刀ヲ添フルガ如シ、長ハ以テ短ヲ衛リ、短ハ以テ長ヲ救フ、タグヒニ戰フトキハ久シク、皆戰
 フトキハ強シ、是レ則チ兵雜ラザレバ、其利ヲ得ザルナリ【全解】ニ云フ、長兵ハ弓弩銃砲ノタグヒナリ、短兵ハ戈戟
 刀劍ノタグヒナリト【大全】ノ説、亦タ同ジ【彙解】開宗【直解】ニ、戈戟ヲ長兵トシ、刀劍ヲ短兵トシテ、尺ノ長短ニ
 ヲツテ兵ヲ分ツ、又弓弩銃砲ノ説ノ如キハ、ソノ遠ク及ブヲ以テ長トシ、近ク至ルヲ短トシテ、地ニ依ツテ長短ヲ分
 ツ、ソノ是非、コレヲ思ヘ、

太長則難犯。太短則不及。太輕則銳。銳則易亂。太重則鈍。鈍則不濟。

訓讀 太だ長ければ犯し難し、太だ短ければ及ばず、太だ輕ければ銳し、銳ければ亂れ易し、太だ重ければ鈍し、鈍ければ濟はず
 コレ亦タ上ノ句ヲ承ケテ、長短ノ利害ヲ云フ、兵器ハナハダ長ケレバ、先ヲ刺スニハヨケレドモ、自由ニトリマハシ
 ガタキホドニ、人ヲ犯シガタシト云ヘリ、太だ短ケレバトリ、マハシハ善ケレドモ、人ヲ刺スコトナリガタシ、コノ
 故ニ不レ及ト云ヘリ、先ヘトバキガタキノ意ナリ、太だ輕キトキハ銳シトハ、早ク擧ゲヤスク用ヒヤスク、取リマハシ
 ハ銳シト云ヘドモ、敵ニアタツテコタヘズ、切ツテニブシ、故ニ亂レヤスシ、太だ重キハ、自由ニトリマハサレズ、之
 ヲ取ツテ働クニ、心ノマ、ナラズシテ鈍シ、故ニ急速ナルヲ濟ヒ、心ノ如ク事ヲナスコトナラズ、是レ皆兵器ノ至
 善ナルモノニアラズ、用ヲ國ニ取ルト云フハ、器用ハ兵ノ大事ナリ、長短ト輕重ト能ク吟味シテ、用ニカナフヤウニ
 シテ、素ヨリ能ク拵ヘテ、具足スベキモノナリ【大全】ニ云フ、兵器ハ利用ヲ以テ、主トスルコトヲ貴ブ、若シ長ヲシ
 テ短ヲスクハズ、短ハ長ニ接ヘズ、輕キハ重キニ接ラズ、重キハ輕キヲスクフコト能ハズンバ、何ヲ以テカ、ソノ宜
 キニカナハンヤ【開宗】ニ云フ、此節ハ、兵器ノ制ヲ云フ、

戎車。夏后氏曰鈎車。先正也。殷曰寅車。先疾也。周曰元戎。先良也。

訓讀 戎車は、夏后氏には鈎車といふ、正を先にするなり、殷には寅車といふ、疾きを先にするなり、周には元戎といふ、良を
 先にするなり、

戎車ハ兵車ナリ、軍ニ用フル車ナリ【書】ニ、戎車三百兩【詩】ニ、戎車既ニ安シト、是レ皆兵車ノコトナリ【周禮】ニ戎
 右アリ、戎僕アリ、ミナ兵車ヲ主ルナリ、夏后氏ハ、コノ戎車ノ名ヲ鈎車ト云フ、謂ユル其勢勾曲ニシテ其意ヲ要ス
 ルニ正ヲ以テス、縱横部曲ヲ束ネテ先トスルナリ、或ハ、夏ノ時ハ兵刃ヲ用ヒザルホドニ、ソノ徳ヲ正シウスルノ意ナ
 リ、故ニ正ヲ先ニスルト云ヘリ、商ノ身ヲバ寅車ト云フ、寅ハ一歳ノ首ナリ、疾ヲ以テ義トス、用ヲ致ストキニ疾キ車
 ナリト云フノ意ナリ、周ニハ、元戎ト云フ、元ハ善ナリ、善ハ長ナリ、仁善ヲ元トスト云ヘリ、周人ハ輿ヲ尙ブナリ、
 ソノ制法甚ダ善シトス、コノ故ニ、元ヲ以テ云ヘリ、良トハ善ナリ、善良ヲ肝要トスルノ義ニテ、先良ト云フ、カヤウ
 ニ、三代ノ車、各別ナリ、時ニ異ナルコトアル故ニ、制法モ、ソノ名モ異ナリ【大全】ニ云フ、車ハ堅ヲ衝陣ヲ破ル所
 以、重キヲ任ジ、遠キヲ道ク所以、兵ヲ用フルニ第一ノ要物ナリ、故ニ夏殷周、各尙ブトコロアリ、正ヲ先ニスルト
 キハ、詭譎ノ弊ナシ、疾ヲ先ニスルトキハ、遲緩ノ病ナシ、良ヲ先ニスルトキハ、覆蹶ノ弊ナシ、三ツノ先ノ字ハ、
 即チ三ノ尙ノ字ナリ、

旂。夏后氏玄首。人之執也。殷白。天之義也。周
 黃。地之道也。

訓讀 旂は、夏后氏、首を玄す、人の執なり、殷は白し、天の義な
 り、周は黃地の道なり、



旂

旂ハ、車ノカザリナリ、車ノシルシニサス旂ナリ
 【詩】ニ云フ、言其旂ヲ觀ルニ、旂旒トシテ央々タリ
 ト云ヘリ【事物紀原】卷ノ二ニ云フ、夏、旌旂ヲ建テ、
 ソノ尊卑ヲ辨ズ、通典ニ云フ、夏后氏、車正奚仲ヲ
 シテ旂旒ヲ建テシメ、尊卑上下オノオノ等級アリ、則
 チ車輅ノ旂ヲ建ツルコトハ、當ニ禹ニ始マルト●旂
 ノ制法モ、三代ニカハリアリ、夏ニハ黒キ色ヲ以テ旂
 ノシルシトス、夏ノ德ハ水ナリ、故ニ黒色ヲ以テス、
 首ヲ立トスハ、旂ノカシラヲ黒クスルナリ、人之執
 也トハ、人コノ旂ヲ執ルホドニ人ノ首ノ黒キニ表ス
 ルナリ●按ズルニ【直解】ニ、執ハ當ニ【漢書】ニ依ツ
 テ勢ニ作ルベシト云ヘリ、殷ニハ白キヲ以テス、殷
 ノ德ハ金ナリ、故ニ白シ、天ノ義ヲ致スノ義ナリ、天
 ノ體ハ、瑩潔ナルホドニ、白キヲ以テ義トスルナリ、
 周ハ黄ヲ以テス、周ノ德ハ土ナリ、土ハ黄ナリ、コ
 ノ故ニ黄ヲ以テシテ地ノ道ナリト云フ、是レ三代ノ
 旂ノ制法ノカハリヲ云フ、天地人ノ三ツヲ三代ニ合
 セテ見ルベシ【講義】ニ云フ、人、之ヲ執ト云フモ

車 鈞



ノハ、其體アルヲ以テナリ、夫レ之ヲ義ト云フモノハ、ソノ白キヲ以テナリ、黄ニ至ツテハ、中ナリ、故ニ道ヲ以テ
 云フ【大全】ニ云フ、旂ハ三軍ノ運動ヲナス所以ノモノナリ、人ノ體勢ニ象ル、天ノ儀ニ象ル、地ノ道ニ象ル、三才ノ
 義ニトルト、

章。夏后氏以日月。尙明也。殷以虎。尙威也。周以龍。尙文也。

【訓】章は、夏后氏は日月を以てす、明を尙ぶなり、殷は虎を以てす、威を尙ぶなり、周は龍を以てす、文を尙ぶなり、
 章トハ、旂ノ紋ヲ云フナリ、ソノ紋ヲ旂ニエガイテ、章明スルトノ義ニテ、章ト云フ、章ハアラハスノ義ナリ【記】ニ
 云フ、龍章ニシテ日月ヲ設ク、是レ章ノ制ナリ、以上【講義】ノ説ナリ、恐ラクハ、コノ説、非ナリ、章ハ、日本ノ軍
 士ノ冑ノ前立ニ類スルモノナリ、故ニ【直解】ニ、章トハ、士卒ノ戴クトコロノ色號ノ章ナリト云ヘリ【尉繚子】ニ云フ、

章



卒ニ五章アリト云フノ章、是レナリト云ヘリ、コノ説、是トスベシ●夏ノ代ニハ、
 章ニ日月ヲエガイテ用フ、尙明トハ、明カニシテ德アルヲタツトブノ義ナリ、虞
 舜ヨリ、夏ノ禹王ニ繼イデ天下ヲ有ツホドニ、明德ヲ尙ブノ義ニテ、日月ヲエガク
 ナリ、殷ノ代ニハ、章ニ虎ヲエガク、猛威アツテ専ラスルドシ、尙威ト云フノ義ハ
 敵ニオソレシムルコトノ威猛ヲ尙ブガ故ニ、虎ヲエガク、尙ハ市ニ鬻スルノ意、
 是レナリ、周ノ代ニハ、章ニ龍ヲ畫イテ、之ヲ用フ、文ヲ尙ブナリ、周ハ、夏ノ代ト殷ノ代トノ二代ヲ監シテ、文ヲ
 尙ブナリ【論語】ニ、郁郁乎文哉ト云フガ如シ、コノ故ニ、文ヲ尙ブト云ヘリ【大全】ニ云フ、三軍ハ章ニアラザレバ顯
 ナルコトナシ、夏殷周、所以ニ日月虎龍ノ同ジカラザルコトアリ、尙明トハ、ソノ遠キヲ見ルニ足ルニ取ル、尙威ト
 ハ、ソノ敵ヲ惧レシムルニ足ルニ取ル、文ハ其義ヲ觀ルニ足ルニ取ルト【全解】ニ云フ、三代軍中ノ章、各名ヲ取ルノ
 義アリ、明ニハ日月ヲ以テ言ヒ、威ニハ虎ヲ以テ言ヒ、文ニハ龍ヲ以テ言フ、夏殷周ノ制、一章采ノ微ナルモノト云

ヘドモ、各義ヲ取ルノ不同アルコトハ、軍容ヲ重ンズル所以ナリ、三ツノ尙ノ字、亦タ重シ、夫レ一代ノ制、必ズ一代創制ノ義アリ、況ンヤ、章ノ用タル、亦タ車中要緊ノ物ニ係ル、豈ニ能ク尙ブトコロヲ取ルコトナカランヤ。又云フ、章ハ威ニアラザレバ、以テ儀ヲ壯フニ足ラズ、殷、虎ヲ用ヒテ、章ノ上ニ繪クモノハ、威ヲ取ツテ以テ儀ヲ壯フナリ、章ハ文ニアラザレバ、以テ觀ルコトヲ飾ルニ足ラズ、周、龍ヲ用ヒテ、章ノ上ニ繪ク、文以テ觀ルコトノ飾アルニ取ルト、師多務威則民誦。少威則民不勝。

訓讀 師多く威を務むれば民誦す、威少ければ民勝たず、

軍旅ノ事ハ、能ク剛ニシテ、能ク柔ナルヲ善シトスルナリ、威ハ罰ナリ、刑罰多クシテ威ヲ嚴ニスルバカリナレバ、民心誦シテ、手足ヲモ自由ニハタラカサレヌヤウニ思フ故ニ、オロオロスルバカリニテ、用ニタ、ヌナリ、之ヲ民誦スト云フ、抑ヘテ、ヲサヘテ、頭ヲモタゲヌヤウナルヲ云フナリ。按ズルニ「字彙」ニ云フ、誦ハ枉曲ナリ、又辭塞ナリト、少威トハ、柔バカリニテ剛ナキヲ云フ、刑罰ヲ行ハサレバ、士卒オノヅカラ心易ク思ヒ、狎レ過ギテ上ヲアナドルナリ、コノ故ニ不勝ト云ヘリ、主將ヲアナドレバ、用ヒテ益ナク、戰ツテ勝利ナキノ義ナリ。「大全」ニ云フ、師旅ハ威ヲ立ルヲ以テ主トス、威多ケレバ、マコトニ誦抑シテ伸ビザルノ弊アリ、威少ケレバ、又勝ヲ取ルコト能ハザルノ弊アリ、ソノ之ヲ勝タザルニ失フトモ、寧ろ之ヲ誦抑ニ失フト、威多ク威少キノ故、カクノ如クナルコトヲ觀ルトキハ、師ヲ行フテ威ヲ用フルコト自ラ當然ノ宜シキアリ、豫メ謹マザルベケンヤ、

上使民不得其義。百姓不得其殺。技用不得其利。牛馬不得其任。

訓讀 上、民を使つて其義を得ず、百姓その殺を得ず、技用その利を得ず、牛馬その任を得ず、上、主將タル人ノ政令キビシク苛煩ナルホドニ、民ソノ宜シキヲ得ルコトナシ、義ハ宜ナリ、義ヲ得ザレバ、民ノ力

ヲ竭シテ農ノ時ヲ妨ゲ、民モクタビレ苦ムナリ、民ヲ使フニ時ヲ以テスルハ、是レ其義ヲ得ルナリ、時ニタガヒ、義ニタガフ、民ノ苦ムコト宜ナリ、百姓ハ百官ナリ、殺トハ、倫殺ナリ、次第ノコトナリ、ソレゾレノ次殺アリテコソ、百官モ能ク立タルモノナシ、卑シキハ尊ヲ踰エ、小ハ大ヲ侮ル、是レ其殺ヲ得ザルナリ、技用トハ、技藝ノ用人ナリ、一藝ヲ用フルニ利アラズ、人ノ能クスルヲバネタミ惡ミ、人ノ能クセズシテ惡キヲバ悦ブホドニ、タガヒニ其利ヲ得ズ、牛馬ハ人々ノ家ニナクテ叶ハヌモノナリ、馬モ、牛モ、ソノ力ホドニツカヒテ、能ク畜フコトハ、用ニ立タヌモノナリ、ソレホドホドニツカハザルニ依ツテ、任使スルコトヲ得ザルナリ、

有司陵之。此謂多威。多威則民誦。

訓讀 有司、之を陵ぐ、これを威多しといふ、威多ければ民誦す、

有司ハ、萬事ノ奉行スル者ナリ、威バカリヲ多クシテ、ムザトキビシクスルホドニ、陵ギ虐ゲテ、事ヲ直ニサバカズ、コレミナ威多キ故ニ、人ノ心モ屈シテ伸ブルコトナク、畏レオゾルバカリナリ、威多ケレバ、右ノ弊アルコトヲ云ヘリ、民ノ心シバマツテ畏ル、バカリニテハ、用フルコトカタシ、前ニ威ヲ務ムルトキハ、民誦スト云フテ、カサネテ、コ、ニ云フテ結ス、コレヨリ威少キノ弊ヲ云ヘリ、

上不尊德而任詐慝。不尊道而任勇力。不費用命而貴犯命。不貴善行而貴暴行。

訓讀 上德を尊ばずして詐慝に任じ、道を尊ばずして勇力に任じ、命を用ふるを貴ばずして命を犯すを貴び、善行を貴ばずして暴行を貴ぶ、

上ハ主將ヲ指シテ云フ、上タル人、德ヲタツトビズシテ、奸詐邪慝ノ人ヲ用ヒテ、コレニ任ズルヲ云フ、シカレバ、詐

リ邪ナル人ヲバ尊ンデ、德行アルノ人ヲバ下ニ退ケテ、用ヒザルナリ、詐僞ヲ信ジテ、德義ヲ信ゼザルノ義ナリ、不尊道トハ、有道ノ人ヲバ尊シトセズ、勇者力者ヲ善トシテ、コレニ任ジテ、命ヲ用フルナリ、是レ勇力ヲ上トシテ、道ヲ下トシ、命令ヲ能ク用フルモノヲバ、貴バズシテ、命ヲ犯スモノヲ貴ブ、命ニ從フヲ士ノ上賞トシ、命ヲ犯ス士ノ上戮トス、コ、ニ云フトコロハ、命ヲ犯スヲ貴シトス、命ヲ犯スヲ貴ブトキハ、三タビ麾イテ地ニ至ルトモ、進ムコトナシ、號令明カナラズンバ、勇ナル者ハ、獨リ進マン、何ヲ以テカ、三軍ノ衆ヲ率シテ用フベキヤ、善行ヲ賞セズトハ、善ニ進ミ、惡ヲ去ツテ、行迹ヲ正シク、善事ヲ成スノ人ヲバ貴シトセズシテ、暴逆ノ行作ノ人ヲ善トシテ貴ブナリ、コレニ依ツテ、諸人コトゴトク善ニス、ンデモ益ナシト思ヒ、惡ヲナシテモ、別ノ事ハナキゾト思フホドニ、人ヲス、メテ、善事ヲナサシムルコトナシ、

陵之有司。此謂少威。少威則民不勝。

訓讀 これが有司を陵ぐ、これを威少しといふ、威少ければ民勝たず、

右ノ如ク上タル人ヨリ惡行ヲ貴ブ故ニ、下タル者、コレガ有司ヲ陵グト云フテ、ソノツカサタル人ヲ陵ギ侮ルナリ、是レ威少キノ弊ナリ、コノ故ニ、威少シト云フ、上ニハ威ノ多クシテ一向ナル弊ヲ云フテ、ココニハ威少キノ失ヲ云ヘリ、少威則民不勝トハ、威少キトキハ、下タル衆民コトゴトク軍勢ヲフルコトナシ、勝ツコトヲ得ルコトハ、是レ衆民ノ勢ナリ、勢力ヲ盡サザルホドニ、民不勝ト云ヘリ、畢竟、勝利ヲ失フヲ、威ノ少キ弊トナシテ結ブナリ【大全】ニ云フ、一ニ云フ、有司陵之、一ニ云フ、陵之有司、コ、ニ出デ彼ニ入り、均シク行レ師之善道ヲ得ズ、コノ一節ヲ讀ンデ、マコトニ以テ兵ヲ用フルノ取法ヲナスニ足レリ、戊ヲ司ル者、宜シク善クコ、ニ處センコトヲ、

軍旅以舒爲主。舒則民力足。

訓讀 軍旅は舒を以て主となす、舒なれば民力足る、

軍旅ハ、舒ヲ主トスルヲ要トス、舒ハ寬緩溫和ナルヲ云フ、ユルラカニシテ猛烈ナラズ、靜々トシテ喧嘩カラズ、能ク剛ニ、能ク柔ナルノ義ナリ、法ニ其氣ヲ舒ニシテ、以テ主トスト云フ、是レナリ、民力足トハ、舒ヲ以テ主トシテ、士卒衆民ヲ使フトキハ、民ノ力モタビ勞セズ、能クツバクガ故ニ、用フルトコロトシテ足ラズト云フコトナシト云ヘリ【大全】ニ云フ、コノ題ハ、多威少威ト云フヨリ根ザシ來ル、言フハ、軍旅ハ威ヲ主トスト云ヘドモ、還ツテ舒ヲ以テ主トセンコトヲ要トス、舒ハ、寬中ノ嚴ナリ、但ダコノ舒ノ字、包ムトコロノモノ廣シ、第ダ上ノ法令、下ノ氣勇ノミニ非ズ、推シテ、之ヲ云ヘバ、閭閻ノ射殺、廟堂ノ謀猷、一トシテ從容有餘ヲ以テ主トナサズト云フコトナシ、蓋シ我が舒ヲ以テ、能ク人ノ窘ニ勝ツナリ●舒ノ一字、限ナキ含容アリ、萬世兵ヲ用フルコト、コノ字ヲ出デズ、是レ又七書中ノ妙揭ナリ【彙解】ニ云フ、舒ハ步伍法制ノ中、禮アリ、讓アルモノ、是レナリ●張音ガ云フ、舒トハ、節アリ制アルノ謂ナリ、凡ソ軍事ハ從容トシテ餘アレバ、オノヅカラ、能ク我が整服ヲ以テ、人ノ窘迫ニ勝ツナリ●又云フ、能ク舒ナルハ、能ク速カナル所以、舒ハ主、速ハ用ナリ、

雖交兵致刃。徒不趨。車不馳。逐奔不踰列。是以不亂。

訓讀 兵を交へ、刃を致すと雖も、車徒らず、車馳せず、奔るを逐うて列を踰えず、これを以て亂れず、

上ニ云フ、舒緩ノ勢ヲ以テ、軍ヲ行フトキハ、兵ヲ交ヘ、刃ヲ致スト云ヘドモ、徒者モ走リフタメカズ、徒歩ノ節制ヲ得テ失ハズ、車不馳ト云フテ、車ヲ御スルモノモ、ミダリニ馳驅セズ、節制アツテ御ス、敵ノ奔ルヲ逐ヒ撃ツト云ヘドモ、或ハ先、或ハ後トナツテ、行列先後セズ、故ニ其軍散亂セズ、進止跪坐、コトゴトク政令ヲタガヘズ、是ヲ以テ亂レズ、

軍旅之固。不_レ失行列之政。不_レ絶人馬之力。遲速不_レ過誠命。

訓讀 軍旅の固、行列の政を失はず、人馬の力を絶えず、遲速誠命を過たず、

備ノ手組手分手配ノ法ヲ正シクスルホドニ、行列ノ政ヲ亂サズト云ヘリ、政ハ政令、大將ノ下知ナリ、人馬ノ力ヲ絶エズトハ、人ヲモ馬ヲモ勞セザルヤウニ用フルナリ、絶ハ斷絶ノ義ナリ、用ヒテ、カサネテ用ニタ、ヌヤウニハセザルナリ、遲速トハ、退クトス、ムトナリ、遅ハ、ユルク行クナリ、速ハ疾速ナリ、將ノ誠ノ如ク、命令ニソムカザルホドニ下レ過ト云ヘリ、是レミナ舒ヲ以テ主トスルヨリ由ツテ起ルトコロナリ、堂々ノ陣、正々ノ旌ト云フガ如シ【通義】ニ云フ、遲速ハ兵ノ用ニシテ、舒ヲ以テ主トス、徒ハ趨ラズ、車ハ馳セズ、奔ルヲ逐ウテ列ヲ踰エズ、是レ何ゾヤ、ソレ舒ナリ、兵刃ヲ接フルト云ヘドモ、猶ホ然リ、他ハ知リヌベシ、一ハ治力ヲ以テシ、一ハ束伍ヲ以テス、固シトスル所以ナリ、故ニ行列ノ政ヲ失ハズ、人馬ノ力ヲ絶タズ、乃チ兵ノ用、遲アリ、速アリ、鳥ンゾ執スベケンヤ、然レドモ、誠命ヲ過ギズ、故ニ云フ、舒ヲ以テ主トナスト、コレ古シヘ節制ノ師ハ、先ヅ自ラ固クシテ而シテ後ニ人ヲ制スルモノナリ【開宗】ニ云フ、コレニハ行軍節アツテ而シテ後ニ、軍旅固カルベキコトヲ云フ、

古者國容不_レ入_レ軍。軍容不_レ入_レ國。國則民德廢。國容入_レ軍則民德弱。

訓讀 古しへは、國容、軍に入らず、軍容、國に入れば民德廢し、國容、軍に入れば民德弱し、

國容トハ、禮儀ヲ正シクシ、衣冠ヲカザル太平ノ世ノ上下ノ風俗ナリ、是レ文ナリ、軍容トハ、威儀ヲ嚴ニシテ、甲冑ヲ帶ス、亂世ノ上下ノ容貌ナリ、是レ武ナリ、古シヘノ法ニ、國容ニテハ軍ニ入ラズ、軍容ニシテハ國ニ入ラズナリ、民ノ德廢ルトハ、軍ニ出ヅル裝束ニテ、朝廷ニ出仕スレバ、仁道ナル寛祐ノ氣色ニアラザルホドニ、民ノ德スタレ弛マルナリ、コレハ武ニシテ文ナラヌコトヲ云フ、民ノ德弱シトハ、軍ニ出デ、戰場ニオモムク者、朝ニ參ル衣裳ニ

テハ、イカニモヌルムルトシタル體ナレバ、勢モタルミ、氣モ衰フホドニ、民ノ德弱シト云ヘリ、コレハ武ニ文ガ勝ツナリ、軍ニ在ツテハ、勢ヲ奮ヒ、氣ヲハゲマシテコソ、民ノ德モ強ク盛ナルベシ、去ル程ニ、國容ト軍容トハ各別ナリト云フ、

故在_レ國言文而語溫。在_レ朝恭以遜。修己以待_レ人。不_レ召不至。不_レ問不言。難_レ進易_レ退。

訓讀 故に國に在つては、言文にして語溫なり、朝に在つては、恭にして遜なり、己を修めて以て人を待つ、召されば至らず、問ばざれば言はず、進み難く、退き易し、

上ノ國容軍容ノ句ヲ承ケテ、國容ト軍容ノ同ジカラザルコトヲ明カニセリ、コ、ニハ國容ノ體ヲ云フ、言フハ、太平ノ世ニ在ツテハ、人ト言談スルコトモ、文アツテ野ナラズ、野トハ卑シキヲ云フ、萬事ノ義理ヲ辨論スルトキハ、ソノ語、溫ニシテ暴ナラズ、溫ハ溫和ナリ、ヤハラカナルヲ云フ、暴ハ逆ナリ、ムザト我がマ、ナラヌヲ暴ナラヌト云フ、恭ハ敬恭ナリ、遜ハ謙遜ナリ、朝廷ニ在ツテハ、ウヤマヒツ、シンデ、人ヨリモヘリクダル心アルベシトナリ、修己トハ、我が身ヲ正シクシ、我が心ヲ清廉ニシテ、人ニ待シテ正シクス、主君ノ召ストキハ、進ンデ君前ニ至ル、召サザレバ至ラズ【論語】ニ、君命ジテ召ストキハ、駕ヲ俟タズシテ行クノ義ナリ、不問不言トハ、妄リニ言語ヲ出シテ、國事國政ヲ云ハズ、君ノ前ニテハ、ムザト物ヲ言ハズト云フノ義ナリ、難進易退トハ、三タビ揖シテ進ミ、一タビ辭シテ退クノ義ナリ、是レ進ムコトヲ難クスベシ、退クコトヲ易ク退クトノ義ナリ、マカリ出デ、事ヲ行ヒ、是非ヲ失センヨリモ、退イテ是非ニ及バヌニシカズト云フノ義ナリ、是レミナ太平治國ニアル時ノ事ニシテ、軍陣亂世ノコトニ非ズ、

在_レ國抗而立。在_レ行逐而果。介者不_レ拜。兵車不_レ式。城上不_レ趨。危事不_レ齒。

訓讀 軍に在つては抗げて立ち、行に在つては逐うて果す、介者は拜せず、兵車は式せず、城上には趨らず、危事には齒せず、コノ段ハ、軍國ノ風俗ヲ云フ、抗トハ、抗然トシテ立ツナリ、イカニモ、勇猛ニ強ク千萬人ニモオトルマジキト云フノ勢ヲ振ツテ獨立スル、是レ亂世上下ノ容貌ナリ、父子兄弟ノ中ト云ヘドモ、亦オトルマジク負ケマジキト云フノ意ヲ專ニス、治世ノ言語、文飾ニシテ、溫和ナルト大ニ異ナリ、行ニ在ルトハ行列ナリ、行伍ノ中ニアツテハ、我人ニオトラジト馳逐シテ、果決スルナリ、是レ又恭ニシテ遜ナルノ義ニ異ナリ、介ハ甲ナリ、戰場ニ於テ、甲冑ヲ身ニ帶シテハ、タトヘ尊人老者ノ前へ出ヅルト云ヘドモ、拜禮セザルナリ、是レ軍國ノ禮ナリ、兵車不レ式トハ、軍ノ車ニ居ツテハ、人ニアフトモ、禮儀ヲセザルナリ、是レ亦タ禮ナリ、式ハ【論語集註】ニ云フ、式ハ車前ノ横木ナリ、敬スルトコロアレバ、俯シテ之ニヨルト云フモノ是レナリ、城上不レ趨トハ、城ノ上ニテハ、アワテフタメキ驅ケ走ルベカラズ、諸人ナニゴトゾト思ヒ、驚キ騒イデ、惑テ生ズルナリ、危事不レ齒トハ、危難ノ事ナリ、軍陣ニ及ンデ、危キトコロヘ進ミ行クトキハ、年老イタルヲバ跡ニ置イテ、壯ナルモノハ前ニス、ムベシ、齒ヲ以テ次第スルコトナカレト云ヘリ、軍旅ニ在ツテノ事ハ是ノ如シ、國容ト大ニ異ナリ●勝久按ズルニ、介者不レ拜、兵車不レ式ト云フノ句ハ【禮記曲禮】ノ文ナリ、今之ヲ考フルニ【禮記大全】ニ、式ハ敬ナリ、兵車ハ革路ナリ、武猛ニシテ推シ讓ルコトナキコトナ尙ブ、故ニ不レ式ト云ヘリ、コノ説、是トスベシ●介者ハ拜セズト云フノ註、諸本詳ナラズ、剩ツサヘ、或鈔ニハ介冑スルモノハ、身ヲ自由ニ取リマハスコトナラズ、故ニ人ニ對シテ拜禮セズト云ヘリ、是レ大ニ笑フベキノ説ニシテ、曾テ軍事ヲ知ラザル人ノ云ヘルモノナリ、凡ソ人ニ禮スルモ、不自由ナルホドノ身ヲ以テ、何ゾ敵ニ對シ勝ヲ制セン、童蒙、誤リ見ルコトナカレ、蓋シ【禮記大全】ニ、長樂ノ陳氏ガ云フ、古シヘハ介冑、犯スベカラザルノ色アリ、介者不レ拜トハ、蓋シ介者ハ人ヲ服スル所以ナリ、人ヲ服スル者ハ、人ニ服セラル、コトナシ、故ニ拜セズト云ヘリ、コノ説、是トスベシ、凡ソ兵車ハ式セザルヲ禮トシ、介者ハ拜セザルヲ禮トス、故ニ本朝ノ軍禮モ、亦タカクノ如ク、戰場ニ於

テハ、弓矢ヲ帶シ、刀劍ヲ帶シ、ヒヂナイカラシ、ヒザ立テ、主人ノ前ニ坐シ、之ヲ以テ禮トシテ、コレヲ無禮トスルコトナシ、詳ニ軍禮ヲ知ルベキコトニヤ、

故禮與法表裏也。

訓讀 故に、禮と法とは表裏なり、

上ノ國容軍容ノ句ヲコ、ニテムスンデ云ヘリ、國ニ在ツテハ禮ヲタツトブ、軍ニ在ツテハ法ヲ尙ブナリ、禮トハ、徳ヲ正シウシ、仁ヲ布イテ、國家ヲ治ムルヲ云フ、法トハ、令ヲ下シ、號ヲナシテ、刑ヲ正シ、罰ヲ明カニスルナリ、禮ハ表ナリ、法ハ裏ナリ、コノ二ツヲ並べ行フベシ、禮ヲ行フトキハ、禮ヲ以テ表トシ、法ヲ以テ裏トシテ、一ツノモノヲ廢セズ、法ヲ行フ時ハ、法ヲ以テ表トシ、禮ヲ以テ裏トシテ、亦タ二ツノモノヲ偏廢セズ、コレヲ禮ト法トハ表裏ナリト云フ【彙解】ニ、傳服水ガ云フ、禮ハ内ヲ治ムル所以ナリ、法ハ外ヲ治ムル所以ナリ、禮ナキトキハ、法立タズ、法ナキトキハ、禮亦タ行ハレズ、故ニ表裏ヲ相ナスト云ヘリ、

文與武左右也。

訓讀 文と武とは左右なり、

國家ノ安危ヲウキマヘ、利害ヲ審ニシ、衆兵ヲ名ヅケ、諸侯ヲシタシムハ文ナリ、大患ヲ捍ギ、大侮ヲ禦イデ、衆民ヲコラシ、諸侯ヲ威スハ、是レ武ナリ、左右ノ手ノ如クナル故ニ、左右ナリト云フ、文ハ是レ左ナリ、武ハ是レ右ナリ、國ニ在ツテハ文ヲ尙ブ、軍ニ在ツテハ武ヲ尙ブナリ【大全】ニ云フ、文ニ禮ト云ヒ、武ニ法ト云フ、文ト武ト類セザルニ似タリ、然レドモ、文アツテ武ナキトキハ、民ノ徳弱シ、武アツテ文ナキトキハ、民ノ徳廢ル、均シク、以テ治ヲナスベカラズ、見ルベシ、文ハ武ニ頼ツテ以テ肅ミ、武ハ文ヲ借リテ和ス、ソノ分ツトコロノ者、特ニ左右ノ間

ニアルノミ、豈ニ岐アラシヤ●又云フ、熟ラ司馬法ヲ讀ムニ、這ノ一段、文武ヲ分別シテ、各重ンズルトコロアリ、世ヲ持チ、國ヲ治ムルノ格言トスルニ堪ヘタリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、國容軍容相入ルベカラザルノ意ヲ云フ、

古者賢王明民之德。盡民之善。故無廢德。無簡民。賞無所生。罰無所試。

訓讀 古しへば、賢王、民の徳を明かにし、民の善を盡す、故に徳を廢することなく、民を簡することなし、賞生するところなく、罰試むるところなし、

コレ言フハ、前代ノ賢君明王ハ、諸民ノ徳ヲ明カニシテ、能ク人ノ善ヲ盡スホドニ、萬人ミナ徳ヲ樂シミ、善ヲコノミテ、之ヲ賞スルホドニ、徳ヲ廢スルコトナキナリ、簡トハ、簡忽ノ義ナリ、善ヲ好ミテ善ニス、ムコト、簡忽怠慢スルモノナク、衆人ミナ徳ヲカサネンコトヲネガヒ、善ニ勸ムト云ヘリ、コノ故ニ、賞罰ノ法ヲ行ハンニモ、禁ヲ犯スモノナシ、コトゴトク、皆善ニウツルホドニ、賞スベキモナシ、故ニ賞、生ズルトコロナシト云ヘリ、アヘテ上ヲ犯スモノナキ故ニ、罰、試ムルトコロナシト云ヘリ、ミナ惡ヲナサルノ義ナリ【直解】ノ意ニ云フ、民ノ徳ヲ明カニスルホドニ隱レナク、民ノ善ヲ盡ス故ニ、蔽フコトナシ、故ニ廢レタル徳モナク、簡擇ノ民モナシト云ヘリ、徳ミナ擧ゲラレテ、民ミナ用ヒラル、ノ義ナリ【全解】ニ云フ、明民之徳ト云フハ、三王彰其徳一ナリト云フノ徳ノ字ニ根ザシ來ル、見得タリ、民自ラ徳アリ、惟ダ賢王民ト之ヲ明カニシテ、民ノ徳、自然ニ發シアラハル、即チ夏ハ賞シ、殷ハ戮シ、周ハ賞戮並ビ用フト云フモノ、是レナリ、故ニ下文ニ又重ネテ至徳至教至威ノ事ヲ云フテ、以テ明ノ字ノ他ニアラザルコトヲ露ハス、徳ハ大學ニ謂ユル明德ノ説ナリ、明民徳トハ、即チ大學ニ謂ユル新民ノ説ナリ、賢王、即チ天子ノ義ヲ盡スナリ●又云ク、天ニ斯民ヲ生ズ、ソノ徳、本ト明カナリ、然レドモ、俗ニ習ヒ、惡ニ染ミテ、明カナラズ、故ニ、古シヘノ賢王ハ賞ヲ設ケテ、以テ善ヲ勸メ、罰ヲ設ケテ以テ惡ヲ懲ラス、ソノ固有ノ徳ニ復シテ、

以テ之ヲ明カニスルニ非ズト云フモノナシ【大全】ニ云フ、一説ニ、コノ題ノ要、上ノ文ニ云フ民ノ徳廢シ、民ノ徳衰フルト云フニ根ザシ來ル、蓋シ國ニ在ツテハ禮ト云ヒ、軍ニ在ツテハ法ト云フ、便チ是レ民ノ徳ヲ明カニスルト云フモノナリ【彙解】ニ、郭逢原ガ云フ、民ノ徳ヲ明カニスルト云フ、明德新民ノ説ヲ以テ講ズベカラズ、全ク是レ國ニ在ツテハ禮ト云ヒ、軍ニ在ツテハ法ト云フ、便チ是レ民徳ヲ明カニスルトコロナリ、

有虞氏不賞不罰而民可用。至德也。

訓讀 有虞氏は、賞せず罰せずして民用ふべし、至徳なり、

有虞氏ハ、舜ノ世ナリ、賞セザレドモ、民コトゴトク善ナリ、罰セザレドモ、民ミナ畏ル、ホドニ、民ヲ用フレドモ賞セズ、罰セザルナリ、至徳トハ聖徳ノ至極ナリト云フノ義ナリ【彙解】ニ云フ、賞セズ、罰セズシテ、民用フベキモノハ、至徳ヲ以テ民ヲ感ゼシメテ、民オノヅカラ化ニ向フ、必ズ華袋ナラズシテ、民勸ムコトヲ知り、必ズ斧鉞ナラズシテ、民畏ル、コトヲ知ル、又何ゾ賞罰ヲ俟ツコトヲセンヤ、可用トハ、言フハ、之ヲ用ヒテ善ヲナサシムベキナリ、

夏賞而不罰至教也。殷罰而不賞至威也。周以賞罰德衰也。

訓讀 夏は賞して罰せず、至教なり、殷は罰して賞せず、至威なり、周は賞罰を以てず、徳衰へたるなり、

夏ハ賞シテ罰セズトハ夏ハ舜ニ繼イデ、天下ヲ有ツナリ、去ル程ニ、風俗モイマダ淳シ、徳教モノコリテ著ハレ、善者ハ多クシテ、惡人無道ノモノハ少シ、コノ故ニ賞シテ罰セズ、是レ至教ナリ、教化至レルナリト云フ義ナリ【書經】ニ、文命四海ニ敷クト云フハ、是レ至教ナリ、夏ノ季ニナリテ、商ノ興ルトキハ、桀王ガ惡俗イマダ餘アリテ、善者ハスクナク、惡ヲナスモノ多シ、故ニ罰ヲノミ行ウテ賞スルコトナシ、商ハ市ニ戮スト云フモノ是レナリ、コノ故ニ至威ナ

リト云ヘリ、人ノ惡ヲ罰シテ、賞スルコトヲ用ヒザルホドニ、賞ノ至レルナリ、周ハ賞罰ヲ並ベテ用フ、是レ徳ノ衰ヘタルナリ、賞ヲ待ツテ進ミ、罰ヲ待ツテ懲ルハ、民ノ徳ノ衰ナリ、周ノ代ヨリ、民ノ徳ノ始メテ衰ヘタルナリ【大全】ニ云フ、コノ題、當ニ時ヲ以テ主トナスベシ、有虞氏ノ民風ハ朴厚ナリ、故ニ賞罰ヲ用ヒズ、夏、豈ニ徳ヲ廢シテ教ヲ用フルトキハ、夏ノ民風、虞ノ民風ニアラザルコトアルヲ以テノ故ナリ、殷又豈ニ教ヲ廢シテ、賞ヲ用フルトキハ、殷ノ民風、又夏ノ民風ニアラザルヲ以テノ故ナリ、舜禹湯ノ心同ジウシテ、舜禹湯ノ時異ナリ、聖人教ヲ立ツルコト、豈ニ悖謬アラシヤ、知ラズ、是レミナ時ノナストコロナリ、借ツテ、舜ヲシテ夏殷ノ時ニ處ラシメバ、亦タ以テ端拱シテ無爲ナルコトヲ得ジ、禹湯ヲシテ、舜ノ時ニ居ラシメバ、亦タ肯テ多事ニシテ自ら擾ラジ、三王地ヲ易ヘバ皆然ラン【彙解】ニ云フ、聖人行フトコロ同ジカラズ、コレ亦タ其時ノ爲スモノニシテ、要皆斯賞民ヲシテ至善ノ域ニ至ラシムルナリ、

賞不踰時。欲民速得爲善之利也。罰不遷列。欲民速覩爲不善之害也。

【訓讀】賞は時を踰えず、民速に善を爲すの利を得むことを欲するなり、罰列を遷さず、民速に不善を爲すの害を覩むと欲するなり、時ヲ踰エズトハ、時日ヲ歴ズ、ソノマ、賞スルコトナリ、唐ノ太宗ノ仁貴ガ功ヲ賞スルニ、立ドコロニ金ヲ賜フガ如キ、是レナリ、時ヲ改メズシテ賞スルヲ云フ、民速ニトハ、功ヲ賞スルヲ衆民ガ見テ、ソノ功ヲウラヤミテ、善ヲナスノ利アリ、善ヲナスノ利ヲ得ルコトヲ知レバ、イヨイヨ心ニイサミアリテ、功ヲアラハスナリ、コノ故ニ、時ヲ踰エズシテ賞ス、踰ハ踰越ナリ、罰不遷列トハ、ソノ咎アル者バカリヲ誅スルヲ云フ、餘人ニカ、ラヌヲ遷サズト云ヘリ、列ハ列序ナリ、同ジヤウニシテ、列シテ居ルモノヲ云フ、罪過ノ常人バカリヲ誅スレバ、萬民ガ速ニ之ヲ見テ、不善法ノ咎ヲヨクシテ犯サヌモノナリ●勝久按ズルニ、賞ニ時ヲ踰エズト云ヒ、罰ニ列ヲ遷サズト云フ、是レ賞罰ノ

嚴重ナルナリ、カクノ如クナルトキハ、士卒進んで功ヲ成サズト云フコトナク、退イテ、法ヲ守ラズト云フコトナシ、大將タル人、能ク之ヲ守ルベキコトニヤ、

大捷不賞。上下皆不伐善。上苟不伐善則不驕矣。下苟不伐善必亡等矣。

【訓讀】大捷は賞せず、上下皆善に伐らず、上苟くも善に伐らざれば驕らず、下苟くも善に伐らざれば、必ず等なし、大ニ捷ツトハ、三軍一統ニ勝ツノ時ヲ云フ、不賞トハ、三軍トモ勝ツトキニハ、賞祿セズト云ヘリ、功アル者一人ニアラズ、天下ヲ分ツテ與フト云ヘドモ、三軍ニコトゴトク賞セバ不足ナルベシ、然レドモ、善ニホコラザルニヨツテ、上下ミナ其功ヲ思ハザルナリ【全解】ニ云フ、コノ題ハ、大捷不賞ト云フヲ承ケ來ル、兵ヲ用フルコト、大ニ捷ツテ賞セザルノ地位、眞真トシテ、是レ上古ノ淳風、功アツテ其功ヲ相忘ル、功アツテ其功ヲ相讓ル、豈ニ復タ功ニホコルノ人アラシヤ、故ニ曰ク、上下皆善ニ伐ラズト、下面不驕ト云フニ至ツテ、又是レ善ニ伐ラザルノ效ヲ云フナリ●又云フ、軍旅ハ獨リ自ラホコリ誇ラザルヲ以テ寶トス、將タル者、絶エテ功ヲ貪リ求ムルコトナク、人ニ歸ス、士卒越加激勵ス、況ンヤ、副將功アレバ、是レ自己善ク提挈ス、士卒功アレバ、是レ自己善ク選練ス、何ゾ嘗テ功名ヲ成就セザランヤ【大全】ニ云フ、上ハ將ヲ指シテ云フ、下ハ士卒ヲ指ス、善ハ即チ功ナリ、大ニ捷ツノ後、士卒ミナ勝功アリ、今既ニ賞セズ、是レ上功アツテ、ソノ功ヲ知ラズ、下功アツテ亦タ功ヲ知ラズ、故ニ上下ニ驕ルコトナク、下ハ上ニ等スルノ心ナシ、是レ實ニ上世ノ風ナリ、

上下不伐善若此讓之至也。

【訓讀】上下善に伐らず、此の若きは讓の至なり、上モ、下モ、ソノ功ヲナシ、善ヲナスト云ヘドモ、伐ラズ、三軍一統ニ功アルホドニ、上タル主將バカリノ功ニモア

ラズ、諸將士ノ功ニモアラヌホドニ、上モ、下モ、善ニ伐ラヌナリ、是レ遜謙ノ心ナリ、上トシテ伐ラザレバ、功ヲ以テ驕ルベカラズ、下ヨリ伐ラザレバ、功ヲ以テ上ニ争ハズ、タガヒニ禮アルホドニ、讓之至也ト云フ、讓トハ辭讓ナリ、我が功ニテハナキト云フノ辭讓ナリ、

大敗不_レ誅。上下皆以_二不善在_レ己。上苟以_二不善在_レ己。必悔_レ其過。下苟以_二不善在_レ己。必遠_レ其罪。上下分_レ惡。若_レ此讓之至也。

訓讀 大敗は誅せず、上下皆不善の己に在るを以てなり、上、苟くも不善の己に在るを以て、必ず其過を悔い、下、苟くも不善の己に在るを以て、必ず其罪を遠ざく、上下惡を分つ、此の若きは、讓の至なり、

大ニ敗ル、トハ、三軍ミナ敗北スルヲ云フ、是レ、罪罰ノ者一人ニアラザルホドニ、大ニ敗レバ、誅スベカラズ、罰ヲ行ハントスレバ、三軍ノ衆ヲコトコドク罰セネバナラズ、上モ、下モ、不善ノ己ニアルヲ知ツテ、人ニユヅラズ、面ノ過ヲ悔ユルナリ、上タル人ヨリ己ガトカクト云フテ、己ニ歸スルホドニ、下タル者ハ、ナホ以テ不善ヲ己ニ歸シテ、上ノ咎ニハアラズト云フホドニ、ソノ罪ヲ遠ザクルナリ、上下ミナ面々ノ過ナリト云フヲ分惡ト云フ、是レ亦タ辭讓ノ心ナルホドニ、讓リノ至ナリト云ヘリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、即チ歷代ノ賞罰加フベキコトナキニ至ツテ化ノ至ルコトヲ云フト、

古者成兵三年不_レ典。親_レ民之勞也。上下相報。若_レ此和之至也。

訓讀 古しへは、成兵三年、典せず、民の勞を親るなり、上下相報するを、此の若きは和の至なり、

成兵トハ、エビスノ國ノ邊境ヘ行カシメテ、エビスノ起ラヌヤウニ番ヲシテ守リ居ル兵ナリ【說文】ニ、成ハ邊ヲ守ル

ト云フ、是レナリ、今年ノ三月行イテ來年ノ夏ニ至ツテカヘルナリ、之ヲ【講義】ニ、瓜ノ時ニシテ、往イテ瓜ニ至ツテカハルト云フハ、瓜ノ生ズル時節ニ往イテ、瓜ノ出來ル時節ニカヘルト云フノ義ナリ、蕃國ヘ行イテ番ヲツトムルホドニ、コノ番ヲツトメテカヘリタル人ニハ、三年ノ間ハ、軍役ヲユルサル、ナリ、不レ典トハ、典ハ籍ナリ、役ヲアテヌ義ナリ、是レ民ノ勞苦シタルヲイタハリテナリ、國ノ端ヘユイテ、ナガナガ勞ヲツクシタルニ、又役ヲアテバ、民ノ力モツクルト思ヒイタハルナリ【直解】ニハ、コノ番ハ、四人シテ輪番ニスルホドニ、三人ノ成兵ガ番ニアタレバ、三年ノ間ハ、ノコリ三人ノ番ナリ、故ニ三年ノヤスマナリト云フ、上ヨリ其志ヲ下ニ施セバ、下亦タ上ニ報ユルナリ、之ヲ上下相報ズト云フ、上タル人、下ノ勞ヲイタハレバ、下ヨリモ、ソノ恩ヲ忘レズ、イヨイヨ功ヲ勉メントスルナリ、是レ上下相和スルナリ、コノ故ニ、和ノ至ナリト云ヘリ【大全】ニ云フ、コノ題ハ、是レ先王民ヲ用ヒテ、民ヲ愛スルノ意ナリ、言フハ、古シヘハ、成兵ト云ヘドモ、然カモ、止ダ一年ヲ以テ期トナス、代ル者、至ルニ及シデハ、猶ホソノ三年ノ典ヲ免ルト、

得意則愷歌。示_レ喜也。

訓讀 意を得れば愷歌す、喜を示すなり、

得意トハ、戰ニ勝ツテ上下トモニ意ヲ得ルナリ、コノ時ニ愷歌ス、愷ハ軍ニ勝チタル時ノ歌ナリ、樂ヲナシテ、メデタシト云フテ喜ブ、之ヲ喜ヲ示スト云フ、愷歌ノコトハ、前ノ仁本篇ニ詳ニ出ス、故ニ略ス、

偃伯靈臺。答_レ民之勞。示_レ休也。

訓讀 伯を靈臺に偃へ、民の勞に答ふ、休を示すなり、

伯ハ伯王ナリ、靈臺ハ、文王ノ時ノ臺ノ名ナリ【孟子】ニ、詳ナリ、是レ言フハ、伯者ヲ靈臺ニノベオキテ、民ノ勞苦ニ答ヘテ、民トトモニ休息スルコトヲ示ス、天下、ステニ治マリ、イカニモ太平ニル時ノ體ヲ云フ、文王ノ靈臺アルコトヲ民ガ樂シム故ニ、臺ヲ靈臺ト云ヘリ、後ニ周ノ天下ニコトゴトク天子ノ臺ヲ靈臺ト云フ【大全】ニ云フ、コノ題、示ノ字、忽ニスベカラズ、凱歌ハ共ニ聞キ共ニ樂ムノ事ナリ、伯ヲ靈臺ニ僣スハ、佚ヲ同ジウシ、安ヲ同ジウスルノ事ナリ●又云フ、喜ハ悅ナリ、休ハ息ナリ、勸勃シテ、コレニ喜ヲ示サ、ルトキハ、民ノ心ヨロコバズ、勸勞シテ、コレニ休ヲ示サ、ルトキハ、民ノ力、未ダ息ハズ【開宗】ニ云フ、コレハ軍旅休民ノコトヲ云フト、

卷之八終

武經七書合解大成俚諺鈔卷之九 司馬法後

●定爵第三

按ズルニ【事物紀原】卷ノ四ニ云フ、公侯伯子男、之ヲ爵ト云フ、唐虞、五瑞ヲ輯メ、五玉ヲ修ム、是レ五等ハ堯舜ヨリ始マル、禮含文嘉ニ曰ク、殷ノ爵ハ三等、周ハ五等、或人謂ヘラク、黃帝五等ヲ立ツト●今コ、ニ云フ爵ハ、謂ユル公侯伯子男、或ハ公卿大夫ノ爵位ヲ云フニアラズ、戰ノ上ニ於テノ爵位ナリ、故ニ或ハ大將副將偏將裨將、或ハ物奉行物頭ノ類ヲ指シテ云フ、公侯伯子男ノ爵位ト見ルトキハ、本文戰ノ道ハト云フノ句ニ應ゼズ、軍ヲ起シ、戰ヲ用フル、ソレゾレノ役人大將分ノ列位、ミダリニシテハ、叶フベカラズ、故ニ爵位ヲ定ムルト云ナリ、列位定マルトキハ、上下分アツテ亂レズ、故ニ定爵ノ篇ヲ設ク【彙解】ニ云フ、篇ノ首ニ、定爵ノ二字アルヲ以テ、故ニ篇ニ名ヅク、通章ノ義ニアラズ、篇中スベテ軍旅ノ事ヲ論ズ、凡ソ二十八節、

凡戰定爵位。著功罪。收遊士。申教詔。訊厥衆。求厥技。

凡モ戰ハ爵位ヲ定め、功罪ヲ著シ、遊士ヲ收め、教詔ヲ申ベ、厥衆ヲ訊ヒ、厥技ヲ求ム、

按ズルニ【開宗】ニ教詔ヲ教令ニ作ル、今、世本ニ從フ【事物紀原】卷ノ二ニ云フ、詔ハ誥ナリ、教ナリ、百姓ニ告ゲ教フル所以ナリ、三代ニハ文ナシ、秦漢ヨリ起ル【史記】ニ、秦ノ始皇二十六年、李斯議シテ云フ、命ヲ制トシ、令ヲ詔トセント、歷代之ニ因レト●コレ言フハ、オホヨソ戰法ニハ爵位ヲ定メテ、將帥ヨリ偏裨ノ二將、ソレヨリ下ハ什伍

ニ至ルマデ、ソノ分アリテ、正シク、ソノ列位ノ亂レヌヤウニスベシトナリ、功ハ有功ノ者ナリ、罪ハ過罪ノ人ナリ、著ハ著明ナリ、功アル者、罪アル者ヲアキラカニ著シテ、功アルニハ地ヲ與ヘ、財ヲ賜ハリ、罪アルモノヲバ地ヲ削リ、爵ヲ退ケ、或ハ刑罰ニ行フベシ、是レ勸懲ノ義ナリ、之ヲ著ニ功罪ト云フ、遊士トハ、遊説ノ士ナリ、辨口善ク、才アツテ、人ノ間ヲモ言ヒ破リ、親シキヲモ疎クスルヤウナル才辨アルモノナリ、世ノ風説ヲ聞イテ、主ニ告ゲ知ラセ、或ハ虚ヲ以テ實トシ、實ヲ以テ虚トシ、理ヲ非ニナスノ類、古シヘノ張儀蘇秦ガ如キ者ナリ、加様ノ者ヲカ、ヘ置クトキハ、敵方ノ君臣ノ間ヲウトクシ、萬事ニワタツテ用ニ立ツコト多シ、コノ故ニ、收メテ之ヲ用フベシト云ヘリ、收ハ、收取スルノ義ナリ、抱ヘテ置クト云フ意ナリ、申ニ教詔トハ、天子ヨリノ敕詔ナリ、將軍ノ仰セテ令ト云フ、天子ハ詔ナリ、諸公衆民ヘノ詔ヲ能ク申シノブルナリ、諸軍、悉クカタジケナシト感ズルヤウニ申ブルナリ、コノ故ニ、衆民、コノ詔ヲ聞イテ、禁法ヲ犯サズ、能ク守ルナリ、大將ノ令ノ三タビ令シ五タビ申ブルノコトニアラズ、コレハ天子ノ詔ナリ、厥衆ニ訊フトハ、ヒロク衆人ニ問訊シテ、我が識見ヲ擴メテ、私ノ智ヲ專ニセズ、何タル事ニテモ、衆人ニ問ウテ行フベシトナリ、堯王ノ四獄ニ咨フモ、舜ノ四門ヲヒラクモ、是レ皆人君ノ人ヲ用フルニハ、衆ニ詢フノ義ナリ、厥ノ技ヲ求ムトハ、技ハ藝ナリ、廣ク能藝ノ士ヲアツメ求ムルトキハ、技術ヲ精シクシテ、粗業ニ任ゼザル所以ナリ、衆人ノ中ニハ、イロイロノ物ノ上手ナルモノアリ、能ク之ヲ知ツテ使フベシ、

方慮極物變嫌推疑養力索巧因心之動

訓讀 處に方つて物を極め、嫌を變じ、疑を推し、力を養ひ、巧を索め、心の動に因る、

慮ハ思慮ナリ、方ハ比ヅルナリ、大將タル人ハ、萬事ニワタツテ慮ヲ出シ、道理ノ精粗長短ヲ比ベテ、精シキヲ取り、長ゼルヲ用フルナリ、物トハ事々物々ナリ、物ノ道理ヲキハムルノ義ナリ、慮ヲ比ベテ、物ヲキハムルホドニ、事物

ノ理ヲツクサズト云フコトナシ、事ヲ隱シ、情ヲカクスコトモナルベカラザルナリ【全解】ニ云ク、方ハ比ナリ、極ハ窮ナリ、謀慮方ナラザルトキハ、必ズ疎シ、何ゾ能ク事ニ應ジテ錯ナカラシヤ、故ニ必ズ謀慮ヲ比方シテ、以テ其計ヲ深クスルナリ、物ノ情、極メザルトキハ、物ノ情、必ズ昧シ、何ゾ能ク感ズルニ觸レテ、神ノ如クナラシヤ、故ニ必ズ物ノ情ヲ究メ極メテ、以テ其理ヲ窮ムルナリ【又云フ、孫子ノ計ヲ校ヘ情ヲ索ムルト云フノ意ニ相同ジ、但シ、孫子ハ、敵人ニ在ツテ云フ、此ハ自己ニ在ツテ云フ、方慮トハ、我ニ在ルノ謀慮ヲ比方スルナリ、極物トハ、我ニ在ルノ情形ヲ窮メ極ムルナリト、變嫌推疑トハ【小補韻會】ニ云フ、嫌ハ心ニ平カナラザルナリ【字彙】ニ云フ、嫌ハ憎ナリ、女子多ク物ヲ嫌疑ス、故ニ女ニ从フト云ヘリ、嫌ノ字ハ、我が心ニ物ヲウタガフナリ、疑ノ字ハ、事ノ上ニアラハレタルノウタガヒナリ、嫌ハ心ニアリ、故ニ變ズベシト云ヘリ、疑ハ事ニ見ル、故ニ推スベシト云ヘリ、推トハ、尋ネ釋ヌルナリ、我が心ニアルノ嫌ハ、之ヲ變ジ、改ムルトキハ、心平カナルコトヲ得ベシ、事ニ發スルノ疑ハ、之ヲ變改シガタシ、故ニソノ實否ヲ推シ尋ネテ、ソノ誠偽ヲ定ムベシトナリ【直解】ニハ、嫌ハ人ノウタガヒ、疑ハ我が疑ナリト註セリ、考フベシ、養力索巧ト、力ヲ養フトハ、諸民ノ力ヲ養保シテ、何時ニテモ兵ヲ用フルトキニ勝ヲスミヤカニ取ルナリ、力ハ勢力勇力ノコトナリ、巧ヲ索ムルトハ、巧ハ謀ナリ、智謀深計ノ人ヲモトメ尋ネテ、コノ人ト軍旅ノ必勝ヲハカルベシ、故ニ巧アルノ人ヲ索ムト云ヘリ、索ハ深ク其人ヲ尋ネモトムルナリ、尋常ノコトニアラズ【道春ノ鈔ニ、索巧トハ、イロイロノ巧ヲナシ、材工ナドヲ善クシ、技藝ノ者ヲモトムルナリト云ヘリ、大ニ誤レリ、從フベカラズ、材工技藝ノ者ヲモトムト云ヘルモノハ、前ノ段ニ云フ、求ニ厥技ト云フモノ、是レナリ、誤リ見ルコトナカレ【全解】ニ云フ、凡ソ戰ハント欲セバ、當ニ兵ノ力ヲ休養シテ、常ニ士卒ニ勇アラシムベシ、巧ニ計ルノ人ヲ索メ用ヒテ、ソノ人ヲシテ勝ヲ制セシムベシ、コレニ由リテ戰勝ツコト必スベシ、コレ亦タ戰ノ當ニ講ズベキモノナリ【力ヲ養フト云フハ勇ナリ、巧ヲ索ムルト云フハ謀ナリ、大將ヨリ士卒マデ、勇アランコトヲ專トス、又謀アラ

シコトヲ要トス、皆戰中ノ切要ノ事ナリ、故ニツブサニ之ニ及ブ、蓋シ士卒ノ力、優裕タラザレバ、決シテ機ヲ一朝ニ決スルコト能ハズ、巧ナルモノヲ深ク求メザレバ、必ズ勝ツコトヲ百タビ出シテ制スルコト能ハズ、故ニ索ムト云フ、因ニ心之動トハ、前ノ凡ソ戰ハト云フヨリノ句ヲコレニテ結ンデ云ヘリ、言フハ、上ノ如クニスレバ、我モ我モト進ンデ舉動スルヲ云フナリ、士卒モ戰ガアレカシ、功名ヲナシテ、主君ノ用ニ立ツベシトス、コレ民ト志ヲ同ジウスルノ義ナレバナリ【全解】ニ云フ、戰ニ臨ムノ時、士卒ノ心踴躍シテ、前マント欲ス、我因ツテ之ヲ用フ、コレ心ノ動ニヨルナリ、亂ル、時ニ及ンデ、民命ニ堪ヘズシテ、洵々トシテ起ラント欲ス、我因ツテ之ヲ用フ、亦タ是レ心ノ動ニヨルナリ●又云フ、心ノ字重シ、動ノ字、亦タ重シゼンバアルベカラズ、動クト云フハ、正ニ是レ士卒勃々トシテ、已ミガタキノ心ナリ、因ニ心之動トハ、正ニ是レ人情ニシタガツテ、以テ戰ヲナスナリ、コノ故ニ、自ラ能ク動イテ功アリ、因ト云ヒ、心ト云フトキハ、ソノ我ガ戰フトコロノモノ、皆衆ノ自ラ動クトコロニ出ヅルナリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、戰ノ大綱ヲ掣グ、

凡戰固衆相利。治亂進止。服正成耻。約法省罰。

【訓】凡そ戰は衆を固うし、利を相り、亂を治め、止を進め、正に服し、恥を成し、法を約し、罰を省く、

按ズルニ【彙解】【大全】ニ、耻ノ字ヲ恥ニ作ル、義ニ於テ害ナシ【講義】ニ、法ノ字ノノ慶ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、戰ノ法ハ、衆兵ノ心ヲ堅固ナラシムルヲ要トス、衆ノ心固キトキハ、戰ニ臨ンデ、上下相スクヒ、相タスケテ、必ズ利ヲ得ベシ、我ハ我ガ小兵ヲ以テ、敵ノ大兵ヲ舉ツニ利アリ、又我ガ兵多ニシテ、衆ノ心固キハ、イヨイヨ利アリ、コノ故ニ、衆ヲ固クスベシト云ヘリ、相利トハ、地ノ利ナリ、衆ノ心ヲ堅ク結ンデ、地ノ險易ヲ知リ、我戰ニ利アルベキトコロカ、利アルマジキトコロカ、或ハ守ルニ利アルカ、戰フニ利アルカヲ相ル、是レ利ナリ

【大全】ニ云フ、戰ノ恃ンデ人ニ勝ツトコロノモノハ、兵衆ト地利トノミ、故ニ衆堅固ナラザレバ、衆シト云ヘドモ、何ノ益カアラン、地相度ラズンバ、何ニ由ツテカ利ヲ得ンヤ【全解】ニ云フ、衆心ヲ固ウシ、地利ヲ相ル、一ツノ者ハ、皆戰道ノ要ナリ、蓋シ戰ノ恃ムトコロノ者ハ、衆ノ心ナリ、衆ノ心、固カラザレバ、地ヲ相ルト云ヘドモ益ナシ、衆ノ心、既ニ固ウシテ、又能ク地ヲ相ルトキハ、戰必ズ勝ツコトアリト、治亂トハ、衆兵ハ必ズ亂レ易シ、コノ故ニ亂ヲ治ムルナリ、堂々整々トシテ進ミ、號令下知ヲ嚴ニスル、是レ亂ヲ治ムルナリ、進止トハ、戰ツテ死セント欲スルコトハ、人ノ忌ミニクムトコロナリ、諸人ノ恐ル、トコロナリ、或ハ倦ミ疲レテ、止マリ易ク、進ミガタシ、ソノ勞兵倦卒ノ止マルモノヲ、能ク勇氣ヲ振ツテ進マシムルヲ云フ、范蠡ガ桴ヲ取ツテ、兵ヲス、ムト云フ、是レ止マルヲ進ムルナリ、服正トハ、人各ノ正シキ道ヲタモツ、ソノ正シキ道ヲ行フテ歸服スルヲ云フ、正ハ常ナリト心得ベシ、軍ヲ亂スモノヲ刑戮シ、禁ヲ犯スモノヲ罰スル、是レ正ナリ、カクノ如ク罰シ、又ハ賞スルモ、正道ナルホドニ服セズト云フコトナシ【論語】ニ、子率井テ以テ正サバ、孰レカ、敢テ正シカラザラント云フノ義ナリ、成レ恥トハ、人各恥ヲ知ルノ心アリ、人ニオトリテ功ナキコトヲ恥トスルノ類ナリ、恥ヅル心ナクンバ、抽ンデ、功アルコトハアルベカラズ、コノ恥ヲ知ルハ、良知良能ナリ、コノ故ニ恥ヅルトコロヲ禁メ正シテ、不善ヲナサズ、善ヲナスノ事ヲ成就サスベシ、約法トハ、約ハ簡約ナリ、サマザマノ法シゲキトキハ、民苦ミ、國カヘツテ亂ル、モノナリ、故ニ法ヲ約ニシテ、法ニヨツテ、民ノ疲レズ難義セヌヤウニスベシ【老子經】ニ、大國ヲ治ムルハ小鮮ヲ烹ルガ如シト云フモ、國ニ餘り色々ノ法多キトキハ、タトヘバ小魚ヲ烹ルニ、イマダ烹ヘザル先ヨリ、ヒタモノトイヂリ散ラセバ、魚ノ正體ナクナルモノナリ、ソノ如ク、國モセコシタル法、アマタ置クトキハ、法ニヨツテ、結句國亂レ、民疲ル、モノナリ、國主領主ノ心得アルベキコトナリ、省罰トハ、刑法ヲ安ニ行ハズ、ナルダケハ省略スベシ、刑罰甚ダ多ケレバ、士卒恐ル、ノミニテ、安堵ノ心ナク、ツネニ、大將ニナツカザルモノナリ、故ニ安リニ刑ヲ行ハズ、已

ムコトヲ得ズシテ、行フナリ、
小罪乃殺。小罪勝。大罪囚。

訓讀 小罪乃ち殺せば、小罪の勝る、大罪も囚る、

コノ一段、註解スベテ分明ナラズ、暫ク私意ヲ以テ之ヲ考フルニ、小罪ノ者ト云ヘドモ、ソノ罪ヲ正シテ、殺スベキニアタツテハ、ユルサズ之ヲ殺ス、コノ故ニ、外ノ小罪ノ者、恐レ畏レテ、謹ンデ惡ヲ止メ、善ニ從ツテ自然ト勝キ盡ス、勝ノ字、ツクルト訓ズベシ、カツト訓ズベカラズ【學記大全】ニ、勝ノ字ヲ訓ジテ盡ルトトヘル意ニ同ジ、スデニ、小罪ノ者ヲ殺シテ、コレニヨツテ、外ノ小罪ノ者、ミナコトゴトク舊惡ヲ決シ去リ、勝シ盡シテ、法ヲ犯スノ人ナシ、大罪ト云ヘドモ、亦タコノ法ニヨツテ減省セズト云フコトナシ、コレヲ以テ、大罪モ囚ルト云ヘリ◎道春ノ鈔ニ勝ノ字ヲ勝ニノルト云ヘルコト甚ダ誤レリ、從フベカラズ、猶ホ考フベシ、

順天。阜財。懾衆。利地。右兵。是謂五慮。

訓讀 天に順ひ、財を阜にし、衆を懾はしめ、地を利し、兵に右ぶ、これを五慮といふ、

コレ五慮ノ目ナリ、下ノ文ニ詳ニ云フ、天ハ天ノ時ニ順フナリ、財ハ貨財ヲユタカニスルナリ、衆ハ衆民ノ心ヲ悅バシムルナリ、地ハ地ノ險ニヨルナリ、兵ハ兵器ヲ尙ブナリ、コノ五ツノモノ備ヘテ全カランコトヲ、常ニ憂ヘテ慮ルベシ、是レ軍ヲ制シ軍ヲ起スナクンバアルベカラザルモノナリ、故ニ、之ヲ五慮ト云フ【大全】ニ云フ、慮ハ憂ヘテ慮ルナリ、憂ヘテ天ニ順ハザレバ、以テ咎ヲ招ク、憂ヘテ財ニ阜ナラザレバ、以テ窘メラル、コトヲ致ス、憂ヘテ衆ニ懾バレザルバ、以テ心ヲ失フ、憂ヘテ地ニ利アラザレバ、以テ危キヲ蹈ム、憂ヘテ兵ヲ右ビザレバ、以テ基ヲ弱ラス故ニ必ズ籌ヲ運シ、謀ヲ盡ス、五ツノ者ヲシテ、コレヲ我ニ有セシメテ、而シテ後ニ可ナリ【全解】ニ云フ、コノ題ハ小

順天奉時。

訓讀 天に順ふとは、時を奉ずるなり、

題ニ屬スト云ヘドモ、然カモ、天ノ時、地ノ利、人ノ和、米粟兵革ハ行軍ノ大務、コ、ニ盡セリ、シカモ、五ツノモノ、中、尤モ衆ヲ懾バシムルヲ以テ要トス、故ニ下面主固勉若ノ語アリ、
コレヨリ、上ニ云フ五慮ヲ一ニ再釋スルナリ、天ニ順フトハ、天ノ道ニ順ヒ、天ノ時ニ奉ズルヲ云フ、天トハ、陰陽寒暑ノ制ニタガハザルナリ、或ハ故ナクシテ、極寒極熱ニ師ヲ起サズ、或ハ民ヲ弔ミ罪アルヲ伐ツ、武王ノ紂ヲ誅シ、湯王ノ桀ヲ討ズルガ如シ、是レ皆天道ニ順ヒ、時ニ奉ズルナリ、

阜財因敵。

訓讀 財を阜にするとは、敵に因るなり、

民ノ財用ヲ阜ニスルコトハ、敵ニ因ツテ阜カニスルナリ【孫子】ニ、饒野ニ掠ムト云ヒ、又食ヲ敵ニ務ムト云フ、是レナリ、軍中ノ糧食以下ノ財資ヲバ、敵ノ國ニテ掠メ取ツテ用フベシ、悉ク我が許ヨリ之ヲ運送セバ、諸民疲レテ、且ツ財資足ラズ、故ニ因ルト云フ、

懾衆勉若。

訓讀 衆を懾はしむとは、若ふを勉むるなり、

【直解】ニ云フ、懾ハ悅ナリ、若ハ順ナリト云ヘリ、若ノ字ハ、シタガフト訓ズベシ、民ノ心ト上タル人ノ心ヲ同ジウシテ、死生ヲ共ニシ、危亡ヲモ恐レズ、水火ノ中ト云ヘドモ、共ニ赴クヤウニスベシ、衆ヲ懾バシムルトハ、衆ノ心

ニ順ズルノ義ナリ、コノ故ニ勉レ若ト云ヘリ【講義】ニ、若ノ字ハ助ノ辭ナリト云ヘリ、從フベカラズ、猶ホ考フベシ、
利地守隘險阻。

訓讀 地を利するとは、隘險阻を守るなり、

按ズルニ【講義】ニ、險ノ字ナシ、今、世本ニ從フ●隘ハ、路セバクシテ、漸ク一夫ナラデハ通ラレザルヤウナル地ナリ、險ハ艱險ナリ、或ハ大山、或ハ大川アツテ、至リガタキノ地ナリ、阻ハ阻絶ト云フテ、ナルホド切リタテタルケハシキトコロノ地ナリ、地利スルトハ、我が國ノ隘ト阻トヲ守ルナリ、十夫守ツテ千卒敵シガタキ要害ハ、隘險阻ノ地ナリ【吳子】ニ云ク、一ヲ以テ十ヲ撃ツハ、阨ヨリ善キハナシ、十ヲ以テ百ヲ撃ツハ險ヨリ善キハナシ、千ヲ以テ萬ヲ撃ツハ、阻ヨリ善キハナシト云ヘルモノ、是レナリ、是ノ如クノ險阻ヲ守ル地ヲ利スルト云フナリ、

右兵弓矢禦。及矛守。戈戟助。

訓讀 兵を右ぶとは、弓矢は禦ぎ、及矛は守り、戈戟は助く、

右ハ尙ブナリ、左ハ右ヨリモ弱シ、コノ故ニ、右ハ強大ノ義アリ、兵ハ兵器ナリ、兵ヲ右ブト云フハ、弓矢ニテハ敵ヲフセグナリ、及矛ニテハ守ルナリ、戈戟ハ、軍戰ノ助力ナリ、長キモ、短キモ、共ニ用ヒテ、ソコソコノ用ニクツルホドニ、助援スルナリ、弓矢ハ、遠キトコロヲトバカス器ナリ、コノ故ニ禦グト云フ、矛戟ハ近キヲ守リ助クルナリ、弓矢及矛戈戟ノ説、并ニ圖式ハ、前ニ往々詳ナリ、故ニ之ヲ略ス【尉繚子】ニ云フ、人ヲ百歩ノ外ニ殺スモノハ弓矢ナリ、人ヲ五十歩ノ外ニ殺スモノハ矛戟ナリト云フ、亦タ此意ナリ、

凡五兵五當。長以衛。短以救。長。迭戰則久。皆戰則強。

訓讀 凡そ五兵は五當、長は以て短を衛り、短は以て長を救ひ、迭に戦へば久しく、皆戦へば強し、

按ズルニ【大全】ニ、迭ヲ迭ニ作ル、誤レリ●五兵トハ弓矢及矛戈戟ナリ、コノ五ツノ兵具ハ、五ツナガラ、皆ソノ所々ニテ用ニ立ツナリ、當トハ、相當ルノ義ナリ、長キハ短キヲ守リ、短キハ長キヲ救フ、是レ其當ナリ、五兵共ニ其所ニテ肝要トナルナリ、長キト短キト、タガヒニ救ヒタスケテ戰フトキハ、軍力久シ、コノ故ニ、迭ニ戰フトキハ、久シト云フ、皆戰フトハ、三軍ヒトシク力ヲ合セテ、百將心ヲ一ニシテ戰フヲ云フ、ソレゾレニ五兵ヲ用ヒ、三軍整一ニシテ戰フトキハ強シト云ヘリ【大全】ニ云フ、重キコト五當ト上ニアリ、戰勝ノ具、五兵ニ外ナラズシテ、然カモ、ソノ相當ルノ用ヲ知ラズンバ、五兵アリト云ヘドモ、何ゾ能ク勝ヲ制センヤ、故ニ長ハ以テ短ヲ衛リ、短ハ以テ長ヲ衛ツテ、且ツ弓矢ハ禦ギ、及矛ハ守リ、戈戟ハ助クト、各ソノ宜シキニアタルコトヲ貴ブナリ【通義】ニ云フ、五兵之ヲ用フルニ、各當ルトコロアリ、故ニ五當ト云フ、分ツ之ヲ云ヘバ、皆以テ人ニ及ブベシ、合セテ之ヲ用フルニ至ツテハ、長ハ以テ短ヲ衛リ、短ハ以テ長ヲ救フノ義アリ、謂ユル右ブコト、カクノ如シ、コレ特ニ戰具ノミ、戰ニ任ズル所以ノ者ハ人ナリ、故ニ又迭ニ戰ヒ、皆戰フノ説アリ、迭ニ戰フトハ、力ヲ休ムルナリ、故ニ久シ、皆戰フトハ、力ヲ同ジウスルナリ、故ニ強シ●尤尺成ガ云フ、五兵ハ有餘ヲ以テ、不足ヲ補フナリ、聖人ノ兵ヲ制スル、器械ノ中ニ即イテ、吉凶ヲ寓シ、患ヲ同ジウスルノ深意アリト、

見物與侔。是謂兩之。

訓讀 物を見て與に侔しき、これを之を兩にすといふ、

敵ノ戰ノ體ト己ガ軍中ノ様子トヲ、能ク見ハカラヒテ、侔シキト侔シカラザルトヲ校ベテ、戰權ヲナス、コレヲ兩之ト云フ、兩ニシテ見ルノ義ナリ、敵ト我トノ侔シキカ、侔シカラヌカノ兩ヲ見ルナリ、兩ハ我ト敵トヲ云フナリ●

或人ノ云フ、物ハ自己ノ兵器ヲ指ス、或ハ長ヲ用ヒテ短ヲ用ヒズンバ、衛ルコト能ハズ、短ヲ用ヒテ長ヲ用ヒズンバ、教フコト能ハズ、弓矢ハ遠境ヲ禦グト云ヘドモ、面下ヲ拂フニ足ラズ、故ニ長ヲ用ヒテ短ヲ忘レズ、短ヲ取リテ長ヲ失ハズ、遠キヲ禦ヒテ近キニ備ヘ、近キニ當ツテ遠ヲ捨テズ、コレ則チ遠近ヲ兼ネ、長短ヲ統ブル、コレ之ヲ兩ニスト云フト【直解】ニ、之ノ字、支ニ作ルベシト云ヘリ、敵ノ爲スコトノ一物ヲ見テハ、之ヲ效ヒテ用ヒテ、コレト倅シカラントス、是レ兩ナガラ相支持スルノ道ナリト、コノ説、考フベシ、

主固勉若視敵而舉

主固く勉めて若ひ、敵を見て舉ぐ、

コレ言フハ、主將タルモノハ、固クマサニ、士卒ノ心ニ勉メテ順ツテ、又必ず敵ノ虚實ヲ見テ後ニ、我が師ヲ舉ゲテ敵ヲ撃ツベシ、若ハ順ナリ、敵ノ強弱虚實ヲハカラズシテ、戦ニ取リ結ブコトナカレ【孫子】ニ、彼ヲ知り、己ヲ知レハ、百タビ戦ヘドモアヤウカラズト云ヘリ、カクノ如ク、敵ヲハカツテ勝ツコトヲ慮ツテ合戦スベシ、利ニアラザレバ動カズ、得ルニアラザレバ用ヒズト云ヘルノ意ナリ【講義】ニ、若ノ字ヲ亦タ語ノ助トス、從フベカラズ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行兵五慮アリ、因ツテ兵ヲ用フルノ五當ニ及ボス、

將心心也衆心心也馬牛車兵佚飽力也

將の心も心なり、衆の心も心なり、馬牛車兵佚飽するは力なり、

コレ言フハ、大將ノ心モ、衆兵ノ心モ、心ニ異ナルコトナシ、一ツノ心ナリ、上トナリ、下トナリ、或ハソノ役カハリタレドモ、心ヲタヅヌレバ、將卒一致ニシテカハリタルコトナシ、一味同心セントスルナリ、馬牛車兵ノ佚飽ハ、力ナリト云フテ、馬ヤ牛ハ養ヒガスクナケレバ用ニ立タズ、堪忍ヲセヌモノナリ、馬牛モ、車兵モ、軍ニナクテカナハ

ヌモノナリ、必ず佚ニシテ能ク養ヒ、飽クホドニシテ、ツカフベシ、佚ハ間佚ナリ、飽ハ充飽ナリ、力トハ馬牛車兵ヲ用フルハ皆力ナリ、力ヲ齊シウセネバ用ヒラレズ、力ヲ齊シウスルハ佚ト飽トナリ【直解】ニ云フ、力ハ心ニ從フモノナリ、心アツテ力ナキハ、銳氣鼓セズ、力アツテ心ナキトキハ、亂ル、ニ至リ易シ、心力相同ジウシテ、敵能ク當ルコトナシ【大全】ニ云ク、コノ題、總ベテ、重キコト、將士同心ノ上ニアリ、大將ト衆ト同ジカラザルコトヲ知ツテ、將ノ心、マコトニ是レ心ナリ、衆ノ心、亦タ是レ心ナルコトヲ知ラズ、心同ジキトキハ、情同ジ、情同ジキトキハ理同ジ、豈ニ臂指相通ゼザルモノアランヤ、節制相從ハザルモノアランヤ、

教惟豫戰惟節

教は惟だ豫にし、戦は惟だ節にす、

教トハ、戦ノ法ヲ教フルナリ、民ニ軍ノ法ヲ内々ヨリ、能ク教習シテ、縦横自在ニ兵ヲ用ヒ、大將ノ下知ニ少シモチガハヌヤウニ、疾徐疎數ノ法ヲタガヘズ、坐作進退節ノスコシモアヤマラヌヤウニ、常々ニ能ク教ヘテ置ク、コレ豫ナリ、令、素ヨリ行ハレテ、民ヲ教フルトキハ民服スト云ヘリ、俄ニ教ヘタル分ニテハ、自由ニ兵ハ用ヒラレザルモノナリ、教ヘズシテ戦フハ、是レ民ヲ棄ツルナリト云ヘリ、我ハ惟だ節ニストハ、合戦ニ及ンデ、可ヲ見テ進ミ、難ヲ知ツテ退キ、節制ヲツ、シンデ行ヲ亂サズ、列ヲ離レヌヤウニスルハ、是レ節ナリ【大全】ニ云フ、コノ題重キコト、上ノ教惟豫ノ三字ニアリ、司馬、恐ラクハ人教フベキノ時ニアタツテ、從容トシテ、以テ習貫セズ、陣ニ臨ム日ニアタツテ、始メテ曲制ヲ講ゼバ、如何ゾ、便チ能ク勝ヲ握ランヤ、故ニ云フ、教ハ惟だ豫シ、戦ハ惟だ節ニスト、二ツノ惟ノ字ヲ下スコト、便チ分疏剖判ノ意アリ●又云フ、一節ニ、節ノ字、勢險節短ノ節ノ字トナシテ講ズ、恐ラクハ、章旨ト合ハズ、是ニアラズ、從フベカラズ、

將軍身也。卒肢也。伍指拇也。

【訓讀】將軍は身なり、卒は肢なり、伍は指拇なり、

按ズルニ【講義】ニ、肢ノ字、支ニ作ル、今、世本ニ從フ●コノ段ハ、將軍ヲ一身ニタトヘ、卒ヲ支ニタトヘ、伍ヲ指ノ拇ニタトフルナリ【字彙】ニ、足ノ大指ナリ【說文】ニ、將指ナリ、將指ハ諸指ノ帥タルヲ云フ【易咸初六】ニ云フ、咸其拇ト●コレ言フハ、身ニテハ、四肢ヲツカフ、肢ハ兩手兩足ナリ、大ハ小ヲ制スル理ナリ、肢ニテハ、指拇ヲ使フナリ、大將ト衆卒ノ心ト、一味一同ナルヲ云フナリ、心ヲ一ニセズンバ、自由ニ使用スルコトナラズ、一身ノ四肢ノ自由ニツカフ如クト云フノ意ナリ【尉繚子】ニ云フ、將帥士卒動靜一身ト云ヘリ、百人ヲ卒トシ、五人ヲ位トス【全解】ニ云フ、コノ四字、身肢指拇ナリ上ノ教ヘ豫メ戰フノ節ヲ承ケ來ツテ言フ、兵ヲ用フルヲ習熟スルニ至ツテ、節アツテ自ラ服シ、心ヒトシク、氣裕カニシテ、心ノ臂ヲツカヒ、臂ノ指ヲ使フニ殊ナラズ、故ニ云フ、將軍ハ身ナリ、卒ハ肢ナリ、伍ハ指ナリト【大全】ニ云フ、身肢指ヲ以テ、將ト卒ト伍トヲ引證ス、恰モ首ヲ撃テバ尾應ジ、尾ヲ撃テバ首應ジ、中ヲ撃テバ首尾俱ニ應ズト云フ、常山ノ蛇勢ニ似タリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、將士同一心、ソノ用一身ノ如シ、故ニ教ヲ立ツルコト豫メセズンバアルベカラザルコトヲ云フト、

凡戰權也。鬪勇也。陣巧也。

【訓讀】凡そ戰は權なり、鬪は勇なり、陣は巧なり、

按ズルニ【開宗】ニ、權ノ字、智ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●或人論ジテ云フ、智ノ字ニ作ツテ見レバ、下ノ文、勇巧ノ字ヲ照ラシ見ルト、コノ說、考フベシ●權ハ智謀ナリ、勇ハ先ヲ爭ツテ敵ニ赴クナリ、陣ハ巧ニ變化シテ、勝ヲ取ルヲ云フ、コレ言フハ、千智萬謀ニヨツテ、戰法ヲシナジナニスル、是レ權ナリ、智術權謀ヲ逞シウスルニアラズ

ンバ、兵ヲ用フルニ足ラズ、故ニ戰ハ權ナリト云フ、鬪ハ我人ニオクレジ負ケジト、士卒一同ニ、強情奮怒シテ競ヒ進ムナリ、ソノ兵氣張レル弓ノ如シ、戰ヒ死スルコトヲ悦ブ、兵勢カクノ如クナラザレバ、敵ト取り鎖ツテ、速ニ勝ツベカラズ、故ニ鬪ハ勇ナリト云ヘリ、陣ハ備ナリ、各手分賦ヲナシテ戰フニ、兼ネテ、工夫分別ヲ善クシテ、巧ニ敵ニハカラザレザルヤウニ備ヲ立テ、千變萬化スルモノニアラザレバ、勝ヲ制シ、不意ニ應ズベカラズ、故ニ陣法ハ巧ニスベシト云ヘリ【講義】ニ云フ、變ニアラザレバ、兵ヲ用フルニ足ラズ、力ニアラザレバ、戰ヲ合スルニ足ラズ、機ニアラザレバ、列ヲ布クニ足ラズ、コノ三ツノモノヲ兼ネテ、乃チ用ヲ爲スベシ、

用其所欲。行其所能。廢其不欲。不能於敵。反是。

【訓讀】その欲するところを用ひ、その能くするところを行ひ、その欲せざるを廢し、敵に能くせざるは、これに反す、

【講義】ニ云フ、人ニハ各心アリ、善ク人ヲ使フモノハ、ソノ心ニ逆ハズ、人ニハ各才アリ、善ク人ヲ使フモノハ、ソノ才ニタガハズト、所レ欲トハ、士卒ノ願ヒ好ムコトナリ、欲スルコトヲ善ク知ツテ用フレバ、何事ニテモ成シトグルモノナリ、鉛刀モ一割ハ用ヒラル、ホドニ、人ゴトニ得タル事アルモノナレバ、ソレヲ知ツテ用フベシトナリ、所レ能トハ、藝能アルモノニハ、ソノナシツケタル能ヲアタヘテ用フベシ、吳子ガ云ヘル如ク、短キ者ハ矛戟ヲ持チ、長キ者ハ弓弩ヲ持ツト云フ、是レ人ノ能クスルコトヲ用フルナリ、欲スルコトヲ用ヒ行フトキハ、欲セザルトコロ、能クセザルコトハ廢シテ、任用セザルナリ、能ハザルコトヲアテガヒ、好マヌ事ヲ是非ニ行ハスレバ、必ズシソコナヒテ、死ヲ致シ、命ヲ棄ツルモノナリ、不能於敵。反是トハ、兵ヲ用フルニハ、上ニイフトコロヲ以テス、敵ヲ料ツテ審ニスルニハ異ナリ、衆ノ好ムヤウニシテ衆ヲ用ヒ、能クスルコトヲアタヘテ不能ノコトヲバアテガハザルナリ、敵ニ遇フテハ、敵ノ能クスルコト敵ノネガフコトヲバアテガハズ、ソレニ引キチガヘテ、敵ノ遇ハザル

トコロヲアタヘ、敵ノイヤガルコトヲアテガフナリ、コノ故ニ、反是ト云フナリ【大全】ニ云フ、用ハ必ずソノ欲スル
トコロヲ用ヒ、行ハ必ずソノ能クスルトコロヲ行フトキハ、ソノ欲セズ、能クセザルトコロハ、必ず廢スルトコロア
リ、敵ニ於テハ是ニ反ストハ、亦タ只ダ是レソノ相反スルノ意ヲ幸ニスト●又云フ、用ト行ト廢ト、三ツノモノハ、皆
宜シキヲ得ント欲ス、而シテ、之ヲ敵ニ施スコトヲ欲セザルハ、コレ私曲ニアラズ、乃チ是レ人情ナリ【通義】ニ云
フ、權ヲ用ヒ、勇ヲ用フルハ、將一人ノ事ナリ、我が用ヲナスモノハ人ナリ、我之ヲ用ヒント欲シテ、ソノ欲セザ
ルトコロヲ強ユルトキハ、何ヲ以テカ、ソノ力ヲ盡サン、我乃チ之ヲ行ウテ、ソノ能クセザルトコロヲ強ユルトキハ、
孰レカ與ニ其令ニ任ゼンヤ、權耶、勇耶、巧耶、故ニソノ欲スルトコロヲ用ヒ、ソノ至情ニヨツテ、之ヲ用フ、ソノ
能クスルトコロヲ用ヒ、ソノ材力ヲ量ツテ、之ヲ行フ、乃チ謂ユル善人ヲ用フルト云フモノナリ【開宗】ニ云フ、コ、
ニハ戰ヲ作スハ、當ニ勇巧ガ竝セ用フルコトヲ知ルベシ、民ノ心ノ欲スルトコロニ順ツテ、ソノ能ヲ展ブルニ在リト
云フコトヲ言フナリ、

凡戰有天有財有善。

凡そ戰に、天あり、財あり、善あり、

天ハ天ノ時ナリ、財ハ財用ナリ、善ハ善物ナリ、凡ソ戰ニハ、天ト財ト善トノ三ツノモノ、是レ肝要ナリ、コノ三ツ
ノ道ヲ得ルモノハ、敵ト戰フコトヲスベシトナリ【大全】ニ云フ、三ツハ眞眞トシテ、是レ該有シテ、闕イテ不可ナル
モノアリ、若シ一ツノ有セザルコトアラバ、以テ戰ヲ言フベカラズ【全解】ニ云フ、天ト財ト善ト三ツノモノハ、皆兵
家ノ必ず需ムルトコロ必ず一ナクンバアラズ、而シテ後ニ、以テ戰フコトヲ云フベシト、

時日不遷。龜勝微行。是謂有天。

時日遷らず、龜に勝つて微に行く、これを天ありといふ、

時日トハ、敵ヲ征伐スル戰ノ時ト、戰ノ日ト、約束ノ時日ヲ少シモタガヘ移サズ、必ずソノ時日ニ戰ヲツトムルヲ云
フ、龜ニ勝ツトハ、占ノ法ヲナシテ、兆ニツイテ、吉祥ノ勝利アルヲ云フ、龜ハ吉凶ヲウラナヒ、勝負ヲ未然ノ前ニ
知ルコト筮ノ法ナリ●按ズルニ【白虎通】卷ノ三ニ云フ、天子ヨリ士ニ至ルマデ、皆著龜アルモノハ、重事疑決シテ、自
ラ專ニセザルコトヲ示スナリ【尙書】ニ云フ、女大疑アレバ、謀、卿士ニ及ビ、謀、庶人ニ及ビ、謀、卜筮ニ及ブ、天下
ノ吉凶ヲ定メ、天下ノ疊々タルコトヲナスモノハ、著龜ヨリ善キハナシ、禮記正記ニ云フ、天子ノ龜ハ長キコト一尺
二寸、諸侯ハ一尺、大夫ハ八寸、士ハ六寸、龜ハ陰ナルモノナリ、故ニ數偶ナリト按ズルニ、一三五七九ヲ奇數ト云フ、
陽ノ數ナリ、二四六八十ヲ偶數ト云フ、陰ノ數ナリ微行トハ、我が行フトコロノ事、微密ニシテ、人ヲシテ、測ルコトナカラシム、事々物々、行フトコロ、皆微密ナル
ヲ云フ、凡ソ戰行ノ機ヲ微密ニシテ、之ヲ出ストハ不意ニ出デ、不備ヲ破ルノ謂ナリ、龜ヲ以テ勝利ヲ能ク知り、行
事ヲ微ニスル、之ヲ天アリト云フナリ【大全】ニ云フ、時日ニシタガヒ、勝兆ヲトシテ、行事ニ必ず微妙ニシテ、然シ
テ後ニ、以テ天ニ因ルベシ【通義】ニ云フ、時日ハ即チ天宮時日ナリ、遷ラズト云フハ、違ハザルコトヲ示スナリ、龜
勝トハ、勝兆ナリ、微行トハ、測ラザルコトヲ示スナリ、大事ヲ造シテ、ソノ私謀ヲ信ジ、悍然トシテ天アルコト
ヲ知ラザルハ重キヲ示ス所以ニアラズ、

衆有有。因生美。是謂有財。

衆は有を有として、因つて美を生ず、これを財ありといふ、

コレ言フハ、用ヲ己ノミ取ルモノハ、ソノ用常ニ足ラズ、敵人ニ取ツテ己ガ用トスルモノハ、ソノ用、常ニ餘レリ
コノ故ニ三軍ノ衆ハ、能ク人ノ有スルトコロヲ有スベシ、敵國ニテハ、資財ヲカスメ、或ハ糧食ヲ饒野ニ掠ムルノ類

ナリ、己ガ國ヨリ運ブトキハ、モノゴト不足多シ、敵人ノ有テ我が有トス、因ツテ美利ヲ生ズ、美利生ズルトキハ、財竭キズシテ用足ラズト云フコトナシ、君將、財ヲ蓄ヘズシテ、富ムコトヲナス、之ヲ財アリト云フナリ、

人習陣利。極物以豫。是謂有善。

訓讀 人、陣利を習つて、物を極むるに豫を以てす、これを善ありといふ、

我が士卒、戰陣ノ利アルコトヲ教習スルナリ、極物トハ、事物ヲ極メ盡シテ、兵器ヲ預メ能クコシラエテ備フル、是レ善利アルコトヲ得ンガ爲ナリ、コノ天時財用善物ノ三ツヲ、一ツモ缺イテハ、軍ニ力ナキモノナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、天アリ、財アリ、善アルノ道ヲ云フ、

人勉及任。是謂樂人。

訓讀 人勉めて任に及ぶ、これを人を樂むといふ、

人々悉ク任ズルトコロヲ能ク勉メテ、面々各ニ忠功ヲナサント志シテ、既ニ功ヲ得ルナリ、人ゴトニ死ヲ惡ミ生ヲ喜ビ、勞ヲニクミ、佚ヲ好マザルハナシ、然ルニ、萬死一生ノ地ニ向ツテ、人々之ヲ勉ムルハ、死ヲ樂ム心ナクテハスベカラズ、イツレモ、カイツバイヲ勉メテ、ソノ役々ノ任ズル事ヲ守ツテ、我ハ人ニ負ケジト各思フハ、是レ人ヲ樂マシムルナリ、傳ニ、悅ビ以テ民ヲ使フトキハ、民ソノ勞ヲ忘ルト云フノ意ナリ【大全】ニ云フ、人勉メテ任ニ及ブト云フ、コレハ是レ國家第一ノ樂事ナリ、人ヲ任ズルノ責アルモノ、宜シク如何力之ヲ致スベキ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、人、自ラ勉ムルノ心ヲ懷クコトヲ言フ、

大軍以固。多力以煩。堪物簡治。見物應卒。是謂行豫。

訓讀 大軍以て固うし、多力以て煩はし、物に堪へ、治に簡び、物を見て卒に應ず、これを豫を行ふといふ、

大軍ハ多勢ナリ、五十萬モ百萬モアルガ如キ大勢ヲ云フ、多力ハ、士卒ノ力、敵ニアタツテ、強勇ナルトナリ、煩ハ教ヘ習ハシムルコト煩シク熟サシムルナリ、言フハ、我が兵大軍ナルトキハ、イカヤウニシタリトモ勝ツベキコトナレドモ、大軍ハ士卒多キガ故ニ、亂レ易シ、故ニ備ノ手分手賦ヲ堅固ニシ、法令ヲ嚴シクシ、前後在右ノ備トモニ能クシメク、リテセザレバ、敵ニ逢ウテ勝ツコト難シ、大軍ノ亂レ立チタルハ、急ニシヅメガタク、備モ本ノ如ク、立テ直スコトスミヤカナラズ、コノ故ニ、大軍ハ固ク密ナルヲ以テ主トスベシ、士卒、敵ニアタルノ力多キモノハ、常ニ怠ラズ、戰ノ法ヲ教ヘ習ハシ、煩シク細々ニ士卒ニ其術ヲ熟セシムルニヨツテナリ、コノ故ニ、我が兵、多力ナルモノハ、戰法ヲ常ニ煩熟スルニヨレリ、堪物トハ、人ヲ使ヒ用フルニ、ソレゾレニ能ク見ハカラヒテ、ソノ分際ニアタルヤウニスルヲ云フ、簡治トハ、ソノ任ズルノ人、ソレゾレニ能ク萬事ヲサバキ、事ノト、コホラヌヲ云フ、是ノ如クニ常々ヨリ其法ヲ能ク定メテ置クトキハ、何時ニ軍ヲ出シテ、イカヤウノ事アリトモ、ツカヘトバコホルコトナシ、之ヲ物ヲ見テ卒ニ應ズト云フナリ、是レミナ豫スルコトナリ、當分ニ指シ詰メテ行フテハ、カクノ如クニハナラズ、物ヲ見テ倉卒ニ應ズルハ、ツネツネニ定メ置カザレバナラヌコトナリ、故ニ行豫ト云ヘリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行軍豫メ備フベキノ道ヲ云フ、

輕車輕徒弓矢固禦。是謂大軍。

訓讀 輕車輕徒、弓矢固く禦ぐ、これを大軍といふ、

輕車ハ、戰ノ車ナリ【孫子】ニ、詳ニ出セリ、カロクシテ戰フトキニ、進退善キ車ナリ、行軍ニハ輕キ車ヲ用ヒ、守ルトキニハ重キヲ用フ、輕徒ハ歩武者ナリ、コレモ戰ノ士ナリ、手足カロク、進退自由ニ、勇銳ナル者ナリ、弓矢ハ遠

キヲ防グ戦具ナリ、是レ亦タ輕キ兵器ナリ、コノ三ツノモノ、全ウシテ固ク、敵ヲ防イデ嚴密ナル、之ヲ大軍ト云フナリ【通義】ニ云フ、車徒ミナ輕ト云フモノハ、重キトキハ、必ズ鈍シ、謂ユル車ハ馬ヲ輕ンジ、人ハ戰ヲ輕ンズルヲ云フナリ、弓矢以テ禦グトハ、眞ニ能ク禦イデ乃チ固キナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ大軍勝ヲ制スルノ利ヲ云フ、

密靜多内力。是謂固陣。

密靜にして内力多き、これを固陣といふ、

兵ハ密ナルヲ貴ブナリ、コノ故ニ、密ニシテ靜ナレバ勝ツ、密靜ナレバ内ニアフル、ノ力アリ、故ニ能ク戰フ、密ナル陣ニ内ノ力多キガ故ニ、是レ堅固ノ陣ナリ【大全】ニ云フ、コノ題上ノ密靜ノ二字ノ上ヲ重ク見ルベシ、密ニシテ深ク潛マリ、靜ニシテ、鎮メ定マルトキハ、内ノ力オノヅカラ多シ、多ノ字、最モ意味アリ、内ハ即チ各人ノ心中ニ蓄ヘ養フトコロノ地ナリ●又云フ、章旨原ト是レ固陣ノ道ヲ説ク、密靜トハ、是レ我が陣、能ク密ニ、能ク靜ナルナリ、我が陣、既ニヨク靜ニ能ク密ナルトキハ、人ノ心中ニタクハヘ養フトコロノ力オノヅカラ多シ、陣安ンゾ固カラザルコトヲ得ンヤ●或人問フ、密靜有レカト云ハズシテ、密靜多内力ト云フハ何ゾヤ●答ヘテ云フ、我が陣、能ク密ニ能ク靜ナルトキハ力生ズ、密ナル中、能ク靜ニ、靜カナル中、能ク密ナルトキハ、内力生ズ、我既ニ内力多キトキハ、陣安ンゾ固カラザルコトヲ得ンヤ【全解】ニ云フ、密ナルトキハ形泄レズ、靜カナルトキハ兵譁シキコトナシ、内力多キトキハ、士ノ氣餘アリ、コレ謂ユル固ク其陣ヲ守ルナリ【彙解】ニ、傳服水ガ云フ、情形外ニ輪ルモノハ、威力全カラズ、士衆謹謀ナルモノハ、神氣必ズ散ズ、密ナルトキハ機洩レズ、靜カナルトキハ衆譁カラズ、不洩無譁トキハ、士氣凝聚シテ充實裕優ス、故ニ内力多シ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行陣ヲ堅固ニスルノ道ヲ云フ、

因是進退是謂多力。

これに因つて進退する、これを多力といふ、

上ノ固陣ノ句ヲ承ケテ、因是ト云フ、陣密靜ニシテ力餘リアリ、コレニヨツテ進退シテ、進ムベキノ時ヲ見テ進ミ、退クベキ時ヲハカツテ退ク、コノ故ニ、軍兵ノ力疲レズ、勢盡キズ、之ヲ多力ト云フナリ【彙解】ニ云フ、因是トハ、上固陣ヲ承ケテ言フ、夫レ兵惟ダ其陣ヲ固ウセズ、進退兩ナガラ難シトスル所以ナリ、今既ニ陣ヲ固ウス、コレニ因ツテ、進ンデ以テ人ヲ攻メ、退イテ以テ自ラ保ツ、往クトコロトシテ、利アラズト云フコトナシ、又豈ニ兵力疲弊ノ形アラシヤ、多力ノ效、自ラ彰彰タリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ固陣ニシテ多力ナルノ道ヲ云フナリ、

上暇人教。是謂煩陣。

上暇あつて人教へらる、これを煩陣といふ、

上トハ、主君大將ヲ指シテ云フ、暇隙ノアルトキニ、細ニ軍ノ法ヲ教ヘテ、目ニハ旌旗ヲ見ツケサセ、耳ニハ金鼓ヲ能ク聞キツケサセテ、坐作進退ノ法、疾徐疎數ノ節ヲ、少シモタガヘヌヤウニ、煩シクシテ簡ナラズ、能ク衆人ニ教フル、常々ニ教ヘザレバ、卒ニ應ズルコトナラズ、之ヲ煩陣ト云フナリ、煩ハ教ヘタル上ニモ亦ダ教ヘ、マタハ教フル、能ク習熟サスルヲ云フ、陣ヲ煩ハスルノ義ナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ熟陣ノ法ヲ云フ、煩ハ煩ナリ、教ヘテ又教ユ、之ヲシテ熟セシムルナリ、上ニ在ツテ間暇ス、入ツテ又教習ス、斯レ陣ノ爛フ所以カ、

然有以職。是謂堪物。

然して以て職ることあり、これを物に堪へたりといふ、

職トハ、大將ヨリ下知シテ、事物ノツカサヲ定ムルヲ云フ、ソノ職ヲアテガフテ、ソノ役ヲ能クツトムルヲ堪物タリト云フ、事ヲ廢セズシテ堪位スルノ義ナリ、ソノ人ノ能スルコトヲ見ハカラヒテ、ソノ役ニ任ズルホドニ、ソノ職ニ

堪フルナリ【六韜】ニ、將ニ股肱羽翼七十二人アツテ、以テ天道ニ應ズト云フモ、コレ亦タ職ナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ克ク宰物ニ堪フルノ道ヲ云フト、

因是辨物。是謂簡治。

【訓讀】これに因つて物を辨する、これを簡治といふ、

按ズルニ【講義】ニ、辨ノ字、下ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ【彙解】ニ、堪ノ字ニ作ル、誤レリ、從フベカラズ【大全】
【全解】ニモ、亦タミナ堪ノ字ニ作ル●コレ言フハ、職ヲソレゾレノ人ニ能ク任ジテ用フルホドニ、ナニゴトガ出來ル
ト云ヘドモ、ソノ役人ガアリテ、ツカヘナヅムコトナシ、辨物トハ、萬事ヲソレゾレニ、辨別思慮シテ、事ヲサバク
ヲ云フナリ【直解】ノ一説ニ云フ、人ヲ簡ビ用ヒテ、治ヲ致スト、コノ義ニヨレバ、簡ハエラブ心ナリ【講義】ニハ、
簡略ノ義ト注セリ、考フベシ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ簡用致治ノ道ヲ云フ、

稱衆因地。因敵令陣。

【訓讀】衆を稱り、敵に因つて陣せしむ、

コレ言フハ、陣取備立ニ地形ヲ定ムル法ハ、先ヅ人數ノ總高、何萬何千ト云フヲ稱ツテ、ソノ後ニ地形ノ方圓曲直銳ノ
形ニシタガツテ陣取ノ廣狹ヲ定ムルナリ、敵ニ因ルトハ、敵ノ備ノ立テヤウニ依ツテ、此方ニモ備ヲ立ツルニ、ソレ
ニ應ズルモノナリ、或ハ敵ノ強弱虛實ニモヨルベシ、一品ノコトニアラズ、先ヅ兵ノ多少ヲハカツテ後ニ、地ノ形ト
廣狹ヲ積リ、地ヲ積ツテ、敵ノ陣取ヲ見、三ツノモノ、ツリ合ヒテ定メテ、地ニ應ジ、兵ニ應ジ、敵ニ應ジテ、陣ヲ
布キ、備ヲ立ツベシト云フノ意ナリ【全解】ニ云フ、凡ソ兵ヲ舉ゲ衆ヲ動セント欲ス、若シ夫ノ地ノ險易廣狹ニ因ラズ
ンバ、如何ゾ必ズ勝ツコトヲ得ンヤ、故ニ善ク衆ヲ稱ルモノハ、必ズ夫ノ地ニ因ル、斯レ往クトシテ、吉ナラズト云フ

コトナシ●又云フ、戰以テ輕シク言フベカラズ、惟ダ衆ヲ稱ツテ必ズ地ニ因ルトキハ、人ノ多寡ト地ノ廣狹ト相宜シ
クシテ、方ニ勝ツコトヲ云フベシ【通義】ニ云フ、陣ニ方圓等ノ不同アリ、亦タ大小多寡ノ不同アリ、故ニ善ク師スル
者ハ、敢テ混ジテ、陣ヲ用ヒズ、必ズ虛弱強實ノ形ニ因ツテ陣セシメテ、以テ之ヲ待ツ、庶ハクハ、攻戰守進退止、咸
ナ宜シカラザルト云フコトナシ●立陣而不因敵、則失變化之神、故曰因敵令陣、令字從因字而出、有變化不
窮之意ト、蓋シコノ說盡セリ、

攻戰守進退止前後序車徒因。是謂戰參。

【訓讀】攻戰守あり、進退止まり、前後序あり、車徒因る、これを戰參といふ、

攻ハ、敵ヲ攻ムルナリ、或ハ敵ト我ト互ニ鋒刃ヲ合セ戰フナリ、守ハ、或ハ備ヘ、或ハ要害ニ據ツテ、守ルナリ、進
ハ、師ヲス、メ敵ニ赴クナリ、退ハ、我が兵ヲ退クルナリ、止ハ、其マ、居止マルナリ、前後序アリトハ、前後次
第ヲ亂ラズ、前軍ハ後軍ヲスクヒ、後軍ハ前陣ヲ助ケ、前ヲ以テ後トシ、後ヲ以テ前トシ、觸ル、トコロニ從ツテ序
アリ、車ハ戰ノ車ナリ、徒ハ歩兵ナリ、因トハ、車ノ兵ハ勝武者ヲ見ハカラヒテ救ヒ、歩兵又車ノ危キヲ助ク、是
ノ如ク兩ツナガラ救ヒ合ヒ、助ケ合フテ、互ニ聯絡スルホドニ戰參ト云ヘリ、參ハ、マジハルナリ、カクノ如ク、軍
ノ法ハ、一法ニ定マラズ、品々アツテ、アマタマジヘ、時ニノゾミ、機ニ依ツテ攻ムベキトキハ攻メ、守ルベキ時
ハ守リ、戰フベキ時ハ戰フナリ、然レドモ、敵ニ勝ツニ至ツテハ一ナリ、是レ皆勝ヲ制スルノ權變ナリ【通義】ニ云フ、
車徒ニ因ルト云フモノハ、徒ハ車ヲ以テ固ク、車ハ徒ヲ以テ利アリ、相因ツテ以テ用ヲナセバナリ、之ヲ戰參ト云フ、
蓋シ戰ツテ敵ニ因ル、ソノ一ヲ執ルニ非ザルコト、知ルベシ、故ニ之ヲ參ト云フ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ戰ニ臨ミ參
詳スルノ道ヲ云フ、

不服不信不和。怠疑厭懾。技柱訕。煩肆崩緩。是謂戰患。

訓讀 服せず、信せず、和せず、怠り、疑ひ、厭ひ、懾ひ、技へ、柱み、訕り、煩ひ、肆に、崩れ、緩る、これを戦患といふ、
按ズルニ【講義】ニ、煩ノ字、頓ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ【直解】講義共ニ厭ノ字、厭ニ作ル、是レ亦タ世本ニ從フ●不服トハ、下ヨリ上ニ歸服セザルヲ云フ、不信ハ、上タル人ヲ疑ヒテ、ソノ號令下知ヲ聽信セザルナリ、不和トハ、上テアナドリ、上ハ下ヲ暴フホドニ、タガヒニ逆シテ和セザルヲ云フ、コノ三ツハ、兵ノ大患ナリ、三軍ノ心、將タル人ニ能ク服シテコソ戰ニモ勝チ、國ヲモ治ムベキニ、服セズンバ、何ヲ以テカ衆ヲ用ヒン、三軍ノ衆ハ、信ズルニヨツテ、惑モナク、疑モナク、萬事ヲ決定シテ、勢力モ強キニ、信ゼズンバ、何ヲ以テカ衆ヲ使用セン、和睦シテコソハ、三軍ノ心モ一ツニナルベキニ、和セズンバ、何トシテ忠ヲ盡シ、功ヲ立テンヤ、三ツノモノ、齊ラザルハ、大ナル患、大將ノ過ナリ、怠ハ、士卒軍事ニテコタツテ、萬事ヲ身ニシミテ務メザルナリ、疑ハ、士卒ノ心ニウタガヒアレバ、イロイロニ心惑フ故ニ、將ノ下知ヲ信ジ用ヒザルナリ、厭ハ、士卒、我が大將ニアキ果テ、心ニ樂シマザルナリ、懾ハ、士卒敵ヲ畏レ懾レテ戰アルコトヲ悦ビザルナリ、技ハ、將吏士卒ノアイサツ、ムツマジカラズ、互ニ威ヲ立テテ支離スルナリ、柱ハ、士卒ノ心、事ニナヅミ、膠柱スルナリ、訕ハ、士卒鬱訕シテ、ソノ氣伸ビザルナリ、煩ハ、士卒擾レ亂ル、ナリ、肆ハ、士卒自ラ恣ナルナリ、崩トハ、士卒崩墜ニシテ、クブレヤブル、ナリ、緩トハ、縱弛ナリ、時ニアタツテ事ヲナサズ、ツトメズ、ソノ時ヲ過ゴスタ云フ、凡ソカクノ如キハ、軍和スルコトナシ、コノ故ニ、戰ニ臨ンデ、必ズ患書トナルガ故ニ、戰害ト云フトイヘリ●按ズルニ、コノ段、十七字ノ中、十四義アリ、三ノ不ノ字ヲ除イテ、一字必ズ一字ノ義ト見ルベシ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ戰ニ臨ンデノ患ヲ云フナリ、

驕驕懾懾。吟嘖虞懼。事悔。是謂毀折。

訓讀 驕驕懾懾、吟嘖虞懼、事の悔ある、これを毀折といふ、
按ズルニ、虞ノ字【講義】ニ慮ニ作ル、今、世本ニ從フ●驕ツテ愈ヨ驕ルノ意ニテ、驕驕ト云ヘリ、ヲゴリノ甚シキヲ云ハン爲ナリ、懾懾トハ、オソレテ愈ヨ懾ル、ナリ、是レ亦タオソル、コトノ甚シキナリ、吟嘖ハ、軍中呻吟嘖嘖ノ聲アリト云フテ、士卒カナシメナゲク物語ノミ多クシテ、諸備謹シク、人ノ氣ウキ立タザルナリ、虞懼トハ、恐レ恐ル、ノ色アツテ、悦ブコトナク、樂ムコトナシ、事ノ悔アルトハ、事ヲナシテ、アヤマツテ、後悔スルコトノミアルヲ云フ、カクノ如キタグヒハ、ミナ毀敗傷折ノ政ナリ、ツヒニ敗亡ニ至ルベシ、故ニ毀折ト云フナリ【全解】ニ云フ、凡ソ此ノ若キ者ハ、皆鎮重ノ器、堅忍ノ質ニアラズ、カクノ如クニシテ國ノ存スルトコロハ幸ノミ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ毀敗折傷ノ政ヲ云フ、

大小堅柔。參伍衆寡。凡兩。是謂戰權。

訓讀 大小堅柔、參伍衆寡、凡そ兩にす、これを戦權といふ、
大小トハ、勢ノ大ト小トナリ、能ク大ニ能ク小ナルヲ云フ、堅柔ハ、堅ハ即チ剛ナリ、能ク剛ニ能ク柔ナルヲ云フ、參伍トハ、參ハマジハルナリ、伍ハ五人ヲ伍トスルノ部伍ヲ云フ【直解】ニハ、參ヘテ之ヲ三ツニシ、或ハ伍ニシテ、之ヲ五ツニスト云ヘリ、コノ意ハ、變化シテ、一ツニカタマラザルノ義ナリ【周易辨疑】ニ云フ、參伍ハ、是レ考覈ノ意ナリ、胡雙湖ガ云フ【荀子】ノ注ヲ按ズルニ、伍參ハ猶雜ト、畢竟マジフルノ義ト見ルベシ【講義】ニ、參天兩地ノ參トスルハ、コノトコロノ正解ニアラズ、從フベカラズ、衆寡ハ、兵ヲ用フルニハ、衆アリ、衆ヲ用フルニハ、地形ノ平易ナルニ陣シ、寡ヲ用フルニハ、地ノ險阻ヲ用フル、是レ衆寡ナリ、凡ソ兩トハ、兵ヲ用フルニハ、彼ト我ト

ヲ見ハカラヒ、虛實強弱大小衆寡ヲ能ク計ツテ、兩ツナガラ、タクラベテ、兵ヲ用フベシ、故ニ兩ト云フ、兩端ヲ執ツテ、酌ンデ知ルナリ、是レ戰ノ權變ナリ、權ハ變ナリ、ソノ時ニアタツテ、宜シキヲ制スルヲ云フナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ權變ノ道ヲ云フ、

凡戰間遠觀近。因時因財。貴信惡疑。

【訓讀】凡そ戰は、遠を間し、近を觀、時に因り、財に因り、信を貴び、疑を惡む、

凡ソ戰ノ法ハ、間諜ヲ用ヒザレバ、敵ノ動靜虛實ヲ明カニ知ルコトナシ、コノ故ニ、敵遠ク陣ヲ立テ、或ハ要害ニコモツテ、我が眼ヲ以テ、詳ニ見ルコト能ハズ、斥候ノ士モ、伺フコトナラザルトコロヲバ、必ズ間諜ヲツカハシテ、ヒソカニ之ヲ見セシメ、委シク其事ノ利害得失ヲ知ルベシ、全ク間ニアラザレバ、決定シテ知ルコト能ハズ、故ニ遠ヲ間スト云ヘリ、觀レ近トハ、敵近ウシテ、我が目前ニ強弱虛實ノ知ル、モノハ、觀テ之ヲ知ル、タトヘバ、鳥ノ起ツヲ見テ伏兵ノアルコトヲ知り、禽ノ驚クヲ見テ覆兵ノ來ルコトヲ知ルノ類ナリ、總ジテ百聞一見ニシカズトアレバ、敵近キトキニ、我が眼ヲ以テ明カニ見ルホド、タシカナルコトナシ、コノ故ニ、觀レ近ト云ヘリ、近キ敵ニハ、必ズ間ヲ用ヒズ、遠キ敵ヲバ必ズ間ニカタヨツテ、ソノ事ヲ計レト云フノ意ニハアラズ、ソノ主トスルトコロヨリ云フナリ、コノ故ニ、近キニモ間スベク、遠キモ間ヲ用ヒズシテ、勝ツコトモアルベシ、一樣ノ義ニアラズ、因レ時トハ、陰陽寒暑ノ時ニ因ツテ、ソノ宜シキニ從フヲ云フ、因レ財トハ、敵人ノ財穀ノ聚ムルニ因ツテ、之ヲ取ツテ我が用トナスナリ、貴ビ重ズルトコロノモノハ、賞罰必ズ信アランコトヲナス、故ニ信ヲ貴ブ、疑ヲ惡ムトハ、色々ノ雜説、或ハ怪異妙術ヲナシテ、人ノ心ニ疑多ク、將ノ謀ヲモ疑ツテ用ヒザル、是レ甚ダ軍法ニ惡ミ禁ズルトコロナリ、コノ故ニ疑ヲ惡ムト云ヘリ【通義】ニ、遠キニ間スト云フハ、敵ノ情ヲ知ルナリ、近ヲ觀ルト云フハ、敵ノ形ヲ察スルナリ、前ニ言フ

順レ時トハ違ハザルコトヲ示スナリ、コ、ニ言フ因レ時トハ、拘ハラザルコトヲ示スナリ、軍委積ナキトキハ亡ブ、財ニ因ラズンバ、何ヲ以テカ戰ハンヤ、古シヘヨリ、未ダ上下相疑ツテ、功ヲ成ス者ハアラジ、故ニ信ヲ貴ンデ、疑ヲ惡ムト云ヘリ【大全】ニ云フ、信ハ賞罰ヲ以テ言フ、疑ハ謀議ヲ以テ言フ、戰ニ臨ムノ時、三軍恃ンデ以テ勸懲スルトコロノ者ハ、惟ダコノ賞罰ノ必信ナリ、衆心ノ因ツテ以テ懈怠スルトコロノ者ハ、惟ダコノ謀議ノ不決ナリ、故ニ一ハ貴ビ、一ハ惡ム、必ズ知ルトコロニアリト、

作兵義。作事時。使人惠。見敵靜。見亂暇。見危難。無忘其衆。

【訓讀】兵を作すに義あり、事を作すに時あり、人を使ふに惠あり、敵を見る靜に、亂を見て暇あり、危難を見て其衆を忘るゝな

兵ヲ作スニハ、利ヲ爭ハズシテ、義ヲ以テ爭フベシ、本朝楠家三代ノ合戰ノ如キ、是レ利ニヨラズシテ、皆義ニ從ツテ軍ヲ起スモノナリ、事ヲ作スニ時アリトハ、時ヲハカラズシテ、妄リニ兵事ヲ起ストキハ、必ズ敗亡ス、敵ニ亡ブベキノ時アリ、我ニ討ツベキノ時アリ、ソノ討ツベキノ時ヲ見テ、兵ヲ舉ゲ、軍ヲ起シテ、敵ヲ擊ツトキハ、ソノ功ヲ成熟シ、軍ニ勝ツコト速ナリ、古シヘ、源ノ賴朝、豆州ヨリ起ツテ、平家ノ一族ヲ亡シ、元弘ノ天子、關東ノ相模入道高時ヲ征伐シ玉フガ如キ、是レ皆時ヲ得タルモノナリ、故ニ其功ヲ得ルコト、スマヤカナリ、使人惠トハ、士卒ヲ使フニハ慈惠ヲ以テツカハザレバ服セズ、恩ニ感ジテ心服スルハ皆惠ナリ、殊ニ愚昧ノ小人ハ、惠ニナツキ易シ、見レ敵靜トハ、兵ハ靜ナルヲ以テ諱シキヲ待ツ、靜ナラザレバ、内亂レテ騷動スルガ故ニ、勝ヲ見ルコト明カナラズ、士卒ノ心、齊一ナラズ、故ニ敵ヲ見テハ靜ニシテ、内整ツテ勝全カルベシ、見レ亂暇トハ、敵ノ亂レ騷グヲ見テ、我ハ正シク備ヘテ暇アルベシ、ソノ備ノ堅固ナルヲ云フ、見危難トハ、敵ト戰ヲ取り結ンデ、我が軍、日々ニ危ク、戰

フ毎ニ、大事ニナルヨト見レバ、イヨイヨ我ガ士卒ヲ亡サヌヤウニ、人数ノソコネヌヤウニ、危急患難ノ時ニ臨ンデハ、猶ホ士卒ヲ大事ニセヨトナリ【通義】ニ云フ、危難ヲ見ルトキハ、自ラ救フニ暇アラズシテ、能ク其衆ヲ忘ル、コトナキハ、仁ノ至ナリ、我衆ヲ忘レズ、衆能ク我ヲ忘レンヤ、能ク衆ヲ愛スルモノハ、能ク衆ヲ附クルモノナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、概ネ戰ニ臨ムノ道ヲ云フナリ、

居國惠以信。在軍廣以武。刃上果以敏。

訓讀 國に居ては、惠するに信を以てし、軍に在つては、廣むるに武を以てし、刃上には、果するに敏を以てす、

國ニ居ルハ、太平ノ時、尋常ナリ、戰モナク、兵ノ沙汰モナキ時ニ、能ク衆人ヲ惠ムニ信ヲ以テスベシ、惠ハ能ク人ヲ懐ヅクルヲ云フ、信アレバ、民ヲ能ク任ジテ用フルナリ【大全】ニ云フ、居國惠以信ノ句ハ、之ヲ借ツテ、下ノ文ヲ引キ起スナリ、言フハ、國ニ居ツテハ、マサニ惠アツテ以テ衆ヲ懐ケテ、信以テ人ニ任ズルトキハ、下、ソノ惠ヲ被テトハ、軍中ニ在ツテノ道ハ、廣ク能ク人ヲ容レ、武能ク敵ヲ威スナリ、果ハ果敢ニシテ能ク戰ヲ決スルナリ、敏ハ、敏捷ニシテ能ク勝ヲ制スルナリ、刃上トハ、刃ヲマジヘテ、敵味方タガヒニ戰フヲ云フ【大全】ニ云フ、若處於軍中、之日、尙威、不類於尙文、在乎廣而無所不容、武而無所不威、斯能克敵定傾也、一串講、爲妙、在軍對居國言、重廣字、人祇知軍中言武之地、不知惟廣以武方爲大武也、又云、廣者大也、言軍中用武之地、不可不從勇、必如古之聰明睿智神武不殺、方爲大武、此廣以武之旨也、廣字當極力發揮、爲是ト、

居國和。在軍法。刃上察。居國見好。在軍見方。刃上見信。

訓讀 國に居ては和し、軍に在つては法あり、刃上には察し、國に居ては好みせらる、軍に在つては方せらる、刃上には信せらる、

る、

居國トハ、太平ノ世ニ居テ、ソノ時ニ上下能ク和スレバ、軍ニ在ツテハ、法令能ク行ハレテ、士卒下知ニ從ヒ、刃ヲマジヘテ、合戰ニ及ンデハ、敵ノ強弱動靜ノ情ヲ能ク察スルナリ、察ハ視、觀察ノ察ニテ、見ルコトノ至ツテ明カナルヲ云フ、察スルトキハ、人情ヲ隱スコトナシ、上ト下ト和睦スルニヨツテ、大小齊一ニシテ、人心モツハシミテ功ヲハゲマズ、吳子ガ國ニ和セズンバ以テ軍ヲ出スベカラズト云フノ義ナリ、太平ノ時ニアツテ、和順輯睦スルホドニ、軍旅ノ時ニ法ヲソムカズ、規矩ニ中ルナリ、居國見好トハ、コレモ上ト下トソムカザルノ意ナリ、好ハ好愛ナリ、愛スルコト父母ノ如シト云フテ、民ノ主ヲ思フコト、父母ノ如クスルナレバ、軍旅ニアツテハ、主君ノナストコロヲ手本ニシテ、少シモソムカズ、命ヲタテマツルナリ、コノ故ニ、刃上ニハ信ゼラルト云ヘリ、信ハ實ナリ、相信ジテ、進ンデ功アラントスル、是レ二心ナキナリ、平生ノ主君ヨリノ施シ報ユルノ效ナリ【彙解】ニ云フ、居國曰以信、刃上曰見信、信其成始成終之道乎、夫信人心之實理、而軍國之實用也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ意ヲ國ニ居リ、軍ニアリ、刃上ノ道ニ致スコトヲ云フ、

凡陣行惟疏。戰惟密。兵惟雜。人教厚。靜乃治。威利章。

訓讀 凡そ陣行は惟だ疏、戰は惟だ密、兵は惟だ雜、人は教厚く、靜に乃ち治まつて、威利章はる、

按ズルニ、陣行ノ下ノ惟ノ字【開宗】ニ唯ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ【白文】及ビ【講義】【開宗】ニ、疏ノ字ヲ疎ニ作ル、今【大全】【彙解】【全解】【直解】等ノ書ニ從フ●コレ言フハ、陣ヲ布列スルトキハ、行伍ノ間ヲ疎ニシテ、アラケテ、人数ヲ立ツルヲ善シトス、アラキハ、士卒ノ働、カケヒキニ自由ナリ、備ノセハセハシクツマリタルハ、兵器ノトリマハシ惡シク、左右前後トモニ働キガタシ、コノ故ニ、大軍小軍トモニ法ヲ守ツテ、正シク疏カニ、ユルユ

ルト備ヲ立ツルヲ法トシ、善トス、戰惟密ナリトハ、合戰スル時ニハ、密シク間ニ髮ヲ容レズ、彌縫スルヲ善シトス、密ナレバ、力ヒトシクシテ、互ニ恃ムトコロアレバナリ、兵惟雜トハ、兵ハ兵器ナリ、雜ハ多キナリ、長キト短キト、イロイロ取りマジヘテ多クナケレバ、ソコソコノ用ニ立タズ、兵不雜則不利ト云ヘリ、長短ヲトリマゼテ、齊シク用フレバ犯シガタキナリ【全解】ニ云フ、行疏キトキハ、往來ニ易クシテ、轉移開合ノ便アリ、戰密キトキハ、衆皆齊一ニシテ、奮發果敢ノ威アリ、兵雜ルトキハ、長短相衛ツテ、犯シガタク、及バザルノ患ナシ、三事ハ皆勝ヲ取ルノ要ナリ●疏カラズ、密ラズ、皆勝ヲ制スルノ道ニアラズ、三ノ惟ノ字、斷々トシテ、カクノ如キノ意ヲ要スルコトアリト、人敦厚トハ、素ヨリ能ク教ヘテ習熟スルヲ云フ、ウスク聞クコトニアラズ、故ニ厚クスト云フ、敦厚ノ義ナリ、ネンゴロニ、教習スルヲ云フ、靜乃治トハ、兵ハ靜カナルヲ以テ勝ツナリ、勝利ヲ得テ、即チ治マルノ義ナリ、安靜ナレバ、三軍即チ治マルノ義モ、亦タ一説ナリ、威利章トハ、威ハ以テ敵ヲ威シ、利ヲ以テ我が軍ヲ強クス、威ハ人ヲオドスナリ、威アル合法アラハレテ、敵モ畏レ怖ヂ、軍中ノ衆モ自由ニ用ヒラル、我が武勇ヲ進ンデ行ヘバ、威利オノヅカラ章ル、ナリ、

相守義則人勉。慮多成則人服。時中服厥次治。

【訓讀】義を相守れば人勉む、慮多く成るときは人服し、時に中服して厥次治まる、

相守トハ、上下トモニ相守ルナリ、義ハ、兵家ニ闕ケテナラヌモノナリ、常ニ義ヲ以テスル故ニ、人々ツトメテ功ヲ致シ、忠ヲ盡スナリ、慮多成則人服ト云フハ、慮ハ謀慮ナリ、謀慮成就スルコト多クレバ、人々能ク信服スルナリ、服シテ從フノ義ナリ、慮智ニヨツテ服ルニハアラズ、慮ノ成ルニヨツテ、人服ス、慮智ノ成就スルコロアルニヨツテ服スレバ、人必ズ中心服スルナリ、中トハ、内心ノ義ナリ、中ハ心ナリ【孟子】ニ、中心悅ンデ誠ニ服スト云フ、是

レナリ、人既ニ服シテ、治マラズ云フコトナシ、中心服スルホドニ、軍中ノ次第、悉ク次序ヲタガヘズ治マルナリ【直解】ニ、一説ヲ舉ゲテ、中ハ中道時中ノ道ト云ヘリ、從フベカラズ、

物既章目乃明。慮既定心乃強。

【訓讀】物すでに章なれば、目乃ち明かなり、慮すでに定まれば、心乃ち強し、

物トハ、物色ナリ、旗幟旛麾金鼓ノ類ヲ人ノ目ニ立チテ章ナルヤウニスレバ、軍士ノ衆目、自然ニ明辨ナリ、章見ノ義ナリ、謀慮既ニ能ク預メ定マルトキハ、衆心恃ムコト有ツテ強シ、謀慮分別、定マラザレバ、強盛ノ勢ナキ者ナリ、

進退無疑。見敵無謀。聽誅無誑。其名無變。其旗。

【訓讀】進退疑ふなく、敵を見て謀なく、誅を聽いて其名を誑るなく、其旗を變するなけれ、

進ムニハ、其利アルコトヲ知ツテス、ミ、退クニハ、其節ヲタガヘズシテ退ク、コノ故ニ、進ムモ、退クモ、疑フコトナク、一筋ニ進退スルナリ、可テ見テ進ミ、難テ知ツテ退クノ意ナリ、敵ヲ見テ、倉卒ニ謀計ヲメグラスニアラズ、内々ヨリ能ク謀ヲ運ラシ、敵ニ勝ツコトヲ掌ニ入レテ敵ニ向ヘバ、敵ヲ見テハ別ニ謀ルコトモナキナリ、法ヲ犯シ誅セラル、ヲ聞イテ、士卒再ビ其名ヲイツハリ誑スコトナシ、大將ノ軍旗、士卒ノシルシトシテ、變ズルコトナク、常ニ明カニ之ヲ示シテ、衆兵ヲ進退スレバ、士卒疑ヒ惑フノ患ナシ【大全】ニ云フ、誅ヲ聽イテ、ソノ名ヲ誑スコトナク、ソノ旗ヲ變ズルコトナシ、眞ニ是レ王者ノ師ナリ、自然ニ人心歸望ス【全解】ニ云フ、旗ハ進止ヲ揮リ、心志ヲ一ニスル所以ナリ、若シ陣ニ臨ムノ際、更番變ジテ換フルトキハ、旗素ヨリ見ルノ旗ナシ、何ヲ以テカ、信ヲ人ニ取ランヤ、故ニ云フ、變ズルコトナシト【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、オホム手陣ヲ布クノ法ヲ云フ、

凡事善則長。因古則行。誓作章。人乃強。滅厲祥。

訓讀 凡そ事善なれば長じ、古に因れば行はる、誓に章を作せば、人乃ち強くして厲祥を滅す、

コレ言フハ、萬事ニ付ケテ、至善ノ法ヲ行フトキハ、國家モ長久ニシテ、永ク子孫ニ保ツベシ、タトヘバ、秦ノ始皇、隋ノ煬帝ノ如キ、無道ヲ行フトキハ、一タビ傳ヘテ亡ブ、本朝ノ近世、甲陽ノ武田信玄ノ如キモ、是レナリ、周ノ文王武王ノ如キ、至善ヲ行フトキハ、八百七十三年ノ天下ノ長久ヲ得タリ、近世我が朝ニ於テ、大神君家康公ノ如キ、是レナリ【大全】ニ云フ、善ハ衆人ノ同ジク欲スルモノナリ、長ハ永遠ニシテ失ハザルノ謂ナリ、軍國ノ事、一人人心ノ同ジク欲スルニ諾スレバ、ソノ事オノヅカラ能ク永遠ニ失ハズシテ、長久ノ道ヲナスベシ【全解】ニ云フ、事ノ長久ナルコト能ハザルモノハ、ソノ不善ヲ以テナリ、惟ダ善ナルトキハ、以テ長久ナルベクシテ息マズ、通行シテ碍ナシ、故ニ云フ、凡ソ事善ナルトキハ、長ズト、因レ古トハ、古シヘノ聖君明王ノ行フ正道ヲ以テ、ソレヲ手本ニシテ行ヘバ、萬事治マラズト云フコトナシ【書經】ニ、堯曰稽古、於變黎民、舜曰、稽古不詔而成事、コレ皆古聖ノ道ヲ法ツテ行フ事ヲ云ヘリ、堯舜ノ世サヘ、古シヘテ稽フト云ヘリ、マシテ、ソノ以下ハ、古法ヲ以テ規矩トセズンバ行ルベカラス、コノ故ニ、因レ古則行ト云ヘリ、行ノ字、廣ク天下國家ヘカケテ見ルベシ【大全】ニ云フ、因古ノ二字、最モ重シ、古人ノ成法、乃チ其事ノ已ニ行フテ人情ニ合フ者ナリ、今人ノ因ツテ自然ニ之ヲ行フテ碍ルコト無シ、因ノ字、亦タ善ク看シコトヲ要スベシ、古シヘテ棄ツルハ、是レ因ラザルナリ、古シヘニ泥ムハ亦タ是レ因ラザルナリ、ソノ理ニ因ツテ、ソノ迹ニ滯ラザル、コレ之ヲ善ク因ルト云フ、誓作レ章トハ、衆士トチカヒ約スルコトヲ如何ニモ章明ニスベキナリ、能ク誓ヘバ、衆ノ心イヨイヨ堅ク、奮發シテ、強クナルモノナリ、章ハ、彰顯明白ノ義ナリ、衆ノ勢力モ、強クナツテ、心ヲ一ツニシテ、疑惑スルコトナキホドニ、厲祥ノ事ヲ滅スベキナリ、厲祥トハ、厲ハ災ナリ、イロイ

滅厲之道。一曰義。被之以信。臨之以強。

訓讀 厲を滅すの道、一に曰く義、之に被らしむに信を以てし、之に臨むに強を以てす、

厲ハ災ナリ、コノ厲ヲ滅シテ退クルノ道アリ、一ニハ義ナリ、義トハ、事ノ宜シキヲ得ル、之ヲ義ト云フ、義ヲ以テ行フテ信ヲ以テシテ、能ク衆ヲ任用シテ、心ヲカタムケ、我ヲ信ジテ、能ク從フ、始ハ義ヲ行フテ、サテ信ヲ以テシテ、能ク服サセテ、強キヲ以テ畏ル、コトナキ事ヲ示スベシ、猶ホ下ノ文ニ詳ニ示ス、

成基一天下之形。人莫不説。是謂兼用其人。

訓讀 基を成して、天下の形を一にす、人説ばざるなし、これを其人を兼用ふといふ、

成レ基トハ、王者ノ基業成就スベシト云フノ義ナリ、義ト信トヲ以テシ、ソノ上ニ強ヲ以テスレバ、ソノ基、成ルベシトナリ、天下ノ形ヲ一ニストハ、是レヨリ、天下ノ勢ハ一ツナリ、形ヲ混一ニシテ、人ヲシテ喜悅サスルト云フ、天下ノ士タル者、悉ク歸スルホドニ、ソノ人ヲ兼用フト云ヘリ、一レ形トハ、天下ヲ一ツニスルノ意ナリ【大全】ニ云フ、此題重在上二字、帝王居レ重馭、控制中外、不レ得レ地利、天下何以響應、然成レ基、非レ是易事、必本於帝王之德、如三代仁民愛物、這便是他成レ基所在、如漢高入關中、與民約法三章、這便是他成レ基所在、作レ文重在修徳爲是、但成レ基亦不可ニ落空、一ニ天下之形、是成レ基之效ト、

一曰權。成其溢。奪其好。我自其外。使自其內。

訓讀 一に曰く權、その溢を成し、その好を奪ひ、我其外よりし使は其外よりす、

權ハ、權變ノ道ナリ、是レ權謀智略ナリ、成ニ其溢トハ、驕溢ノ義ナリ、敵ヲナルホドヲゴラセテ、置イテ、我ハ如何ニモヘリクダリテ、コレニ順スルヲ云フ、奪ニ其好トハ、敵ノ好愛スルトコロヲ奪フヲ云フナリ、敵ノシタシミ愛シテ恃ミトスルトコロヲ伐スルホドニ、敵ノ弱ルコト必セリ【孫子】ニ、先ヅ其愛スルトコロヲ奪フト云フモノ、是レナリ、ソノ後ニ、我ハ外ヨリシテ攻撃シ、内ヨリハ返リ忠ノ者、或ハ間諜ノ類、能ク使ヒシテ、門々ヨリコシラヘテ、君ト臣トヲ離ル、ヤウニシテ、外ヨリ攻メ、内ヨリ敗ル、ヤウニスルナリ、是レ、ミナ權變ノナストコロナリ●或人ノ云フ、一曰義、一曰權、一曰人、上ノ文二箇ノ一曰ト云フハ、厲ヲ滅スノ道ニ就イテ言フ、猶ホ一箇ト言ハンガ如シ、下ノ文、一箇ノ一曰ト云フハ、二三ニ對シテ言フ、猶ホ次第ノ一ト言フガ如シ、

一曰人。

訓讀 一に曰く人、

コレ言フハ、大將タル人ハ、賢才明智ノ人ヲ得ルコトヲ貴ブナリ、人ヲ得テハ、國家モ昌ニナリ、民モ安ク、兵モ強シ、コノ故ニ、一曰人、是レ賢人ヲ得テ任用スルヲ云フナリ、

二曰正。

訓讀 二に曰く正、

トハ、不正ヲ正シテ、群下ノ者ヲ引率スルヲ云フ、人ヲ得テハ、正ヲモツテ施ス、コノ故ニ、人ノ次ニ正ナリ、

三曰辭。

訓讀 三に曰く辭、

軍中ニテ、用ニモ立タズ、高名手柄モナキモノヲバ云ヒタテ、辭命ヲ奉ジテ、ソノ罪ヲ伐ツヲ云フ、

四曰巧。

訓讀 四に曰く巧、

イロイロノ材ヲナシ、器械ノ用ニ備フルヲ云フ、兵ノ必ズ用フルトコロナルホドニ云ヘリ、技巧ニ制ヲ盡シテ、用ニ備フト云ヘリ、

五曰火。

訓讀 五に曰く火、

是レ火攻ナリ、戰ノ必ズ用ヒテ利スルコト多シ、

六曰水。

訓讀 六に曰く水、

是レ水戰ナリ、水攻亦タ利多シ、

七曰兵。

訓讀 七に曰く兵、

兵器ヲ治ムルノ法ヲ全ウス、

是謂七政。

【訓讀】これを七政といふ、
コノ七ツヲ軍旅ノ政ト云フナリ【講義】ニ云フ、コノ七ツノモノハ、皆軍旅ノ政ナリ、苟クモ其人ニアラズンバ、以テ
擧グベカラズ、故ニ先ヅ一曰人ト云フナリ、

榮利恥死。是謂四守。

【訓讀】榮利恥死、これを四守といふ、

榮ハ寵渥ナリ、利ハ貨財ナリ、コノ二ツハ、人ノ欲スルトコロ、好ミ願フコトナリ、恥トハ恥辱ナリ、死ハ制ナリ、
コノ二ツハ、人ノ惡ムトコロナリ、榮利ハ、善ヲ賞スル意ニテ、將士ヲ勸ムルナリ、恥死ハ、人ヲ戒メ懲ラスナリ、
生ヲ好ミ、死ヲニクムコト、人情ノ常ナリ、然ルテ、萬死一生ノ地ニ臨ンデ死スルヲ榮トシ、生クルヲ辱トシテ、
人ニ從ツテ功ヲナサントスルハ、榮利ノ二ツヲ慕フ心アルニヨリテナリ、守トハ、右ノ四ツヲ能ク守ルベキ事ナル
ホドニ、護守スルノ義ナリ、或ハ恥死ヲ能ク知ツテ功ヲナシ、忠ヲ盡スハ、榮ト利トノ二ツヲ守ルトコロアルニヨツ
テナリトモ云ヘリ【大全】ニ云フ、七政四守ノ解ハ、本註ニ在ツテ之ヲ總ブ、七政ハ是レ敵ヲ攻ムルノ事ナリ、四守ハ
是レ下ヲ御スルノ事ナリ、正ニ厲ヲ減スノ道、一端ニ止マルニアラザルコトヲ見ル、人事ノ上ニ越エズシテ、之ヲ破
ルニ過ギザルノミ、彼幻ヲ以テスレバ、是レ眞ヲ以テス、正ニ是レ邪ヲ闢クノ要法ナリ●又云フ、一説ニ、コノ題、四
守ヲ重ンズベシ、四守ハ、七政ノ中ヨリ看出ス、言フハ、人正辭巧火水兵ノ七察、皆得ルトキハ榮アリ、利アリ、然
ラザレバ、恥アリ、死アルノミ、蓋シコノ説、是ナリ、

容色積威。不過改意。凡此道也。

【訓讀】色を容り、威を積み、意を改むるに過ぎず、凡そ此道なり、

容色トハ、顔色ヲ正シウシテ、行儀ヲ善クスルヲ云フ、是レ人ヲ勸ムルノ意ナリ、積威トハ、イカニモ、威高クテ
ゴソカニスルヲ云フ、コレハ人ヲ戒メテ惡ヲコラスノ意ナリ、容色ハ、人ノ教スルトコロナリ、積威ハ、人ノオソル
ルトコロナリ、主將タル人、是ノ如クツネニ行跡ヲ正シウスレバ、ソノ下タル士卒モ、悉ク志意ヲ改ムルナリ、不レ過
改トハ、三軍ノ士ニ、主將ヨリ行儀ヲ正シクシテミスルホドニ、無作法ノ事ガアレバ、意ヲ改メテ、サヤウニ行跡ヲ
善クセントスルニ過ギズ、是レミナ上ニ云フトコロノ厲ヲ減スノ道ナリ【全解】ニ云フ、容色ハ人ヲ容ル、天下ノ人
ヲス、ムル所以ナリ、積威ハ、我が威ヲ積ム、惡ヲコラス所以ナリ、之ヲ總ベテ、人ヲシテ意ヲ更メ、善ヲナサシム
ルニ過ギズ、止ダ原ト深刻ニシテ人ヲ求ムルノ心ナシ、厲ヲ減スノ道、コ、ニ踰ユルコトナシ【講義】ニ、兵ヲ用フル
ノ道トス、上ノ文ニ應ゼズ、從フベカラズ、厲ヲ減スノ道ト見ルベシ【開宗】ニ云フ、コノ段ハ、卒、當ニ善ニ諧フヲ
要シテ、厲ヲ減スノ道ヲ詳ニスルニ因ルベキコトヲ言フ、

唯仁有親。有仁無信。反敗厥身。

【訓讀】唯だ仁は親あり、仁あつて信なければ、反つて厥身を敗る、

人ハ全ク仁愛ニ服ス、タゞ仁者ハ人ニ親ミアリ、仁アツテ親ミアリトモ、信ナケレバ、カヘツテソノ身ヲ敗ル、仁心
アツテ、實スルニ信アル、之ヲ以テ事ヲ行ハ、治マラズト云フコトナシ、仁アリトモ、信ナクンバ、ソノ身ヲ敗ル
【大全】ニ云フ、上ノ文ニ厲ヲ減スノ道ヲ言フ、コ、ニハ、即チ之ニ接スルニ人ヲ仁スルヲ以テシ、又仁ニヨツテ、之
ヲ貴ブニ信ヲ以テス、眞ニ是レ一層又一層の兵法ナリ●又云ク、惟仁有親ノ三句、孫子ガ將ニ五危アリト云フノ
説ト同一心ナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ仁アツテ信ナクンバアルベカラザルコトヲ云フ、

人人正正。辭辭火火。

訓詁 人を人にし、正を正にし、辭を辭にし、火を火にす、

人レ人トハ、任ズベキ人ヲエランデ、ソノ任ニアタツテ、能ク事ヲサバキ、物ノ官ニスルヲ云フ、正レ正トハ、正スベキニアタツテ、士卒ヲ引キ廻シテ、ソレゾレノ事ヲ正シクスルヲ云フ、辭辭トハ、辭命ヲ承ケテ、ソノ人々ニ能ク云ヒ聞カセテ、惡シキ事アレバ、ソレゾレニ惡シキ事ゾト顯明ニスルヲ云フ、火レ火トハ、火攻ヲ用ヒテ善キ時ヲハカリ、攻ムベキ時ニ攻ムルヲ云フ、ムザト火攻ヲ用フレバ、家ヲ燒キ、家財ヲソコナヒ、人ヲ傷ルホドニ、時ヲ以テ發スベシトナリ、コレハ、上ニ云フ、七政ヲカサネテ云フナリ、人正辭火ノ四ツヲ云フテ、火ヲ舉ゲテ水ヲ知ラセ、人ヲ舉ゲテ兵ト巧トノ二ツヲ籠メテ云フナリ【講義】ニ云フ、上ニ七政ヲ云ツテ、獨リ言フモノハ、蓋シ火ヲ舉グレバ、水知ルベシ、人ヲ舉グレバ兵ト巧ト、實ニソノ中ニアリ【直解】ニ云フ、按ズルニ、上ノ文ニ七政アリ、コ、ニ重ネテソノ四ツヲ云フテ、巧水兵ノ二ノ者、疑フラクハ、之ヲ脱スルカト、按ズルニ、兩説トモニ存シ見ルベシ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ上ノ七政ヲ承ケテ言フ、

凡戰之道。既作其氣。因發其政。假之以色。道之以辭。因懼而戒。因欲而事。蹈敵制地。以職命之。是謂戰法。

訓詁 凡そ戰の道は、すでに其氣を作し、因つて其政を發す、之を假るに色を以てし、之を道びくに辭を以てし、懼るゝに因つて戒め、欲するに因つて事ふ、敵を蹈んで地を制し、職を以て之を命す、これを戰法といふ、

コレ言フハ、戰ヲナスニハ、士卒ノ氣ヲ振ヒ作スヲ要トス、ソノ氣、實ニシテ、勇銳ノ氣ヲ振ヒ作シテ、戰フトキハ、勝タズト云フコトナシ、是レ兵ハ必ズ氣ヲ以テ主トスルガ故ナリ、コノ故ニ、ソノ氣ヲ能ク始メテ、サテ戰ニ臨ンデ、コノ氣ヲ作シテ用フルナリ、因發其政トハ、軍中賞罰ノ政ナリ、士卒ノ氣ヲ振ヒ作シテ、軍中賞ヲ行ヒ、

罰ヲ施スノ道ヲ以テスベシ、タゞイタヅラニ始メヨリ賞罰ヲ以テスルニアラズ、因ノ字、上ノ作其氣ト云フニカケテ見ルベシ、假之以色トハ、和柔ト忿怒ノ色ヲ以テスルヲ云フ、假ルトハ、眞實ヨリ和柔シ、眞實ヨリ怒ル色ヲアラハスニアラズ、只ダシバラク、喜怒ノ色ヲ假リテ、面色ニアラハシ、時ニ臨ンデ、士卒ヲ使フ一時ノ術ナリ、凡ソ大將ノ顔色コ、ロヨキトキハ、士卒氣ヲバハゲマシ、精ヲ益シ、或ハ精ヲ出シ、トモニ喜悅シテ進ム、大將ノ顔色イカルトキハ、士卒亦タ恐レテ、死ヲカヘリミズ戰ヒ、弱兵モツヨミヲ出シテ、勇氣ヲ振フ、是レミナ色ヲ假リテ時ニ應ジテ用フルニアリ、道之以辭トハ、衆人ノカタジケナク思フヤウニ、又底意ニハ恐ル、ヤウニスルヲ云フ、因懼而戒トハ、士卒ノ心ヲソル、ナラバ、戒メテ戰ニ怠ラズ、油斷ヲセヌヤウニスベシ、欲スル心アリテ、功ヲイタサントシ、進ンデ働カントセバ、ソレニマカセテ使フベシ、欲スルトコロヲ抑ヘテハ、士卒ノゾミヲ失フテ、ソノ氣タルムモノナリ、カクノ如クシテ、深ク敵ノ境ニ入ツテ敵人ノ地ヲ制スルナリ、蹈トハ、敵地ヘ深々ト喰ミ入ルヲ云フ、以レ職命レトハ、車ノ兵ニハ車ノ職ヲ命ジ、徒兵ニハ徒ノ職ヲ命ジ、各我ガ將士タルモノニ、ソレゾレノ職ヲ下知シ、命ジテ、我ガ軍旅ヲト、ノフ、之ヲ戰法ト云フナリ【或人ノ云フ、敵ヲ蹈ムトハ、敵國ニ入ツテ、ソノ虛ヲ伺フヲ云フ、制レ地トハ、敵地ノ險阻要害ノトコロニ、我ガ軍ヲ陣取ルヲ云フト【全解】ニ云フ、戒トハ、ソノ心ヲ勵マス所以、亦タ其威ヲ助クル所以ナリ、或ハ之ヲ勉メシムルニ、忠義ヲ以テシ、之ヲ激スニ恥辱ヲ以テスル、是レナリ】又云フ、兵ニ敵ヲ懼ル、ノ心アツテ、若シ嚴シク整飭ヲ加ヘザレバ、以テソノ奮銳ノ氣ヲ鼓シガタシ、因ノ字、最モ意味アリ、人心一ニシテ勇氣倍ス、皆コレニ由ツテ起ルトコロナリト【大全】ニ云フ、コノ一節、戰ヲ致スノ法ヲ云フ、謂フベシ、極メテ其レ詳ニシテ盡セリト、戎ヲ司ルノ任アル者、宜シク執レカ之ヲ玩ハザランヤ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ戰陣ノ法ヲ云フナリ、

凡人之形。由衆之求。試以名行。必善行之。若行不行。身以將之。若行而行。因使勿

忘。三乃成章。人生之宜。謂之法。

訓讀 凡その人の形、衆の求に由る、試むるに名行を以てし、必ず善く之を行ふ、もし行うて行はれざる、身以て之に將ゆ、もし行うて行はれ、因つて忘るゝなからしむ、三、乃ち章を成す、人生の宜しきなり、これを法と謂ふ、

按ズルニ【開宗】【彙解】ニ、形ノ字、行ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ【開宗】ニ、身以テ自ノ字ニ作ル、是レ亦タ世本ニ從フ、由ノ字【宗】ニ繇ニ作ル、是レ亦タ世本ニ從フ●人ノ形トハ、智アル人、勇アル人、貪ル人、愚ナル、人ノ形體モロモロアルヲ云フ、凡ソ智勇貪愚技藝才能ノモノハ、皆衆中ヨリ求ムルモノナリ、妄リニ、ムザトハ舉用セザルナリ、試以テ名行トハ、衆ノ中ヨリ人ヲ得テ、名ト行トヲ見合セテ、名行相叶フ人ヲバ、君子トシテ尊ビ用フルナリ、人ヲ見ルニハ、名行ノ實ヲ知ツテ用フベシ、コノ故ニ、先ヅ試ムルニ名行ヲ以テスベシ、必善行レトハ、名行ヲ以テ試ムルニ、善ク行フモノナレバ、之ヲ貴ブノ義ナリ、若行不レ行トハ、之ヲ行ハシメテ見レドモ、若シ行フコト能ハザレバ、大將身ミヅカラ其人ヲ將キ、ミチビイテ、之ヲ行ハシメ、若シ行ツテ又能ク絶エズンバ、之ヲ舉ゲ用ヒテ、ソノ行ニ因ツテ、フタ、ビ忘ル、コトナカラシムベシ、三乃成章トハ、一ニ起リ、二ニ立チ、三ニ成ルノ意ナリ、身ヲ治ムルモノハ、必ズ三省ストアレバ、再三ニ及ンデ、コ、ロミテ用ヒラル、ナラバ、章然トシテ、才智モ見エアラハルベキトナリ、人生之宜トハ、人々生ジテハ義ヲ得ルヲ法ト云フ、法ハ、即チ人生ノ共ニ宜シトスルトコロノモノナリ、人ヲ強ユルノ事ニアラズ【全解】ニ云フ、人ノ生各宜シキトコロアリ、聖人ソノ宜シキトコロニヨツテ、以テ之ヲ治ム、人ノ難シトスルトコロヲ強ヒズ、斯レ之ヲ法ト云フ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、上ノ戦法ヲ承ケテ、行法ノ要ヲ云フナリ、

凡治亂之道。一曰仁。二曰信。三曰直。四曰一。五曰義。六曰變。七曰專。

訓讀 凡そ亂を治むるの道、一に曰く仁、二に曰く信、三に曰く直、四に曰く一、五に曰く義、六に曰く變、七に曰く專、

オヨソ、軍國ニテ、亂ヲ治ムルニ道アリ、ソノ道、七ツアリ、列チテ云フガゴトシトハ、親ムノ義ナリ、仁愛アル人ハ、能ク人ヲ好ミシ、能ク人ヲ惡ンズ、能ク己ヲ治ムルヲ仁ト云フ、己ヲ治メ、衆人ヲ愛セバ、亂ヲシヅメテ治平スベシ、二曰信トハ、信ハ實ナリ、又符ナリ、ワリフナドノ合フゴトク、信實ニ疑テ起サズ、能ク衆人歸服ス、是レ、上、信ヲ行フニ依ツテ、下モ自ラ其信ニ服シテ反側スルノ理ナシ、三曰直トハ、モノ、一筋ニシテ偏曲ナラヌヲ直ト云フ、萬事マツスグニシテ、偏曲ナラズンバ、何ゾ亂レンヤ、四曰一トハ、法令法度、齊一ニシテ亂レズ、イツハリ變ズルコトナク、タゞ一ナリ、五曰義トハ、義ハ事ノ宜シキナリ、事々物々ノ上ニ於テ宜シク裁判スルヲ云フ、六曰變トハ、權變ナリ、天下國家、通變シテ物ニ應ジ、事ニ臨ンデ行ハバ、トコロトシテ治マラズト云フコトナカルベシ、七曰專トハ、餘事ニワタラズ、純一ニシテ、能ク行ハバ、亂ル、コトアルベカラズ、コノ七ツノモノヲ盡ストキハ、亂ヲ變ジテ治トナサズト云フコトナシ【通義】ニ云フ、上ニ法ヲ論ズルコト備ハレリ、豈ニ其レ亂ヲ治ムルノ數ニ益ナシトセンヤ、而シテ、亂ヲ治ムルヲ以テ、之ヲ道ニ歸シ、仁ト云ヒ、信ト云ヒ、直ト云ヒ、一ト云ヒ、義ト云ヒ、變ト云ヒ、專ト云フ、凡ソ七ツニシテ、一言モ法ニ及ブコトナシ、徒法ハミヅカラ行フコト能ハズ、コノ七ツノモノハ、ソノ行フ所以ノモノナリ、法ハ何物ゾ、而シテ先ヅ仁ヲ以テス、之ヲ譬フルニ、霜雪沍寒シテ、生意已ニ潛滋スルナリ、謂ユル元ハ善ノ長ナリ、故ニ首ニ居テ、信即チ之ニ次グ、三曰直ト、直トハ枉ラザルナリ、四曰一ト、一トハ二ツアラズ、皆正シクシテ固キナリ、行ツテ宜シクスル之ヲ義ト云フ、故ニ五ニ居レリ、然レドモ、義ハ宰制ヲ主トス、正治ヲナスノ理ヲ失ハズ、通變ノ用ニアラズ、故ニ六ニ居レリ、變ハ更張ノ謂ニアラズ【易】ニ謂ユル、ソノ變ニ通ジテ、民ヲシテ倦マザラシムルト云フモノ、是レナリ、而シテ之ヲ終ルニ專ヲ以テス、專ナラザルトキハ、又宰制シテ行フベカラズ、ソノ法ヲ行フモノヲ得テ、法立ツベシトナリ【大全】ニ云フ、凡治亂之道ノ一節ハ、乃上節人生之宜謂之法ヲ承ケ來ルナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ軍國境亂ヲ治ムル道ヲ云フ、

立法。一曰受。二曰法。三曰立。四曰疾。五曰御其服。六曰等其色。七曰百官宜無淫服。

訓法を立つに、一に曰く受、二に曰く法、三に曰く立、四に曰く疾、五に曰く其服を御す、六に曰く其色を等しくす、七に曰く百官宜しく淫服なかるべし、

軍國ノ法ヲ立ツルニ、又七ツノ品アリ、一曰受トハ、上タル人、能ク下ノ訴ヘ望ムトコロヲ受ケ入レテ、之ヲ聞キ、ソノ望ミ願フトコロヲ叶フルトキハ、下タル者、亦タ上ノ命ズルトコロヲ能ク從ヒ用ヒテ、ソムクコトナシ、之ヲ受ト云フ、二曰法トハ、法、コレヨリ行ハル、ノ法制ナリ、下タルモノ、能ク從ヒ用ヒラル、程ニ、法行ハレ、令聞カズト云フコトナシ、三曰立トハ、コ、ニテ、命ヲ傳ヘテ、而々ニ言ヒワタシ、士卒ノ心、カタク定マツテ、之ヲ持守ス、コノ故ニ立ト云フ、四曰疾トハ、法制ヲスミヤカニ言ヒツケテ堅クスベシ、緩クスベカラズ、疾速ニシテ、機事ヲ決定スルナリ、五曰御其服トハ、上タル人ノ衣服ト下民ノ服トヲ定ムルナリ、衣服ニ於テ、非法ノ服ヲ除クヤウニスベシ、衣服ハ法ノ御スルトコロナレバ、主君ヨリ定メ下ス服ヲ、ソノ人ニシタガツテ著ルヲ御スルト云フ、六曰等其色トハ、尊卑ヲ分ツテ、等々ニシ、衣服ノ色ニ高位ト下位トノタガヒヲナスヲ云フ、或説ニハ、色ヲ等ニストハ、旌旗旂幟ノ色ヲシナジナニ分ツテ云フト云ヘリ、然レドモ、一ノ其ノ字ニアタツテ見ルトキハ、上ノ衣服ノ色ト見ルベシ、七曰百官宜無淫服トハ、非法淫亂ノ服ナリ、百官トハ、諸卿諸公ヲ指シテ云フ、法ヲ立ツルニ、衣服ヲ以テ言フコトハ、服色ヲ易フルハ正政ノ先トスルコトナリ、コノ故ニ、法ノ終ニ之ヲ云ヘリ【通義】ニ云フ、立レ法亦有レ七、七者法之所以立也、而七者之中、法又居其一者何也、有レ法而後法可立也、然、則法爲第一義矣、而先以レ受何也、吾法又行、有レ拒而不受者、耶、古法殺之不以罪、謂之不_レ受、誅、故春秋書殺性受、乃見レ法矣、故受爲_レ首、法

次_レ之、有_レ法則有_レ撓_レ法者_ニ矣、故三曰立、立者干_レ震撼之中、而偏_レ倚也、天下未_レ有_レ不_レ能立_レ而能行者_ニ立_レ則行矣、而虞_レ其行之滯_レ也、故四曰疾、如是則法乃立而安、在其服色之制乎、服章服色物色旂章之類、故曰御其服、御如下御_レ其貴_レ御其富_レ之御、物色自有_レ等、而曰等_レ其色、即前所謂辨_レ物也、百官之服、即御其服_レ之服、宜者稱也、淫者服不稱也、百官即周官所載軍將、皆命_レ卿、師帥皆中大夫、旅帥、皆下大夫、卒長、皆上士、兩司馬皆中士是也、以_レ兩司馬之才_ニ爲_レ卒長、即非_レ宜、服大夫之服、而稱_レ卿材、亦非_レ宜也、賢者居_レ上、不肖者居_レ下、即百官宜之說也、但所謂無_レ淫服者、專指_レ才不_レ稱_レ服者_ニ言耳、按ズルニ、コノ說、詳ニシテ且ツ盡セリ、ソノ理、昭然タルモノナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、軍國ノ要紀ヲ云フ、

凡軍使法在己曰專與下畏法曰法。

訓凡軍、法をして己に在らしむるを專といふ、下と法を畏るゝを法といふ、

軍中ニテハ、將軍ノ下知ニテ、三軍士卒手足ノ如キヲ云フ、軍中ノ法ヲ己一人ニ歸シテ、三軍ニ行フヲ專ト云フ、孫子ガ將軍ニ在ツテハ、君命モ受ザルトコロアリト云フ、是レ專ナルナリ、法令ヲ自己ヨリ出シテ、三軍ヲヒキキ、上下トモニ畏ル、法ヲ法ト云フナリ、魏ノ武帝ノ云フ、法ハ天下ト之ヲ共ニス、何ゾ敢テ輕シクセンヤト、是レ能ク法ヲ知レルナリ、天下ト共ニ畏ル、是レ公ノ法ナリ、專ニスルハ、將一人ノ軍法ナリ、上下トモニ畏ル、ハ、天下ノ法ト心得ベシ【武經指南】ニ云フ、與_レ下畏_レ法ト云フモノハ、言フハ、軍法ハ但_レ下之ヲ畏_レズシテ、上モ亦タ之ヲ畏ル、上下ト下ト、皆畏ル、トコロヲ知ル、コレ法ノ行ル、所以ナリ【全解】ニ云フ、國家ノ法、モト一己ノ私ニアラズ、乃チ天下ノ公法ナリ、苟クモ、上下相畏_レズンバ、焉_レ善クシタガヒ守ラン、與_レ下ノ二字ヲ玩ブニ及ビテ、責ノ重キコト、上ニ在ルノ意アリ、

軍無小聽。戰無小利。日成行微曰道。

訓讀 軍に小聽なく、戦に小利なく、日に成し行いて微なるを道といふ、

軍中ニテハ、小言小謀ヲ聽カズト云フテ、ワヅカノ言、ワヅカノ謀ヲ聽キ入レテ、大言大謀ヲ失フコトナカレト云フナリ、小言小謀ニシタガヘバ、敵ニ謀ラル、ノ根ナリ、無利トハ、敵ト合戦スルニ小利ヲ争ヒムサボルコトナカレ、小利ヲムサボレバ、敵ニ謀リ討タル、ノ本ナリ、コノ故ニ、古シヘヨリ能ク兵ヲ用フルモノハ、小聽ヲ以テセズ、小利ヲムサボラズ、日々ニ謀慮ヲ深クシテ、微細微妙ノ事ヲ行フ、之ヲ兵道ト云フ、日成トハ、日新ナルノ意ナリ、我が謀慮ヲ日々ニ成就シ、又能ク之ヲ戦ノ上ニ行ツテ、シカモ微妙ナリ、故ニ道ト云フ【講義】ニ、日ノ字ヲ敵ト戦ヲ合スルノ日ト注ス、甚ダ意味ナシ、從フベカラズ【彙解】ニ云フ、日ニ成謀アツテ、又之ヲ行フニ、隱微ヲ以テス、人ヲシテ測ルコトナカラシムルトキハ、明敏ニシテ滯ラズ、既ニ以テ機先ニ裁制スルコトアリ、且ツ鬼ヲ疑ハシメ、神ヲ疑ハシメ、復タ之ヲ無形ノ際ニ運用スル、コレ之ヲ道ト云フ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ軍法ニ專ラ貴ンデ守ルベク、小謀小利ヲ以テ事ヲ計ルベカラズ、大謀ヲシテ大道ヲ成セヨト云フ●按ズルニ、道ハ微妙ノ正道ヲ云フ、

凡戰正不行則事專不服則法不相信則一若怠則動之若疑則變之若人不信上則行其不復自古之政也。

訓讀 凡そ戰正しく行はざれば事、専ら服せざれば法、相信せざれば一、もし怠れば之を動かし、疑はば之を變ず、もし人上を信ぜざれば、その復せざるを行ふ、古しへの政なり、

按ズルニ【講義】ニ、コノ一條、前ノ【凡人之形由衆之求一試以名行】ト云フノ段ノ次ニ在リ、道春ノ抄、亦タコレニ從

ツテ注ス、司馬法ノ全篇ヲ考フルニ、自古之政也ノ五字ヲ以テ、皆一篇ノ意ヲ結ブ、今コノ篇ノミ、豈ニ終ニ自古之政也ノ五字ヲ脱シテ中間ニ記サンヤ、コノ一條ノミアラズ【講義】ニ、別シテ文字錯亂ノ誤多シ、從フベカラズ、故ニ今、世本ニ從ハズ●コレ言フハ、オヨソ戰ノ事、正道ヲ行フト云ヘドモ、モシ正道行ハレザルトキハ、大將ソノ正道ヲ守ツテ、萬事ヲイヨイヨ專一ニスベシ、行ハレズト云フコトナシ、下タル者、將ノ下知ニ服從セザルトキハ、法ヲ以テ、之ヲ齊フベシ、將、能ク法令ヲ嚴密ニセバ、士卒服シ從ハズト云フナカルベシ、不相信則一トハ、一ハ誠ナリ、士卒疑ヒ惑フコトアツテ、將ノ下知ヲ相信ゼズンバ、誠實ヲ以テ信ゼシムベシ、信ゼズト云フナシ、若怠則一トハ、士卒萬事ニ怠リユルガセニスルナラバ、振ヒ動シテ、銳氣ヲ生ゼシメ、軍事ヲ進ンデ務ムベシ、若疑則一トハ、衆ノ心ニ疑ヒオソル、事アラバ、速ニ之ヲ變ジ更メテ、疑ヲ解キ、懼ル、心ノナキヤウニスベシ、若人不信上トハ、上タル人ヲ信ゼズ、アナドリ輕シムルナラバ、令法ヲ出シテ行ヒ、ソノ令ニカハラヌヤウニスベシ、行其不復トハ、復ハ反復ナリ、アチコチト合法ガカハレバ、上タル人ヲ侮リ輕ンズルモノナリ、古シヘヨリノ是レ軍政ナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、事ハ專一ヲ貴ブ、又變動ヲ要シ、拘ラズシテ總ベテ、之ヲ一誠ニ要スルニ、必ズ上下相信ジテ、而シテ後ニ止マルコトヲ期スルコトヲ云フ、カクノ如クナルトキハ、法明カニシテ人服セズト云フナシ、乃チ古シヘノ善ク戰フモノ、政ト稱ス、按ズルニ【孫子】十三篇中、五事、人以爲ヘラク、萬世ノ常經ナリト、司馬ノ此篇、多ク十三篇ノ未ダ及バザルトコロヲ補フト【彙解】ニ云フ、コノ章、備サニ軍政ヲ詳ニス、或ハソノ大綱ヲ提ゲ、或ハソノ細目ヲ列ヌ、條件既ニ多ク、品節一ナラズ、凡戰ノ二字ヲ以テ引起シテ、各枚舉ヲナス、輕重本末ノ末ナシ、先後始終ノ序アリ、瑣屑ヲ極メテ亦光源委ヲ明カニス、皆人ニ示スニ法ヲ以テシテ之ヲ戒ムルノ意ナリト、

●嚴位第四

コノ篇ヲ嚴位ト云フモノハ、軍中ニテ、衆人ノ位ヲ定メテ、上ト下ト混亂セヌヤウニスルナリ、次第ヲ亂ラズ、歩位ノ法ヲ嚴整ニスレバ、俄ニ事アリト云ヘドモ、周章セザルモノナリ、嚴ハ嚴栗ノ義ナリ【全解】ニ云フ、嚴位トハ、ソノ歩伍ノ法ヲ嚴整ニスルナリ、歩伍ノ法ヲ嚴ニストハ、必ズ先ツ位ヲ分ツコトヲ嚴ニス、始メニ位ヲ分ツテ嚴ナルトキハ、兵陣固クシテ勝ヲ制スルノ策、往クトシテ、利アラズト云フナシ、故ニ首句ヲ以テ篇ニ名ヅク【彙解】ニ云フ、コノ篇、歩伍ノ法ヲ言ツテ、併セテ勝ヲ制スルノ方ニ及ボス、之ヲ嚴位ト云フモノハ、言フハ、軍旅ノ中、上下序アリ、大小等アリ、貴賤章アリ、條紀森然トシテ、敢テ踰越セズ、故ニ嚴位ト云フ【直解】ニ云フ、首ニ位欲嚴ト云フノ三字アルヲ以テ、故ニ嚴位ヲ以テ篇ニ名ヅク●勝久按ズルニ、凡ソ二十三節、

凡戰之道。位欲嚴。政欲栗。力欲窳。氣欲閑。心欲一。

訓讀 凡そ戰の道、位は嚴ならむを欲し、政は栗ならむを欲し、力は窳からむを欲し、氣は閑ならむを欲し、心は一ならむを欲す。

位トハ、卒伍ノ位ナリ、嚴ハ、嚴齊ニシテ亂レザルナリ、政ハ、軍旅ノ政ナリ、栗ハ、士卒ヲシテ戰栗シテ敢テ相犯サザラシムルナリ、力ハ三較衆卒ノ力ナリ、窳ハ、輕銳敏捷ナリ、氣ハ士卒ノ氣ナリ、閑ハ、安閑寧靜ナルナリ、心ハ、上下將士ノ心ナリ、一ハ、齊一和同スルヲ云フ、コレ言フハ、將帥アリ、偏將裨將アリ、ソノ下ハ旅アリ、卒アリ、伍アリ、尊卑大小、悉ク位ヲ定メテ、嚴整セザレバ、上下ノ分ナクシテ擾亂ス、擾亂スルトキハ、敵犯シ易シ、政欲栗トハ、刑ノ法、罰ノ法、或ハ進退ノ節、申令ノ法ノ類、悉ク栗ニスベシ、栗ハ、オソル、義ナリ、栗ナラザレバ、士卒ノ心服セズシテ、敵ヲ恐レテ、味方ヲ侮ル、下トシテ上ヲ犯サバ、政ノ栗ナルガ故ナリ、力欲窳トハ、士卒ヲツネトヤスメテ、力ヲ合セ、氣ヲ養ヒ、勇ミ進ンデ、戰フヤウニスベシ、イサミ勢ツケ、敵ニ懸ルト、進

ミ兼ネテ敵ニ當ルト、勢力ノチガヒ、甚ダ多シ、飽イテ飢ヲ待チ、佚シテ勞ヲ待ツノ義ナリ、氣欲閑トハ、士卒ノ氣ヲ如何ニモ安閑無事ニスルトキハ氣盛ナリ、閑ナラザレバ、必ズ敵ニ氣ヲ奪ハル、コノ故ニ、必ズ舒ナルヲ以テ主トス、心欲一トハ、三軍ノ心一ナルトキハ、小ヲ以テ大ニ勝チ、弱ヲ以テ強ニ勝チ、國天下ヲモ能ク制スベシ、一ナラザレバ、士卒ノマドヒアリテ、上ト下ト隔アリ、故ニ、士卒ノ心ヲ專一ニシテ、戰ハンコトヲ要トス、凡ソ是レ皆戰ノ要トスル道ナリ【大全】ニ云フ、氣閑ナルトキハ、神安クシテ、外事ノ爲ニ役セラレズ、心一ナルトキハ、志定マツテ、外物ノ爲ニ搖サレズ、然カモ、氣ノ閑ナル、又必ズ心一ナルニ由ツテ來ル、未ダ心一ナラズシテ、氣能ク閑ナルモノハアラジ、コレ即チ聖賢心ヲ治メ民ヲ養フノ道ナリ、獨リ戰ノ事ノミ然リトスルニアラズ【全解】ニ云フ、戰ヲ主トスル者ハ氣ナリ、氣ヲ帥ユルモノハ心ナリ、閑ナルトキハ亂レズ、一ナルトキハ定マル、定マルトキハ搖カズ、コレ正ニ戰ヲ制スルノ要道ナリト【開宗】ニ云フ、コ、ニハ戰道ノ要ヲ言フ、必ズカクノ如クニシテ後ニ、勝ノ要ヲ言フベキコトヲ欲ス、

凡戰之道。等道義。立卒伍。定行列。正縱橫。察名實。

訓讀 凡そ戰の道は、道義を等しくし、卒伍を立て、行列を定め、縱横を正し、名實を察す、

是レ人ヲ用フル道ヲ云フ、人ヲ用フル法ニ不同アリ、人ヲ治ムル術モ同ジカラズ、等道義トハ、道義ニ大小長短アリ、之ヲ等スルナリ、ソノ等級ヲ分ケテ、道ノアル人ト、道ノアル人ヲ分々ニ任ジ用フルノ義ナリ【大全】ニ云フ、軍中亦タ道義ヲ重ンズルトキハ知ル、道義ノ二字、往クトシテ宜シカラズト云フコトナシ、故ニ、將ヲ選ブノ事ハ、必ズ讀書ノ人ヲ重ンズト、立卒伍トハ、五人ヲ伍トシ、四兩ヲ卒トス、伍ニ長アリ、卒ニ正アリ、コノ故ニ、大兵小兵ニヨラズ、陣ヲ營シ、軍ヲ出スニハ、手組手分ヲ定メズト云フコトナシ、定行列トハ、行列ノ次第ヲ定ムルナリ、

前後左右ノ序ヲミダザズ、列位ヲ定ムルヲ云フ、正ニ縱横トハ、陣ヲ取り、備ヲ布クニハ、横ハ五歩ヲ以テ一人ヲ立テ、縱ハ四歩ヲ以テ一人ヲ立ツ、地ト人ト相稱ツテ、廣カラズ、狹カラヌホドニ、地形ヲ取ルベシ、正ノ字、重ク見ベシ、地形ノ廣狹、亂リナラザルヲ云フ、察名實トハ、名ト實トアタレカ當ラザルカラカ明ニ察スベシ、名ハキコエタル分ヲ云フ、實ハ其行ヲ見ルヲ云フ【通義】ニ云フ、名實ノ二字、該ヌルトコロ、甚ダ廣シ、獨リ功能ヨク之ヲ察スルニアラズ、ソノ相稱ハント欲ス、凡ソコレ皆軍ヲ制スルノ道ナリ、應變ノ略ニアラズ、

立進俯。坐進跪。畏則密。危則坐。

立つて進めば俯し、坐して進めば跪く、畏るれば密、危ければ坐す、

コノ句、キハメテ解シガタシ【講義】ニ、立進ヨリ危則坐ト云フマデハ、戰ヲ教フルノ法ナリト注ス【大全】【直解】【全解】【彙解】ニ、皆、下、上ヲ敬スルノ事ナリト注ス、恐ラクハ非ナランカ、能クソノ句意ヲ味フベシ【講義】ノ説ニ從ツテ可ナリ●立ツテ進ムモノハ、身ヲ俯シ、首ヲ俛シテ進ムベシ、坐シテ進ムモノハ、跪イテ膝行シテ進ムベシ、是レ教戰ノ法ナリ、コレハ人ノ勞ヲサセマジキガ爲ナリ、立ツテ進ムニハ、形ヲ俯シテ進ムガ勝手ニ善シ、坐シテハ跪クガ勝手ニ善シ、コレ自然ノ勢ニヨツテナリ、畏則密トハ、我が兵敵ヲ恐畏スルヒトアラバ、前後ヨリ相救ヒタスゲテ、親密ニスベシ、左右ヨリ相親シ、前後ヨリ相及ボス、是レ密ナリ、人數ノスキマナク疎カラズ、列リ固マルヲ云フ、危則坐トハ、士卒疲レ、或ハ備亂ル、トキハ、安坐シテ止息スルナリ、コノ故ニ、紛擾ノ患ナシ、紛亂喧嘩ノ心ヲマスルノ義ナリ、是ヲ以テ、奮起シテ、敵ヲ討ツニ利アリ、

遠者視之則不畏。邇者勿親則不散。

遠き者、之を視れば畏れず、邇き者、親るなければ散せず、

コノ段、極メテ亦タ解シガタシ、故ニ今【全解】ニ從ツテ、ソノ大意ヲ解ス、遠者視之則不畏トハ、敵遠クニ在ツテ、遙ニ其形ヲ見テ、ソノ虚實ヲ伺フトキハ、心オノヅカフ定マルコトアツテ、主トシテ心ニ敵ヲ畏レザルモノアリ、邇者勿レ視則不散トハ、敵、我ト近キトコロニ陣セバ、視ルコトナクシテ、意ヲ專ニシ、士卒ノ力ヲ一ニシテ散亂セズ、固ク陣シテ、敵ノ不意アランコトヲ計ルベシ、視ルコトナシトハ、伺ヒ見ルニ及バズト云フノ義ナリ、然レドモ、コノ段、誤字缺文アランカ、恐ラクハ、的當ノ文勢ナラズ、後ノ視ル者、幸ニ之ヲ正セ●或人ノ云ク、敵近ク陣スト云ヘドモ、ソノ形ヲ視ルコトナキハ、イヨイヨ用心シテ、我が陣ヲ散亂スベカラズ、之ヲ勿レ視則不散ト云フト、コノ説、亦タ通ズ、

位下。左右下。甲坐誓徐行之。

位下り、左右下り、甲坐して誓つて徐に之を行かしむ、

位トハ、大將軍ヲ云フ、中正ノ位ニ居ルナリ、左右トハ、偏將裨將ナリ、甲ハ甲士ナリ、甲冑ヲ帶シタル武者ナリ、大將軍ノ車ヨリ下ル、トキニ、左右ノ二將モ、車ヨリ下リ、サテ甲士ハ、坐シテ、カシコマルナリ、ソノ時、大將徐ニ行キテ、マンナカニ居テ、士卒ノ心ヲ安ンジテ、畏レヌヤウニ、タケク進ムヤウニ、心ヲ安靜ニサセシムルナリ、是レ誓ナリ、ソノ誓ヲ大將ヨリ下スヲ聞イテ、シバラクモ、コノ畏ル、コトナシ●按ズルニ、コノ段【直解】【大全】【彙解】【全解】皆、位ハ卒伍ノ位下ニアルノ人ヲシテ、左ニ分チ、右ニ分ツ、孫子、女兵ヲ教ヘテ、左右隊ヲ分ツ、是レナリト云フ、甚ダ文勢ニ應ゼズ、故ニ今【講義】ニ從ツテ解ス【通義】ニ云フ、坐スルトハ止齊シテ、以テ誓ヲ聽クナリ、誓畢リテ師行ク、徐行ト云フモノハ、ソノ舒ナルヲ貴ブ、車ハ馳セズ、徒ハ趨ラザルナリ、

位逮徒甲。籌以輕重。振馬諫徒甲。畏亦密之。

訓讀 位、徒甲に違ひ、籌るに輕重を以てず、馬を振はし、徒甲を諒かし、畏るれば亦た之を密にす、コレ言フハ、大將ヨリ徒甲ニ違フマデ、輕キト重キヲ能ク籌ツテ、之ヲ用フベシ、兵器ノ重キヲバ、守ルトコロニ之ヲ用ヒ、輕キヲバ、戰フトコロニコレヲ備フルナリ、徒甲ノ士ハ、ソノ長三人、車一乘ニ甲士七十二人、三人ノ長ヲ合セテ七十五人ナリ、コノ人ニ輕重ノ兵器ヲ皆ソレゾレニアテガフベシ、カクノ如ク、兵器備ハリ戰守全キトキハ、危ムコトモナク、懼ル、コトモナシ、サテ衆軍ノ氣ノ作ルカ作ラヌカヲ知ラン爲ニ、馬ヲ振ハシ、徒甲ヲサワガシテ見ルナリ、動カシテ見テ、ソノ兵氣ヲ見ルナリ、ソノ時、士卒ノ氣イマダ敵ヲ畏ル、コトアラバ、之ヲ密ニシテ安ンズルナリ、密ニストハ、前ニ云フガ如ク、前後ヨリ助ケ合ヒ、一處ヘカタマリ備ヲ嚴密ニスルヲ云フ●一説ニ、以テ輕重トハ、輕重ノ勢ヲ等ニシテ人心ヲ安ンズルナリ、

跪坐坐伏則膝行而寬誓之。

訓讀 跪坐して坐伏せば、膝行して寬に之に誓ふ、

畏ル、トキニ、密ニシテ、人心ナホイマダ安靜ナラザルモノアル爲ニ、跪坐サスルナリ、密ナルハ、ヒザマヅキテ坐シ、坐セルモノハ伏シ、膝行シテ前ムモノハ遅々トシテ行クナリ、ソロソロ少シク、行クノ義ナリ、寬誓之トハ、衆ノ心ヲ恤ム義ナリ、カクノ如ク、衆ヲ撫テ用フルナリ、カヤウニセザレバ、士卒心ヲ安ンゼザルモノナリ、或ハ跪坐シテ居ル者、或ハ坐伏シテ居ルモノニハ、膝行シテ寬ク告戒ストモ云ヘリ、

起譟鼓而進則以鐸止之。

訓讀 起つて譟ぎ、鼓して進めば、鐸を以て之を止む、

起譟鼓トハ、膝行シテ誓ヒ戒ムルホドニ、心ヲ休メ、氣ヲ養ヒテ、又興起シテ鼓ヲ撃チ、譟動シテ進ムナリ、是レ

銜枚誓糗坐。膝行而推之。

訓讀 枚に銜み、糗に誓つて坐し、膝行して之を推す、

其氣ヲ齊シウスルナリ、止メントスルトキハ、金鼓ヲ鳴ラシテ止ム、是レ亦タ其心ヲ寧ンズルナリ●勝久按ズルニ、鼓鐸ノ説ハ、前ニ往々記ス、故ニ略ス、蓋シ進ムニ鼓ヲ以テスルモノハ、鼓ハ、ソノ聲陽ナリ、故ニ軍ヲ進ムルニハ、和漢ミナ鼓ヲ以テス、退クニ鐸或ハ金ヲ以テスルモノハ、金鐸ハソノ音陰ナリ、故ニ軍ヲ退クルニハ、和漢必ズ金ヲ以テス、近世本朝ノ軍制、進ムニ鼓ヲ以テシ、退クニ螺ヲ吹ク、蓋シ螺ハ陰ト陽トノ二音ヲ兼ヌ、詳ニ口訣ニ在リ、

軍中ノ譟動ヲシヅメンタメ、或ハ敵ヲ夜討ナドニセントスル時ニ、軍、悉ク枚ヲフクムナリ、枚ノコトハ、詳ニ【吳子】ニ記ス、圖アリ、故ニ今コ、ニ略ス【禮記】ニ、軍旅ニハ含レ枚而進ムト云フトキハ、強チ夜討夜合戰ニカギツテ枚ヲフクマスルニモアラズ、白晝ト云ヘドモ、備ノカマビスシギテ止メン爲ニ、枚ヲ含マスルコトアルベシ、誓トハ、云ヒ約束スルナリ、糗トハ、糧食ナリ、イカニモ善ク、糧ヲ用ヒテ、飢ニ及バザルヤウニシテ居ルナリ【直解】ニハ、糗トハ乾糧ナリト云ヘリ、コノ解ニヨレバ、ホシイヒノコトナリ、枚ヲフクムハ、喧嘩ヲ去ルホドニ靜ナリ、靜ナルヲ以テ、譟シキヲ待ツ、糗ヲ誓フトハ、飽クルナリ、是レ飽クルヲ以テ飢ヲ待ツナリ、坐シテ膝行スルハ、次序ヲタガヘズ、推シテ進ムナリ、銜枚誓糗トモ點ス、又誓糗坐トモ點ス、コノ時ハ、糧ヲツカフトキニ、少シ坐シテ食スルノ義ナリ【直解】ノ説、是レナリ、然レドモ、コ、ニテハ、坐スルノ立ツノト云フ糧食ノコトニアラズ、後ノ視ルモノ之ヲ訂セ、

執戮禁顧。譟以先之。

訓讀 戮を執へ、顧るを禁じ、譟いで以て之は先づ、

コレ言フハ、令ヲ犯シ、法ニソムクモノヲ速ニ之ヲ執ヘ、願ハ願回ノ義ナリ、退イテ後ヲカヘリミルモノナリ、令法ヲ犯シタル罪人ヲモ執ヘテ、イマシメ置キ、願盼ノ心アル臆病者ヲモ先ツ禁メテ、急ニ殺サズシテ置クナリ、是レ士卒ヲ仁シテ、事ヲ寛クスルナリ、カクノ如クスレバ、士卒戰ニ臨ンデ、鼓ヲ撃チ謀イデ、悉ク進ムトキニ、勇ナルモ、怯ナルモ、我先ニトナラビ進ムモノナリ、コノ故ニ、士卒強弱、一ノ如クニナルナリ、

若畏太甚則勿戮殺。示以顔色。告之以所生。循省其職。

【訓讀】もし畏るゝこと太甚しければ、戮殺するなかれ、示すに、顔色を以てし、之に告ぐるに、生くるゝところを以てし、其職を循省せよ、

若畏太甚トハ、我が士卒、心ヲ安ンゼズ、大將ヨリ、イカヤウニセラレンヤト畏レ、思ツテ、心平カナラズンバ、タトヘ死刑ニ行フ罪ノ人ナリトモ、妄リニ、之ヲ戮殺スルコトナカレ、イカニモ、大將、顔色ヲ温ニシ、辭ヲ温ニシテ、彼ノ者ノ心ヲ悅バシメ、志ヲ平ニシテ安堵スルヤウニシテ見スベシ、之ヲ示以顔色ト云フ、告レ之以所生トハ、刑罰ニ行ハズシテ、ナルホド一命ヲ助ケ生カスベキコトヲ云ヒ聞カスルナリ、循省其職トハ、ソノ守ルトコロノ職ニ循省シテ之ニ任ズルナリ、ソノマ、ナニゾノ役ヲアテガフテ使フト云フノ義ナリ、コレハ心ヲ安堵サセテ、危懼ヲ釋カスル義ナリ●勝久按ズルニ、顔色ヲ以テストハ、大將ソノ罪アル人ニ對シテ、怒ル氣色ヲ顯ハスコトナク、温和ノ體ヲナシテ見スベシ、是ニ於テ彼ノ人、少シ心ヲ安ンズルトコロアリ、告レトハ、詞ヲ以テ、某ガ命ヲ助クベシト云フニハアラズ、形ニ其振ヲシテ見スルニヨツテ、士卒ノ心ニ、サテハ、我が罪ヲ宥メラルヨト、安堵スルモノアルナリ【大全】ニ云フ、示以顔色、告レ之以所生ト云フ、コノ二事、眞ニ是レ、一團ノ仁愛、此間ニ見ハル【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行伍坐作進退ノ法ヲ嚴整ニスルヲ云フ、

凡三軍人戒分日。人禁不息。不可以分食。方其疑惑。可師可服。

【訓讀】凡そ三軍、人ごとに分日を戒め、人ごとに不息を禁じ、以て食を分つべからず、その疑惑に方つて、師すべく服すべし、コレ言フハ、三軍ノ戒ハ、一日ニ過グルコトナシ、是レ常ノ法ナリ、分日トハ半日ヲ云フ、一日ノ分ナリ、コレハ、事ノ急ナルトキノ令法ヲトシ觸レナガシスル時ナリ、コノ故ニ、半日ノ間ニスマスナリ、一卒ノ警ハ、分日ニ過グルコトナシ、コレ、常ノ法ナリ、コ、ニ云フトコロハ、不息ニ過ギズ、不息トハ、半息ノコトナリ、急速ニ令ヲ申ベテ兵ヲ治メントスルナリ、一卒トハ、一人ヅ、ヘノフレナガシナリ、遅クシテ、モレ聞コエテハ、災トナルノ義ナリ、分レ食ト、ハ【直解】ニ食ヲ分ツコトハ、恐ラクハ、ソノ亂ヲ滋レ、故ニ、テ食ヲ分ツベカラズ、方ニ疑惑トハ、敵ノ疑ヲナシ惑ヲ起スコトアラバ、ソノ時ニ乗ジテ、師ヲ出シテ敵ヲ服スベシ●按ズルニ、コノ一節ノ文段、ソノ理、極メテ通ジガタシ、且ツ諸本ノ注解、詳ナラズ、闕文アルモノカ、今シバラク【直解】ニヨツテ解スト云ヘドモ、ソノ義、猶ホチダヤカナラズ、考フベシ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、戒誓服敵ノ道ヲ云フ、

凡戰以力久。以氣勝。以固久。以危勝。本心固。新氣勝。以甲固。以兵勝。

【訓讀】凡そ戰は力を以て久しく、氣を以て勝ち、固きを以て久しく、危を以て勝ち、本心固ければ新氣勝ち、甲を以て固く、兵を以て勝つ、

力トハ、佚ヲ以テ勞ヲ待チ、飽ヲ以テ飢ヲ待ツ、是レ孫子ガ力ヲ治ムルノ説ナリ、戰ノ法ハ、力ヲ全クセズンバ、久シク持養スルコトナルベカラズ、氣ハ三軍ノ銳氣ナリ、氣勇ナラズシテハ勝ツコトヲ制シガタシ、力ヲ以テハ守ルコト久シク、氣ヲ作シテハ攻ムルコト利アレバナリ、以固久トハ、陣勢ノ堅固ナル、營壁ノタシカナルハ、久シク保持スルナリ、古人ノ兵ヲ用フルハ、行クトキハ戰陣ヲ立テ、止マルトキハ、陣營ヲ堅ウス、是レ久シキヲ保ツガ爲ナリ、

以危勝トハ、危地ヲ云フナリ、アブナキトコロニテナケレバ、勝ヲ決シガタシ、前ニ云フ危キトキハ密ナリトハ、人心ノ危キヲ云フ、コ、ニ云フトコロハ、地勢ノ危キヲ云フ、死地ニ陥ツテ勝ツノ義ナリ、本心固トハ、一心ノ體ヲ固ウスルトキハ敵、前ニアリト云ヘドモ、動スルコトナク、安然トシテ、敵ヨリ犯スコトナラザルヲ云フ、新氣勝トハ、戦久シウシテハ情ルモノナリ、士卒ノ氣、新ニ振フトキハ、百タビ戦フト云ヘドモ、兵氣マスマス鋭クシテ、戦勝ツベシ、以テ甲固トハ、甲ハ身ヲマモルノ具ナリ、ヨロヒト訓ズ、道春ノ抄ニカブト訓ズ、誤レリ【孫子】作戦ノ篇ニ、詳ニ辯ズ、見ルベシ、凡ソ將ヨリ士ニ至ルマデ、身ヲアブマズ、能ク働クモノハ、甲胃ヲ著スルヲ以テナリ、甲ノ一字ヲ擧ゲテ胃ヲ知ルベシ、以テ兵勝トハ、敵ヲ制シテ、勝ヲ取ルモノハ兵器ナリ、兵ハ五兵ナリ、今我が本朝ノ例ヲ以テ云ハバ、弓鳥銃鎗長刀ノ類、コレ等ノ道具ナクンバ勝ツベカラズ【大全】ニ云フ、戦ハ氣ヲ治ムルニアリ、重ンズルトコロ、治ノ字ニ在リ、コ、ニ氣ヲ以テ勝ツト云フ、重キコト、一ノ以ノ字ニアリ、氣ヲ治ムルノ功ハ、平日ニアツテ、氣ヲ以テスルノ效ハ時ニ臨ムニアリ【全解】ニ云フ、凡ソ戦ノ特ムトコロノモノハ力ト氣トナリ、言フハ、人力能佚ナレバ、乃チ久シキヲ持ツベシ、士氣振ヒ作ラバ、乃チ勝ヲ制スベシ、故曰、以レ力久以レ氣勝ト又云、此臨時之運用也、然運用雖在ニ于臨時、必先有ニ平日之功夫、乃有ニ臨時之運用、不然力豈得レ易ク勝ト又曰、人心親順、謂ニ之本心、士氣踴躍、謂ニ之新氣、言固不易固、必以ニ本心ニ而後固、勝不易勝、必以ニ新氣ニ乃得レ勝也又曰、本心士卒咸樂之心也、新氣士卒朝銳之氣也、能順ニ人ノ本心ニ則固、能振ニ人ノ新氣ニ則勝、然新氣亦由ニ本心ニ而生、此意要レ知ト、以上ノ説、皆ソノ理ヲ得タリ、

凡車以密固。徒以坐固。甲以重固。兵以輕勝。

訓凡車は密を以て固く、徒は坐を以て固く、甲は重を以て固く、兵は輕を以て勝つ、

物ゴトノ用ニ各別アリ、車ハ疎ニシテアラケタルハ、ソノ際ヲ敵ガ乗ジテ來ル、去ルホドニ、密ヲ以テ固シトスルナリ、陣ヲ推シツメテ、スキマナキヲ密ト云フ、鄭人ノ陣ニ魚麗ト云フアリ、偏ヲ先ニシ、伍ヲ後ニシ、伍乘強縱スト云フテ、推シツメテ、立ツル陣アリ、是レ密ヲ以テ固シトスルナリ、徒卒ハ坐スルトキハ固シ、左右ヨリ救ヒタスクルアリ、或ハ小坐スレバ、勃然トシテ飛ンデ出デ、踴ツテ出ルヤウナル勢アルホドニ、小坐シテ居ルヲ固シトスルナリ、或ハ坐シテハ、心ガ安穩ナレバナリ、コノ故ニ固シ、甲以レ重トハ、ヨロヒカブトハ堅ク重ヲ以テ、要トスルナリ【周禮】ニ、函人ノ甲ヲツクルニ、犀甲七屬、兕甲六屬、合甲五屬ト云フモ、堅重ノ式ヲ專ラトスルナリ、兵以レ輕トハ、兵器ヲツクルニハ、ナルホド輕クフリマシノ自由ナルヤウニ、久シクツカツテ疲レザルヤウニスルヲ以テ勝ツナルベシ、兵ハ刺撃ノ兵鎗長刀太刀干戈ノタダヒラ云フ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ固勝ノ道ヲ云フテ、并セテ、車徒甲兵ノ用ニ及ボスナリ、

人有勝心。惟敵之視。人有畏心。惟畏之視。兩心交定。兩利若一。兩爲之職。惟權視之。

訓人有、勝心あれば、惟だ敵を之れ視る、人、畏心あれば、惟だ畏ること之れ視る、兩心交も定まつて、兩利一の若く、兩つながら、之が職を爲す、惟だ權之を視る、

勝心ハ、敵ニ勝タントバカリ欲スルノ心アルナリ、惟敵之視トハ、敵ノ虛實如何ト云フヲ視ルナリ、畏心ハ、是レ常ニ敵ヲ恐ル、ノ心ツヨクアルヲ云フ、惟畏之視トハ、敵ヲ畏ル、ニヨツテ、敵ノ強キコトノミヲ見テ、イヨイヨ恐ル、ナリ、コノ一ツヲ善キホドニ云フルモノハスクナシ、モシ勝心ト畏心ト、兩心交モ定マリタラバ、兩ノ利ヲ一ツニシテ、打チ合セテ用フベキナリ、勝タント欲スル心バカリノ者ニ、畏ル、心ヲ加ヘテ、畏ル、コトバカリノ者ニ

勝ツコトヲ加へ、兩心ヲ一ツニスレバ、タガヒニ失モナク、害モナキナリ、利トハ、勝ツコトノ利ト畏ル、ノ利ト
 二ツナリ、勝ツコトバカリヲ專ニスレバ、利中ニ害アリ、敵ヲ侮ル、是レ害ナリ、畏ル、コトバカリナレバ、畏ル、
 ノ失ノミアツテ利ナシ、兩心ヲ一ツニ合スレバ、戰フトシテ勝タズト云フコトナシ、兩ツナガラ利アルホドニ、兩利
 若レト云ヘリ、爲ニ職トハ、職ハ事ナリト見エタリ、兩ツナガラトハ、勝ト畏トノ兩ナガラ、軍ノ事トナツテ、士
 卒ノ用フル事ニナルナリ、是レ將ノ權謀ナルホドニ、權視レト云ヘリ、權智ヲ以テ、能ク之ヲ視ルトモ云ヘリ、權謀
 ノ道ヲ以テ、諸卒ヲ使ヒ用フルノ心ナリ【直解】ニ、勝トハ、敵ノ虛實ヲ視ルナリ、畏ルトハ、將ヲ畏ル、コト、敵ヨ
 リモ甚シキヲ云フ、勝心ト畏心ト一途ナレバ、兩利ヲモツテ、必ズ勝ツナリ、職ハ主ナリ、コレガ主トナツテ、兩利
 一ツニシテ用フ、權變ヲ以テ勝ツトコロ畏ル、トコロヲ視ルコト如何トハカルナリ●一説ニハ、視ノ字、三ツアリ、目
 ニ視ルノミナラズ、視做フノ意アリトナリ、兩利主トナルホドニ、後ノ人、我が權ヲ視テ法トナストナリ、是レ皆直
 解ノ意ナリ【全解】ニ云フ、此題重在二惟敵之視四字、人指將說、勝心欲勝之心也、視非徒視、有因敵變化之意、
 言爲將者、當審敵以制勝、斯不至有冥投暗退之失耳●又云、人有二畏心、惟畏之視、此人字指士卒說、軍事
 尙嚴、自是畏心恆存、但恐敵勢強盛、畏將之心、忽轉而爲畏敵之心、是故必視其畏在、何人、而後可決其勝敗也●
 又曰、人有二勝敵之心、則勇自百倍矣、況加之、以畏將之心乎、人有二畏將之心、則氣自邁人矣、況金之以勝
 敵之心乎、兩心交橫于胸中、豈非兩利道耶●又曰、兩心兩等心也、兩利兩等利也、勝敵之心一心、畏將之心又一心、
 以二勝敵之心、鼓勵而向往、復以二畏將之心、悚懼而前驅、顧不三兩利乎【七書異註】ニ云フ、惟敵之視者、我有下求勝乎敵
 之心、若止見得我一邊、不過催于知己耳、不足三以慰三欲勝之心也、惟視敵之虛實勞佚、以神我運用之術、斯勝
 敵之心可慰矣、兩心兩利勝敵固利、而畏敵致慎、亦可三以勝敵而取利、故曰兩利【通義】ニ云フ、人有二勝敵之心、
 所見無非、敵者、人有二畏敵之心、所見無非、畏者、此兩心者不可易也、故曰交定利不兩分、而歸于一、必

凡戰以輕行輕則危。以重行重則無功。以輕行重則敗。以重行輕則戰。故戰相爲輕重。

右下所以易其畏心者、而後可、曰、權者、因兩利之間而生者也、所謂權者能制于二者之間者也、曰、惟權視之何也、
 爲之職矣、而不察焉、恐兩者未盡歸一也、然而謂之視者、因人之異視而言也、蓋勝心畏心皆人心也、人視其
 心而不能不發于所視、所謂惟敵之視、惟畏之視者、不可掩也、視者我也、之者人之視也、我之視合于人之視、而
 其心較然視矣【開宗】ニ云フ、コ、ニハ主將マサニ衆士敵ニ勝チ、將ヲ畏ル、ノ兩心ヲ得テ、ソノ權ヲ妙ニスベキコト
 ヲ云フ、

訓讀 凡そ戰は、輕を以て輕を行へば危く、重を以て重を行へば功なし、輕を以て重を行へば敗る、重を以て輕を行へば戰ふ、故
 に戰は輕重を相爲す、

コノ一段ハ、兵ヲ用ヒ戰ヲナスニ、輕キト重キトノ利害ヲ論ゼリ【講義】ニハ、輕重ノ二字ヲ兵器ト解ス【直解】ニハ、
 輕地重地ト解ス、兩說甚ダ異ナリ、今暫ク兩說ヲ擧ゲテ、之ヲ解ス、見ルモノ、之ヲ訂セ【講義】ノ說ニ云フ、輕キ兵
 バカリヲ用フレバ、攻ムルニハ善ケレドモ、守ルニ惡シ、重キバカリヲ用フレバ、守ルニハ善シト云ヘトモ、攻ムル
 ニ利スクナシ、然ルトキハ、守ルニハ重キヲ用ヒ、攻ムルニハ輕キヲ用フル、是レ兵ノ常ノ利ナリ、今コ、ニ云フト
 コロハ、守ルニモ輕キヲ以テシ、戰ヲ行フニモ輕キヲ以テス、コノ故ニ危シト云フ、輕キハ、守ルニ利スクナシ、故
 ニ危シ、以レ重行レ重トハ、守ルトキモ、重キ兵バカリニテハ、取リマハシヲツクシテ、利ヲ失フコトアリ、故ニ功ナ
 シト云ヘリ、輕キバカリヲ一向ニ用フルコトモナラズ、亦タ重キバカリヲ一向ニ用フルコトモナラズ、以レ輕行レ重ト
 ハ、輕キヲ用フルトコロニテ、重キヲ行ヘバ敗ル、ナリ、以レ重行レ輕トハ、重キハ守ルノ義ナリ、輕キハ戰フナリ、重

キヲ以テ用フレバ守ルコト固ク、輕キヲ以テ行ヘバ戰フトキニ必ズ利アリト云フノ義ナリ、戰相ニ爲輕重トハ、戰ニ兵ヲ用フルニハ、輕キト重キト、互ニ助け合ヒテ、輕キヲタノミテ、重キヲタノミテ、兩方相兼テ用フルノ義ナリ、竝ビ用フレバシト云ヘリ【直解】ニハ、戰フトキニ、輕兵ヲ以テ輕地ニ行クトキハ危シト云ヘリ、人ノ地ニ入ツテ深カラヌ輕地ト云フ、重兵ヲ以テ重地ニ行クトキハ功ナシ、敵地ニ深ク入ツテ、城邑ヲ多ク背イテ居ルヲ重地ト云フ、重地ニハ掠ト云フテ、糧食ナドヲ敵ノ境ニテ掠メ取りテ用フルホドニ、重兵ニテ、重地ニ戰フハ、兵食ツヅキカネホドニ、功ナシト云フ、コノ故ニ、戰ヲナスノ道ハ、兵ノ輕重ト地ノ輕重トヲ能ク相參ヘテ用フレバシトナリ【大全】【彙解】【全解】ノ說、皆【直解】ニ從フ、考フベシ【彙解】ニ云フ、戰相ニ爲輕重、相爲者、輕爲重之利、重爲輕之衛、相須以爲用也、以此進戰、無レ不勝矣【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行兵マサニ輕重ノ宜シキニ適スベキコトヲ云フ、

舍謹兵甲。行慎行列。戰謹進止。

訓讀 舍するに兵甲を謹み、行くに行列を慎み、戰に進止を慎む。

舍ハ舍止ナリ、行ハ行陣ナリ、戰ハ合戰ズルナリ、コノ三箇條ハ、能ク次第ヲ用ヒテ、戒メノ術ヲ知ルベシ、舍シテハ行キ、行キテハ戰フ、是レ其序ナリ、陣取ヲシテ、野陣宿陣スルトキハ、兵甲ヲ謹ムナリ、弓矢受矛戈戟、イヅレモ、兵具ヲソコソコニ備ヘテ、敵人ノ俄ニ夜討ナドセンコトヲ心ニカケテ用意シ備ヘテ、不意ヲ守ルヲ兵甲ヲ謹ムト云フ、慎ニ行列トハ、備ヲ押シテ行クトキハ、人數ノ次第ヲミダラス、先後左右トモニ一隊一隊ノ法ヲ守リ、前ニ敵アルガ如クシ、是レ亦タ敵ノ中途ニ出デ、我ヲ討タンコトヲハカツテ、正シク陣ヲ押フベシ、謹ニ進止トハ、合戰シテ、敵トタガヒニ取りクサルトキハ、坐作進退ノ節ヲタガヘズ、大將ノ令法ヲソムカズ、耳ニハ金鼓ヲ聞イテ節トシ、目ニハ旌旗ヲ見テ、コレニ從フ、是レ謹ムナリ、兵ハ節ナラザレバ、兵ニアラズ、節ハ嚴ナラザレバ、節ニアラズ、三ツノ

謹字、甚ダ重ク見ベシ【全解】ニ云フ、舍謹兵甲ノ三事、兵家ノ法、要、コ、ニ越エズ、司馬兵ヲ治ムルノ妙、亦タコノ三ツノ者ニ於テ、ソノ詳ナルコトヲ辨ズ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ行止作戰ノ法ヲ云フ、

凡戰敬則慊。率則服。

訓讀 凡そ戰敬すれば慊く、率ゆれば服す。

事ヲ敬ンデ人ニ下ルモノハ、人從ハズト云フコトナシ、己ヲ以テ人ニ誇ルモノハ、衆人服スルコトアルコトナシ、慊ハ快ナリ、足ナリ、人ヲ侮リ輕シムル心ナケレバ、人モ亦タ我ヲアナルコトナシ、コノ心ヲ以テ、人ヲ率ユルトキハ、人能ク服スルナリ、古シヘノ明將ハ、事ヲツ、シミ、人ヨリモ謙下スルホドニ、從フ人モ、ソノ人ヲウヤマヒ歸服スルナリ【全解】ニ云フ、敬ト云フハ、始メテ戰フヨリ、既ニ戰勝ツニ至ルマデ、皆兢兢業業トシテ、敢テ怠リ忽セニセザルモノ、是レナリ、慊ハ心中快足スルノ意ナリ、將タルモノ、戰ニ於テ、能ク敬心ヲ以テ主トスルトキハ、必ズ間暇ナク、乘ズベクシテ、以テ全ク勝ヲ取ルナリ、則チ是レ功成リ名立ツ、利、民ヲ保ンズルコトヲ主トス、何ゾ心中快足セザランヤ●又云ク、敬ハ即チ敬レ事而信ト云フノ敬ナリ、事ニ臨ンデ、能ク敬心ヲ以テ主トナストキハ、自然ニ疏忽生ゼズ、謀事成ルコトアリ、軍奏凱歌績著、彝鼎快足セズト云フモノアランヤ、敬慊、ミナ心ヲ以テ言フ、慊ノ字、又敬ノ字ヨリ出ヅ、蓋シ惟ダソレ事ニ臨ンデ惧ル、能ク謀ヲ好ンデ成ス所以ノミ、

上煩輕。上暇重。奏鼓輕。舒鼓重。服膺輕。服美重。

訓讀 上煩はしげれば輕し、上暇あれば重し、鼓を奏すれば輕し、鼓を舒すれば重し、服膺げれば輕し、服美なれば重し、

按ズルニ【大全】ニ、煩ノ字、繁ニ作ル、今、世本ニ從フ●又云フ、奏、當ニ走ニ作ルベシ、是レ亦タ世本ニ從フ●又按ズ

ルニ、膺ノ字、世本、皆、膺ニ作ル、惟【全解】膺ニ作ル、今之ニ從フ●コレ言フハ、大將タル人、ムザトセワシク下知シテ、衆卒ヲ煩ハストキハ、士卒ガ輕クス、ムモノナリ、輕クス、ムトキハ、妄リニシテ、功ナシ、是レ上タル人ノ煩勞ノ失ナリ、上暇アルトハ、令法ヲ寬ニシテ、暇アレバ、士卒尊ビ重ンジテ、侮リ輕ンズルコトナシ、重ク任持シテ功アリ、諸卒ノ輕キト重キハ、大將ノ心持ニアリ、煩勞ナルト寛暇ナルトノチガヒナリ、奏鼓輕ク舒鼓重シトハ、鼓ヲハヤク奏メテ撃チタレバ、士卒モ疾ク進ムナリ、舒ニ撃ツトキハ、ユルク進ムナリ、民ノ心ハ、大將ニヒカレテ、マハルホドニ、將ノナストコロ、大事ナリ、服膺輕服重トハ、服ハ戰場ノ衣裳ナリ、戎衣ト云フ、冑ノ下ノ裝束ナリ、服膺ハ胸ニ著クルバカリニ、ウスクキルトキハ、心モ輕ク、ハタラクモ輕シ、服美ニシテアツク著スルトキハ、心モ重ク、ハタラクドコロモ重シ、然レバ、身ノ取リマハシノ働ハ、戎衣ノ厚薄ニアリトナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ敬事、下ヲ率井テ、竝セテ輕重ノ宜シキニ及ボスコトヲ云フ、

凡馬車堅。甲兵利。輕乃重。

凡馬車は堅く、甲兵利あれば、輕くして乃ち重し、

馬車トハ、馳車ナリ、是レ戰車ノコトナリ、堅固ナルヤウニスベシ、甲兵ハ、甲士ノ執ツテ戰フ兵器ナリ、馬車ハ、敵ノ陣中ヘモ乗り込ミ、敵ヲ突フルホドニ堅シトス、堅ケレバ、破ル、コトナシ、兵ヲナルホド能ク利キヤウニスベシ、刃利ナラザレバ、刺撃スルニ用ニ立タズ、或ハ甲ハ甲冑ナリ、兵ハ兵刃ナリトモ見ベシ、車馬甲兵ヲ能ク拵ヘテ、武勇ノ者ヲ具足スレバ、輕クシテ、乃チ重シ、作戰ノ具ガ堅ク利ナレバ、輕キハ働キ、カロク動クト云ヘドモ、之ヲ行フトコロノ寔ハ重キナリ、コレ重兵ノ功ナリ【大全】ニ云フ、車堅馬良甲利、輕ト云フ、正ニ吳子ガ四輕ノ旨ト相類ス、吳子ノ言、想フニ亦タコ、二本ヅク【開宗】ニ云フ、コ、ニハ馬車甲兵ノ用ヲ謹ム、

上同無獲。上專多死。上生多疑。上死不勝。

上同は獲るなく、上專は死多く、上生は疑多く、上死は勝たず、

上トハ、主將ヲ指スナリ、同ハ阿比ナリ、獲ハ得ナリ、專ハ擅ナリ、生トハ、生全ヲ必ズトシテ、死ヲ致サヌナリ、死トハ、死ヲ致スヲ必ズトシテ、生ヲ愛セザルナリ、大將タル人ハ、阿比ノ私アリテ、公ナラザレバ、衆人ノ心ヲ得ズ、主將タル人、自ラホシイマ、ニシテ、人ノ諫ヲ受ケザレバ、下ニアル人、罪ヲ得ルコト多クシテ、死スルナリ、生全ヲ必ズトスレバ、戰ニ果敢ナラズ、コノ故ニ、疑惑モ多シ、死ヲ必ズトスレバ、勇バカリニテ謀ナシ、コノ故ニ勝タズ【大全】ニ云フ、主將ノ軍卒ニオケル、一ニ阿比ノ私アルトキハ、群體ヲ解キ、衆士換判ス、安ンゾ、能ク士卒ノ心ヲ得ンヤ、士卒ノ心ヲ得ルコト能ハザレバ、安ンゾ能ク士卒ノ命ヲ致サンヤ●勝久按ズルニ、同ト和ト別アリ、故ニ【論語】ニ云ヘルコトアリ、君子和而不同、小人同而不和、故ニ、同ノ一字、最モ深ク忌ムコトヲナスベシ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ上ニアルノ偏ヲ戒ムルコトヲ言フ、

凡人死愛死怒死威死義死利。

凡人愛に死し、怒に死し、威に死し、義に死し、利に死す、

下ニアル人ハ、愛惠ノ深キヲ感ズルニヨツテ、死ヲ致スナリ、之ヲ愛ニ死スト云フ、父子昆弟ノ愛ニハアラズ、好ムトコロノ愛ナリ、祿ヲ與フルノ愛ナリ、タトヘバ、吳子ガ士卒ノ疽ヲ吮フ、是レ愛ナリ、戰ヲ致シ、死ヲ致シテ、上ノ恩ニ酬ユルハ、コレ愛ニ死スルナリ、死レ怒トハ、士卒ヲ激シテハケマスニヨツテ、怒ツテ死ヲ致スナリ、三軍ノ士、怒氣ガ餘ツテ、死ヲ致スナリ、死レ威トハ、威ハ人ノ畏ル、ナリ、行ヲ亂スモノヲ罰シ、法ヲ犯スモノヲ誅スルホドニ、威刑ニ恐レテ死スルナリ、死レ義トハ、義ヲ以テ勤ムレバ死ヲ致スナリ、義ハ、人ノ慕フトコロナリ、至義ヲ

以テ不義ヲ討ツ、智材ノ士ハ、必ズ義ニ死スルナリ、死レ利トハ、之ヲ誘フニ、利ヲ以テスレバ、死ヲ致スナリ、利ハ、人々ノ好ムトコロナル故ニ、ソノ好ムトコロヲ教ヘミチビクトキハ、必ズコレニ死ス、一説ニハ、利ハ貨財ノ利ナリ【三略】ニ謂ユル、重賞之下必有死夫ト云フモノ是レナリ、立ドコロニ金ヲ與フルヲ見テ、死ヲ輕ンジテ、死戰スルヲ云フ【通義】ニ云フ、愛ニ死スルト云フ、五ツノモノハ、皆人ノ至情ナリ、ソノ至情ニヨツテ之ヲ用フ、據ルトコロノ者約ナリ、

凡戰之道。教約人輕死。道約人正死。

訓讀 凡そ戰の道、教約なれば人死を輕んず、道約なれば人死を正す、

按ズルニ【講義】【直解】【開宗】ニ、皆、正死ニ作ル【大全】【全解】【彙解】皆、正死ニ作ル、按ズルニ、上ノ句ノ文勢ヲ以テ見レバ、正死ノ義、較ヤ長ゼリ、故ニ今從フ●コレ言フハ、戰ノ道ハ、教令ヲ以テ約ニスレバ、士卒必ズ死ヲ輕ズルナリ、教トハ、常ニ民ヲ教ヘテ、號令ヲ修メ、賞罰ヲ明カニシ、事ヲセハシクセズ、事ヲ煩ハサヌヤウニスルヲ約ナリト云フ、カクノ如クシテ、教ヘテ、陣ニ陷レバ、死ヲ輕ズルナリ、道約ナルトハ、道トハ、上ト心ヲ同ジウシテ、トモニ死シ、トモニ生クルヲ云フ、道ヲ以テ約シテ死シウ正スルハ、公ノ義ナリ、是レ私ノ爲ニ死スルニアラズ、志ニヨツテ死ス、コノ故ニ正レ死ト云フ、教ニヨツテ、死ヲ輕ンズルトハ、同ジカラズ、正ト輕トハ同ジカラザレドモ、死スルコトハ同ジ、能ク民ノ心ヲ得ルニアラズンバ、將ト死生存亡ヲトモニスベカラズ●勝久按ズルニ、正成、湊川ノ八百ノ死士、漢ノ田横ガ五百ノ死士ノ如キ、是レ皆死ヲ輕ジテ、死ヲ正シ、上ト死生ヲ同ジクスルモノナリ【大全】ニ云フ、教ト道ト同ジカラズ、教ヲ以テ人ヲ約スルモノハ、之ヲ約カニスルニ法令ヲ以テスルナリ、道ヲ以テ人ヲ約カニスルモノハ、之ヲ約スルニ理義ヲ以テスルナリ●又云フ、約スルニ、法令ノ教ヲ以テスルトキハ、人惟ダ

凡戰若勝若否。若天若人。

訓讀 凡そ戰、もしくは勝ち、もしくは否ふ、もしくは天、もしくは人、

法令コレ畏ル、故ニ敢テ死ヲ輕ンゼズンバアラズ、約スルニ、理義ノ道ヲ以テスルトキハ、人惟ダ理義コレ循フ、故ニ人死スト云ヘドモ、所ヲ得、コレ孟夫子、善ヲ以テ人ヲ養ヒ、善ヲ以テ人ヲ教フルノ旨ト相同ジ【開宗】ニ云フ、コトニハ、人、死戰ヲ致スノ道ヲ云フテ、輕ト正トノ別ニ併セ及ブモノナリ、

若ハ順ナリ、シタガフノ義ナリ、我が士卒ニシタガツテ、勝ヲ制スルノ氣アレバ戰フ、士卒ニ順ツテ勝ヲ制スルノ氣ナケレバ戰ハズ、又天ノ時ニシタガヒ、人ノ心ニシタガフ、人ノ心ニシタガヒ、心一ニシテ氣鼓スベク、天ノ時、亦タ用トナル【全解】ニ云フ、勝否ハ俱ニ士卒ノ氣ヲ指シテ言フ、蓋シ士氣ノ勝否、オノヅカラ一定ナルコトアツテ、善將ノ人ニアツテ、ソノ機ヲ妙ニス、宜シク、コノ勝否皆藏ル●又云フ、天ノ時、我ニアリ、順ツテ師ヲ興ストキハ、天トタガハズ、人心我ニ附ク、順ツテ衆ヲ動かストキハ、人ト忤ルコトナシ、故ニ曰ク若天若人ト●又云フ、天ニ順フトキハ、時日皆勝ノ微ヲ助ク、人ニ順フトキハ、生死不同ノ意ナシ、之ヲ究ムルニ、天ノ時ハ、即チ人事ノ中ニ在リ、果シテ人心嚮ヒ應ズルコト、即チ天心ノ在ルトコロヲ占フベシ、故ニ戰ハ尤モ人心ヲ得ルヲ以テ主トス【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、作戰マサニ士氣天人ニ順フベキコトヲ云フ、

凡戰三軍之戒。無過三日。一卒之警。無過分日。一人之禁。無過瞬息。

訓讀 凡そ戰は、三軍の戒、三日を過ぐるなし、一卒の警、分日を過ぐるなし、一人の禁、瞬息に過ぐるなし、

按ズルニ【講義】ニ、瞬ノ字、皆ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●コ、ニハ、軍ノ令ヲ下スコトヲ云フ、戒トハ、法令ノコトナリ、人ノ多キト寡キニテ、觸レナガシノチガヒアリ、コレハ、三軍ナルホドニ、三日ニフレナガシヲスルナリ、

強チニ三日三軍ヅツ一日ニ觸ル、ト云フニハアラズ、大軍ナルニヨツテ、三日ト云フナリ、一卒トハ、百人ヲ云フ、百人ノ警ハ、分日ト云フテ、半日ノ間ニ令ヲ下スナリ、一人ノ禁トハ、一人ヘノ禁法ハ一息ノ間ニ過ギズ、是レ軍法ナリ、前ニ云フ分日ニ過グルコトナシトハ、事ノ危懼ニオヨシテ事ヲ云フ、コ、ニ云フハ、平生ノ法ナリ、瞬息トハ、一息ノ義ナリ、三軍ハ誓戒ノ命ナリ、一卒ハ警示ノ言ナリ、一人ハ禁止ノ令ナリ【彙解】ニ云フ、目開闔スル、之ヲ瞬ト云フ、氣呼吸スル、之ヲ息ト云フ、無過トハ、ソノ速ナランコトヲ欲シテナリ【通義】ニ云フ、三分日瞬息ノ異ナルコトアルモノハ、衆寡同シカラザルヲ以テナリ、而シテ實ニ三軍ノ戒、百人ノ警、一人禁アルニアラズ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ禁戒速ナルヲ貴ブテ云フ、

凡大善用本。其次用末。執略守微。本末惟權戰也。

【訓讀】凡そ大善は本を用ひ、その次は末を用ひ、略を執り微を守る、本末惟だ權なれば、戰ふなり、按ズルニ【講義】ニ、惟ノ字、唯ニ作ル、今、世本ニ從フ○コノ段ハ、兵道ニ本末アルコトヲ明カニセリ、大善トハ、最モ兵ヲ用フルニ善ナルモノナリ、本ヲ用ヒテ勝ヲ制ス、本ハ即チ下ノ文ノ微妙之謀略ナリ、末ハ、敵ノ大將ヲ斬リ、敵ノ旌旗ヲウバヒ、攻伐擊刺スルナリ、執ハ持ツナリ、略ハ謀ナリ、微トハ、深遠ニシテ測リ度ルベカラザルナリ、權トハ、時ト推シ移ツテ、變動シテ拘ラズ、或ハマサニ本ヲ用フベク、或ハ當ニ末ヲ用フベク、權變ニ隨フ、コレ戰ノ道ナリ【大全】ニ云フ、大ハ小ニ對シテ言フ、本ハ末ニ對シテ言フ、勇力戰鬪ヲ末トス、善ノ小ナルモノナリ、謀略微妙ヲ本トス、善ノ大ナル者ナリ、用ノ字輕ク忽スベカラズ、本ノ字、固ニ重シ、大善ノ二字、亦タ輕カラズ、善ハ是レ兵ヲ用フルノ善、大善ハ是レ兵ヲ用フルノ最モ善ナルモノナリ○一說ニ、善ト本ト二物ナシ、スベテ是レ兵ヲ用フルノ善化ニ達スルノトコロナリ、老子ノ謂ユル、善行無輒迹、計不用籌畫、善結無繩約、而不可解ト云フガ如シ

○略ノ字、謀ノ字ニシテ看ルベシ 微ハ即チ謀ノ微妙、敵人ヲシテ、之ヲ能ク測ルコトナカラシムルナリ、守レ微ト云フノ上ヲ重ンズ、略ヲ執ツテ微ヲ守ルコト能ハザレバ、但ダ之ヲ善ト云フベシ、惟ダ能ク略ヲ執リ又能ク微ヲ守リ、陰謀秘計、敵ノ深間ト云ヘドモ、能ク窺フコトナシ、兵ノ大善ニアラズシテ何ゾヤ○コノ題、マサニ、一ツノ權ノ字ヲ重ンズベシ、世人只ダ本ヲ用ヒテ、大諄ヲナスコトヲ知ツテ、時ニ移リ、俗ニ遷ツテ、權ニアラザレバ、以テ兵ノ道ヲ盡スニ足ラズト云フコトヲ知ラズ、故ニ曰ク、本末惟ダ權道ナリト、權ハ稱錘ナリ、本末ニツノモノハ、皆是レ兵ヲ用フルノ要、唯ダ兵ヲ用フルモノニ在ツテ、時ニヨツテ用フ、本ニ宜シキトキハ本、末ニ宜シキトキハ末ニシテ、權ニ合フノミ【翼注】ニ云フ、總執持之而不亂也、守レ微則即以所執之略、存乎淵微、而不予人以可測也、用レ戰之道、本固大善而未亦不可廢、宜用本、則用本、宜用末、則用末、惟權度合宜而已【開宗】コ、ニハ、戰ノ道ハ本末ノ權ヲ妙ニスベキコトヲ云フ、

凡勝三軍一人勝。

【訓讀】凡そ三軍に勝つ、一人勝つなり、凡ソ敵ノ三軍ニ合フテ、我が兵、全ク勝ヲ取ル所以ハ、一人ノ勝ナリ、故ニ一人勝ト云フ、士卒悉ク戰フト云ヘドモ、力ヲ合セ、敵ヲ拉グハ、軍士ノ同ジクスルところ、勝決スルハ將一人ノ謀ニアリ、コノ段、一人勝ト云フノ三字ヲ重ンズベシ、タトヘバ、馬陵ノ戰ニ、萬弩トトモニ發スルハ、三軍ノ力ナリ、地ヲ度リ、謀ヲ運ラシテ、龐涓ニ勝ツモノハ、孫臏一人ノ謀ニ在リ、コノ故ニ、一人ヲ重ク見ルベシ【大全】ニ云フ、凡ソ勝固ニ三軍ノ衆ニ在ツテ、實ハ三軍ノ衆ニアラズ、一人ト云フハ、三軍ノ主帥ナリ、三軍ノ勝ハ一人ノ心勝ツナリ【全解】ニ云フ、一人ハ大將ナリ、三軍ハ、惟ダ一人是レ命ズ、故ニ三軍ノ勝ハ、皆大將以テ之ニ勝ツコトアリ、然ルトキハ、コレ一人ナリ、輕シク視

ルベケンヤ●又云フ、コレ言フハ、勝ヲ制スルコト將ニアリ、一人勝ト云フノ三字、極メテ重シ、蓋シ大將三軍ヲ主トシテ、本ヲ用ヒ、末ヲ用ヒ、形ニヨリ權ヲ制シ、戰克チ、攻メ取リスル、是レ他一手握定、豈ニ是レ一人ノ勝ニアラズヤ、先ヅ勝ノ字ヲ提ゲ、功ヲ三軍ニ歸ス【開宗】ニ云フ、コ、ニハ勝ヲ制スルコト將ニ在ルヲ言フ、

凡鼓鼓旌旗鼓車鼓馬鼓徒鼓兵鼓首鼓足。七鼓兼齊。

【訓讀】凡そ鼓は旌旗に鼓ち、車に鼓ち、馬に鼓ち、徒に鼓ち、兵に鼓ち、首に鼓ち、足に鼓ち、七鼓兼れ齊ふ、

按ズルニ【講義】ニ、七ノ字ヲ脱ス、世本皆七鼓ニ作ル、上文ヲ見來ルニ、當ニ七鼓ニ作ルベシ、故ニ今、世本ニ從フ
●鼓ハ、三軍ヲ進ムルモノナリ、ソノ中ニ各主トスルコロナリ、鼓旌トハ、旗ヲヒラキ、或ハ合セ、或ハ伏シテ、馬ヲ進メ、或ハ坐セシムルナリ、車ニ鼓シテハ、車ヲ行カシメ、或ハ驅セシムルナリ、馬ニ鼓シテハ、馬ヲ前ニ衝カシムルナリ、徒ニ鼓シテハ、歩兵ヲ進メシムルナリ、兵ニ鼓シテハ、兵器ヲ整へ治メシムルナリ、首ニ鼓シテハ、四方ヲカヘリミ、左ハ左ヲ見、右ハ右ヲ見、前ハ前ヲ見、後ハ後ヘカヘリミルナリ、足ニ鼓シテハ、或ハ坐作シ、或ハ進退スルナリ、カクノ如ク、七鼓コトゴトク兼齊ヘテ、三軍ミナ進ムナリ【大全】ニ云フ、兩敵鋒ヲ交ヘ、之ニ鼓シテ進ム、凡ソ旌旗車馬徒卒、前後左右坐作進退、一モ前マザルコトアレバ、何ヲ以テカ勝ヲ制セン、七鼓ト云フモノハ、言フハ、鼓ノ事、七ツニ盡ク兼齊ストハ、言フハ、一軍ノ事、鼓ニ聞ク、大旨、鼓ヲ建テ鼓ヲ抱ク人ヲ得ルニ在リ【通義】ニ云フ、將主レ鼓、兵以レ鼓進、而進有レ序、鼓亦各有レ所主也、首鼓旌旗、師視以進矣、古者兵車一乘、甲士三人、徒士十二人、車無庸鼓、鼓車者、鼓車御車右車左、所謂甲士三人在二車上者也、先御而後及馬、而後及徒、徒在二車下、所謂伍承彌縫者也、各以其職命之、當有レ此序、其寔進則俱進、非進而有レ此先後之序也、鼓兵者兵刃接也、手者攻殺擊刺之方、足者坐作進退之節【開宗】ニ云フ、コ、ニハ七鼓ノ用ヲ云フ、

凡戰既固勿重進勿盡。凡盡危。

【訓讀】凡そ、戰は、すでに固くして重びする勿れ、重び進むときは、盡すこと勿れ、凡そ盡くせば危し、

凡ソ軍ハ國家ノ大事ナリ、已ムコトヲ得ズシテ、之ヲ用フ、好ンデ爲スベキトコロノモノニアラズ、コノ故ニ、吾ガ軍既ニ固クシテ敗レザレバ、止ムノミ、再ビ舉グルコトヲナシテ、財ヲ費シ、民ヲ苦シムルコトナカレ、之ヲ勿レ重ト云フ、モシ已ムコトヲ得ズシテ、再舉ノ勞ヲナスト云ヘドモ、然レドモ、兵ヲ窮メ、武ヲ驕シテ、盡シ用フルコトナカレ、若シ盡シ用フレバ、中原空シク士民苦ム、是レ危キニアラズヤ、之ヲ盡スコト勿レト云フナリ●一説ニ【大全】ニ云フ、既固指敵壘言、爲是勿重勿盡、俱是謹甚之心、不然是自趨于危【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、兵ハ速ナルヲ貴ンデ、盡ルヲ戒ムルコトヲ云フ、

凡戰非陣之難。使人可陣難。非使可陣難。使人可用難。非知之難。行之難。

【訓讀】凡そ戰は陣の難きに非ず、人をして陣すべからしむること難し、陣すべからしむるの難きに非ず、人をして用ふべからしむる難し、知るの難きに非ず、之を行ふこと難し、

コノ一段ハ、軍ノ法ヲ知りテ、之ヲ能ク行フ人ハ稀ナリト云フコトヲ全ク云ヘリ、陣スルトハ、陣ヲ布クコトナリ、陣取ヲスルコトハ難キニハアラズ、陣スベキコト難シト云ヘリ、陣ヲ習フコトヲ云フ、陣ヲ習ハシテ戰ハシムルハ難キニアラズ、諸卒ニ力ヲツクサセテ、一命ヲ用フル程ニサスルコト難シ、軍法ヲ知ルコトハ、カタキニアラズ、タゞ能ク法ヲ行フコトハ難シトナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ戰陣ハ人ヲ擇ブコトヲ貴ムヲ云フ、

人方有性。性州異。教成俗。俗州異。道化俗。

訓人、方に性あり、性は州ごとに異なり、教は俗を成す、俗は州ごとに異なり、道は俗を化す、

コレ言フハ、東西南北、中華ノ人、皆、ソノ性一様ニアラズシテ別ナリ、吳子ガ謂ユル、齊ノ性ハ剛シ、秦ノ性ハ強シ、楚ノ性ハ弱シ、燕ノ性ハ慤ナリ、三晉ノ性ハ和ナリト云フガ如シ、カクノ如ク、四方ノ人、各性アツテ、ソノ生國ニヨツテ各別ナリ、性ハ氣質ノ稟クルトコロノ性ヲ云フ、本善至善ノ性ニアラズ、州ゴトニ異ナルトハ、ソノ生國生國ニヨツテ、ソノ性ニカハリアルト云フノ義ナリ、教成俗トハ、性ハ生レツキナレドモ、ソノ風俗ハ、教ニヨツテ、風俗ヲ易ヘルコトアリ、ソノ國ニヨツテチガヒアリ、道化俗トハ、天下ノ民風、俗ソノ國々ニテチガヘドモ、大道ノ行ハル、コトハ、只ダ一筋ナリ、俗ヲ化スルモノハ公道ナリ、道ヲ以テハ六合チ一ツノ風ニナシ、天下チ一統ニ化スベキナリ、コノ一節ハ、民ヲ化シ、俗ヲ成スノ義ナリ【大全】ニ云フ、重教道二字上言、人有レ方、各有レ性、一經上之教率無レ不レ可_三以_レ變_レ成_レ其_レ美_レ俗_レ、人有_レ習_レ俗_レ、若_レ難_レ轉_レ移_レ、一經上之道融、無_レ不_レ可_三以_レ化_レ革_レ爲_レ善_レ俗_レ、●教不_レ過_レ言_レ成、而道且可_三以_レ言_レ化、成則猶有_レ勉_レ強_レ、化則乃_レ屬_レ自然_レ【通義】ニ云フ、八方風氣異_レ齊_レ、故稟_レ之_レ爲_レ性、習_レ之_レ爲_レ俗、各以_レ封_レ域_レ限_レ也、教因_レ性_レ設_レ、俗以_レ教_レ成、故性異_レ俗亦異_レ也、成_レ俗_レ者_レ教_レ化_レ俗_レ者_レ道_レ也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、民ヲ化シ俗ヲ成スノ美ヲ云フ、

凡衆寡若勝若否。兵不告利。甲不告堅。車不告固。馬不告良。衆不自多。未獲道。

訓凡そ衆寡もしくは勝ち、もしくは否らず、兵、利を告げず、甲、堅を告げず、車、固を告げず、馬、良を告げず、衆、自ら多からず、未だ道を獲たりとせず、

按ズルニ【講義】ニ、既勝ニ作ル、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、若シクハ衆ヲ用ヒ、寡ヲ用ヒテ、戰勝ツト云ヘドモ、必ズ勝タザル時ノ如クスベシ、是レ自ラ功ニ伐ラザルナリ、後ニ又我ガ敗レンコトヲ慮ルベシ、之ヲ若勝若否ト云フ、兵甲車馬ハ、ミナ戰勝ツノ具ナリ、功ニホコラザルホドニ、兵ハ利ヲ告ズト云フテ、兵刃能ク切レタリトモ云ハズ、

甲冑ノ堅銳ナルヲ言ラズ、車ノ固キヲモ告グズ、馬ノ良ヲモ告グズ、之ヲ人ニ告グルハ、功ヲアラハスノミナラズ、敵ヲ侮リ輕ンズルナリ、人ニ告ゲザルノ子細ハ、我ガ衆多カラズトスルナリ、ソノ功ハ、未ダ道ヲ獲ザル時ノ如クスベシ、勝ツテ驕ラザルノ義ナリ、衆不_三自_レ多_レト點スレバ、上ヨリノ文勢ノ如ク伐ラザルノ義ニ、ハツキリト聞コユルナリ、未_レ獲_レ道_レト點シテ、コレモ善ニ伐ラヌニ聞コユルナリ【大全】ニ云フ、未_レ獲_レ道_レ、未_レ獲_レ戰勝_レ之_レ道_レ也、這一章、乃_レ司馬教_レ人_レ先_レ自_レ治_レ其_レ兵_レ之_レ意_レ也●一說ニ【通義】ニ云フ、兵論_レ衆寡_レ、寡_レ不_レ勝_レ衆_レ也、然_レ而_レ有_レ勝_レ者_レ、甲兵車馬之間、未_レ得_レ其_レ道_レ也、衆_レ以_レ衆_レ爲_レ寶_レ也、兵_レ不_レ利_レ、甲_レ不_レ堅_レ、車_レ不_レ固_レ、馬_レ不_レ良_レ、自_レ多_レ乎_レ哉、言_レ無_レ益_レ于_レ勝_レ否_レ之_レ數_レ也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、兵甲車馬徒衆、ソノ道ヲ獲ンコトヲ貴ブコトヲ云フ、

凡戰勝則與衆分善。若將復戰則重賞罰。若使不勝取過在己。復戰則誓。已居前無復先術。勝否勿反。是謂正則。

訓凡そ戰勝てば、衆と善を分つ、若し將に復た戰はむとすれば、賞罰を重んず、もし勝たざらむれば、過を取る、己に在り、復た戰へば誓ふ、すでに前に居て先術に復することなかれ、勝否反することなかれ、これを正則といふ、

按ズルニ【講義】ニ、己ノ一字ヲ以_レニ作ル、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、ステニ戰ヒ勝ツテハ、衆卒トトモニ悉ク善ヲ分ツナリ、善トハ、動功ノコトナリ、一人ノ手柄ノヤウニ言ハズ、衆兵ノ力ナリト云フテ、大將謙下スル心ヲ以テ人ヲ善シトスレバ、即チ其功ヲ下亦タ上ニ及ボスモノナリ、若_レ將_レ復_レ戰_レトハ、合戰ニ及ブトキハ、賞罰ヲ重ンジテ、約ヲカタクシ、衆ヲ馭スベキナリ、コレハ法ヲ明カニシ、令ヲ申アルナリ、若_レ使_レ不_レ勝_レトハ、モシ勝利ヲ得ザルコトアレバ、ソノ過ハ、大將ノ身一ツニ歸スルナリ、コノ故ニ、賞ヲ以テ人ヲ勸メ、罰シテハ功ナク、怯弱ナルモノヲ畏レシメテ懲ラスナリ、將一人ニ咎ハカ、ル故ナリ、惡ヲ分ツコトハナシ、善ヲ必ズ衆人ト分ツ、復戰則誓トハ、再復

ノ合戦ナリ、再ビ戦フホドニ、亦タアラタニ誓約スルナリ、以前ニ戦フトキノ術ヲ用フルコトナカレ、前ノ日ノ軍法ヲ復スルナト誓スルナリ、居前トハ、行列シテ、衆人ノ居ル、其前ニ大將ノ居テ、之ヲ誓フヲ云フ、先衛トハ、先ニ用ヒタル軍法ノ術ナリ、勝否勿レ反トハ、勝ツトモ、負ケルトモ、コノ道ニスコシモ違フベカラズト云フナリ、是レ三軍ノ法則ヲ正シウスルナリ、故ニ正則ト云フ、或ハ己ヲ正シウシ、人ヲ正シウスルノ兵法トモ云ヘリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、戦、勝負ヲ論セズ、當ニ各正道ヲ盡スベキコトヲ云フ、

凡民以仁救。以義戰。以智決。以勇鬪。以信專。以利勸。以功勝。故心中仁。行中義。堪物智也。堪大勇也。堪久信也。

凡そ民は仁を以て救ひ、義を以て戦ひ、智を以て決し、勇を以て鬪ひ、信を以て專に、利を以て勸み、功を以て勝つ、故に心は仁に中り、行は義に中る、物に堪ふるは智なり、大に堪ふるは勇なり、久しきに堪ふるは信なり、

仁ハ、人ノ親ムトコロナリ、左右互ニ助ケ、前後相救フコトハ、上ノ仁アルヲ慕フ故ニ、民ノ心親愛フカク、タガヒニ救フナリ、或ハ民ヲ用フルニ仁ヲ以テ救フトモ云ヘリ、上タル人、仁ヲ以テ民ヲ用フルホドニ、下タルモノモ、亦タ仁ヲ以テ救フナリ、以テ義戰トハ、義アツテ民ヲハゲマスホドニ、民モ其義ヲシタヒテ、敵ニ合フテ進ムコトヲ義トシテ、退クヲ不義ト思フナリ、戦ニ臨ンデハゲマスハ、義ヲ以テセズンバ進ムベカラズ、是レ亦上タル人ノ行フニヨツテ、民モ亦タカクノ如クナリ、人トシテ用ヒラレヌ者ハナシ、大將ノ用ヒヤウニヨルナリ、仁ヲ以テ用フレバ、ソノ下タルモノモ、悉ク仁ヲ以テス、義ヲ以テ用フレバ、下モ亦タ義ヲ以テ、戦フト云フノ義ナリ、以テ智決トハ、智ハ是非トヲ決斷シ、善ト惡トヲ割判スルモノナリ、疑ヲ決シ、惑ヲ解クハ智ナリ、コノ故ニ決スト云フナリ、以テ勇鬪トハ、大將、勇氣アツテ、三軍ヲ率シテ戦ハシムレバ、三軍モ其勇ニ奮激シテ、戦フト、竹ヲ破ルノ勢アリ、

智仁勇ノ三ツヲバ、夫子モ達道ナリト云ヘリ、以テ信專トハ、專ハ純一ノ義ナリ、只ダ一筋ニ心得テ、功ヲ盡シ、命ヲ君ニタテマツルハ、是レ信アリテ、衆民ヲ用フルニヨツテ、民亦タ其信ヲ慕フナリ、一ムキニ、ワキ目モフラス、精ヲ出シ盡スヲ專ト云フナリ、以テ利勸トハ、人トシテ利ヲ好マザルモノナシ、意ツテ、進ムコトナク、困窮シテ勢ナキニハ、利ヲ與ヘ、貨財ヲ與ヘテ勸ムルナリ、以テ功勝トハ、功アルモノヲバ舉ゲ用ヒテ、イヨイヨ勳功ヲス、ムルナリ【三略】ニ、功アルヲ賞祿スト云フノ意ナリ、凡ソ、コ、ニ云フトコロハ、悉ク主將タル人、士卒ヲ激シ勸ムルノ術ナリ、主將、能ク之ヲ用フレバ、下ハ上ニシタガフナレバ、力ヲ致シテ進ムノ義ナリ、故ニ心中仁トハ、仁ヲ行フトモ知ラズ、義ヲ行フトモ知ラザレドモ、ソノ行フトコロヲ見レバ、悉ク仁ナリ、義ナリ、心ヲ存スルコトハ仁ニ中リ、事ヲ行フトハ義ニ中ルノ意ナリ、中ノ言タル、合ナリト注シテ、行フトコロ、仁ニカナヒ、事ノ宜シキコト義ニ合フトノ意ナリ、事々物々、ナニゴトニテモ來ルトコロヲ明カニキハメ、詳ニ察スルハ、是レ智ナリ、コノ故ニ堪レ物智ナリト云ヘリ、コノ智ナクシテハ、天下ノ大事、天下ノ衆物ヲ辨ズルコト能ハジ、堪レ大勇也トハ、大敵ヲモ防ギ、大患ヲモ除クハ、是レ勇ナリ、堪レ久信也トハ、マコトヲ以テ持久スルヲ云フナリ、衆ト共ニ久シク持スルコトハ、誠アラズンバ成リガタシ、是レ上ノ五ツヲ承ケテ、カサネテ云フナリ、利ト功トハ、ミヅカラ行フ大將ノ道ナラヌ故ニノゾクト云ヘリ【大全】ニ云フ、人情莫レ不レ愛レ力、私身而以テ仁呼レ之則必救、以テ義、鼓レ之則必戰、以テ智、驅レ之則必決、以テ勇稱レ之則必鬪、以テ信聯レ之則必專、以テ利誘レ之則必勸、以テ功録レ之則必勝、七合眞感ニ動人情ノ理、按ズルニ、コノ語、約ニシテ、ソノ理、明カナリ、

讓以和人以治。自予以不循。爭賢以爲人。說其心。效其力。

讓以て和げば、人以て治し、自ら予へて以て循はず、賢を争うて以て人の爲にす、その心を説ばしめ、その力を效す、

按ズルニ【講義】ニ、治ノ字、治ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●讓ハ辭遜ナリ、タガヒニ物ヲユヅルコトナリ、上ヨリ功ヲ下ニユヅレバ、下タル者モ、我が功ニテハナシ、ソノ人ノ功ナリト云フテ、互ニ禮讓ヲナスホドニ、乖キ争ツテ凌ギ犯スノ變ナシ、上ト下ト和睦シテ、上ト下ト互ニ逆乖スルコトナシ、コノ故ニ、人以テ治トナリ、讓ルコトハ、人毎ニツ、シムベキコトナリ、人々我が功ナリト云フテ、人ノ功ヲ舉ゲズ、カヘツテ、功アルヲ無キ如クニ云ヘバナリ、自予トハ、我が智謀ヲ以テ、變通變化ノ理ヲハカツテ、時ニ應ジ、古今ニ臨ンデナストコロヲ自予ト云フ、必ズ古人ノ迹ヲフマエテ、ナサネバナラヌトハセズ、之ヲ不レ循ト云フ、格ヲ離レテ、格ニ合フノ義ナリ、争レ賢トハ、賢智ノ人ヲ争ヒ求メテ、衆人ノ爲トナスベシ、一人ノ賢ヲ得タラバ、萬卒ノ爲、三軍ノ謀主トナルベシ、人トハ、我が用フル人ノ爲ニスルナリ、然レバ、國モツヨク、三軍モ齊シカルベシ、説其心トハ、主將タル人ハ、能クツネニ士卒ノ心ヲ悅バシメテ置クトキハ、事ニ臨ンデ、一キハ力ヲ盡シテ、功ヲイタサントスルモノナリ【易】ニ云フ、悅バシメテ、以テ民ヲ使ヘバ、ソノ勞ヲ忘ルト云ヘリ、既ニ其心ニ喜悅スルコトアレバ、辛勞ヲモ忘ル、モノナリ、カクノ如ク、内ニハ三軍ノ心ヲ得テ、外ニハ三軍ノ力ヲ得ルナラバ、戰フトシテ、勝タザルハナシ、説其心ニ效其力ノ理、是レナリ【大全】ニ云フ、此言盡道以用之、承上文以仁爲本、以義智勇信爲輔、而又以利與功、爲激勸之道、以遜讓和謙爲責己譽人之道、如是則人心自然悅懽、士力自然鼓勵矣、心力一串講更妙【開宗】ニ云フ、コニハ民ヲ帥ユルニ、當ニ其道ヲ盡シテ、乃チ能ク之ヲシテ心ヲ治クシテ力ヲ效スベキコトヲ云フト、

凡戰擊其微靜。避其強靜。擊其倦勞。避其閑窳。擊其大懼。避其小懼。自古之政也。

訓讀 凡そ、戰は、その微靜を撃つて、その強靜を避け、その倦勞を撃つて、その閑窳を避け、その大懼を撃つて、その小懼を避く、古しへよりの政なり、

微ハ微弱ナリ、微ニシテ靜ナルハ、眞ノ靜ニアラズ、オコタツテ備モナキ故ニ靜ナリ、之ヲ撃ツナリ、強盛ニシテ安靜ナルハ、法令嚴密ニシテ、士卒ガ能クオモヒツキタルモノナリ、之ヲ避ケテ撃ツベカラズ、堅ク守リ、堅クツナヘテ、散亂セヌモノナリ、コレ眞ニ靜ナリト云ヘリ、ソノ兵、倦勞スルヲバ撃ツベシ、遠キヨリ來リテ、クタバ、又ハ糧食竭キテ、飢エテクタバ、アリ、強ク働キカセイデ勞スルモアリ、サヤウノ時ヲバ撃ツベシ、閑窳ヲバ、避ケテ撃ツベカラズ、閑習シテ、輕窳ナルモノハ、力アマリアルナリ、氣ヲト、ノヘ、精ヲ合セタルモノナリ、之ヲ避クベシ、大懼トハ、一軍悉ク恐ル、ヲ云フ、我ヲ畏レテ、勢力モ及バズ、進ムニモ勇ナキ體ナラバ、之ヲ撃ツナリ、軍中ヒトシク恐ル、ヲ云フ、小懼トハ、敵ガ大事ニカケテ、謹ンデ、能ク備ヘテ我ヲ畏ル、ナリ、コレハ懼ルルガ怪シ、僞ツテ我ヲ謀ラン爲ニ恐ル、モノカ、故ニ之ヲ避ク、是レ古シヘヨリノ政ナリ、政ハ、兵ヲ用フルノ政ナリ、コ、ニ云フトコロハ、之ヲ撃ツコトヲ計ツテ、之ヲ避クルコトヲ明カスナリ、兵ノ虛ト實ト強ト弱トハ、敵ニアリ、兵ヲ用フルト用ヒザルトノ謀略ハ、我ニ在リ、明カニ察スベキナリ【大全】ニ云フ、擊其微靜、這微字、非機微之微、乃弱微之微、對強而言也、靜乃用兵上道、但以微而靜、是純柔純弱、全無剛強之氣者、所以可擊【全解】ニ云フ、此言擊敵者、不可不知所以擊之之道也、言敵當微弱而靜之時、則可以一擊而勝、故擊必擊其微靜焉●又云、微靜二字、要詮解得明白、微勿作微妙之微、靜勿作幽靜之靜、若解作微妙幽靜、如何可擊【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、凡ソ戰當ニ擊避ノ法ヲ審ニスベキコトヲ云フ、

●用衆第五

衆ト云フハ、軍中用フルトコロノ諸吏諸卒ヲ、スベテ之ヲ衆ト云フ、用ハ使ヒ用フルナリ、コノ篇ニハ、事ヲ衆人ノ力ヲ全ク用フルコトヲ述ブルホドニ用衆ト名ヅク【直解】ニ云フ、コノ篇ハ、全ク兵ヲ行フコトヲ論ズ、ソ

ノ篇内、慎ミ重ズルコトヲ主トス、深ク敵ノ國ニ入ツテ慮ヲ絶チ、強ヲ益シ、意ヲ開クコトヲ致ス、全ク衆人ノ必死ノ力ヲ用フルナリ、故ニ取ツテ篇ニ名ヅク【靈解】ニ云フ、分ト別用レ兵用レ衆之法度也、此篇論ニ隨戰之事、終則迭示其法、終則究其弊、爲將者、宜知所取裁也【全解】ニ云フ、此一章、雖言用衆用寡之法、而分合裏闕避開之法、無不寓焉、讀者宜深玩之、

凡戰之道。用寡固。用衆治。寡利煩。衆利正。用衆進止。用寡進退。

凡そ戰の道、寡を用ひて固く、衆を用ひて治まる、寡は煩を利し、衆は正を利し、衆を用ふるには進止し、寡を用ふるには進退す、

是レ衆兵ノ用ヒヤウト寡兵ノ用ヒヤウトノ術ヲ云ヘリ、軍ノ法、勝ヲ得ルコトハ、必ズ衆兵ニモヨラズ、寡兵ニモヨラザルナリ、タゞ用ヒヤウニ依ツテ、衆ト云ヘドモ、寡ニオトリ、寡ト云ヘドモ、衆ニマサルコトアリ、古シヘ、補ノ正成、七百ノ寡兵ヲ以テ、隅田高橋ガ七千ノ衆兵ヲ渡邊ノ川ニ追ヒ入ル、ガ如シ、又近世北條ノ氏康、河越ノ夜軍ノ類ヲ以テ知ルベシ、コノ故ニ、衆寡ヲ用フルノ法ヲコ、ニ詳ニスルナリ、用寡固トハ、我が小勢ヲ用フルナラバ、陣壘ヲ堅固ニシテ、心ヲ固クスベシ、寡ナレバ散ジヤスシ、コノ故ニ、軍中ノ士卒ノ心ヲ固クセザレバ、奇ヲ出シ、變ヲナシテ勝ツコトナリガタシ、寡ハ奇ヲ以テ勝ツコトヲ説クスルホドニ、軍中ノ士卒ガ一味同心シテ、固カラザレバ勝ツベカラズ【講義】ニ、寡ナルトキハ力足ラズ、固カラザレバ、以テ援ヲナスコトナシト云フ、是レナリ、用衆治トハ、衆ハミダレヤスシ、法ヲ下シ、令ヲ嚴シクシテ治ムベシ、衆ナレバ、力餘アルホドニ、勢ヲタノミテ、輕シク進ムベシ、コノ故ニ、法令ヲ嚴ニシテ治ムルナリ、寡利煩トハ、小勢ニテハ、シキリニシゲシゲ變化シテ、奇ヲ出シテ勝ヲ制スベシ、衆利正トハ、正ハ法ヲ明カニシテ治ムルヲ云フ、我が陣ヲ堅クシテ、敵ノ利ニシカガツテ勝ツ、

是レ正ヲ以テスルナリ、用衆進止トハ、兵多キトキハ、進ムコトハ進ムト云ヘドモ、退クニ退キガタシ、コノ故ニ、能ク進止ノ節ヲ知ツテ、進ムベキ時ニ進ミ、止マルベキ時ニ止マル、妄リニ退クトキハ、備亂レテ散リ亂ル、モノナリ、故ニ能ク進止ノ則ヲ知ルハ、自ラ固ウスルノ義ナリ、用寡進退トハ、小勢ニテハ、進ムモ、退クモ、自由ナルホドニ、能ク進退周旋シテ、集散離合ノ勝ヲ專トスベシトナリ【大全】ニ云フ、寡易ニ千乘、固則可保無虞、衆難ニ爲理、治則紛不亂、故善用兵者寡則堅固之、衆則整理之、斯寡不至弱、衆不至潰、此用寡用衆之道也【翼註】ニ云フ、戰而或寡不固則力薄、戰而既衆不治則勢紛、寡固衆治、亦各從其重者、爲言耳【通義】ニ云フ、用寡不固、其勢易散、用衆不治、其勢易亂、固者心志一、治者分數明而後衆寡可用也、寡利煩、不可窮以變也、衆利正、不可誘以論也、用兵進止、止者屹立不動之義、用寡曰進退者、沉沒不測之義、不可不察焉、

衆以合寡則遠裏而闕之。若分而迭擊寡以待。衆以疑之則自用之。

衆、以て寡に合へば、遠く裏んで之を闕く、もし分れて迭に撃てば、寡、以て待て、もし衆之を疑へば、自ら之を用ふ、

按ズルニ【開宗】ニ、若分ノ若ヲ其ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ●衆ハ我が兵ナリ、寡ハ敵ナリ、衆兵ヲ以テ敵ノ寡ニ合セテ戰フトキハ、我ハ強ク、敵ハ弱キホドニ、遠クヨリ取りマイテ、押シ裏ニテ之ヲ討ツベシ、平地ノ合戰ナレバ、鶴翼ニ備テ立テ、敵ヲツ、ミ撃ツノ格ナリ、闕之トハ、四方ヨリ取り廻スベカラズ、ソノ地ニヨリ、敵ノ備配ニ依ツテ、平戰城攻、トモニ必ズ一方ヲアゲテ、敵ヲ必死ノ窮寇ニスベカラズ、生路ヲ示シテ、北ゲ散ルモノヲバニガスベシ、コノ故ニ、平場ノ戰、我が大勢ヲ以テ敵ノ小勢ヲ圍ムニ、【箕手】鶴翼ノ三如キモ、敵ヲウクル方ヲアゲテ、敵ノ後ヲツ、ムベシ【孫子】ニ、圍ム師ハ必ズ闕クト云フモノ、是レナリ、タゞ徒ニ闕クニアラズ、亦タ必ズ遠ク伏兵奇兵ヲ設ケ

テ、敵人生路ヨリ敗軍スルトキハ、遮リ討ツノ法アリ、予、孫子ニ詳ニ解ス、若分而迭撃トハ、我が兵備ノ手數多クシテ、此彼ヘ分ツテ、入替リ入替リ、撃ツテ敵ヲ疲ラカシ敗ルコトモアルベシ、亦タ寡ヲ討ツ法ナリ、又寡兵ニテ敵ノ衆キヲ待タバ、我が兵、之ヲウタガヒテ懼ルベシ、ソノ時ハ、我ト自ラ權變ヲ用ヒテ、衆卒ノ疑ヲ決スベシ【直解】ノ一説ニ、敵ハ衆兵ニシテ、我ヲウタガハバ、ソノ疑フトコロニヨリテ、之ヲ用フベシトモ云ヘリ【通義】ニ云フ、我以衆合レ寡、則遠裏而闕之、圍師必闕也、闕之者恐其聚而有謀也、若分則迭撃之可也、我以寡待衆、必有所以形之敵者、若衆疑之、則可擊矣、曰自用者、事不師古、更爲不測之用也ト、

擅利則釋旗迎而反之。敵若衆則相衆而受裏。敵若寡若畏則避之開之。

訓讀 利を擅にすれば、旗を釋て、迎へて之に反す、敵もしく衆なれば、衆を相て裏を受けよ、敵もしくは寡く、もしくは畏るれば、之を避け、之を開け、

我スデニ利ヲ得ルコトアラバ、弱キヲ敵ニ示シテ、教ヲアザムクベシ、旗指物ナドヲ釋テテ、敵ガ追ウテ來ルナラバ、ソレヲ見テ、ヒキカヘシテ撃ツベシ、迎ヘテ、之ヲ反スト云フ、韓信ガ趙ヲ撃ツトキニ、旗ヲ捨テ、走ル、水上ノ軍ニテ陳餘ヲヤブルハ、是レナリ、敵モシ衆兵ナラバ、我が人數ヲ一ツニトリシメテ、敵ノ圍ヲ受クベシ、我が卒ガ心ヲ一ツニシテアラバ、突出シテ敗ルベシ、敵モシ寡ウシテ畏ル、體アラバ、我之ヲ避ケテ敵ノ動クニヨツテ撃ツベシ、敵ハ死戰セント思フホドニ、少シノ勢ニテモ、我が兵ヲ敗ルコトアリ、之ヲ避ケテ開クベシ●勝久按ズルニ、コノ一段、文勢甚ダ解シガタシ、見ル者、工夫スベシ、今暫ク古抄ニ從フト云ヘドモ、コレ亦タハツキリト通ジガタシ、スベテ、司馬ノ一書、文法簡ニシテ通ジカカキコト多シ、患フベキノ甚シキナリ【通義】ニ云フ、兵以利動、若利專在敵則有退而已、釋旗者疑之也、迎而反之、所謂進驅者退也、敵衆而受裏、置之死地、以一其志也、敵寡而有畏、心恐

其致死于我、故避之開之、開之者開其生路、令無固志也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ衆ヲ用ヒ寡ヲ用フルノ法ヲ云フ、

凡戰背風背高。右高左險。歷沛歷圯。兼舍環龜。

訓讀 凡そ戰は、風を背にし、高きを背にし、高きを右にし、險を左にし、沛を歷、圯を歷、兼舍環龜す、

コレ言フハ、敵ニ向ヒテ合戰スルハ、風ヲ背ニシテ、逆スベカラズ、風ニ順ズベシ、向フヨリ吹クハ逆ナリ、コレ勝ノ助ヲ得ン爲ニ、四時ニヨツテ風ヲ考ヘ、ソノ風ニ順ズベシ、逆風ニ合戰スルトキハ、士卒ノ働、自由ナラズ、ソノ勝、心ノ如クナラズ、コノ故ニ、軍法ニ、日天子ニ向ツテ戰フコトナカレ、風塵ニ逆ツテ戰フコトナカレト云フモノハ、皆戰ノ害トナルコトアレバナリ、背高ト云フヨリ環龜スト云フマデハ、地ノ利ヲ知ルノ義ナリ、背高トハ、高陵勿レ向ト云フ、コノ故ニ、高陵ヲウシロニスルナリ、右高ト云フモ、右ヲ巴山陵ヲカマヘ、左ヲ巴險阻ヲカマヘテ陣取ルベシ、コレ地利ヲ得ルノ法ナリ、歷沛トハ、卑キトコロノ濕氣ノアル水澤ノ地ナリ、圯トハ、水ニテクヅレタル沼ノヤウナル地ナドニハ、早く去ツテ留ルコトナカレ、歷トハ、行キ過ギヨ、逗留シ陣取ルベカラズトナリ、モシ已ムコトヲ得ズシテ、コノ地ニ陣取ラバ、兼舍シテ、環龜ノ勢ヲナスベシ、龜ノナリニ陣ヲ取リ、クルリトメグルヤウニ、陣ヲ布クナリ、兼舍トハ、三十里ヲ一舍ト云フホドニ、兼舍ハ六十里ナリ、六十里ノ内ナルホドニ、地ノ廣クシテ龜ノ甲ノ如ク、中ノ高キ地アルベシ、コレニ陣ヲ取ツテ居ラバ、中ノ高キトコロヲ陣所トシテ、傍ノ低キトコロヲ水ヲ通ジテ、廻ルヤウニ陣取シテ、左右前後ヲ互ニ相救フヤウニスベキナリ、是レ環龜ノ勢ナリ、舍ハ、舍宿行軍ニテノトマリヲ舍ト云フ【通義】ニ云フ、此即孫子所謂處軍也、沛澤也、圯傾圯之地也、不利止舍、故歷而過之、環龜皆地形可舍者、環者四圍險固、龜者四下中隆【全解】ニ云フ、兼字承上歷沛歷圯而來、言皆地形之所當審、而勿止者、

不但沛圯之地、當歷而過之、而不止其地、更有如環龜地者、兼宜舍而去之也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、地利ノ形ヲツマビラカニスルコトヲ云フ、

凡戰設而觀其作。視敵而舉。待則循而勿鼓。待衆之作。攻屯而伺之。

【訓】凡戰設けて其作を觀る、敵を視て舉ぐ、待つときは循つて鼓するなかれ、衆の作るを待つて攻むれば屯して之を伺へ、設トハ、我が形勢ヲ張り設クルヲ云フ、作トハ、敵ノ舉動ヲ云フ、視敵トハ、敵ノ虛實ヲ視ルナリ、舉トハ、我軍ヲ舉ゲ用フルヲ云フ、待トハ、敵人計ヲ設ケテ我ヲ待ツナリ、循ハ、ソノ意ニ順フ、即チ敵ノ意ニ順詳スルナリ、勿レ鼓トハ、輕シク吾ガ兵ヲ鼓ツテ進ムルコトナカレ、以テ兵衆ノ動作如何ト云フヲ待ツベシ、敵モシ來ツテ我ヲ攻ムレバ、兵ヲ屯シ、動カズシテ、之ヲ伺ヘトナリ【翼註】ニ云フ、設、非設備之謂、乃設爲形勢、以視敵也、或實或虛、或強或弱、窺敵之動作、以辨其將之智愚、而從事焉【題炬】ニ云フ、驟然、交鋒而無術、以測敵之情形、則勝未可必、當先設爲形勢、以觀敵之動作何如、然後從而舉事、斯戰之所以勝也【通義】ニ云フ、張設而觀其作、則敵之作用可視矣、而後可舉也、兵法後舉者勝、然我以是待敵、安知敵不以是待我乎、則循而勿攻、勿攻者、必待其作也、作則來攻【全解】ニ云フ、設而觀其作、之句、與孫子策之而知得失之計、句、一心思設者、設爲虛形也、上待字敵待我也、下待字敵動則有虛可據待而乘之也、故循與順字同、即九地順詳敵意之旨【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、敵ノ動靜ヲ伺ツテ、コレニ應ズルノ法ヲ云フト、

凡戰衆寡以觀其變。進退以觀其固。危而觀其懼。靜而觀其怠。動而觀其疑。襲而觀其治。

【訓】凡戰は衆寡以て其變を觀、進退以て其固を觀、危うして其懼るを觀、靜にして其怠るを觀、動いて其疑を觀、襲うて其治を觀る、

戰ノ法ニ、衆兵ヲ以テ敵ノ方便ヲ計ルコトモアリ、寡兵ヲ以テ計ルコトモアルベシ、衆寡トモニ皆是レ變ヲ觀ルナリ、我ニ應ジテ、戰ハントスルトコロニテ敵ノ變ヲ知ルナリ、或ハ進ムト示シ知ラセ、或ハ退クト見セテ、敵ノ備ノ固キトコロヲ知り、又固ナラヌヲ知ルナリ、孫子ガ半進半退クト云フモノ、コノ意ナリ、敵ヲ計ル爲ニ、進退スルナリ、危而觀其懼トハ、危迫ノ勢ヲ以テ、敵ノ恐ル、カ恐レザルカヲ見ルナリ、敵モ、我モ、一大事ノ危急ノヤウニ知ラセテ、敵ヲコ、ムルナリ、危キトコロ、何トモナラヌアブナイ事ニテナケレバ、眞實ノ畏ル、コトハナキモノナリ、カヤウノトコロニテ、敵ノ強弱モ能ク知ル、モノナリ、靜トハ、此方ハ、ナルホド靜快ニシテ、敵ノ意ルトコロヲ觀ルナリ、怠トハ、備ヲカタクセズ、守ルトコロヲユルガセニシ、兵器ヲ處々ニカマヘズ、士卒ノ油斷スルナリ、我ガ安靜ニシテ、敵ノ怠情ヲ觀ルト云ヘリ、動トハ、我が動スレバ、敵ハ必ズ疑フナリ、搖動センコトヲ計ツテ、敵ニ示シ知ラセテ、疑惑スルヲ見ルナリ、襲トハ、兵ヲ以テ敵ヲ襲フトキハ、ソノ亂ル、ト亂レザルニテ、治マルト治マラザルノ軍ヲ知ルナリ、コノ一段ハ、ミナ敵ノ形ニヨツテ、敵ヲ審ニスルノ術ヲ云ヘリ【武經指南】ニ云フ、其字指敵人一講、與敵相戰、或用衆、或用寡、必觀敵之變動、我即隨其變動、而取勝之大意、在子爲將者、識時觀機、衆去應之耳【通義】ニ云フ、或衆或寡、其應不膠、是其變也、一進一退、其應不輕、是其固也、潛師以襲其應不亂、是其治也、危宜有懼心、靜宜有怠心、動宜有疑心、此觀敵之法也【全解】ニ云フ、此段重以在視其變、上言與敵相戰、我欲視敵人之變、或以衆、或以寡也、以衆而敵不亂、知其有備也、以寡而敵不圍、知其有謀也、不厭衆寡、不能並用、豈視變之間、又衆又寡哉【大全】ニ云フ、觀變之道、全在戰字上、醒發出來、

擊其疑。加其卒。致其屈。襲其規。因其不避。阻其圖。奪其慮。乘其懼。

訓讀 その疑を撃ち、その卒に加へ、その風を致し、その規を襲ひ、その避けざるに因り、その圖を阻て、その慮を奪ひ、その懼るゝに乗ず、

敵人ノ疑惑スルヲ撃ツベシ、疑ハ三軍ノ災ナリ、符堅ガ軍ノ敗トテハ、八公山ノ草木、皆人ノ形ナリト云フ、是レ心ノ疑ヨリ起リ、遂ニ謝玄ニ撃タル、加ニ其卒トハ、ニハカニ推シカケテ、一筋ニ撃ツトキハ、アワテ、敵シガタシ、コノ故ニ、其卒ニ加フト云フ、致ニ其屈トハ、敵ヲ屈シサセテ、氣勢ノハタラカヌヤウニスルヲ云フ、屈服ノ義ナリ、我ヲ恐レテ、我が鋒ニ向ヒガタカラシムルヲ云フ、襲ニ其規トハ、敵ノ方ヨリ、イカニモ法ヲ正シクシテ掛ラバ、ソノ規ヲ、コノ方ヨリ謀ヲ以テ亂スヤウニスルヲ襲フト云フ、因ニ其不避トハ、敵人強ウシテ我ヲ避ケズ、コレ己ガ力ヲ量ラザルナリ、敵スルコト能ハネバ、避クルハ、是レ法ノ常ナリ、我ト敵スルコトナラネドモ、ムザト強ヲ出スハ、コレニ因ツテ撃ツベシ、敗ルベキ勢ニヨツテ、之ヲ敗ルナリ、阻ニ其圖トハ、敵ノハカリゴトヲ心ニ謀ツテ、能ク分別シ置イテ、未ダ其謀ヲ發シテ、敵行ハズンバ、此方ヨリ其謀ヲヘダツルヤウニスベシ、色々ノ邪魔ヲ入レテ、ソノ謀ヲナスコトノナラヌヤウニスルヲ阻ツト云フ、奪ニ其慮トハ、敵ノナスベキ慮ヲ此方ヘ奪ツテ、ソレヲ用ニタテル謀ヲ又我方ヨリナスベシ、上兵ハ、謀ヲ伐ツト云フハ、慮トハ心ノ機ナリ、イマダ事ヲアラハヌ思慮ナリ、乘ニ其懼トハ、敵ノ恐懼スルコトノ大ナルトキハ、ソレニ乘ジテ撃ツ、敵ニ憂アリ、恐ル、コトアルヲ撃ツナリ、コノ一段ハ、ミナ敵ニアツテ勝ツコトヲ得ルノ勢ナリ、勝ヲ制スルノ術ハ、我ニアリ【開宗】ニ云フ、コノ節ハ、敵ノ情形ヲウカ、ツテ襲ヒ撃ツノ法ヲ云フト、

凡從奔勿息。敵人或止於路則慮之。

訓讀 凡そ奔るを從ふて息むこと勿れ、敵人或は路に止まれば之を慮れ、

敵敗北シテ奔グルヲ從フコトハ、止息スルコトナカレ、息ヲモ繼ガセズ從フベキナリ、或止於路トハ、敵敗軍シ、之ヲ追フニ、モシ敵中途ニトマツテ、足ヲ踏ミ止メテ我ヲ待ツコトアラバ、遠ク慮ツテ、カログロシク進ムコト勿レ、モシ伏兵アラシコトヲ恐ルレバナリ、奔北ヲ追フコトユルケレバ、北グルモノ、足ユルク、心モタルムニ依ツテ、必ズ變ヲ生ジ、返ツテ追フ人亂ル、コトアレバナリ●勝久按ズルニ、敵ヲ追フノ法ハ、敵ニヨリ、地ニヨリ、我が兵ノ多少ニヨリ、自國他國ニ依ツテ、シナジナアリ、長ク追ヒ討ツコトアリ、ホツト追フテ速ニ退クコトモアリ、或ハイツクマデモ追ヒ詰メテ撃ツコトモアリ、皆口傳ニ之ヲ云フ、妄リニ傳フベカラズ、今コ、ニ云フトコロハ、一旦ノ法ナリ●或人問フ、司馬法仁本篇ニ曰ヘルアリ、逐レ奔不レ過三百歩、而シテ用衆篇ニ乃チ曰フ、凡從奔勿レ息、夫レ逐ト從ト義ヲ同ジウスルノミ、何ゾ一言ハ百歩ニ過ギズト云ヒ、一言ハ息ムコト勿レト云フテ、相反スル者ハ何ゾヤ●コノ題、マサニ常變ノ二字ヲ以テ策眼ヲ作スベシ、仁本ニ云フトコロ、百歩ハ兵ヲ用フルノ常道ナリ、用衆ニ云フトコロノ勿レ息ト云フハ、兵ヲ用フルノ機變ナリ、兵家ノ機變、時ニヨリ、宜シキニ合フコトヲ貴ブ、豈可レ膠レ一執固爲哉、吾則失レ時不レ從、徒貽後悔、司馬是一個謹慎人、故防レ危慮患之心、無レ時不レ存【開宗】ニ云フ、コ、ニハ奔ルヲ逐フノ法ヲ云フト、

凡近敵都。必有進路。退必有反慮。

訓讀 凡そ敵都に近づかば、必ず進む路あり、退くに必ず反る慮あり、

按ズルニ【講義】ニ、反ヲ返ニ作ル、今、世本ニ從フ●敵ノ都邑ニ近ヅカバ、進ムナラバ、進ム路ヲ能ク分別シテ進ムベシ、退クニハ、退ク路ヲ分別スベシ、反ルトキノ路ヲ能ク慮ルベシ、可ヲ見テ進ミ、難ヲ知ツテ退ク、是レ軍ノ法ナリ、敵ノ地ニ入ツテハ、國境ノ案内ヲ知ラザルホドニ、路ヲ能ク知ツテ進退スベキナリ【管子】ニ、出入ノ路ニ通ズ

ルトキハ、深ク入ツテ危カラズト云フモ、コノ義ナリ【全解】ニ云フ、反慮トハ敵ノ都ニ近クトキハ、家ヲ離ル、コト漸ク遠シ、敵人不獨阻我進路、亦自塞我歸途、故進既察其進前之路、退必預爲反還之慮、無非周防慎謹之心也【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、近敵進退ノ法ヲ云フ、

凡戰先則弊。後則懾。息則怠。不息亦弊。息久亦反其懾。

訓讀 凡そ戰先んずるときは弊し、後れば懾く、息へば怠り、息まされば亦た弊し、息ふこと久しければ亦た其懾に反る、
按ズルニ【開宗】ニ、弊ヲ敵ニ作ル、誤レリ、從フベカラズ【講義】ニ、下ノ懾ノ字ヲ攝ニ作ル、誤レリ、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、戰フトキニ、人ヨリモ先ツテ動キ、働クモノハ、疲弊ノ失アリ、イタヅラニクタビル、ナリ、後レテ、人ヨリモアトニ働クモノハ、是レ懾シ、コレハ怯弱ノ人ト云フベシ、敵ニアザムカルベシ、善ク戰フモノハ、人ニ後レテ發シ、人ニ先ツテ至ルト云フテ、前後トモニ油斷ナク、アワテサワイデ徒ニ動クコトナシ、コノ故ニ、不敗ノ地ニ立ツ、敵ノ敗ヲ失ハズト云ヘリ、息則怠トハ、少シモ休息スレバ、怠慢ノ心ガ出來ルモノナリ、息ムコト久シケレバ、イヨイヨタルミクタビル、モノナリ、合戰ニハ息フベカラズ、怠ル心アレバ、勢フルハレザルモノナリ、クタバレテ息メバ、大ニ勞ルノミニアラズ、怠ツテハ、勝ツコトカタシ、不レ息亦弊トハ、モシ亦タ休息セズシテ、張りタル弓ノ如クニハカリ戰ヲツトムレバ、ソノ力甚ダ衰へ、大ニクタバレテ弊ルナリ、又息ムコト久シケレバ、怠ルノミナラズ、弊ユルノミナラズ、勇ノ氣モ拔ケテ、氣勢モクタバレ衰へテ、甚ダ懾レ、久シク休息スレバ、タルミテ勇ナル心モナクナルモノナリ、コノ故ニ、畏懾ノ心モ生ズルナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、戰ニ臨ンデ先後休息ノ節ヲ云フ、

書親絶是謂絶顧之慮。

訓讀 書親絶す、これを顧を絶つの慮をいふ、

按ズルニ【講義】ニ、之ノ字、一ノ字ニ作ル、誤レリ、今、世本ニ從フ●書ハ書簡ナリ、親ハ親戚ナリ、軍中ノ法度ハ、敵人ノ國境ニ入ツテハ、親類ニ對面スルコトモナラズ、便宜ヲ聞クコトモ不自由ナリ、書ハ古郷ヨリノ書狀ノ取リカハシヲ斷絶シ、通路ヲ切ルナリ、書ノ往來ヲ禁ズルコトハ、内證ヨリイロイロノ事ヲ告ゲ知ラセテ、士卒ノ心ヲ弱ラスコトアリ、コノ故ニ、消息ノトリヤリヲモ、一切ニ禁ズルナリ、絶顧トハ、古郷ヲ顧フノ心ノ絶エテ志慮ヲ一筋ニキハメサスルナリ、或ハ軍中衆兵ノ郷里ヲ顧ミ、或ハ親類ノ事ヲ思フモノヲ、スツト思ヒキラスル一ツノ慮ナリトモ云ヘリ【大全】ニ云フ、夫人情一有内顧之心、則心多猶豫、見有柔弱之形、則氣必委靡、將兵者、雖日誨夜訓示、以必死無用也、惟絶其顧益其強、斯時即不閉其意、以示必死、

選良次兵。是謂益人之強。

訓讀 良を選び、兵を次す、これを人の強を益すといふ、

良材ノ人ヲエランデ選鋒トシ、我が勇氣ヲ逞シウス、良ハ、イカニモ勇モアリ智モアリテ人ニコエタルヲ云フ、次レ兵トハ、軍兵ノ次第ヲミダラス、前後ヲ正シウシテ備フベシ、コレヲ衆人ノ強ヲ益スト云フ、

棄任節食。是謂開人之意。

訓讀 任を棄て、食を節する、これを人の意を開くといふ、

軍ヲ出スノ日ハ、面々ニオモヒオモヒノ裝束ヲ持チテ、軍中ノ資用ノ具ヲ持ツテ行クナリ、ソノ時ハ、糧食ナドモ必ズ持ツテ行ク、ソノ糧食以下、或ハ資財下モヲモ、コトゴトクステ、食ヲ節ニスト云フテ、二日カ三日ノ食バカリ

ヲアテガヒテ、三軍ノ衆卒ニ必死ノ戰ヲサセントスルナリ、開二人之意トハ、三軍ノ衆ノ心ヲ開キ導クナリ、是レ、衆兵ニ必死スルト知ラセテ戰ハシムル方便ナリ、任トハ責任ナリ、而々ノ役ヲ棄ツルノ義ナリ、役人ニナリテ、マカナフ物ドモヲモ悉ク棄ツルナリ、

自古之政也。

訓讀 古しへよりの政なり、

古トハ、是レ司馬ノ法ヨリ出デタル古シヘノ規則ニヨツテ行フナリ、悉ク古シヘノ軍政ナリ、コノ故ニ、古シヘハ、仁ヲ以テ本トスト云ヒ、古シヘハ奔ルヲ逐フコト百歩ニ過ギズト云ヒ、古シヘハ、國容軍ニ入ラズト云ヒ、古シヘハ、賢王ト云ヒ、或ハ古シヘハ戌軍ト云フ、カクノ如ク古シヘヲ以テ説トナスコトハ、ソノ實、大司馬ノ法ヨリ出ヅレバナリ、コノ故ニ、篇内ニ古ノ字ヲ擧ゲテ云フコト多シ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、内顧ヲ絶チ、強ヲ益シテ以テ必死ヲ示スノ意ヲ云フ【彙解】ニ云フ、司馬法仁本天子之義ニ篇共述、古讀、定留以下三篇、漸及權謀之用、至末篇、而極焉、而皆結以「自古之政、見仁義之師原不廢權謀也」又云、通篇總是待敵觀變、知彼知己、以盡決戰之事、用兵不論衆寡、皆可以取勝、惟在下分合得宜、則應變不窮、更能伺隙乘便、避實擄虛、知進退之方、明動靜之情、固士卒之志、兵道之大端盡之矣、此非一時之臆見也、故以「古政」結之、

卷之九終

尉繚子略傳

●按ズルニ【彙解】ニ云フ、尉ハ姓ナリ、繚ハ名ナリ、魏ノ人鬼谷ガ高弟ナリ、善ク陰陽ヲ理メ、深ク兵法ニ達ス、弟子トトモニ夷山ニ隠ル、惠王ノ聘ニヨツテ、兵法二十四篇ヲ陳ブ【劉向別錄】ニ云フ、繚ハ商鞅ガ學ヲナスト、漢ノ武帝、任宏ニ命ジテ、兵書ヲ次イデ四種トス、尉繚三十一篇ヲ以テ、之ヲ形勢十一家ノ中ニ列ヌ、載攷【漢書】ノ藝文志雜家者流ニ、又尉繚二十九篇アリ、豈ニ二ノ尉繚アラシヤ、抑モ二書耶、今存スル者二十四篇ト、

【洪武直解】ニ云フ、尉ハ姓、繚ハ名、子トハ、後ノ人尊ンデ之ヲ稱スルナリ、魏ノ惠王ノ時ノ人ナリ、按ズルニ、漢書ノ藝文志ニ云フ、尉繚二十九篇ト、注ニ云フ、六國ノ時ノ人ナリ、又兵家形勢ニ尉繚三十一篇ト、今コノ書ハ只ダ二十四篇アルノミ【史記】ニモ、亦タ惠王、コノ人ニ用フルニ、何ノ職ヲ以テスルト云フコトヲ見ハサズ、惠王、東ノ方、齊ニ敗ラレ、西ノ方、地ヲ秦ニ失ナヒ、南ノ方、楚ニ辱シメラル、ヲ觀ルニ、ソレ此人ヲ用ヒザルコト明ケシ、況ンヤ、是ノ時ニ、龐涓事ヲ用ヒテ、賢ヲ嫉ミ、能ヲ妬ム、孫臏ヲ誘ヒテ、ソノ足ヲ腓ツテ之ヲ黜ス、恐ラクハ、コノ人、一タビ惠王ニ見エテ、即チ去レルカ、兵論二十四篇アリト云ヘドモ、今考フベカラズ【武經開宗】ニ云フ、尉氏ガ兵法、大旨多ク孟氏ニ合フ、惠王ヲシテ、能ク之ヲ用ヒシメバ、寧ロ第一時ニ雄伯タルノミナランヤ、盡ク三敗【齊秦楚ニ敗ラル】ノ恥ヲ洗ヒ、必ズ六國ヲ包舉シテ、二世ノ亡ヲナサバルベシ、何ゾ韓趙ニ踵イデ、而シテ折レテ秦ニ入ルニ至ラン、吾、尉繚ガ用ヒラザルニ於テ、コレガ爲ニ、卷ヲ掩ツテ、三タビ嘆ゼザルコト能ハジト云フ、

【講義】ニ云フ、惜イカナ、其レ之ガ行事ヲ見ズシテ、イタヅラニ、コレガ空言ヲ載ス、豈ニソレ兵ヲ用フルコト長ズルトコロニアラズヤ、遂ニ後世ヲシテ、以テ其實ヲアラハスコトナカラシムト云フ、魏ノ惠王ニ見エラレタレドモ、惠王、尉子ヲ用ヒテ軍將トスルトハ、傳記ニ見エズ、サル故ニ、施氏モカクノ如ク云ヘリ●周氏ガ云フ、尉繚子、兵ヲ云フ、理

法兼盡シ、能ク本末ヲ分チ賓主ヲ分ツト●鼂氏ガ云フ、尉繚、兵ヲ論ズ、刑法ヲ主トス、

武經七書合解大成俚諺鈔卷之十 尉繚子上

●天官第一

按ズルニ【史記】卷ノ二十七索隱ニ云フ、案ズルニ、天文、五官アリ、官ハ星官ナリ、星座ニ尊卑アリ、人ノ官曹列位ノ如シ、故ニ天官ト云フ●又云フ、柯維騷ガ云フ、古シヘハ天文ヲ掌ル官、之ヲ天官ト云フ、後世、ソノ業ヲ名ヅケテ亦タ天官ト云フト、天官トハ、日月星辰雲氣風雨時日支干孤虛旺相ノ類ノ吉凶ヲ能ク考ヘ計ツテ、軍事ノ勝負ヲ知ルモノナリ、スベテ、天文ニカ、ハル奇門遁甲ノ吉凶マデヲ考フルモノヲ云フ、尉繚子、之ヲ篇ノ始ニ編メルモノハ、梁ノ惠王ノ問ニヨツテナリ、凡ソ勝敗ノ簡要ハ、日月星辰日取時取、方角ノ吉凶ニカ、ハラズシテ、重ンズルトコロ、專ラ人事ニ在リト云フコトヲ惠王ニ知ラシメン爲ニ、コ、ニアラハス、ソノ底意ハ、惠王ノ天官ニナヅンテ、人事ヲ重ンゼザルヲ以テナリ、コノ故ニ、篇目ハ天官ニシテ、篇中專ラ人事ヲ重ンジテ天官ヲ破ル、

梁惠王問尉繚子曰。黃帝刑德。可以百勝。有之乎。

【訓讀】梁の惠王、尉繚子に問うて曰く、黃帝の刑德、以て百たび勝つべきこと、之ありや、

按ズルニ【講義】ニ、惠ノ字、慧ニ作ル、今考フルニ【史記】及ビ【孟子】皆惠ノ字ニ作ル、今、之ヲ從フ●按ズルニ【人物備考】十七ニ云フ、梁ノ惠王、名ハ瑩、魏ノ武侯擊ガ子ナリ、大梁ニ都ス 按ズルニ、太梁ハ【大明一統志】ニ 又詳ニ【史記】魏

ノ世家、及ヒ【孟子大全】卷之一ニ見エタリ、今之ヲ略ス、王ハ僭シテ稱スルナリ、コノ段、惠王ノ尉繚子ニ問ヒタマフハ、黃帝ノ軍法ニ刑德アリ、百タビ戰ツテ百タビナガラ勝ツコトアリヤトナリ、黃帝ハ、三皇ノ一王ナリ、逆臣ニ
 崑尤ト云フ者アリ、之ヲ討伐セシ帝王ニシテ、軍陣ノ法ハ、始メテ此帝ノ時ヨリ行ハル、予【孫子】ニ詳ニ出ス、見ル
 ベシ、刑德ノ義理ハ、下ノ文ニ詳ナリ、惠王ノ刑德ト心得玉フハ、刑ハ刑剋、德ハ生旺ト思ヒ、之ヲ軍ノ簡要ト合點
 シテ問ヲ揚ゲラル、ナリ、然レドモ、黃帝ノ刑德ニハ、ハルカニチガヒタルナリ、コノ故ニ、尉繚子、委シク、之ヲ
 辨ズ、下ノ文ニ見エタリ【全解】ニ云フ、梁ノ惠王問フトコロハ、乃チ黃帝天官書内ノ言ナリ、世人皆傳フ、黃帝ノ謂
 ヲ刑ハ、乃チ五行ノ刑尅ナリ、謂ユル德ハ、乃チ五行ノ生旺ナリ、兵ヲ用フルニ、德ニ向ヒ刑ニ背キ、以テ百タビ
 勝ツベシト、惠王ソノ未ダ必ズ悉ク然ラザルコトヲ疑フ、故ニ之ヲ問フ【彙解】ニ云フ、惠王ノ問フノ意、モト誤ツ
 テ生尅ト認メナス、黃帝ノ刑德ノ本意ニアラズ、

尉繚子對曰。刑以伐之。德以守之。非所謂天官時日陰陽向背也。黃帝者人事而已矣。

尉繚子對へて曰く、刑、以て之を伐ち、德、以て之を守る、謂ゆる天官時日、陰陽向背に非ざるなり、黃帝は人事なるのみ、
 尉繚子、對へテ云ク、刑ト云クハ、刑罰ノコトニテ、暴逆ノ者ヲ征伐スル、之ヲ刑ト申スナリ、德ト云フハ、己ガ明德ナリ、主君タル人、コノ德ヲ能ク一己ニ治メテ、我ヲ守ツテ、事々物々ノ理ニソムカザルヲ云フ、陰陽ト筮ノ屬ノゴトクナル、天官時日旺相支干ノ事ニテ、軍事ノ勝敗ハ、一向埒ノアカヌコトナリ、黃帝ハ、去ルニ依ツテ人事ナルノミ、能ク人事トテ、人ノ上ノ事業ヲ盡シテ、己ヲ治メ、人ヲ治ムルノ道ヲ明カニシテ、刑罰スベキヲ伐シ、賞祿スベ

キヲ舉ゲテ用フルナリ、コノ言ヲ舉ゲテ、梁王ノ天官陰陽ノ説ニ惑ハレタルニアタツテ、人事ヲ專ラ治ムルコトヲ對フルナリ、時ハ十二辰ナリ、日ハ十干ナリ、陰陽ハ陰ト陽トノ位ヲ分ツテ、相尅相生ナドノ吉凶ヲ知ルナリ、向背ハ、星象ニ向フハ逆ニテ刑ナリ、是レ凶ナリ、背スルハ順ニテ德ナリ、是レ吉ナリナドト云フガゴトクナリ、故ニ戰フニハ刑ヲ以テシ、守ルニハ德ヲ以テスルナドト、淫巫瞽史ノ者ノ云フコトナリ、是レ黃帝ノ刑德ニテハナシ、明德ヲ以テハ國家ヲ和柔シ、刑罰ヲ以テハ四夷百蠻ヲ威シテ、我ニ服スルヤウニスルヤウニスルナリ、サルホドニ、刑ハ萬人ニ嚴威ヲ示シ知ラセ、德ハ萬邦萬家ニ柔服セサセン爲ナリ、世ニ云フ、陰陽星數ノ説ニテ、軍ノ簡要ニテハナキゾト惠王ニ知ラシメン爲ナリ、只ダ言フ、勝負ノ要トスルコロハ、人事ニ過ギズ、而已矣ノ三字、重ク見ベシ【論語】ニ、夫子之道者忠恕而已矣ト云フノ義ニ相同ジ、盡シ盡シテ餘ナキノ詞、決定シテ外ナラザルノ意ナリ、人事ノ外、亦タ他ナシト云フノ意、而已矣ノ三字ニ含メリ、

何者今有城。東西攻不能取。南北攻不能取。四方豈無順時乘之者邪。

何となれば、今城あらむ、東西より攻むれども取る能はず、南北より攻むれども取る能はず、四方豈に時に順つて之に乗ずるものならむや、

按ズルニ【講義】ニ、何者ノ二字ヲ脱ス、誤レリ、今、世本ニ從フ●今ノ字ハ、文ノ助ニ置キタル字ナリ、タトヘバ、コ
 コニ一ツノ城アリ、東西ヨリ攻ムレドモ、取ルコトナラズ、南北ヨリ攻ムレドモ亦タ取ルコト能ハズ、然ラバ時日ヲ
 能ク擇ビ、陰陽向背ヲ專要トセバ、カクノ如ク取リガタキ城ト云ヘドモ、攻メ取ルコトアラシヤト、募ツテ云フ詞ナ
 リ、是レ亦タ全ク時日陰陽ニハカ、ハラズ、天官ノ及ブトコロニアラズト云フノ義ヲ云ハンガ爲ナリ、ソノ主意、亦
 タ人事ヲ重ンズルニ歸ス、邪ノ字【助語辭】ニ、邪ノ字ハ、間マ疑怪ヲ帶ブルノ意アリ、又語未定之辭ナリト【直解】

ニ、耶ニ作ル、義相通ズ【直解】ニ云フ、コレ即チ【孟子】ニ、謂ユル、三里ノ城、七里ノ郭、環ツテ、コレヲ攻ムレドモ勝タズ、夫レ環ツテ之ヲ攻ムルハ、必ズ天ノ時ヲ得ル者アラン、然レドモ、勝タザル者ハ、天ノ時、地ノ利ニ如カザルト云フノ義ナリ、

然不能取者。城高池深。兵器備具。財穀多積。豪士一謀者也。

訓 然れども取る能はざるものは、城高く、池深く、兵器備はり具はり、財穀多く積み、豪士謀を一にするものなり、

按ズルニ【開宗】ニ、財穀ヲ財谷ニ作ル、義ニ於テ通ジガタシ、從フベカラズ、故ニ今、世本ニ從フ●上ニ云フ如ク、一ツノ城アツテ、四方ヨリ攻ムレドモ攻メ取ルコトノナラザルハ、善キ要害ヲカマヘテ、高陽ノ地ニ城郭ヲカマヘ、四方ノ池渟ナドヲモ深ク掘リマハシテ、武器兵器ノコルトコロナク備へ具ハリ、財用モ多ク、米穀モ澤山ニ積ミクハヘ、豪士トハ、善キ武士ノ人ニスグレタルヲ抱ヘ置キテ、志ヲ一ツニシテ、思ヒ合ヒタル故ニ、如何トシテモ、城ヲ攻メ取ルコトナリガタキナリ、豪ハ、千人ノ豪、萬人ノ傑ト云フテ、人ニスグレタル才智賢徳アルモノヲ云フ、財ハ資財ナリ、穀ハ五穀城中ノ糧食ナリ【直解】ニ云フ、コレ即チ孟子ノ謂ユル、天ノ時ハ地ノ利ニ如カズ、地ノ利ハ人ノ和ニ如カズト云フノ義ナリ、

若城下池淺守弱。則取之矣。由是觀之。天官時日。不如人事也。

訓 もし城下く池淺く守弱ければ、之を取らむ、これに由つて之を觀れば、天官時日は、人事に如かざるなり、

按ズルニ、由ノ字【直解】【大全】【彙解】皆、繇ノ字ニ作ル、今【全解】【講義】【開宗】等ニ從フ●コノ段、又上ノ句ヲ承ケテ云フ、城郭ノ攻メ取ルコト能ハザルハ、上ニ云フ如クナリ、若シ亦タ城ヲ攻メ取ルベシ、之ヲ以テ、思ヒ合スレバ、天官時日ニテ、軍事ニ勝利ヲ得ルコトハ決シテナシ、人事ヲ盡シテ、勝負ヲ決スルニ過ギタルコトハナシト云ハン爲

ナリ【大全】ニ云フ、天官ハ星象風雲ノ類ノ如キ、時日ハ陰陽向背孤虛旺相ノ類ノ如キナリ、言フハ、コレアリト雖モ、人事ヲ盡シテ、上下ヲシテ心ヲ同ジウシ、方ニ必ズ勝ツベカラシムルニ如カズ、天官ノ一書、亦タ一種ノ道理アリ、但ダ人事修マラズシテ、徒ニ必チ此ニ取ル、何ゾ事ニ濟サン、又曰ク、天時涉而無馮、不若人事實而有據●尉繚關天官者、王以重人事也、人事二字、是尉繚全部經畫大旨ト、コノ説、是ナリ、

按天官曰。背水陣爲絕地。向坂陣爲廢軍。武王伐紂。背濟水。向山阪而陣。以二萬二千五百人。擊紂之億萬。而滅商。豈紂不得天官之陣哉。

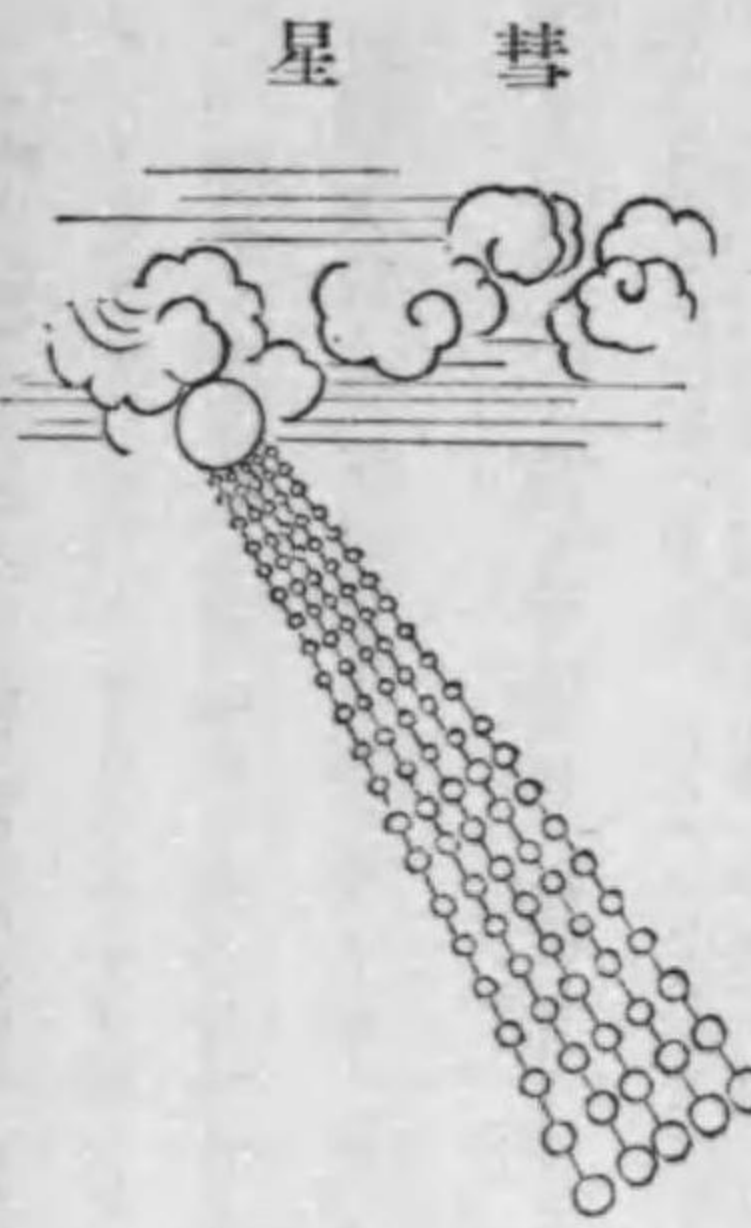
訓 天官を按ずるに、曰く、水に背いて陣するを絶地となす、坂に向つて陣するを廢軍となす、武王紂を伐つ、濟水に背き、山阪に向つて陣し、二萬二千五百人を以て紂の億萬を撃つて、商を滅す、豈に紂、天官の陣を得ざらむや、

コノ段ハ、證據ヲ引イテ天官ヲ用ヒズ、人事ヲ專ラ用フルヲ要トスルコトヲ云ヘリ、水ヲウシロニシ、或ハ山坂ナドヲ前ニカマヘタルトコロハ、死戰ノ地ナルニ依ツテ、絶地廢軍ノ地勢ナリ、敵ハ高キトコロノ山坂ニ陣ヲ取リ、我ハ山坂ニ向ツテ下キ麓ニ陣ス、コレ廢軍ノ地ナリ、敵ハ我が前ニ陣スルニ、我が陣ノ後ニハ大河大池ナドアルハ、是レ背水ノ陣、死絶ノ地ナリ、兵法ニ、水澤ヲ前ニシ左ニシ、山陵ヲ右ニシ背ニスト云フハ、皆宜シキトコロアリ、コノ故ニ、天官ノ陣ニ水ヲ背ニシ、阪ニ向フテ絶地廢軍トスルナリ、然ルニ、周ノ武王、殷ノ紂王ヲ伐ツトキニ、濟水ヲ背ニシ、山坂ヲ前ニシテ、紂王ヲ伐ツ、ソノウヘ、武王ノ兵ハ二萬二千五百人ナリ、紂王ガ兵ハ億萬ナリ、十萬ヲ億ト云ヒ、億萬ノ兵ニテ、シカモ天官ニ從フ陣取リナレドモ、人事ヲ盡サズ、離心離徳ナル故ニ、武王ノ僅ノ兵ニ罰誅セラル、ナリ【直解】ニ云フ、二萬二千五百人ハ、蓋シ革車三百輛ヲ以テ言フ、共ニ三萬人ナリ、將ノ重車七千五百人ヲ除イテ外戰士止ダ二萬二千五百人アリ【大全】ニ云フ、周武之興ル所以、商紂ガ亡ブル所以、一ハ人事ヲ得ルニアリ、一ハ人事ヲ

楚將公子心與齊人戰。時有彗星出。柄在齊。柄所在勝。不可擊。公子心曰。彗星何知。以彗鬪者固倒而勝焉。明日與齊戰。大破之。

訓讀 楚將公子心、齊人と戦ふ、時に彗星あつて出づ、柄、齊に在り、柄の在るところ勝つ、撃つべからず、公子心曰く、彗星何ぞ知らむ、彗を以て鬪ふものは、固より倒にして勝つと、明日齊に戦つて、大に之を破る、

按ズルニ【講義】及ビ【直解】ニ、公子心ヲ公子ニ作ル、今、世本ニ從フ【開宗】ニ、楚將ノ將ノ字ヲ脱ス、盡シ誤レリ、コレ亦タ世本ニ從フ●又按ズルニ【開宗】明日與齊戰大破之ト云フノ八字ヲ脱ス、大ニ誤レリ【全解】【大全】【覺解】【正義】【直解】【講義】皆謂ユル八字アツテ、ソノ義明カナリ、故ニ今諸注ニ從ニフ●按ズルニ【吳子兵鏡】卷之十八、天文ノ部ニ曰ク、彗星ハ穢ヲ除イテ新ヲ布ク所以ナリ【晉書】ニ云フ、彗星ハ謂ユル掃星ナリ、本ト星ニ類ス、末、彗ニ類ス、小キナルモノ、類數寸、長キコト或ハ天ヲ互ツテ見ハル、トキハ兵起ル、水火掃除スルナリ、舊キヲ除キ新キヲ布ク、



五色アリ、各五行ノ本精ノ生ズルトコロニヨル●按ズルニ、彗ハ光ナシ、日ヲ假リテ光ヲナス、タベニ見ハル、トキハ東ニ指シ、晨ニ見ル、トキハ日ノ南北ニ在リ、皆曰ク光ニ隨ツテ指ス、頓ニ其芒ヲ挫ク、或ハ長ク、或ハ短シ、光芒及ブト三日災ヲナス【天文總論】ニ云フ、兩軍相對ス、彗星アツテ見ハル、彗ノ指ストコロニ隨ツテ、之ヲ撃テバ勝ツ、彗星行アリ、止アリ、若シ行ハレハ事小キナリ、止ナレバ事大ナリ、各ソノ分野ヲ以テ、之ヲ占フ【荊州占】ニ云フ、諸彗出ヅルコト長サ三丈以上ハ、一年

ヲ期ス、四丈以上ハ三年ヲ期ス、十丈以上ハ五年ヲ期ス●又云フ、彗星見ハレテ久シケレバ、ソノ災深シ、見ハレテ短ナレバ、ソノ災淺シ●又云フ、彗星出ヅレバ、叛クモノアリ、兵、ソノ國ニ起ル、一ニ曰ク、一歳ヲ出デズシテ、天下ニ大水アリ、ソノ邦尤モ甚シ、詳ニ【武備志】【三才圖繪】ノ書ニ見エタリ●本文ノ意ハ、楚國ノ大將公子心ト云フモノ、春秋戰國ノ時ニ、齊人ト戰フ、時ニ彗星出ヅ、柄ノ方ハ齊ニアリ、柄ノアル方ガ勝利ナルト、古今ニ言ヒ傳フル故ニ、人々公子心ニ云フコトハ、齊ヲ撃ツベカラズ、彗星ノ柄、齊ニアリトナリ、公子心ガ云フ、彗ヲ以テ倒ニシテ、勝ツコトハ知ルベカラズト云フテ、更ニ之ヲ用ヒズ、明日、スナハチ戰ツテ齊ヲ破レリ、コレモ古シヘヲ引キ用ヒテ、證據トシテ、天文ニカ、ハラヌコトヲ云ヘリ、倒ニシテ勝ツトハ、天ニ逆フヤウナレドモ、天ノ時モ、無道ノ君ヲ佐ケテ、有道ノ君ヲ亡スコトハナシ、星象ニカ、ハツテ、暴逆ヲ伐セズンバ、民ノ苦ミ、國家ノ費アリ、天文ニアラズ、人事ニアルコトヲ微細ニ云ハン爲ニ云フナリ、之ヲ考フルニ、近世 東照宮、關ヶ原ノ御一戰、慶長庚子ノ年九月十五日ナリ、先陣後陣ノ諸大將、十五日ハ西塞ナリ、御一戰如何ト云フ、神君、泰然トシテ云フ、西ノ方フサガレリ、故ニ吾行イテ、今之ヲ開ク、何ノ忌ムコトアラント、明日、東西戰ヲ合セ、忽チ東國方勝利トナル、是レ天官ニ拘ラズシテ、人事ヲ重ンジ玉フ、明將ノ行事、味フベシ【全解】ニ云フ、コレ尉繚引イテ以テ天官ハ人事ニ若カザルノ旨ヲ證ス、見得タリ、彗星之ヲ天ニ屬ス、柄ノアルトコロ、又以テ勝ヲ取りガタシ、而シテ、楚遂ニ之ニ勝ツ、是レ人事ヲ以テ天ノ柄ヲ操ルナリ、スベテ、是レ人事ヲ盡シテ、天オノゾカラ我が爲ニ轉ズルノミ、人事ニ觀テ、以テ天ヲ轉ズベシ、益ス人事ノマサニ修ムベキコトヲ信ズ、

黃帝曰。先神先鬼。先稽我智。謂之天官人事而已。

訓讀 黃帝曰く、神に先ち、鬼に先ち、先づ我が智を稽ふ、これを天官人事といふのみ、

神ニ因ツテ吉凶ヲ占ヒ、鬼ニヨツテ勝負ヲタノマンヨリハ、先ヅ吾ガ智謀ヲ定メタクマシウシテ、軍ヲ起シ、國家ヲ撫スベキナリ、之ヲ天官人事ト云フナリ、己、主本ヲ正シウシテ、萬事ヲ行ハバ、何ノ鬼神ヲカタノマンヤ、大事ヲ以テ行フニ、鬼神ヲタノミテ、己ヲ後ニセンヤ、必ズ先ヅ己ガ智ヲ能クカンガヘテ、大事ヲ行フベキナリ、何ノ鬼神ヲカ用フルコトヲセンヤ、己ガ智謀、定マルトキハ、鬼神ハオノヅカラ從フ、聖人ハ、天ト德ヲ同ジウシ、日月ト其明ヲ合セ、四時トソノ序ヲ同ジウス、鬼神ト吉凶ヲ合ス、然レバ、天ニオクル、トテモ、天ニタガハズ、天ニ先ツテモ天ノ時ヲ失ハザルノ理ナリ、我が智ヲ後ニシテ、何ゾ鬼神ヲ先ニシ、天地陰陽ノ吉凶ニマドハンヤ、鬼神ノコトハ【孫子】用間ノ篇ニ詳ニ出ス、故ニ今之ヲ略ス【講義】ニ云フ、太公ノ牧野ノ戰ニ於テ、何ヲ以テカ、著ハ枯草ナリ、龜ハ枯骨ナリト云ハン、亦タ安ンゾ聖者ノ慮智者ノ謀ヲ知ランヤ【全解】ニ云フ、黃帝ノ一書、天官人事、分ツテ之ヲ云フニ非ズ、乃チ合セテ之ヲ云フナリ、見得タリ、神ニ先チ、鬼ニ先ツテ、先ヅ我が智ヲ稽ヘザレバ、鬼神モ、亦タ靈ナラザルモノナリ、故ニ人ニ先ツト言ハズシテ、先ヅ我トイヒ、又我ニ先ツトイハズシテ、先ヅ我が智ヲ稽フトイフトキハ、天官ハ人事而已ト云フ一句、己ニ其旨ヲ該ス、我智ノ二字ヲ重ンジ見ルベシ【大全】ニ云フ、先ヅ之ヲ神鬼ニ質サンヨリハ、先ヅ之ヲ智識ニ稽フルニ若カズ、蓋シ鬼神ハ渺茫トシテ知リガタシ、我が智ハ、内涵ニシテ獨リ照ラスナリ●又云フ、天官ノ一書、サモ妙ナルコト、尉繚、黃帝ノ言ヲ以テ、黃帝ノ旨ヲ證スルニアリ【開宗】ニ云フ、コハ行兵徒ニ天官ニ拘ルベカラズ、務メテ、ソノ人事ヲ盡スニアルト云フコトヲ言フナリ、

●兵談第二

篇中ノ義ニヨツテ、篇ノ名トス、兵ヲ治メ、勝負ヲ決スルノ法ヲ論議スルナリ、兵ハ器物ノ總名ナリ、武士、之ヲ執ツテ戰フ故ニ、スナハチ兵ト云フ【大全】ニ云フ、章内談ズルトコロ、皆兵家ノ事ナリ、首ニハ、國ヲ富スコトヲ云ヒ、次ニハ兵ヲ強クスルコトヲ云フ、故ニ兵談ト云フ、兵ハ朝廷ニ勝ツコトアリト云フノ句截ス、前

ニハ君ヲ指シテ言フ、後ニハ將ヲ指シテ言フ、合セテ、富強ノ議論ヲナスト、

量土地肥磽而立邑建城稱地。以城稱人。以人稱粟。三相稱。則內可固守。外可以戰勝。戰勝於外。備主於內。勝備相應。猶合符節。無異故也。

訓讀 土地の肥磽を量つて、邑を立て城を建つるに地を稱り、城を以て人を稱り、人を以て粟を稱る、三つ相稱るは、内、固く守るべく、外以て戦ひ勝つべし、戦つて外に勝ち、備を内に主とす、勝備相應じて、猶ほ符節を合せたるがごとし、異なるなきが故なり、

按ズルニ、肥磽ヲ【講義】ニ肥磽ニ作ル、今、世本ニ從フ●按ズルニ【字彙】ニ、磽ト堯ト同ジ、瘠ナリ、薄ナリ【孟子】ニ、地有肥磽、又石地不レ平ト●言フハ、マヅ土地ノ豐ニ美ニシテ、肥エタルカ、亦タ瘠薄シテ五穀モ能ク生ゼザルトコロナルカト、土地ノ貧福ヲ量リ度ツテ、至ツテ肥エタル善キトコロヲ見スマシテ居處トナシ、數萬人ノ者入りコミテモ、萬事手ツガヒ能ク苦マザルトコロニ據ツテ邑ヲ立ツルナリ、邑トハ、人ノ集マリ居ルトコロヲ云フ、市ヲ立テ、商買ヲモシテ、ソノトコロノニギハヒトナスノ地ヲ考フベシ、古シヘ太田入道道灌、四神相應ヲ能ク見テ、武州ニ城ヲ築ク、末代ノ今ニ至ツテ、益盛ニ榮フ、コレ能ク土地ノ肥磽ヲ量ツテ、邑ヲ立ツルト云フモノナリ、凡ソ能ク其土地ノ繁昌スベキカ、又四方ノ手ツガヒモ善ク、五穀貨財ノ通用モ善キカト、トクト、ソノ肥磽ヲ量ツテ、邑ヲ立ルトキハ、ソノ地、榮エズト云フコトナシ、城ヲ建ツルニハ地ヲハカルベシ、コノ地ハ城郭ノ地ナリ、邑ヲ立ツルノ土地ニハアラズ、城ヲ立ツルノ地ハ、四方ノ要害ヲ考ヘ、堅固不堅固ノ利害得失ヲ辨ジ、攻戰守禦ノ用ヲ專ラハカツテ城ヲ立ツベシ、尤モ地形ノ廢狹圓直ヲ積ツテ、ソノ地ニ應ジテ、繩張シテ、城ヲ取ルベシ、山城平城平山城トモニ地形ヲ見ルノ心ハ同ジ、凡ソ我が本朝、中古ノ城地ハ、ムカシ四神相應ノ地ヲ以テ要トス、周防ノ山口、相州ノ鎌倉ナドノ如

キ、是レナリ、然レドモ、自然ト四神相應ノ地ハマレナルモノナリ、時ニ臨ンデ、用捨アルベシ、コノ段、細々ノ口傳アリト云ヘドモ、之ヲ略ス、以レ城稱人トハ、城ノ大小ニヨツテ、守ルトコロノ士卒ナニホドト人数ヲハカルベシ、五百人ヲ以テ守ル城アリ、千人ヲ以テ守ル城アリ、コレ皆城ノ大小ニ依ツテ、守ル人ノ多少アリ、ソノ多少ハ、城ノ大小ヨリ、何萬何千何百ト稱ルベシ、城大ニシテ守ル兵少キハ城ノ弱ナリ、城小ニシテ守ル兵多キハ、亦タ亂レテ用フベカラズ、コノ故ニ稱ルト云フハ、城ノ大小ニヨツテ、コノ城ニハナニホドノ兵アレバ、四方丈夫ニ守ラル、ゾト、ソノ節ヲツモリ見ルナリ、以レ人稱粟トハ、城ニコモルトコロノ人ヲ以テ、ソノ兵糧トシテ、用フルトコロ、一日一月一年ニナニホドト積ツテ、不足ナキヤウニ、兵糧ノ用意ヲスベシ、粟ハ糧食ナリ、大旨本朝守城ノ法、兵一人ニ毎日米一升ヲ與フ、之ヲ食スルノ法、朝飯二合五勺、晝食二合、夕飯二合五勺、夜食二合、合セテ九合ナリ、一合ノ餘レルヲ以テ、不時ノ食トス、コレニテ、兵ノ食、不足ナシ、兵千人ニシテ米凡ソ十斛、コレ一日ノ糧ナリ、之ヲ以テ、一月一年ノ糧モ積ルベシ、味噌鹽水ノ積リモ、亦タ品々アリト云ヘドモ、先ヅ穀ヲ以テ食ノ本トスルガ故ナリ、糧不足ニシテ、兵多キハ守ルベカラズ、コノ故ニ、人ト食ト相應スルヲ籠城ノ要トスルナリ、三相應トハ、地ヲハカリ、人ヲハカリ、兵糧ヲハカツテ、コノ三ツ相應セバ、内ニシテハ、イカニモ固ク守リ備ヘテ、敵ヨリ慮ヲウカガフコハナルベカラズ、カクノ如クキビシク守リ備フレバ、外ニテハ必ズ戰ニ及ンデ勝タズト云フコトナシ、備ヲ堅クシテ、内ヲ全ウシ、戰ツテハ外ニ勝ツ、コノ二ツ相應スレバ、國ヲ治メ、家ヲ修ムルコトハ、前符ヲ合セテ、スコシモチガハヌ如クナリ、符節トハ、ワリフノコトナリ、符ハ玉ヲ以テツクルモノナリ、文字ヲキザミツケテ、マンナカヨリ打ち割リテ、半分ニシ、右ハ君ノトコロニ留メ、左ハ將ノ方ニ持チ、故アレバ、左右ヲ合セテ、信トスルモノナリ、漢ノ制ニハ、竹ヲ以テ作ル故ニソノ字、符トツクルナリ、詳ニ【孫子】ニ出ス、故ニ略ス、符節トモニ寸尺ノ法アリ、六韜ニ詳ニ出ス、凡ソ外ニシテ戰勝ツ者ハ、内ニ備アツテ固ク守ルガ故ナリ、内ニタノムコトナクシテハ、外ニ戰

請糧符

右 青及守

左 請糧符

フトモ勝利アルベカラズ、コノ故ニ、三ツノモノ相應セバ、符節ヲ合スル如ク、國モ強ク、家モ治マリ、戰陣ニ及ンデ、勝利ヲ得ルコト、スコシモチガハヌト云フノ義ナリ【大全】ニ云フ、城ヲ建ツルニ、地ノ廣狹ヲハカルトキハ、上ノ出ストコロ、以テ城ノ居ルトコロニ供スルニ足レリ、城ヲ以テ人ノ多寡ヲハカルトキハ、人ノ聚マルトコロ、以テ城ノ守ルトコロヲナスニ足レリ、人ヲ以テ粟ノ厚薄ヲハカルトキハ、粟ノ積ムトコロ以テ人ノ食スルトコロニ供スルニ足レリ、國富ミ兵強キコトコレニ逾ユル者ナシ、自然ニ内固ウシテ外ニ勝ツ●又云フ、勝備ノ二字、兩様トナシテ看ンコトヲ要セズ、能ク備フルトキハ、便チ能ク勝ツ、能ク勝ツトキハ、必ズ能ク備フ、コレ等ノ作用、モト是レ一氣ノ工夫ナリ、即チ上ノ文ニ三相稱ト云フ、故ニ内ニ備フトナス、便チ是レ外ニ勝ツ何ゾ嘗テ分開セン、故ニ云フ猶合符節ト、但シ符ハ自ラ符、節ハ自ラ節ナリ、用フルトコロ、相同ジト云ヘドモ、製ノ實各異ナリ、謂ユル符節ヲ合ス、亦タ符ハ符ト合ヒ、節ハ節ト合フ、是レ符ト節ト合ハザルナリ【覺解】ニ、王漢若ガ云フ、城ヲ建ツルニ地ノ廣狹ヲハカリ、城ヲ以テ人ノ多寡ヲハカリ、人ヲ以テ粟ノ豐歉ヲハカル、コノ三ツ稱フコトアルトキハ、糧食克饒ニシテ、人ニ餘力アリ、地ニ餘勢アリ、之ヲ以テ守ルトキハ、必ズ堅ク、之ヲ以テ戰フトキハ必ズ克ツ、三ノ勝ハ、勝ヲ固ウスルノ籍ナリ、勝ヲ固ウスルノ要ニアラズ、勝ヲ固ウスルノ要ハ、只ダ人ノ和ニアリ【指南】ニ云フ、兵ヲ用フルモノ、内ニシテ守リ、外ニシテハ戰フ、若シ勝ツコト、オノヅカラ勝チ備フルコトモ、オノヅカラ備ヘテ、相符合セザルトキハ、誰カ能ク備ヘ、能ク勝タン、終ニ是レ扞格ス、惟ダ外ノ勝ツ所以、内ノ備フル所以ニ合ヒ、内ノ備フル所以、外ノ勝ツ所以ニ合フトキハ、内外相濟ヒ、勝備相應ズルコト、一ニ符ヲ合セ、節ヲ合スルノ爽ハザルガ如シ、斯レ勝ツト云フハ守ルニ勝チ、固ト云フハ、常ニ固キナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ國ヲ治ムルコトハ、マサニ戰ヒ守ルノ具ヲ調スベシ、蓋シ必ズ國ヲ富マシテ、而シテ後ニ、以テ兵ヲ強ウスト云フコトヲ云フ

治兵者。若_レ秘_二於地。若_レ遂_二於天。生_二於無。故開_レ之。大不_レ窕_ミ。小不_レ恢。明乎禁舍開塞。民流者親_レ之。地不_レ任者任_レ之。

訓讀 兵を治むるものは、地より秘なるが若く、天より遂なるが如く、無に生ず、故に之を開く、大にして窕にせず、小にして恢にせず、禁舍開塞を明かにして、民流の者、これを親む、地任ぜざるもの之に任ず、

ナリ、
按ズルニ【**寔解**】**【全解**】皆、於ノ字ヲ于ニ作ル、今、世本ニ從フ【**講義**】ニ、開ヲ關ニ作ル、義ニ於テ通ジガタシ、今、世本ニ從フ●前ニハ、邑ヲ拓キ、城郭ヲ建テ、糧食ヲハカリ、人數ヲハカルコトヲ云フ、コ、ニハ、兵ヲ治ムルコトヲ云フ、地ヨリ秘ナルトハ、イカニモ、秘密ニシテ、ハカリガタキ綿密ナルヲ地ニタトヘテ云フ、大地ヨリ萬物ヲ出生スルトイヘドモ、ソノ根本ヲタヅヌルニ、測度シガタシ、是レ地ノ理ノ深密ナルナリ、天ヨリ遂ナルガ如シト云フモ、天理ノ幽邃ニシテ、慮智ヲ以テ推量スルコトノナラザルニタトフルナリ、兵ヲ用ヒテ、キハメガタク、測リガタキニ非ズンバ、兵ヲ治ムル道ノ達者ニハアラズ、皆ソノ深遠ニシテ、形迹ナキヲ云フ、萬物ノ無形ニ生ズルガ如シ、コノ故ニ、之ヲ開ク、開クトハ、蓋シ天地萬物、唯一開闔ノミ、故ニ無ハ闔ニシテ有ハ開ナリ、既ニ無ニ生ズレバ、闔始メテ方ニ開トナル、コ、ヲ以テ、之ヲ開クト云フ、コノ故ニ、大ニ用ヒテ、窕ニ輕ンズルノ害ニ流レズ、小ニ用ヒテ、恢ニ張ルコトヲ待タズ、明乎禁舍開塞トハ、禁ハ邪心アルモノヲ禁メ、抑フルヲ云フ、舍ハ、少シノ過アル者ヲバ、之ヲ舍ト云フ、開ハ、民ヲ養ヒ物ヲ生ズルノ道ヲ開キ導クヲ云フ、塞ハ、奢リ侈ルノ風俗ヲ塞ギ杜ブルヲ云フナリ、畢竟ハ、大將能ク國家ヲ治メ、人物ヲ正シウスルコト少シモ、理ニタガフコトナキヲ明カニスト云フナリ、民流者トハ、百姓ノ流浪スルナリ、サヤウノ民アラバ、之ヲ親ミ愛シテ、ソノトコロヲ去ラヌヤウニ、恩惠ヲ施スベ

シ、地不_レ任者トハ、田畑ノ荒レテ、五穀モ生ジ兼ネ、民貧困スルモノアラバ、ソコソコニ任ジテ、地ノ荒レザルヤウニスベシ●一説ニ、任地ノ法ハ、糞壤ヲ厚クシ、溝池ヲ通ジテ、トボコホラセズ、力ヲツトメテ、耕耘ヲイタスタ云フト云ヘリ、コノ義ハ迂セリ、地ヲ任ズルノ法ナル故ニ、周人ノ法ニ農ニ任ズルニ耕スコトヲ以テシ、圃ニ任ズルニ植ユルコトヲ以テシ、術ニ任ズルニ山ノ事ヲ以テシ、虞ニ任ズルニ澤ノコトヲ以テスト云フ【**講義**】ノ説ニ從フベシ【**大全**】ニ云フ、既ニ云フ、地如何ゾ秘セン、既ニ云フ、天如何ゾ遂ナラン、然レドモ、人只ダ地ノ地タルコトヲ知ツテ、地ノ運動スル所以ヲ知ラズ、コレ地ノ秘ナリ、人只ダ天ノ天タルコトヲ知ツテ、天ノ流行スル所以ヲ知ラズ、コレ天ノ遂ナリ【**指南**】ニ云フ、秘_レ地_ニ、遂_レ天_ニ、不_レ可_レ作_レ潛_レ天_ニ、鬼_レ神_ニ不_レ測_レ套_ニ、語_レ講_ニ看_ニ下文、富治處、便是井田容_レ民_ニ畜_レ衆_ニ、法_レ治_レ兵_ニ者、使_レ民_ニ衆_ニ而_レ治_レ、土_レ廣_ニ而_レ任_レ、是_レ無_レ兵_ニ之_レ名_ニ、而_レ有_レ兵_ニ之_レ實_ニ、所_レ謂_レ容_レ畜_レ之_レ道_ニ也、秘_レ地_ニ者、藏_レ地_ニ中_ニ而_レ人_ニ不_レ知_レ、遂_レ天_ニ者、藏_レ天_ニ中_ニ而_レ人_ニ不_レ測_レ、治_レ兵_ニ者、藏_レ兵_ニ中_ニ而_レ人_ニ不_レ識_レ、天_ニ地_ニ二_レ字_ニ、見_レ藏_レ之_レ者_ニ大_ニ●又云フ、秘_レ遂_レ是_レ井田容_レ民_ニ畜_レ衆_ニ、極_レ其_レ深_レ隱_レ而_レ不_レ可_レ窺_レ意_レ地_ニ非_レ秘_レ也、而_レ所_レ以_レ運_レ動_レ處_ニ則_レ秘_レ、天_ニ非_レ遂_レ也、而_レ所_レ以_レ流_レ行_レ處_ニ則_レ遂_レ【**全解**】ニ云フ、禁ハ、ソノ邪心ヲ抑フルヲ云フ、舍ハ、ソノ小過ヲ赦ヌヲ云フ、開ハ、ソノ生養ノ道ヲ啓クヲ云フ、塞ハ、ソノ侈奢ノ風ヲ杜ヅルヲ云フ、上ノ二字_{ナリ}是_レ民ヲ教フル事、下ノ二字_{ナリ}是_レ民ヲ養フノ事、

夫土廣而任則國富。民衆而制則國治。富治者。民不_レ發軔。甲不出暴。而威制天下。故曰。兵勝於朝廷。不_レ暴甲而勝者主勝也。陣而勝者將勝也。

訓讀 夫れ土廣くして任すれば國富み、民衆にて制すれば國治まる、富治なれば、民、軔を發せず、甲出でて暴さずして、威天下を制す、故に曰く、兵、朝廷に勝つも、甲を暴さずして勝つは、主の勝なり、陣して勝つは將の勝なり、

按ズルニ【**直解**】**【全解**】**【寔解**】等、於ノ字ヲ于ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ【**字彙**】ニ云フ、軔礙_二車輪_ニ之_レ木也、

去レ勅輪動而車行、故凡初爲レ則曰發勅、又與レ何同。コレ言フハ、地ヲ任ズルノ法ヲソレゾレニ能ク任ズル故ニ、荒レタル土地モナキナリ、サアルニヨリテ、田畑ノ土モ廣クナル、能ク任ジテアル故ニ、國土富ミ榮ユルナリ、民百姓モ衆クナリテ、ソレゾレノ制法ヲ能ク行ヒ守ル故ニ、國家能ク治マルナリ、國富ミ國治マル故ニ、民百姓ノ心ヲサマリ、豐饒ニシテ兵革ヲ用フルコトナシ、初ハ車ノ具ナリ、民ガ蜂起スル心ナキニヨツテ、勅ヲ發シ、兵乗ノ役ヲ興サザルナリ、甲不レ出暴トハ、甲ヲ取り出シテ、風ナドヲアテ、蟲ノ食ハヌヤウニシテ、兵ヲ起ス用意ヲスレドモ、甲モイラヌヤウニ民ノ心ガ安堵ナルトノ義ナリ、コレ【講義】ノ意ナリ、畢竟ノ義ハ、民百姓、車ノ勅ヲモ發セヌヤウニ治マル故ニ、國君モ甲ヲ出シ暴サズ、弓ヲ袋ニイレテ、四夷ヲ撫スルノ義ナリ、オノヅカラ、威勢ハ、天下ニアマネクシテ、イヨイヨ太平ナリ、故ニ兵勝ニ朝廷ト云フ、不レ暴レ甲トハ、干戈ヲ用ヒズ、陣ニ及バス、刃ヲ交ヘズシテ、天下國家ヲ治メ、百姓庶民ヲナツクルヲ云フ、主ノ勝トハ、主君國君ナリ、陣シテ勝ツハ、大將ノ勝負ヲ決スルナリ、干戈ニ及ンデ勝負ヲ争ヒテ勝ツコトヲ取ルハ、將軍ノ勝ナリトナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ兵ヲ治ムル者ハ、マサニ以テ富治ノ效ヲ收ムルコトアルベクシテ、而シテ後ニ、勝ヲ朝廷ニ制スベキト云フト、

兵起非レ可以忿也。見勝則興。不見勝則止。

訓讀 兵起ること、忿を以てすべきに非ざるなり、勝を見れば興り、勝を見ざれば止む、

主君大將タル人ノ兵ヲ起スニ、私ノ忿怒ニヨツテ軍ヲ起スベカラズ、暴逆ヲ除イテ、人民ヲ安ンジ、國家ヲ治メン爲ニ、兵ヲ起スヲ本意トスベシ、一旦ノ腹立ニ依ツテ、勝利モ見定メズ、ミダリニ軍ヲ起シテ、人民ヲソコナヒ傷リ、國土ヲ騒動サスルハ道ニアラズ、必ズ正道ヲ守リ、勝利ヲ能ク見定メテ興スベシ、一時ノ忿ニヨツテ、勝ヲモ負ヲモカマハズ、軍ヲ起シ、衆兵ヲ擧グルコトナカレトナリ【開宗】ニ云フ、コ、ハ兵陣ヲ待ツテ勝ツト云ヘドモ、當ニ勝負ヲ審

ニシテ、憤り起スコトヲ戒ム、兵ハカロガロシク起サズ、七書ノ一律、但ダ憤起ヲ戒ムルコトハ、惟ダ戰國ヲ然リト爲ス、

患在百里之内。不起。一日之師。患在千里之内。不起。一月之師。患在四海之内。不起。一歲之師。

訓讀 患、百里の内に在れば、一日の師を起さず、患、千里の内に在れば、一月の師を起さず、患、四海の内に在れば、一切の師を起さじ、

百里ノ中ヨリ、敵ガ兵ヲ起シテ來ラバ、一日ノ師ナドニテハ、敵ヲシリゾクルコトハ、ナルベカラズ、千里ノ内ニ敵ガ起ラバ、一月ノ軍ニテハナルベカラズ、四海ノ内トハ、一天下ノ義ナリ、一天下ノ軍ナラバ、一年ナドノ用意ニテハナルベカラズ、心易ク軍ヲ防ギ勝ヲ取ルコトハナラザルモノナリ、コ、ニ云フトコロモ、一旦ノ忿ニテ、勝負ヲモ決定セズシテ、軍ヲ起スコトハナラヌナリ、サル程ニ、一日ノ師ニテ、百里ノ内ノ患ヲ除クコトハナラズ【直解】ニ云フ意ハ、患難ノコト、百里ノ内ニアラバ、一日ノ間モ待タズ、頃刻ニシテ師ヲ出スベシ、千里ノ内ニ患アラバ、境ヲ越エテ、スミヤカニ師ヲ出スベシ、四海ノ内ナラバ、路ヘタ、リテ遠クトモ、ノビノビニセズ、急速ニシテ、敵ノ謀ノ定マラヌサキニ神速ニセヨ、兵ヲ用フルハ、神速ナルガ善キト云フノ義ナリ、コレニテハ、文勢ノノ理通ジガタシ、從フベカラズ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ大將必ズ勝負ヲ審ニシテ、神速ヲ貴ムベキヲ云フ、

將者。上不レ制於天。下不レ制於地。中不レ制於人。寬不レ可激而怒。清不レ可事以財。夫心狂目盲耳聾。以三悖率人者難矣。

訓讀 將たるもの、上、天に制せられず、下、地に制せられず、中、人に制せられず、寛、激して怒らすべからず、清、事ふるに財を以てすべからず、夫れ心狂し、目盲ひ、耳聾ひ、三悖を以て人を率ゆるものは難し、

按ズルニ【全解】【彙解】三ツノ於ノ字ヲ于ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ【彙解】【大全】【直解】【全解】【正義】ニ、皆心狂耳聾目盲ニ作ツテ次第ス【講義】【開宗】【白文】ニ、心狂目盲耳聾ト次第ス、今、コレニ從フ●言フハ、大將タルモノハ、上ニシテ天ノ時ニナヅムベカラズ、天ノ時トハ、陰陽向背雲氣客星孤虛旺相ノ類ナリ、下ニシテハ、地ノ利ニカ、ハリナヅムベカラズ、地ノ利ハ、險阻山川要害ノ地ナリ、中ニシテ人ヲタノンデ、ヒタスラニ事ヲナスベカラズ、人ハ敵ヲ指シテ云ヒ、或ハ主君ヲ指シテ云フ、時ヲ得テ戰フニハ、主君ノ命ニモカマハズ、勢ニ乗ジテ戰フニハ、百萬ノ大軍ヲモ憚ラズ、之ヲ人ト云フナリ、天ノ爲ニ制セラレテ、陰陽雲烟ノ氣ヲタノミ、地ニ制セラレテ、要害險阻ニカ、ハリ、人ニ制セラレテ、敵ノ大小ニカ、ハルハ、名將ニアラズ、皆是レ愚將ノ專ラトスルトコロナリ、天地人ノ三才ヲ善クキハメ、コノ理ヲ盡シテ戰ヲナス、之ヲ良將ト云フ、宋ノ武帝ハ、往亡日ニ慕容超ヲ討チ、魏ノ太祖ハ甲子ノ日ニ慕容麟ヲ討ツ、我が神君東照宮ハ、西塞ニ西國勢三十萬餘人ヲ破ル、是レ皆天ニ制セラレヌ明將ナリ、陰平ハ、險阻ノ要害ナリ、鄧艾、コノ地ニ至ツテ蜀ニ入ル、本朝源ノ義經、僅ニ銳士七十餘人ヲ率ヰテ、一ノ谷ヨリ落シテ、平家十萬ノ兵ヲ敗ル、是レ地ニ制セラレザルモノナリ、趙充國ハ、便宜ヲ守ツテ、昭帝ノ命ニシタガハズ、是レ亦天人ニ制セラレザルナリ、是レ皆天地人ノ三才ヲ我ヨリ制シテ、三才ニカ、ハリナヅマザルモノナリ、大將タル人ハ、イカニモ寛廣ナル心ヲ以テ、私ノ怒ニ身ヲ忘ル、コトナカレ、將寬仁ナレバ、敵ヨリ怒ヲ起サシメテ、理不盡ニ合戰ヲシカケ、激勸シテ怒ヲ起サシムルコトナラズ、大將ノ心、清淨廉白ニシテ、財寶寶器ニ目ヲカケズ、食欲ノ心ヲ捨テ、無欲ナレバ、敵ヨリ金銀財貨ヲ以テマドハスコトナルベカラズ、大將タルモノ、行跡、カクノ如クナラバ、百タビ戰フト云ヘドモ、勝タズト云フコトナシ、然ルトキハ、心狂ヒテ、散亂シテモ、目盲ヒテアキラカナ

ラザルモ、耳聾シテ聴ナラザルモ、用ニタ、ズ、悉クカケタルコトアツテ、理ニ悖クナリ、コノ故ニ、三悖ト云フ、心目ト耳トノ三ツガ理ニ悖クトノ義ナリ、心耳目ノ三ツ、人ニスグレテ明カニ、敏明ナラズシテハ、數萬ノ人數ヲ引キマハシテ、能ク使ヒ得ルコトハ、成リガタキトノ義ナリ【全解】ニ云フ、心狂シ、耳聾シ、目盲フ、三ツノモノハ、皆戰道ニ違背スルモノナリ、若シ用ヒテ以テ悖トセバ、自ら以テ勝ヲ取ルベカラズ、故ニ難シト云フ●又云フ、コノ三ツノモノ、一ツアツテモ、且ツ不可ナリ、何ゾ況ンヤ、三ツアルニ於テチヤ、難ノ字、斷々トシテ悖トナスベガラザルノ意アリ【開宗】ニ云フ、コレハ、恃、獨斷獨持ヲ貴ンデ、不激不隨ニシテ、後二人ヲ率ユルコトヲ云フ、

兵之所及。羊腸亦勝。鋸齒亦勝。緣山亦勝。入谷亦勝。方亦勝。圓亦勝。

訓讀 兵の及ぶところ、羊腸にも亦た勝ち、鋸齒にも亦た勝ち、山に緣つても亦た勝ち、谷に入つても亦た勝ち、方にも亦た勝ち、圓にも亦た勝ち、

兵之所及トハ、兵ヲ擧ゲテ向フトコロト云フノ心ナリ、羊腸ハ、ツヅラヲリト訓ズ、アチラコチラ、クルリクルリト廻リタル切處、嶮難ノ地ナリ、之ヲ羊腸屈曲ノ地ト云フ、鋸齒トハ、ノコギリノ齒ノ如ク、足ノフミドコロモナキヤウナル切處ナリ、之ヲ鋸齒崎嶇ノ地ト云フ、蜀ノ劍閣ナドノタグヒナリ、カヤウノ地ト云ヘドモ、勝利ヲ得ズト云フコトナシ、サルホドニ、山ニ入ツテモ勝ツ、谷ニ入ツテモ勝ツナリ、方陣ニモ勝チ、圓陣ニモ勝ツ、凡ソ戰法ニナレ、變通自在ニシテ、順ニモ、逆ニモ、勝ツコトヲ云ヘリ、名將ノ陣ヲナスニ、キハマレル形ナシ、無形ヲ以テ形トナシテ、敵ノ形ニヨツテ、勝利ヲ取ル故ニ、方陣圓陣ト云ヘルコトハ、暫クノ陣法ナリ、ソノ形ヲ能ク極メ知ツテ、ソノ形ナキトコロニ至ルベシ、之ヲ良將ト云フ、形ヲ知ラズシテ、形ナシト云フニハアラズ、故ニ尉子モ、詳ニコノ段ヲ云ヘリ、畢竟、上ノ文ノ天ニ制セラレズ、地ニ制セラレズ、人ニ制セラレズト云フノ文ヲイヒコトワル文ナリ、

天地人ノ三才ヲ能クキハメテアレバ、陣シテ戰フゴトニ、カクノ如クノ功用アリト云フナリ、

重者如山如林。如江如河。輕者如炮如燔。如垣壓之。如雲覆之。令人聚不得以散。散不得以散。左不得以右。右不得以左。

【訓讀】重きものは、山の如く、林の如く、江の如く、河の如く、輕きものは、炮の如く、燔の如く、垣の之を壓するが如く、雲の之を覆ふが如く、人をして聚まつて以て散するを得ず、散じて以て聚まるを得ず、左は以て右するを得ず、右は以て左するを得ざらしむ。

重者トハ、ソノ勢ノ盛ナルヲ云フ【孫子】ニ、不動如山、其餘如林ト云ヘリ、イカニモ、ユルヤカニシテ、動セヌニタトヘテ云フ、林ノ森々タル體モ、緩々トシタルモノナリ、兵ノ聚マツテ、イカニモオモシク、シヅシヅトシタル體ヲ云フ、如江如河トハ、ソノ勢ノ盛ニ連綿トシテ、斷絶セザルヲ云フ、江河ノキハドコロモナク、湧キ出ヅル如クニ、大軍ヲ繰リ出ス體ナリ、輕キ者トハ、輕ウシテ疾キヲ云フ、間ニ髪ヲ容レズ、息モ繼ガセズ、スミヤカニ進ンデ戰フナリ、如炮如燔トハ、イカニモ猛烈ナル火ノモユル如クナリ、燃エタツ火ノ如クニシテ、避クルニモ避ケラレズ、ヨケテモヨケラレヌニタトフルナリ【書】ニ云フ、烈シキコト猛火ノ如シト云フノ心ナリ、如垣壓之トハ、避ケントシテモ避ケラレヌニタトヘテ云フ、如雲覆之トハ、マツクラニ浮雲ノ打チ蔽ヒタルヤウニ、大軍ガムラガリテ逃ル、コトノナラヌニタトヘテ云フ、カクノ如クスル故ニ、兵ヲ聚メテハ、散ズルコトモ自由ニナラズ、散ジテハアツムルコトモ自由ニナラズナリ、勢ヲ奪ヒ、氣ヲ失フホド、キビシク神速ナル故ナリ、散ト聚トハ、分合ノ二ツナリ、左不得以右ト云フモ、互ニ助ケ合ヒテ、左右トモニ自由ニナラザルヲ云フ、右ヨリ左ヲモ救フコトナラズ、左ヨリ右ヲミツギテ救フコトモナラヌホド、神速ナル勢ノ甚シキヲ云フナリ【講義】ニ云フ、ソノ聚散得テ相援ケズ、左右

得テ相應ゼザルハ、蓋シ以テ其勢ヲ離シテ、其心ヲ挫クコトアレバナリ、

兵如總木弩。如羊角。人人無不騰陵張膽。絕乎疑慮。堂堂決而去。

【訓讀】兵は木弩を總ぶるが如く、羊角の如く、人人に騰り、膽を張り、疑慮を絶ち、堂堂として決して去らざるはなし、

按ズルニ、コノ段、木弩羊角ノ點【講義】及ビ【開宗】【白文】ニ、皆兵如總木、弩如羊角ト點ズ、ソノ義、更ニ通ゼズ、何ノ故ヲ以テ、コノ段ニ、惟リ弩ノコトヲ云ハシヤ、只ダ木弩羊角ハ、兵ノ勢ノ至ツテ疾厲神速ナルト云フノタトヘニ出セルモノナリ、別ニ弩ノコトヲコ、ニ云フベキ義ナシ、然ルニ、點アシキニ依ツテ、ソノ理ヲ辨ズルコト明カナラズ、彌ツサヘ山中氏ガ【開宗】ノ頭書ニ、總木ハ何ノ物タルコトヲ知ラズ、總東ノ木ノ齊均的ノ如キカナド云フ、笑フベキノ甚シキナリ、今【彙解】【全解】【大全】【正義】ノ說ニ從ツテ點ズ、宜シク之ニ從フベシ【全解】ニ云ク、木弩ハ弩箭ナリ、言フハ、之ヲ發スルコト迅速ニシテ、禦グニ及バザルナリ、羊角ハ旋風ナリ、言フハ、勢ノ直ニ上ツテ、過ムベカラザルナリ、總ベテ是レ、兵行ハ速ナルヲ主トスルトキハ、ソノ勇往ノ勢、禦グコト能ハズ【大全】ニ云フ、兵ハ木弩ヲ總持スルガ如ク、機ヲ發動シテ、人禦グベカラズ、又羊角旋風ノ如ク、上行シテ人過ムベカラズ●弩ヲ以テ之ニ象リ、風ヲ以テ之ヲ形ル、總ベテ是レ兵勢ノ疾厲ニシテ過メ抑フベカラザルニ狀ルノミ【正義】ニ云フ、木弩ハ弩ナリ、羊角ハ旋風ナリ、言フハ、行兵ノ勢、木弩ヲ總持シテ機ヲ發スルコト、迅疾ニシテ禦グベカラザルガ如ク、旋風ノ直ニ上ツテ過ムベカラザルガ如シト、是レ皆木弩羊角ハ兵ノタトヘニシテ、別ニ弩ノコトヲ云ハザル證據ナリ【講義】ニ、其兵之齊則如總木焉ト【直解】ニ、夫兵如總持木、コノ兩註、甚ダ誤レリ、決シテ、從フベカラズ●コノ段、言フハ、兵ノ勢ハ、タトヘバ、弩ニ箭ヲカケテ總ベ持ツガ如シ、ソノ箭、一タビ發スルトキハ、ソノ疾キコト、禦グベカラズ、又羊角旋風【直解】ニ云フ、九成縣ニ旋風アリ、之ヲ望ムニ、天ヲ挿ンテ羊角ノ如シ、言フハ、曲ツテ上リ行クナリノ天ヲ突イテ上リアガルガ如ク、ソノ勢、

過ムベカラズ、コノ故ニ、兵悉ク丘陵ニ騰リ、膽勇ヲ張り、息ヲモツガセズ、前後ヲモカヘリミズ、猶豫疑慮ヲ絶シテ、一ムキニ、大將ノ思フマ、ニ進ンデ、堂堂トシテ、勝ヲ決シテ、速ニ去ラズト云フコトナシトナリ、堂堂ハ正大ノ貌ナリ【孫子】ニ見エタリ【開宗】ニ云フ、コレハ、兵勢地ニ隨ツテ、以テ勝ヲ制スベシ、用、ソノ宜シキヲ得ルトキハ、向フトコロトシテ、前ナキト云フコトヲ言フ、

●制談第三

按ズルニ【正義】【開宗】ニ、談ノ字、譚ニ作ル、今、世本ニ從フ●制ハ法制ナリ、談ハ論談ナリ、軍中ニテノ萬事ノ法度、兵ヲ用ヒ、兵ヲ興ス、諸事ノ法式ヲ論談スルナリ、篇中ノ義ヲ取ツテ、篇ノ名トスト見エタリ【彙解】ニ云フ、制談ト云フハ、兵ノ制度ヲ談論スルナリ、兵家行伍ノ制、賞罰ノ制ヲ錯ヘ論ズ、總ベテ之ヲ制ニ馭ス、農戰ノ制、用賢ノ利ナリ、制ノ字ニ義アリ、前ノ制ノ字ハ、誅殺必果ヲ指シテ言フ、後ノ制ノ字ハ、是レ國中ノ事務ヲ把ル經制一番ナリ、

凡兵制必先定。制先定則士不亂。士不亂則刑乃明。金鼓所指則百人盡鬪。陷陣亂行則千人盡鬪。覆軍殺將則萬人齊刃。天下莫能當其戰矣。

訓讀 凡兵は制必ず先づ定む、制先づ定まれば士亂れず、士亂れざれば刑乃ち明かなり、金鼓の指すところは百人盡く鬪ふ、陣を陷れ行を亂れば千人盡く鬪ふ、軍を覆し將を殺せば、萬人刃を齊しくし、天下能く其戰に當るなし、

按ズルニ、世本ニ皆陷行亂陣ニ作ル、今陷陣亂行ニ作ルモノハ、暫ク據ルトコロノ傳本アツテナリ、猶ホソノ意味ヲ考フベシ●コレ言フハ、オホヨソ兵ノ法ハ、制法ヲ先づ定ムルコト肝要ナリ、制度定ムレバ、百萬ノ兵ト云ヘドモ、ミ

ダリガハシカラズ、士卒亂レズシテ、行列正シキドキハ、刑罰モ明カナリ、大軍小軍ニヨラズ、心ヲ一ツニシテ、馬前ニ死チカロンズルハ、制法ヨリ起ル、制法ヲ守ラズンバ、進ムモ、退クモ、散亂シテ勝利ヲ得ルコトアルベカラズ、コ、ニ云フトコロノ百人千人萬人ハ、大勢ニヨラズ、小勢ニヨラズ、皆用フルノ用ヒヤウノ制法ナリ、金ヲ鳴ラシ、鼓ヲ撃ツテ下知スルニハ、百人ヲ用ヒテ戰ハシムベシ、陣ヲ亂リ、行列ヲクヅシ破ルニハ、千人ノ士卒ヲ用フベシ、軍ヲクツガヘシ、敵ノ大將ヲ殺サントスルニハ、萬人ヲ用フベシ、齊レ刃トハ、一統ニ心ヲ合セ、勇ヲハダミテ進ミ戰フノ義ナリ、金鼓所レ指トハ、百人ハ小勢ナル故ニ、指シ示シテ戰フ義ナリ、カヤウニ、人數ヲツカハバ、天下ニ戰陣ニ敵當スルモノハアルベカラズ、金ヲ撃チ、鼓ヲ鳴ラシテ、車モ行キ、徒歩ノ武者モ進ミ、旌ヲ蔽フトキハ、車徒ヒトシク生ズルヤウニ、制法定マリ、刑罰アキラカニシテ、兵ヲ用ヒバ、百人ト云フトモ、千萬人ト云フトモ、思フマ、ニ用フベキトノ義ナリ【講義】ニ云フ、尉子ノ意、蓋シ言フハ、兵制スデニ定マルトキハ、惟ダ百人使フベキニアラズ、千人ト云ヘドモ、亦タ使フベシ、惟ダ千人使フベキノミニアラズ、萬人ト云ヘドモ、亦タ使フベキナリ【大全】ニ云フ、兵制必先定ト、制ノ字、指ストコロノモノ廣シ、凡ソ一切ノ賞罰部曲ヲ教戒スルノ事、皆是レナリ、然レドモ、先づ定ト曰ハズシテ、必ズ先づ定ト云フ、コノ一ノ必ノ字、眼ヲ著ケンコトヲ要ス、コレ決斷ノ詞ナリ、苟クモ、制先づ定マラズシテ徒ニ師ヲ出シ、戰ニ臨ムノ時ニ於テ、將、一切賞罰部曲三令五申ヲ教戒スルコト、亦タ遲シ、故ニ斷々トシテ必ズ先づ定ムルヲ主トス【彙解】ニ云フ、行陣軍將ノ四字ハ、皆敵ヲ指シテ言フ、齊レ刃トハ、力ヲ併セ、心ヲ齊シウスルナリ、兵制ハ、教戒賞罰一切部曲ノ事ニ過ギズ、必ノ字、是レ決斷ノ詞ナリ、盡鬪トハ、皆向ヒ進ンデ奮ヒ戰フナリ【翼註】ニ云フ、天下莫能當、コレ正兵ノ制、先づ定マルノ驗ナリ、惟ダ制先づ定マルトキハ、士卒亂レズ、士卒亂レザルトキハ、刑罰乃チ明カナリ、將、人人心ヲ同ジウシ、士卒命ヲ用フルヲ見テ、之ヲ以テ戰ヲ制ス、天下能ク禦グコトナキナリ、豈ニ僅ニ百人盡ク鬪ヒ、千人盡ク鬪フノミナランヤ、甚シイカナ、兵制ノ先づ定メズン

バアルベカラザルコト、カクノ如クナルコトアリ【全解】ニ云フ、兵制ノ二字、極メテ鄭重ナリ、必先ノ二字、極メテ決斷ス、正ニ言フ、兵ノ道タル、凡ソ戰勝攻取機智變幻ハ、時ニ臨ンデ辨テ取ルベシ、教戒賞罰三令五申一切部曲歩伐ノ事ニ至ツテハ、斷ジテ預メ先ヅ之ヲ定ムルニアラザレバ不可ナリ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ兵制詳明ナルトキ、人皆齊一ナルコトヲイフト云フ、

古者士有什伍。車有偏列。鼓鳴旗麾先登者。未嘗非多力國士也。先死者亦未嘗非多力國士也。

古しへは、士什伍あり、車に偏列あり、鼓鳴り、旗麾いて、先登するものは、未だ嘗て多力の國士に非ずむばあらざるなり、先づ死するものも、亦た未だ嘗て多力の國士に非ずむばあらざるなり、

古者ニハ、古法ニハト云フコトナリ、什伍トハ、歩兵ノ組合セノ法ナリ、五人組ヲ伍ト云フ、伍ヲ積ンデ十人組ヲ什ト云フ、凡ソ備ヲ組ムノ法ハ、五ノ生數四方中央ノ五ツ、是天地自然ノ數ナリヨリ始メテ、成數ノ十二至ル、百千萬ノ兵ヲ組合スト云ヘドモ、皆コレヨリ始マルナリ、偏列ハ車ノ法ナリ、車十五乘ヲ偏ト云フ、五乘ヲ列ト云フ、コ、ニ徒武者ト車トノ事ヲ云フテ騎兵ノ事ヲイハザルハ、古シヘノ騎馬ノ武者ナキヲ以テナリ、尉子ガ云フトコロハ、三代ノ遺制ナリ夏殷周ヲ三代ト云フ、コノ鼓鳴旗麾ト云フモ、士卒進退ノ制ナリ、進メト云フテ鼓ヲ鳴ラシ、旗ノ頭ヲ伏セテサシマネクヲ見聞スルヤ否ヤ、一番ニ諸軍ニ拔キンデ、城壘ニ登リ、先陣シテ高名シ、手柄ヲアラハス者ハ、大力量ノ銳士ナラザレバ叶ハザル働ナリ、國士トハ、國中無雙ノ勇士ト云フノ義ナリ、先づ死スル者トハ、必死ノ志アル兵ナリ、陣ニ臨ンデ、必死ノ志アルモノモ、亦タ是レ多力雙ナキ勇士ニアラズンバ叶ハベカラズ●勝久按ズルニ、コノ一段ノ義ハ、専ラ城ヲ攻メ邑ヲ屠ルノ時ニシテ、一番乗ナドト云フノ屬、是レ先登ノ士ノ事ナリ、先登ノ士ニ差シツバイテ出ヅルモ

ノ、コレヲ號シテ一番乗ト云フ、一二ノ兵士進ム間、暫クモアルベカラザレバナリ、然ルニ、近世本邦ノ兵家者流、評議詳ニシテ、一番乗ト云ヘドモ、一偏ニ功ヲ定ムルコトナク、品々ノ甲乙ヲ分ツ、謂ユル虎口乗辦乘ナドト云フ、是レナリ、然レドモ、大旨、イヅレモ一番乗ト稱スルモノハ、評議決定ノ上ハ、尤モ重ク賞スベシ、何トナレバ、忠ト智ト勇ト、三ツノ德ヲ兼ネタル働ナルヲ以テナリ、凡ソ城ヲ攻メ、邑ヲ破ルノ法ハ、稻麻竹葦ノ如クニ取圍ンデ、諸士イヅレモ二番ト人ニ下キ働ヲナサントハ誰カ思ハザランヤ、然ラバ、各場所ニ眼ヲ付ケ、前後ニ心ヲ賦リ、人ニマサル働ヲ心掛クベシ、ソノ衆軍ノ中ニ於テ、抽ンデテ乗ルベキトコロヲ見切り、破ルベキトコロニ早く心付クモノハ、是レ智ノ明カナラズシテ何ゾヤ、又敵ノ城ヲ取り捲イテ攻ムルニ至ツテハ、城中ニモ、コ、ヲ先途ト防ギ、矢玉ヲ飛バスコト、雨ノ注グガ如ク、尤モ寄り付キガタキコト顯然タリ、ソノ勢ニ辟易セズシテ進ンデ城ヲ乗ルモノハ、是レ勇ナクンバ、何ヲ以テカ、速ニ城ヲ乗ルコトヲ得ンヤ、且ツ味方一人一番乗ヲナス時ハ、ス、ミ兼ネタル味方ノ衆軍ト云ヘドモ、先登ノ猛勇ニ勵マサレ、彼ニ劣ルマジキト、諸卒一同ニ自ラ進ンデ破竹ノ勢アリ、故ニ敵ハ色メキ立ツテ、防戦ノ術ヲ失フノミニアラズ、銳氣立ドコロニ屈シ、味方ハ、勢、青天ヲ突クガ如クニシテ、百鍛千鍊ノ功アリ、是レ先登一人ノ進ムニ依ツテ、數萬ノ兵士ヲ誘フ、大ナル忠ニアラズヤ、故ニ先登ノ士ハ、重ク賞セズンバアルベカラズ、コノ故ニ、多力ノ國士ト云フ、先死ノ士ハ、コレ亦タ一人當千ノ者ナリ、何ゾ國士ニ非ズヤ、

損敵一人而損我百人。此資敵而損我甚焉。世將不能禁。

敵を損すること一人にして、我を損すること百人、これ敵を資けて我を損する甚し、世將は禁する能はず、

按ズルニ、世本、皆傷レ我ニ作ル、惟リ【白文】ニ、損レ我ニ作ル、見來ルニ、損レ我ノ義長ゼリ、故ニ今コレニ從フ●コレヨリ四ツノ箇條ヲ擧ゲテ、制法ヲ立ツルナリ、言フハ、一人ヲ殺スコトハ、纔ニ一人ニシテ、我が兵ヲソコナヒ害ス

ルコトハ百人ナレバ、敵ハツヨミナリ、我方ハ勢衰フルノミナラズ、大ニ損ナリ、コレ敵ニ合力ノ助ヲナスモノニシテ、我方軍ヲ損ヒ害スルコトノ甚シキナリ、世ノ大將タル人、第一ニ此法ヲ禁ズルコト成リガタシ、世將トハ、庸將ノコトナリ、尋常ノ大將ト云フ義ナリ、明將良將ノコトニアラズ、

征役分軍而逃歸。或臨戰自北則逃傷甚焉。世將不能禁。

征役軍を分つて逃れ歸り、或は戰に臨んで自ら北ぐれば、逃傷甚し、世將は禁する能はず、

按ズルニ【開宗】ニ、逃ノ字、迹ニ作ル、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、征役ニハ軍ヲ擧ゲテ、我方國ヲ出デ、敵國ニ行クナリ、分レ軍トハ、備ノ手組手分賦ヲシテ、前後左右ノ手分シテ、敵國ニ至ルニ、中途ヨリ、諸卒ハナレバナレニナリ、ヌケヌケニ敗北シ、故郷へ逃レ歸リ、始メ我方國ヲ出ヅルトキハ、十萬ノ著到ニテ出デシ兵モ、未ダ敵地ニ至リ著カザルニ、五萬ガ三萬ニ減ジテ、ソノ場ヲ逃レカヘルナリ、又或ハ戰場ニ臨ンデ、既ニ敵ト刃ヲ交ヘントスルニ至ツテ、或ハ敵ノ勢ノ強大ナルニ恐レ、或ハ味方一和セズ、法令ミダリナルニ依ツテ、諸備アラゲ破レテ、未ダ敵ト戰ハザルサキニ、見崩裏崩シテ、オノヅカラ敗北スルコトアリ、コレ皆大將タルモノ、諸兵ノ心ヲ得ズシテ、士卒ノノ上タルモノヲ叛ク心アル故ナリ、世ノ庸將、之ヲ禁ムルコトナラズ、

殺人於百步之外者弓矢也。殺人於五十步之内者矛戟也。將已鼓而士卒相讟。拗矢折矛抱戟利後發戰。有此數者。内自敗也。世將不能禁。

人を百歩の外に殺すものは弓矢なり、人を五十歩の内に殺すものは矛戟なり、將、すでに鼓して、士卒相讟しく、矢を拗り、矛を折り、戟を抱き、後を利し、戰を發する、この數者あれば、内、自ら敗るゝなり、世將は禁する能はず、

按ズルニ【覺解】直解【正義】全解【等】ニ、拗ノ字ヲ拗ニ作ル、今【大全】開宗【講義】白文【ニ從ツテ拗ノ字ニ作ル【字彙】ニ、拗ハ於巧切、凹、上聲、手拉折也、又班孟堅ガ西都賦ヲ引イテ云フ、乃チ拗怒而少息ト、又尉氏ガコノ篇ノ語ヲ引イテ云フ、拗矢折矛ト、當作レ拗也●百歩ノ外ト云フハ、遠キトコロト云ハシ爲ナリ、弓矢ハ遠キヲ防グモノナリ、五十歩トハ近クシテ戰フニハ、敵味方タガヒニ矛戟ヲ以テ防ギ戰フナリ、百歩五十歩ノ文字ニ拘ツテ講ズベカラズ、唯ダ遠近ノ二ツヲ云ハシ爲バカリナリ、カクノ如ク弓ヲ彎キ矛ヲ合セントスル時ニ至ツテ、大將鼓ヲ鳴ラシ、金ヲ擊ツテ、士卒ノ進退ノ下知スルニ、萬兵諸卒アワテ騒ギ驚シク、前後左右呼バハリフタマイテ、矢ヲ取リヒシギ、或ハ矛ヲ採ミ折リ、或ハ戟ヲ抱キカ、へ、取リ亂シテ、敵ニ進ミ向フコトノ急速ナラザルハ、是レ皆敗亡ノシルシナリ、利レ後トハ、早く進マズ、敵ニオクレテ漸々ト太刀ヲ合セ、矛ヲ交フルヲ云フナリ、コノ數箇條ノ亡端アレバ、敵ニ敗ラザル先ニ、内ヨリ崩レ亂ルナリ、世上ノ庸將タル者、能ク之ヲ禁正スルコトナリガタシ、凡ソ軍ハ金鼓イマダ鳴ラザルニ、弓矢予戟ヲ以テ正シク構ヘテ、大將ノ下知ヲ待ツサへ、時ニ依ツテ亂ル、コトアリ、況ンヤ、鼓鳴リ、金擊ツテ、相互ニ騷動スルモノハ、決シテ、是レ敗軍内亂ノ頂タリ、

士失什伍。車失偏列。奇兵損將而走。大衆亦走。世將不能禁。

士は什伍を失ひ、車は偏列を失ひ、奇兵將を損て走り、大衆亦た走る、世將は禁する能はず、

什伍偏列ハ、前ニ云フガ如シ、士卒ハ、悉ク什伍ノ組々ヲ離レテ、心々我々ニナリ、車ハ偏列マチマチニナツテ、奇兵モ大將ヲステ、走り、大將モ同ジク敗走ス、是レ第四ノ制ナリ、世ノ中ノ庸將、之ヲ能ク禁ズルコトナラズ、奇兵ハ奇正ノ奇ニアラズ、コ、ニテハ、スグレテ勇健ナル猛兵ノ事ト見ルベシ、猛兵ト云ヘドモ、大衆ヲステ、共ニ敗北ス、一陣破レテ、殘黨全カラザルノ謂ナリ、大衆トハ、總軍勢ノコトナリ、軍悉ク敗亡ニ至ル 猛兵ノ走ルヲ見テ、大衆皆敗亡スルナリ、コレ傳ナリ、

夫將能禁此四者。則高山陵之。深水絕之。堅陣犯之。不能禁此四者。猶亡舟楫。絕江河。不可得也。

訓讀 夫れ將能くこの四者を禁すれば、高山これを陵ぎ、深水これを絶ち、堅陣これを犯す、この四者を禁する能はざれば、猶ほ舟楫を亡つて江河を絶つがごとく、得べからざるなり、

大將タル者、上ニ云フ四箇條ヲ能ク制禁セバ、大山ヲ越エントモ、能ク陵ギテ難キコトハアルベカラズ、萬仞ノ水ヲ渡ルトモ、渡リガタキコトハアルベカラズ、堅固ナル敵ノ陣壘ナリトモ、易ク犯シ破ルベシ、若シ四ツノコトヲ禁止スルコトナラズンバ、舟楫モナクテ、江河ノ大水ヲ渡ラントスルガ如クナリ、何トシテカ、絶ラルベキヤ、決シテワタルコトヲ得ベカラズトナリ【直解】ニ云フ、江水ハ康軍岷山ノ東ヨリ出デ、流レテ漢水ト合フテ、東北ヨリ海ニ入ル、河水ハ崑崙山ヨリ出デ、梁及ビ岐ヲ踰エテ、龍門ヲ過ギ、呂梁ノ九曲ニ下ツテ海ニ入ルト【禹貢注】ニ云フ川ノ大ナルモノヲ皆江ト云フ【風俗通】ニ云フ、江ハ貢ナリ、珍物ヲ出シテ貢獻スベシ【釋名】ニ云フ、江ハ公ナリ、小水ノ中ニ流入ス、公ニ共スルトコロナリト【字彙】ニ云フ、河水ハ積石山ヨリ出デ、乾位ヨリ來リ、千里一曲、九曲シテ海ニ入ルト【全解】ニ云フ、先登シテ傷ヲ被ル、己ヲ損ス、陣ニ臨ンデ自ラ北グルトキハ、銳ヲ挫ク、後ヲ利シテ前マザルトキハ、内自ラ敗ル、將ヲステ、逃ゲ走ルトキハ、衆必ズ亂ル、軍、コノ四ツノモノ有ツテ、禁ズルコト能ハザルハ、號令明カナラズ、法度嚴ナラザルノ過ナリ、法ヲ嚴ニシ、令ヲ審ニスレバ、自ラ能クコノ四ツノモノヲ禁ズ、全ク重キコト將能ノ二字ノ上ニ在リ、將何ゾ能ト云フ、兵制先ヅ定マル、即チ能ナリ●又云フ、稍々ノ敗形ハ、皆制先ヅ之ヲ定メザルガ故ナリ、然リト云ヘドモ、コレ特ニ世將乃チ爾リ、若シ能將衆ヲ統ベバ、オノヅカラ能ク、預メ節制ヲ定メテ、安ンゾ此アルヲ得ン、故ニ宜シク重ク將能ノ二字ヲ發スベシト【大全】ニ云フ、亡舟楫絶江河之言、猶孟夫

子所謂挾泰山以超北海之論也【開宗】ニ云フ、コレハ庸將制ヲ定ムルコト能ハザルノ弊ヲ云フ、民非樂死而惡生也。號令明。法制審。故能使之前。明賞於前。決罰於後。是以發能中節。動則有功。

訓讀 民、死を樂んで生を惡むに非ず、號令明かに、法制審なり、故に能く之をして前ましむ、賞を前に明かにし、罰を後に決す、これを以て發して能く節に中り、動けば功あり、

按ズルニ、世本、皆節ノ字ヲ利ノ字ニ作ル【彙解】全解トモニ節ノ字ニ作ル、見來ルニ、節ノ字ノ義、能ク文勢ニ應ジテ較ヤ長ゼリ、故ニ節ニ從フ●民ノ字、廣ク見ベシ、天下國家ノ民ニ通ジテ云フ、凡ソ人トシテ死スルコトヲ好ミテ、生クルコトヲ惡ミ哀ムコトハナシ、人情ノ常、ミナ死ヲ惡ミ、生ヲ好ム、然レドモ、大將能ク號令ヲ明カニシ、法度ヲツマビラカニスル、ソレ故ニ、能ク諸卒ヲシテ、戰場ニシテ生ヲ忘レテ進ミ、前ンデ死ナシム、進ムモ義ニヨツテス、ミ、死スルモ亦タ義ニヨツテ死ス、使レ之ノノ字、前ノ民ノ字ニアタツテ見ルベシ、賞祿ヲ前ニ明カニシテ、罰戮ヲ後ニ正シクスル、是ヲ以テ、兵ヲ發動シテ、敵ニ向フトキハ、必ズ能クソノ勝利ヲ得ベキノ節ニアタリ、動イテ、敵ヲ擊ツトキハ、必ズ功ヲ成就スルナリ、賞ヲ前ニ明カニストハ、人ノ好ムコトヲ先ヅアラハスノ義ナリ、罰ヲ後ニ決ストハ、人ノ恐ル、コトヲ後ニスルノ義ナリ、賞罰明決ニシテ、號令キビシク、法制ツマビラカナルニヨツテ、水火ニオモムクトテモ、後ヲカヘリミザルナリ【全解】ニ云フ、蓋シ賞罰ハ兵制ノ大端タリ、而シテ賞ハ恆ニ明カナラザルコトヲ恐ル、罰ハ恆ニ決セザルコトヲ恐ル、惟ダ賞明カナルトキハ、寔ニ其功ニ當リ、一功ヲ賞シテ、百功皆ススミ、罰決スルトキハ、ソノ罪ヲノガル、コトナク、一罪ヲ罰シテ、百罪ミナオソル、三軍ノ衆、既ニ相勵ンデ、功ヲ圖リ、又相懼レテ、罪ヲ干シ犯スコトナシ、一タビ動イテ戰フトキハ、必ズ敵ニ勝ツノ功ヲ建ツ【正義】ニ云フ、コレ

言フハ、四ツノモノヲ禁ズルコトハ、唯ダ號令ヲ明カニシ、法制ヲ審ニシ、賞罰ヲ決スルニ在ルノミ【開宗】ニ云フ、コ、ニハ、制定マツテ而シテ後ニ、以テ人ノ死ヲ得ベキコトヲ云フナリ、

令百人一率。千人一司馬。萬人一將。以少誅衆。以弱誅強。

訓讀 百人一率、千人一司馬、萬人一將ならしめ、少を以て衆を誅し、弱を以て強を誅す、

按ズルニ【講義】【白文】ニ令ヲ今ニ作ル、字、相似タルニ依ツテ誤リ來ルカ、今、世本ニ從フ●コレ言フハ、百人ノ頭ヲ卒ト云ヒ、千人ノ頭ヲ司馬ト云ヒ司馬ハ官ノ名萬人ノカシラヲ大將ト云フ、周ノ代ノ制法ハ、百人ヲ卒トシテ、卒ニ卒ノ長アリ、五百人ヲ旅トシテ、旅ニ旅ノ帥アリ、萬二千五百人ヲ軍トシテ、軍ニ將アリ、是レ周ノ制ナリ、今尉繚子ノ云フトコロハ、管仲ガ軍制ナランカ、管仲ガ法ハ、二百人ヲ以テ一卒トシ、二千人ヲ一旅トシ、萬人ヲ以テ軍トシ、分國ヲ三軍トス、コノ法ニヨツテ、萬人ヲ軍トナスナリ、少ヲ以テ衆ヲ誅ストハ、我が少キ勢ヲ以テ、敵ノ衆勢ヲ誅シ、己ガ弱ヲ以テ敵ノ強ヲ誅スルナリ【講義】ノ心ハ、少ト弱トヲ、カシラ一人ニカケテミルベシ、衆ト強トヲ、從者ノ數人ニカケテ見ベシ、コノ義ニヨレバ、誅ノ字、治ノ義トナシテ見ルベシ、然レドモ、前説可ナリ、

試聽臣言其術。足使三軍之衆誅一人。無失刑。父不敢舍子。子不敢舍父。況國人乎。

訓讀 試に臣が其術を言ふを聽け、三軍の衆をして一人を誅して、刑を失ふならしむるに足り、父敢て子を舍てず、子敢て父に舍てず、況んや國人をや、

臣トハ、君ニ對シテ云フノ詞ナリ、惠王ニ對シテ臣ト云フ、言フハ、臣ガ軍事ノ術法ヲ云フヲ能ク聞キタマヘトナリ、

三軍ノ衆トイヘドモ、一人ヲ罰スレバ、三軍悉ク刑罰ヲ忘レズ、ソノ法制ヲ守ルナリ、父ト云ヘドモ、子ノ罪ヲバ舍シガタシ、子トイヘドモ、父ノ罪ヲ舍スコトナリガタシ、況ンヤ、國中ノ萬民ヲヤ、然レバ、刑法ノ明カナルニヨツテ、萬民共ニ一人ノ刑ヲモ忘レズ、能ク守ルモノナリ、父子ノ至親トイヘドモ、ソレサヘマヌカレズ、國人ノ疎キモノハ、猶ホ以テト云フノ義ナリ【開宗】ニ云フ、コレハ統御制アツテ、三軍ノ衆ヲシテ惡ヲ相ユルガセニセザラシムベキコトヲ云フ、

一夫仗劍擊於市。萬人無不避之者。臣謂非一人之獨勇。萬人皆不肖也。何者必死與必生。固不侔也。

訓讀 一夫劍に仗つて、市に撃ち、萬人これを避けざるものなし、臣謂ふ、一人獨り勇にして萬人皆不肖なるに非ざるなり、何となれば、必死と必生と、まことに侔しからざればなり、

按ズルニ、夫ノ字【講義】ニ、賊ノ字ニ作ル【大全】ニ、人ノ字ニ作ル【全解】【開宗】【直解】共ニ夫ニ作ル、今之ニ從フ【彙解】【全解】トモニ、於ノ字ヲ于ニ作ル、今、世本ニ從フ●又按ズルニ、世本、皆何者ヲ何則ニ作ル、惟リ【開宗】ニ何者ニ作ル、今之ニ從フ●又按ズルニ、固ノ字ヲ【大全】【彙解】【全解】皆故ノ字ニ作ル、今【直解】【講義】【開宗】ニ從ツテ、固ニ作ル●コレ前ノ語ヲ承ケテ喩ヲ舉ゲテ云フナリ、言フハ、一人必死ノ志アル勇夫アリ、劍ヲ取ツテ市町ヲ切ツテマハルニ、諸人之ヲ見テ、避ケザルモノナカラシヤ、是レ全ク一夫ノ勇アル者ニテ、萬人ノ避クル人ハ皆不肖吳子ニ不肖ノ字義、詳ノモノニテ、臆病ナルニハアラズ、必ズ死スル道ト必ズ生クル道ト同ジコトニテナキ故ニ、之ヲ避クルナリ、一人ノ勇夫ハ、死ヌルコトヲ必ズトシテ掛ルモノナリ、萬人ハ生クルコトヲ必ズトスル故ナリ、是レ侔シカラザルナリ、王ノコノ意ヲ知ラザランコトヲ患ヒテ、臣ガ申スコトヲ能ク聞コシメセト云ヘリ、數萬ノ勢、彼ノ一人ノ勇夫ノ

必死ヲ志トスルガ如クシテ、數萬ノ心ヲ一ツニセバ、何ノ勢力、コレニ當ランヤ、仗ハ持ツナリ、伴ハ同ジキト云フノ義ナリ【全解】ニ云フ、一夫ノ勇、尙ホ能ク劍ヲ持ツテ、市ニ擊ツテ、萬人ヲシテ咸ク避ケシム、況ンヤ、三軍ノ衆ヲ以テ、同ジク一死賊トナシテ、以テ行陣ニ縱横スルモノヲヤ、故ニ下ノ文ニ獨リ出デ獨リ入ルノ説アリ、

聽臣之術。足使三軍之衆爲一死賊。莫敢當其前。莫敢隨其後。而能獨出獨入焉。

獨出獨入者。王霸之兵也。

訓讀 臣の術を聽かば、三軍の衆をして、一死賊たらしむるに足り、敢て其前に當るなく、敢て其後に隨ふなく、而して、能く獨り出で獨り入る、獨り出で獨り入るものは、王霸の兵なり、

按ズルニ【講義】開宗【二】、一ノ敢ノ字ナシ【大全】ニ、下ノ敢ノ字ヲ能ノ字ニ作ル【白文】ニ、亦タ一ノ敢ノ字ヲ能ノ字ニ作ル、今【直解】【全解】【彙解】ニ從ツテ敢ニ作ル●又按ズルニ、霸ノ字【講義】ニ伯ニ作ル、義ニ於テ相通ズ●カサネテ、又臣ガ術法ヲ聞キ玉ヘト云フ、我ガ三軍ノ衆士ヲ自由自在ニ使ヒナスコト、一死賊ノ死ヲ必ズトスル志ノ如ク、進ムニモ、退クニモ、通變ヲ自由ニナスヤウニ使ヒ得ルコトアラバ、敵ノ前ニ向フコトモナルベカラズ、敵、ソノ後ニ隨ツテ攻メ撃ツコトモ叶フベカラズ、獨出獨入トハ、勢ニアタルコトノナラヌ強盛ナルヲ云ハシ爲ナリ、王者ノ軍ハ道ヲ以テ治ム、伯者ノ軍ハ權柄ニテ治ム、獨出獨入、天下ニ敵スルコトナキモノハ王霸ノ一ツヲ兼ネタル兵ナリ、王伯ノ辨ハ、前ニ詳ニ出ス、故ニ之ヲ略ス【句解】ニ云フ、獨り出デ獨り入ルト云フモノハ、人ナキノ境ニ行クガ如キモノナリ【全解】ニ云フ、何ヲ以テカ、獨り出デ獨り入ル、亦タ直ニ是レ賞ヲ明カニシ罰ヲ決スルノ獨ノ字、是レ一人ヲ指シテ言フニアラズ、蓋シ三軍ノ衆ヲ提ゲテ、敵ト戰フ、直ニ獨り出デ獨り入ル、毫モ阻テ碍タルコトナキニ似タルコトヲ云フ●又云フ、獨出獨入、天下莫當、コレハ是レ難事ニシテ、惟ダ三軍同ジク一必死ノ心ヲ持ツトキハ之ヲ能ク

ス、三軍同ジク必死ノ心ヲ持ツ、亦タ是レ難事ニシテ、惟ダ賞ヲ明カニシ、罰ヲ決シテ以テ之ヲ致スコトアリ、蓋シ獨出獨入ト云フモノハ、必死ヨリ來ル、必死ノ二字ハ、又明賞決罰ヨリ來ルト【開宗】ニ云フ、コレハ能クソノ必死ノ心ヲ激シテ、而シテ後ニ、王伯ノ兵ヲ語ルベキコトヲ云フ、

有提十萬之衆。而天下莫敢當者誰。曰桓公也。有提七萬之衆。而天下莫敢當者誰。曰吳起也。有提三萬之衆。天下莫敢當者誰。曰武子也。

訓讀 十萬の衆を提ぐるあつて、天下敢て當るなきものは誰ぞ、曰く、桓公なり、七萬の衆を提ぐるあつて、天下敢て當るなきものは誰ぞ、曰く、吳起なり、三萬の衆を提ぐるあつて、天下敢て當るなきものは誰ぞ、曰く、武子なり、

按ズルニ、世本、皆三ツノ敢ノ字ナシ、惟リ【講義】【白文】ニ用ヒ來ル、前ノ文ヲ見來ルニ、敢ノ字ヲ用フルコト、文勢較ヤ長ゼリ、故ニ今謂ユルニ書ニ從フ●コノ段ハ、軍卒ニ節制アルコトヲ論ズルナリ、十萬ノ兵ハ、多勢ノ人數ナリ、十萬ノ衆兵ヲ以テ、進退自由ニ使ヒ得テ、天下ヲ匡スハ、齊ノ桓公ナリ 桓公ノ傳ハ、前ニ往々見エタリ 桓公、周室ヲ尊シテ、夷狄ヲ攘ヒ、九タビ諸侯ヲ合セテ、一タビ天下ヲ匡ス、カクノ如クノ名君ナル故ニ、天下ニ敵當スルモノナシ、七萬ノ衆ハ、軍士ノ中ナルモノナリ、七萬ノ衆ヲ通變自在ニ使ヒ得テ、天下ニ敵當スルモノナキハ吳子ナリ、三萬ノ衆トハ、兵勢ノ至ツテ少キモノヲ云フ、武子ハ、孫武子ナリ、コノ一節、桓公吳子孫武ノ三人ヲ引イテ、意、孫子ヲ重ンズ、コノ段、大概兵ノ多寡ニ附イテ功ヲ論ズ、今孫武ガ率ユルトコロノ兵ハ僅ニ三萬ナリ、コノ故ニ、ソノ功、獨リ桓公吳子ノ上ニ在リ、畢竟、節制ノ法正シク明カナル兵ニハ、天下敵スルコトナラヌト云フコトヲアラハスナリ、次ハ、兵ノ多少ニ依ツテ、十萬七萬三萬ト云フ、功ハ孫武ヲ上トスベシ、

今天下諸國士所率。無不及二十萬之衆。然不能濟功名者。不明乎禁舍開塞也。

明其制一人勝之。則十人亦以勝之也。十人勝之。則百千萬人亦以勝之也。

訓讀 今天下諸國の士、率ゆるところ、二十萬の衆に及ばざるなし、然れども、功名を濟す能はざるものは、禁舍閉塞に明かならざればなり、その利を明かにして、一人之に勝てば、十人亦た以て之に勝つ、十人之に勝てば、百千萬人亦た之に勝つなり、按ズルニ【講義】【白文】ニ、二十萬衆ノ下ニ者ノ字アリ、今、世本ニ從フ●今トハ、尉繚子ガ時代ノ戰國ヲ指シテ云フ、天下諸國ノ士卒アツテ、大將タル人、之ヲ引率スルコト二十萬ノ前後ニ及バズト云フコトナシ 戰國ナルホドニ、互ニ國我モ我モト大勢ヲ率スレバナリ シカモ、二十萬ノ兵ヲヒキマハシテ、天下國家ニ功ヲ立テ、名ヲアラハス程ノ働ナキモノハ、禁舍閉塞ノ制法明カナラザルヲ以テナリ、禁トハ、禁制ナリ、舍トハ、ウタガハシキコトヲスツルナリ、開トハ開許ノ心ニテナシテ苦シカラヌコトヲユルスナリ、塞トハ、スマジキコトヲ停止スルナリ、前ニクハシク辨ズ、コノ四ツノモノヲ明カニセヌ故ニ、功名ヲナスコトナク、軍陣ニテ勝利ニウトキナリ、明ニ其前トハ、四ツノ制法ヲ明カニスレバ、一人能ク敵ニ勝ツトキハ、十人モ亦タ能ク同ジク勝ツ、十人能ク勝ツトキハ、百千萬人ノ兵モ、皆悉ク能ク敵ニ勝ツナリ、勝レノ四ツノノ字、皆敵ヲ指シテ云フ、二ツノ亦ノ字、尤ノ字トナシテ見ベシト【覺解】ニ見エタリ●或説ニ、一人ハ主君大將ヲ指シテ云フ、一人ノ主君大將、能ク敵ニ勝ツトキハ、下タル大將十人モ、亦タ能ク勝ツ、大將十人コレニ勝ツトキハ、萬人ノ士卒モ、悉ク勝ツト云フノ義ナリ●勝久按ズルニ、一人十人ハ、ソノ數ニカ、ハツテ云フニアラズ、惟ダソノ大旨ヲ舉グルナリ、下ノ百千萬人ノ句ヲ見テ知ルベシ、一十百千萬ノ大數ナリ、必ズ一人必ズ十人ト云フニハアラズ【翼註】ニ云フ、強國治兵、必有其制、使制不先定、則民有邪心而不禁、民有過不捨、生養無開利之源、侈靡無杜塞之法、雖有數萬之衆、安得而濟哉、故必明其制、而後可使百千萬人勝之也【全解】ニ云フ、國必富而後強、故禁舍閉塞四義、是兵制之最大者、不可不講明之、尉子一經、全于此四字注意、蓋見國之大

本一也ト、

故曰。便吾器用。養吾武勇。發之如鳥擊。如赴千仞之谿。

訓讀 故に曰く、吾が器用を便し、吾が武勇を養ひ、これを發すること、鳥の撃つが如く、千仞の谿に赴くが如し、

器用トハ、軍中ノ器械ナリ、用トハ、ソノ用フルトコロナリ、品々ノ武器ヲコシラヘテ、ソレヲ戰ノ便トス、或ハ武器ニソレゾレノ利方アリ、之ヲ能ク吟味シテ、用ニ能ク立ツヤウニスルヲ便スト云フ、吾ガ武勇ハ、大將士卒各面ノ武勇ヲ強情ニ保養シテ合戰スル故ニ、軍ヲ發スルコトハ、鳥ノ物ヲ撃ツガ如ク、迅速ナルコトハ千仞ノ谿ニ赴キ走ルガ如クニシテ、ソノ行フトコロヲ知ラズ、恐怖スルコトナキナリ、節制ヲ能ク明カニスルノ兵ハ、皆カクノ如シ【講義】ニ云フ、器用ニ便スルトキハ、ソノ利ヲ得、武勇ヲ養フトキハ、氣ソノ銳キコトヲ得ト【大全】ニ云フ、鳥擊者、喻其爪到即擒來也、千仞之谿者、喻其勢險而機不可停也、然必由明制中得來【全解】ニ云フ、勢、鳥ノ撃ツガ如クナレバ、ソノ勢、禦グコトナラズ、節ハ千仞ノ谿ニ赴クガ如クナレバ、ソノ節、犯シガタシ、コレ喻ヲ取ルノ意ナリト、

今國被患者以重幣出聘。以愛子出質。以地界出割。得天下助。卒名爲十萬。其實不過數萬爾。其兵來者。無不謂其將曰。無爲人下先戰。其實不可得而戰也。

訓讀 今、國、患を被るもの、重幣を以て出し聘し、愛子を以て出し質とし、地界を以て出し割き、天下の助を得、卒の名、十萬なれども、その實は、數萬に過ぎざるのみ、その兵來るもの、その將に謂はざるなし、曰く、人の下と爲つて先づ戰ふなしと、その實、得て戰ふべからざるなり、

按ズルニ【講義】ニ、患ノ字、害ニ作り、幣ノ字、寶ノ字ニ作ル、今、世本ニ從フ【大全】ニ、幣ノ字、弊ニ作ル、誤レリ、從フベカラズ【全解】ニ、爾ノ字、耳ニ作ル、今、世本ニ從フ【講義】ニ、人下ヲ天下ニ作ル【開宗】【直解】【全解】【彙解】【大全】皆、爲人下ニ作ル、蓋シ人ノ字ハ天ノ字ノ誤カ、是非決シガタシ、暫ク世本ニ從ツテ、人ノ字ノ義トス、猶ホ識者ヲ俟ツノミ【全解】ニ、二ツノ實ノ字、寔ニ作ル、義相同ジ◎コレ言フハ、諸國トモニ患難身ニセマリ來ルトキハ、イカナル重寶ヲモ惜マズ、出シサ、ゲ、イカナル愛子ヲモ人質ニ獻ジ、我が國中ノ地界ヲモ分ケテ獻ジ、鄰國他邦ヨリノ合力加勢ヲタノミテ、天下四方ノ助ヲ得テ、己ガ患ヲマヌカレントス、サル程ニ、四方ヨリ來リ助クル兵、名ハ十萬ノ多勢ナリト云ヘドモ、本ト方々ノ集マリ者ニシテ、我が節制アル兵ニモアラズ、我が爲ニ死ヲ輕ンズル士ニモアラズ、只ダ一旦ノ加勢ナレバ、名ハ十萬ト云ヘドモ、ソノ實ニ我ガ生ニ達スルトコロノ卒ハ、僅ニ數萬人ニ過ギズ、是レ有名無實ノ卒ナレバナリ、アマツサヘ、ソノ來ル兵ドモ、嘗リ云ツテ云ク、人ノ下ニ立ツテ戰フコトナシト、我ト武勇ノ達者ナリト利口ヲ云ヘドモ、ソノ寔ハ得テ戰フベカラズ、然ラバ、何ノ益カアラシヤ、或ハ隣國ノ君、加勢ニツカハス將ヲ戒メテ云フ、先ヲ爭ヒ、決戰シテ、人ノ下ニ附クコトナカレトナリ、然レドモ、ソノ實ハ得テ戰フベカラズ【開宗】ニ云フ、コレハ兵、多寡ヲ論セズ、能ク其制ヲ明カニシテ、而シテ後ニ伯王ニ法ルベキヲ云フ、然ラズンバ、重寶ヲ出シテ、救ヲ隣國ニ求ムト云ヘドモ益ナケン、

量吾境内之民。無伍莫能正矣。經制十萬之衆。而王必能使之衣吾衣。食吾食。戰不勝守不固者。非吾民之罪。內自致也。

訓讀 吾が境内の民を量るに、伍なければ能く正すなし、十萬の衆を經制して、王、必ず能く之をして吾が衣を衣せ、吾が食を食はしむ、戰つて勝たず、守つて固からざるものは、吾が民の罪に非ず、内、自ら致すなり、

吾が國境ノ内ノ民ヲ度量スルニ、伍ノ法ヲ以テ正サキバナラズ、伍ハ五人組ナリ、人數ヲ組ムノ始ナリ、百千萬ノ兵ト云ヘドモ、五ノ數ヨリ始マル五ハ天地自然ノ數ナリ、前サルホドニ、イヅレノ兵制ニモ、伍ノ法ヲ以テ、能ク正サズンバアラズ、經制トハ、經ハ常ナリ、ツチニ制法ヲ能ク明カニシテ、民ヲ使フベキナリ、十萬ノ衆ヲ經制シテ、國王ヲ始メテ能ク使フベシ、モシ王ノ土地ヨリ生ズル衣服ヲ著セ、王ノ糧食ヲ食マシメテ、合戰シテ勝ツコトナク、守ツテモ固カラザルハ、民ノ罪科ニアラズ、使ヒ用フル人ノ自ら致スナリ、ソノ内ヨリ致スノ科ハ、制法ヲ明カニセザルヲ云フ、制法ノ明カナラザルハ、主君大將ノ科ニシテ、民ノ罪ニ非ズ、吾ハ君ヲ指シテ云フ、

天下諸國助我戰。猶良驥騾駟之駃。彼驚馬鬣與角逐。何能紹吾氣哉。

訓讀 天下の諸國、我を助けて戰ふ、猶ほ良驥は騾駟の駃がごとし、かの驚馬鬣を興し、角逐するも、何ぞ能く吾が氣を紹がむや、

按ズルニ【講義】【開宗】トモニ駟ノ字ヲ耳ニ作ル、從フベカラズ、今、世本ニ從フ【白文】ニ、駃ヲ駃ニ作ル、是レ亦タ從フベカラズ◎天下ノ諸國、ミナ法制ヲ失フ、タレアツテ、吾ガ後ヲツイデ、我が後ヲ助クコトアラシヤ、タトヘバ、驚馬ノ驥騾ニ追ヒツカントスルガ如シ、タテガミヲ興シテ、角ヒ逐ハントスレドモ、良馬ニ逐ヒ付クコトハナルベカラズ、駃馬駃駟ハ、皆良馬ノ名ナリ、驚馬ハ鈍馬ナリ、駃ハ快ク走ルナリ、驥馬ハ制アルノ兵ニタトヘ、驚馬ハ節制ナキノ兵ニタトフ【大全】ニ云フ、説イテ驚馬ノ二字ニ到ル見ルベシ、來助ノ兵、皆名アツテ實ナシ、即チ之ト角逐セント欲ストモ、何ゾ能ク吾ガ氣ヲ紹ガンヤ◎又云フ、良驥騾駟ノ疾速ハ、敵國ヲ指シテ云フ、驚馬鬣與角逐ハ來助ノ諸兵ヲ指シテ言フ【開宗】ニ云フ、コレハ經制定マラザレバ、民用ヲナサズ、兵ノ寡弱ヲ助ケテ敵ヲ逐フコト能ハザルコトヲ云フ、

吾用天下之用爲用。吾制天下之制爲制。修吾號令。明吾刑賞。

訓讀 吾、天下の用を用として用をなし、吾、天下の制を制として制となし、吾が號令を修め、吾が刑賞を明かにす、按ズルニ【開宗】ニ、天下之用ト云フノ下ニ以ノ字アリ、亦天下ノ句、天下之制ト云フノ下ニ以ノ字アリ、又刑賞ヲ賞罰ニ作ル、今、皆世本ニ從フ、天下ノ用ヲ用トスルトハ、財用以下ハ、民百姓ノツトメテナス用ナリ、爲用ノ用ハ軍用ナリ、民ノ財ヲ吾ガ用トナス故ニ、是レ天下ノ用ヲ用トスルナリ、制天下之制トハ、民ニ常々軍制ヲ能ク行フテ制度ヲ堅クシテ置ク故ニ、ソノマ、軍ノ制法ニソムカズ、天下ノ制トハ、尋常ヲ行フ制ナリ、爲制トハ、即チ今ニ用フルノ制ナリ、用ヲ用トシ、制ヲ制トスルトイヘドモ、刑罰恩賞ヲ明カニセザレバ、制法ハタ、ヌナリ、號令ヲ修メテ、刑賞ヲ明カニセヨト云ヘリ、修ムルトハ、號令ノ嚴密ナルヲ云フ、號令ハ、衆人ノ心ヲ一ツニスルモノナリ、刑賞ハ、衆人ヲ自由ニツカヒナスノ制ナリ【大全】ニ云フ、言フ心ハ、兵ヲ用フル、必ズシモ兵ノ多キニ因ラズ、事只ダ天下ノ用ニ就イテ、自ラ兵ノ用ヲ爲スニ足レリ、之ヲ警フルニ、民戰ハント欲スレバ、我民ノ戰ハント欲スルニ因ツテ、之ヲ用ヒテ戰フ、民守ラント欲スレバ、我が民ノ守ラント欲スルニ因ツテ之ヲ用ヒテ守ル、之ヲ甚シウスルニ、民ノ備ハ、即チ糧トナスベシ、民ノ織ハ、即チ衣トナスベシ、是レ我勞セズシテ、有餘ノ用アルナリ、故ニ下ノ文ニ農戰敵ナシト、正ニ是レ上ノ文ノ旨ヲ闡發ス、天下ノ民ハ、皆吾ガ兵ナリ、天下ノ粟ハ、皆吾ガ糧ナリ、豈ニ是レ天下ノ用ヲ用ヒテ用トスルニアラズヤ、點シテ愛養生息ノ意ヲ寓スルコトヲ主トス【翼註】ニ云フ、容民畜衆之規、古帝王已先定制于前矣、然非帝王之自爲之制也、不過就地中有水之象、以作井田之法耳、可見聖王之制、乃通天下之志、斷天下之疑、定天下之業、利用出入與百姓同憂之至理、

使天下非農無所得食。非戰無所得爵。使民揚臂。爭出農戰。而天下無敵矣。故

曰。發號出令。信行國內。

訓讀 天下をして、農に非ざれば食を得るところなく、戰に非ざれば爵を得るところなく、民をして臂を揚げて争ひ出でて農戰せしむ、而して、天下敵なし、故に曰く、號を發し、令を出せば、信、國內に行はる、

上代ニハ、兵ト農ト一致ナリ、太平ノ時ハ、耕作ヲツトメテ、食物ニトボシカラヌヤウニス、亂世ニ及ンデハ、戰軍ノ役ヲツトム、秦ノ世ヨリ、農ト兵ト別ナルヤウニナツテ、農ニアラザレバ食ヲ得ルコトナク、戰ニアラザレバ、爵祿ヲ得ルコトナシ、一天下ヲシナベテ、ソノ如クナリ、サルニヨツテ、民百姓マデモ臂ヲイカラカシテ、兵戰ノ分別バカリチスルナリ、ソレ故ニ、民マデテ軍士ノヤウニスルハ、天下ニ敵當モノ、ナキヤウニトノ義ナリ、號令ヲ明カニ發出シテ、正信ヲ國中ニ行ハザレバ、治マルコトナシ、コノ故ニ、民ヲ用ヒザル前ニ號令ヲ嚴密ニシテ信ヲ正シク國中ニ行ハザレバ、用ノ時ニアタツテ、一向ニ益ナシ【講義】ニ云フ、兵農一致ハ、萬世ノ良法ナリ、入ツテハ農ヲナシ、出デテハ兵ヲナス、是レ上古ノ法ナリ【大全】ニ云フ、農戰如何天下無敵、只我能用天下之用、制天下之制、不勞而功成、所以無敵也、又云フ、農戰二字、即是富強二字、人未有不欲食者、我使之惟農、乃得食、人未有不欲爵者、我使之惟戰、乃得爵、孰有不盡力於農、樂於赴戰者乎【題炬】ニ云フ、農事中之制、即可下因以爲我兵戰之制、務農自富、務戰自強、國富兵強、天下何能敵【開宗】ニ云フ、コレハ、制ヲ定メテ、當ニ富強ヲツトムベシ、然シテ後、以テ敵ナクシテ、信、ソノ中ニ行ハルベキト云フコトヲ云ヘルナリ、

民言有可以勝敵者。毋許其空言。必試其能戰也。

訓讀 民以て敵に勝つべきものありといふとも、その空言を許す毋れ、必ずその能く戰ふを試みよ、民百姓ノ中ニ、我コソ、能ク敵ニ勝ツコトノ術アリト云フトモ、胡亂ニ之ヲ信仰シテ、許シナシムルコトナカレ、空

言バカリヲ實ト心得テ許スベカラズ、ソノ能ク戰フノシルシナクテハ、擧ゲテ用ヒラレヌモノナリ、古人ノ言ニ云フ、ソノ言ヲ聽イテ、ソノ行ヲ視ル、言行相應ズルヲ善シトスベシ【講義】ニ云フ、孫子十三篇ハ、皆兵道ノ要ナリ、吳王一タビ其書ヲ見テ、猶ホ未ダ之ヲ信ゼズ、必ズ試ムルニ兵ヲ勅スルヲ以テス、ソノ書ヲ善クスルヤ否ヤヲ見ル所以ナリ、孫武ノ才ヲ以テスラ、吳王猶ホ之ヲ試ミント欲ス、況ンヤ、常人ヲヤ【全解】ニ云フ、民能ク敵ニ勝タント云フモノアラバ、固ニヨロシク收録シテ、以テ功ヲ立ツベシ、然レドモ、空言ニシテ、補ナカランコトヲ恐ル、故ニ必ズソノ能ク戰フヤ否ヤヲ試ムベシ、

視人之地而有之。分人之民而畜之。必能內有其賢者也。不能內有其賢。而欲有天下。必覆軍殺將。如此雖戰勝而國益弱。得地而國益貧。由國中之制弊矣。

訓讀 人の地を視て之を有ち、人の民を分つて之を畜ふ、必ず能く内にその賢者あるなり、内に其賢ある能はずして、天下を有たむと欲すれば、必ず軍を覆し、將を殺す、かくの如くなれば戰勝つと雖も、國益す弱し、地を得て國益す貧し、國中の制弊するに由る、

按ズルニ【開宗】ニ、由ノ字、蘇ニ作ル、今、世本ニ從フ●人ノ地トハ、敵國ノ地ナリ、敵ノ意ツテ守ルコトナキ地トバ、我、之ヲ攻メ取ツテ、之ヲ我が物トシテ有テ治ムルナリ、人ノ民トハ、敵國ノ民ヲ云フ、敵人國中ノ人民ヲ愛セザルトキハ、我之ヲ取ツテ、治メテ、之ニ恩ヲ厚ウシテ、我が民トナスナリ、必畜レト云フハ、敵國ノ辛キ政道ニアキハテタル民ナルホドニ、我別シテ恩ヲ厚ウシ、惠ヲ施ス、之ヲ畜フト云フ、國ヲ治メ、天下ヲ治ムルモノハ、主君ノ輔トナル、國中ニ賢人ナクシテハナルベカラズ、賢人ノ歸スルトコロ、ソノ國強シト云ヘリ、然ルニ、内ニソノ賢者ナクシテ、國天下ヲ有タントスルモノハ、鳥ノ翼ナキガ如シ、コノ故ニ、必ズ我が軍ヲ覆シ破リ、我が大將ヲ敵ノ爲

ニ殺ス、如此雖戰勝トハ、賢人ノ助モナクテハ、タトヒ合戰ニ一往ノ勝利ヲ得ルトモ、人數ヲ多ク失ヒ殺シ、財用ヲ悉ク費シ盡スホドニ、國ハ次第ニ弱クナリ、タトヒ人ノ地ヲ一應得タリトモ、次第ニ、國中ハ貧シク、カタヅマリ、セハセハシキコトアルベシ、ソノ故ハ、國中ノ制法破レテ、法度ヲ守ラズ、軍法タユレバナリ、齊ニ管仲ト云フ賢臣アツテ、九タビ諸侯ヲ合セ、秦ニ白起ト云フ良將アツテ、天下ヲ併吞スルノ勢アリ、蜀ニ孔明ガ賢アツテ、先主ヲ助ク、天下國家、賢ニアラズンバ、何ヲ以テカ治メンヤ、吳國強ウシテ越ヲ破リ、楚ヲ破レドモ、孫武去リ、伍子胥死シテ、國ニ賢人ナキ故ニ、財用費エ、國弱ツテ、遂ニ勾踐ニ亡サル、ナリ、是レ皆謹ムベキノ要ナリ●コノ篇ハ、制法ノ篇ナル故ニ、制法ノ立タザル費ヲ悉ク擧ゲテ云ヒ、制法ヲ嚴密ニシテ、國家ヲ正シク治ムルコトヲ詳ニ明カスナリ、尉子ガ軍事ニ功アルノミニアラズ、國富民豐ナル道ヲモ亦タ幸ニコ、ニ云ヘリ【開宗】ニ云フ、コレハ制法定ムルコトハ、心ズ眞才ヲ得テ、輔トナシテ、而シテ後ニ、以テ天下ヲ有ツベキコトヲ云フト、

●戰威第四

コノ篇ハ、戰ノ上ニ於テ威アルベキト云フコトヲ論ズルナリ、カヲモ用ヒズ、刃ヲモ以テセズ、形ニ求メテアラハサズ、嚴然トシテ、人々オノヅカラ恐レ怖ル、コトアル、是レ威ナリ、戰ニ威ヲ以テセズンバ、何ゾ勝ツコトヲ制センヤ、明君賢將、ソノ身ニ德アラズンバ、自然ニ威ヲソナフルコト難シ【彙解】ニ云フ、戰威トハ、戰ノ威ヲ論ズルナリ、衆兵ヲ勵マシ、敵人ニ對シテ、兵ヲ交セ、刃ヲ合ス、威ニアラザレバ、勝ヲ制スルニ足ラズ、故ニソノ義ヲ取ツテ以テ篇ニ名ヅク【大全】ニ云フ、此章論用之威、首擧二道勝、末歸一本於將身、總見人事既濟、則不レ兵而人畏、其威ト、

凡兵有以道勝。有以威勝。有以力勝。講武料敵。使敵之氣失而師散。雖形全而